叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 马克思主义和达尔文主义(marxism And Darwinism) 000001

2. 马克思主义和达尔文主义(marxism And Darwinism) 000002

3. 马克思主义和达尔文主义(marxism And Darwinism) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马克思主义和达尔文主义(Marxism and Darwinism)
第1/3页

['mɑ:ksɪzəm][ænd; ənd]['dɑ:wɪnɪzəm]
Marxism **and** **Darwinism**
马克思主义 和 达尔文主义

马克思主义和达尔文主义

[baɪ]
BY
经过

经过

['æntɒn] [ˌpænə'ku:k]
ANTON **PANNEKOEK**
安东 煎饼

安东·潘涅库克

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['neɪθən] ['waɪzər] .
Translated **by** **Nathan** **Weiser** **.**
翻译 经过 内森 魏泽 .

由 Nathan Weiser 翻译。

[ʃɪ'kɑ:gəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

[tʃɑ:lz] [eɪtʃ] . [kɜ:(r)] & ['kʌmpəni]
CHARLES **H** **.** **KERR** **&** **COMPANY**
查尔斯 H . 克尔 & 公司

查尔斯·H·克尔公司

[ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv]
CO **-** **OPERATIVE**
一氧化碳 - 操作

合作社

['kɒpiraɪt] , -
Copyright **,** **1912**
版权 , -

版权所有，1912年

[baɪ]
By
经过

经过

[tʃɑ:lz] [eɪtʃ] . [kɜ:(r)] & ['kʌmpəni]
Charles **H** **.** **Kerr** **&** **Company**
查尔斯 H . 克尔 & 公司

查尔斯·H·克尔公司

“ [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] .
“ **SURVIVAL** **OF** **THE** **FITTEST** **.**
“ 生存 的 这 最强 .

“适者生存。”

" [ɪn] ['nɔːðən] [klaim] , [ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)]

"	In	northern	climes	,	the	polar	bear
"	在	北方	气候	,	这	极性	熊

在北方气候中，北极熊

[prə'tekts] [hɪm'self] [wɪð] [fæt][ænd; ənd][heə(r)] ,

Protects	himself	with	fat	and	hair	,
保护	他自己	和	胖的	和	头发	,

他用脂肪和毛发保护自己。

[weə(r)] [snəʊ] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd][aɪs][ɪz] [stɑːk] ,

Where	snow	is	deep	and	ice	is	stark	,
在哪里	雪	是	深的	和	冰	是	斯塔克	,

积雪深厚，冰层裸露之处，

[ænd; ənd][hɑːf][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz][kəʊld][ænd; ənd] [dɑːk] ,

And	half	the	year	is	cold	and	dark	,
和	一半	这	年	是	寒冷的	和	黑暗的	,

一年中有一半时间寒冷黑暗。

[hiː; hi] [stɪl] [sə'vaiv] [ə; eɪ] [klaɪm] [laɪk] [ðæt]

He	still	survives	a	clime	like	that
他	仍然	幸存	一个	气候	喜欢	那

他居然能在那种气候下生存下来。

[baɪ] ['grəʊɪŋ] [fɜː(r)] , [baɪ] ['grəʊɪŋ] [fæt] .

By	growing	fur	,	by	growing	fat	.
经过	生长	毛皮	,	经过	生长	胖的	.

通过长毛，通过长脂肪。

[ðiːz] [treɪts] , [əʊ][beə(r)] , [wɪtʃ] [ðaʊ] -

These	traits	,	O	bear	,	which	thou	transmittest
这些	特征	,	哦	熊	,	哪个	你	-

哦，牛儿啊，你所传递的这些特质

[pruːv] [ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] .

Prove	the	Survival	of	the	Fittest	.
证明	这	生存	的	这	最强	.

证明适者生存。

[tuː; tə]['pəʊlə(r)]['riːdʒənz] [weɪst] [ænd; ənd][wɒn] ,

To	polar	regions	waste	and	wan	,
到	极性	地区	浪费	和	万	,

极地地区荒芜萧条，

['kɒmz] [ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [reɪs] [ɒv; əv][mæn] ,

Comes	the	encroaching	race	of	man	,
来	这	侵入	种族	的	男人	,

人类的侵略开始了，

[ə; eɪ]['pjuːni] , ['fiːb(ə)l] , ['lɪt(ə)l] [bʌb] ,

A	puny	,	feeble	,	little	bubber	,
一个	弱小	,	微弱	,	小的	泡泡	,

一个弱小、微弱的小气泡，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][fɜː(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['blʌbə(r)] .

He	has	no	fur	,	he	has	no	blubber	.
他	有	不	毛皮	,	他	有	不	大声哭	.

他没有皮毛，也没有脂肪。

[ðə; ði]['skɔːnf(ə)l][beə(r)][sæt] [daʊn] [æt; ət] [iːz]

The	scornful	bear	sat	down	at	ease
这	轻蔑的	熊	卫星	向下	在	舒适

那只傲慢的熊悠然地坐了下来。

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [stɑːv] [ænd; ənd] [friːz] —

To	see	the	stranger	starve	and	freeze	—
到	看	这	陌生人	饿死	和	冻结	—

眼睁睁看着陌生人挨饿受冻——

[bʌt; bət] , [ləʊ] ! [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [sluː] [ðə; ði][beə(r)] ,

But	,	lo	!	the	stranger	slew	the	bear	,
但	,	洛	!	这	陌生人	一万	这	熊	,

但是，瞧！陌生人杀死了熊！

[ænd; ənd][et; eɪt][hɪz; ɪz][fæt][ænd; ənd][wɔː(r)][hɪz; ɪz][heə(r)] ;

And	ate	his	fat	and	wore	his	hair	;
和	吃	他的	胖的	和	穿着	他的	头发	;

他们吃他的脂肪，戴他的头发;

[ðiːz] [diːdz] , [əʊ][mæn] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [kə'mɪt]

These	deeds	,	O	Man	,	which	thou	committest
这些	契约	,	哦	男人	,	哪个	你	提交测试

人啊，你所犯下的这些罪行

[pruːv] [ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] .

Prove	the	Survival	of	the	Fittest	.
证明	这	生存	的	这	最强	.

证明适者生存。

[ɪn]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] [ˌmɪljə'neə(r)]

In	modern	times	the	Millionaire
在	现代的	时代	这	百万富翁

在现代，百万富翁

[prə'tekts] [hɪm'self] [æz; əz][dɪd][ðə; ði][beə(r)] :

Protects	himself	as	did	the	bear	:
保护	他自己	作为	做过	这	熊	:

他像熊一样保护自己:

[weə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ɑː(r); ə(r)]

Where	Poverty	and	Hunger	are
在哪里	贫困	和	饥饿	是

贫困和饥饿在哪里?

[hiː; hi] [kaʊnts] [hɪz; ɪz] ['bʊliən] [baɪ][ðə; ði][kɑː(r)] :

He	counts	his	bullion	by	the	car	:
他	计数	他的	金条	经过	这	车	:

他站在车旁清点他的金条:

[weə(r)] [θ'aʊzəndz] ['perɪʃ] [stɪl] [hiː; hi] [θraiv] —

Where	thousands	perish	still	he	thrives	—
在哪里	数千	沦	仍然	他	蓬勃发展	—

数千人丧生，他却安然无恙——

[ðə; ði] [welθ] , [əʊ] ['kriːsəs] , [ðaʊ] -

The	wealth	,	O	Croesus	,	thou	transmittest
这	财富	,	哦	克罗伊索斯	,	你	-

克罗伊索斯啊，你将财富传承下去

[pruːvz] [ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] .

Proves	the	Survival	of	the	Fittest	.
证明	这	生存	的	这	最强	.

这证明了适者生存的真理。

[bʌt; bət] , [ləʊ] , [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [ɒd] [ænd; ənd] ['fʌni] ,

But	,	lo	,	some	people	odd	and	funny	,
但	,	洛	,	一些	人们	奇怪的	和	有趣的	,

但是，瞧，有些人真是古怪又滑稽。

[sʌm; səm] [men] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sent] [ɒv; əv] ['mʌni] —
Some men without a cent of money —
一些 男人 没有 一个 中心 的 钱 —

有些男人身无分文——

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['kɒmən] ['hju:mən] [reɪs]
The simple common human race
这 简单的 常见的 人类 种族

普通的人类

[tʃəʊz] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðeə(r)] ['dwelɪŋ] [pleɪs] :
Chose to improve their dwelling place :
选择 到 提升 他们的 住宅 地方 :

选择改善居住环境:

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌmiljə'nɛəz] ,
They had no use for millionaires ,
他们 有 不 使用 为了 百万富翁 ,

他们根本不需要百万富翁。

[ðeɪ] ['kɑ:mli] [sed] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [ðeəz] ,
They calmly said the world was theirs ,
他们 平静地 说 这 世界 曾是 他们的 ,

他们平静地说，世界是他们的。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [waɪz] , [səʊ] [strɒŋ] , [səʊ] ['meni] ,
They were so wise , so strong , so many ,
他们 是 所以 明智的 , 所以 强的 , 所以 许多 ,

他们如此睿智，如此强大，人数众多，

[ðə; ði] [ˌmiljə'nɛəz] ? — [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] .
The Millionaires ? — there wasn't any .
这 百万富翁 ? — 那里 不是 任何 .

百万富翁？——一个也没有。

[ði:z] [di:dz] , [əʊ] [mæn] , [wɪtʃ] [ðaʊ] [kə'mɪt]
These deeds , O Man , which thou committest
这些 契约 , 哦 男人 , 哪个 你 提交测试

人啊，你所犯下的这些罪行

[pru:v] [ðə; ði] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fitist] .
Prove the Survival of the Fittest .
证明 这 生存 的 这 最强 .

证明适者生存。

— ['mɪsɪz] . ['ʃɑ:lət] ['stetsn] .
— Mrs . Charlotte Stetson .
— 太太 . 夏洛特 斯泰森 .

——夏洛特·斯特森夫人

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
PAGE .
页 .

页。

[ai] . ['dɑ:wɪnɪzəm] ['sɛvən]
I . Darwinism 7
我 . 达尔文主义 7

一、达尔文主义 7

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

['mɑːksɪzəm] -
Marxism **16**
马克思主义 -

马克思主义 16

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['mɑːksɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] -
Marxism **and** **the** **Class** **Struggle** **19**
马克思主义 和 这 班级 斗争 -

马克思主义与阶级斗争 19

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

['dɑːwɪnɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] -
Darwinism **and** **the** **Class** **Struggle** **22**
达尔文主义 和 这 班级 斗争 -

达尔文主义与阶级斗争 22

[viː] . ['dɑːwɪnɪzəm] ['vɜːsəs] ['səʊʃəlɪz(ə)m] -
V . **Darwinism** **Versus** **Socialism** **27**
V . 达尔文主义 相对 社会主义 -

五、达尔文主义与社会主义 27

['sɪksθ] . ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['θɪəri] -
VI . **Natural** **Law** **and** **Social** **Theory** **33**
六年级 . 自然的 法律 和 社会的 理论 -

六、自然法与社会理论 33

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [ˌsəʊʃə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][mæn] -
The **Sociability** **of** **Man** **36**
这 社交性 的 男人 -

人类的社会性 36

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[tuːlz] , [θɔːt] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] -
Tools , **Thought** **and** **Language** **42**
工具 , 想法 和 语言 -

工具、思维和语言 42

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['ænɪm(ə)l]['ɔ:rgənz][ænd; ənd]['hju:mən] [tu:lz] -

Animal	Organs	and	Human	Tools	50
动物	器官	和	人类	工具	-

动物器官与人类工具 50

[eks] . ['kæpɪtəlɪzəm][ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] - [['sɛvən]]

X	.	Capitalism	and	Socialism	54	[	7	]
X	.	资本主义	和	社会主义	-	[	7	]

X. 资本主义和社会主义 54[7]

['mɑ:ksɪzəm][ænd; ənd] ['dɑ:wɪnɪzəm]

MARXISM	and	DARWINISM
马克思主义	和	达尔文主义

马克思主义和达尔文主义

[ai] . ['dɑ:wɪnɪzəm] .

I	.	DARWINISM	.
我	.	达尔文主义	.

一、达尔文主义。

[tu:] ['saɪəntɪsts] [kæn; kən] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [nemd] [hu:] [hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]

Two	scientists	can	hardly	be	named	who	have	,	in	the	second	half	of	the
二	科学家	能	几乎	是	命名	WHO	有	,	在	这	第二	一半	的	这

19th ['sentʃəri] ,

19th	century	,
19th	世纪	,

在19世纪下半叶，很难找到两位科学家，

['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'gri:] [ðæn; ðən] ['dɑ:wɪn] [ænd; ənd][mɑ:ks] .

dominated	the	human	mind	to	a	greater	degree	than	Darwin	and	Marx	.
占主导地位	这	人类	头脑	到	一个	更大的	程度	比	达尔文	和	马克思	.

他对人类思想的影响力甚至超过了达尔文和马克思。

[ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [ˌrevə'lu:ʃənaɪzd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mæsɪz] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Their	teachings	revolutionized	the	conception	that	the	great	masses	had	about	the
他们的	教义	革命性的	这	概念	那	这	伟大的	群众	有	关于	这

[wɜ:ld] .

world	.
世界	.

他们的教义彻底改变了广大民众对世界的认知。

[fɔ:(r); fə(r)] ['dekeɪdz] [ðeə(r)] [nems] [hæv; həv] [bi:n] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv] ['evrɪbɒdi] ,

For	decades	their	names	have	been	on	the	tongues	of	everybody	,
为了	几十年	他们的	姓名	有	到过	在	这	舌头	的	大家	,

几十年来，他们的名字家喻户晓。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ['strʌglz]

and	their	teachings	have	become	the	central	point	of	the	mental	struggles
和	他们的	教义	有	变得	这	中央	观点	的	这	精神的	斗争

[wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['strʌglz] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .

which	accompany	the	social	struggles	of	today	.
哪个	陪伴	这	社会的	斗争	的	今天	.

他们的教义已成为伴随当今社会斗争而来的精神斗争的核心。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪz][praɪ'merəli][ɪn][ðə; ði] ['haɪli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ti:tʃɪŋz] .

The	cause	of	this	lies	primarily	in	the	highly	scientific	contents	of	their	teachings	.
这	原因	的	这	谎言	主要	在	这	高度	科学	内容	的	他们的	教义	.

造成这种情况的主要原因在于他们教义中高度科学的内容。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv]['mɑ:ksɪzəm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv]['dɑ:wɪnɪzəm][kən'sɪsts][ɪn]

The	scientific	importance	of	Marxism	as	well	as	of	Darwinism	consists	in
这	科学	重要性	的	马克思主义	作为	出色地	作为	的	达尔文主义	由	在

[ðeə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] ,

their	following	out	the	theory	of	evolution	,
他们的	下列的	出去	这	理论	的	进化	,

马克思主义和达尔文主义的科学重要性在于它们都遵循进化论。

[ðə; ði][wʌn][ə'pɒn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] , [ɒv; əv] [θɪŋz] ['ænɪmeɪt] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

the	one	upon	the	domain	of	the	organic	world	,	of	things	animate	;	the	other	,
这	一	之上	这	领域	的	这	有机的	世界	,	的	事物	动画	;	这	其他	,

一个是关于有机世界，即有生命事物的领域；另一个，

[ə'pɒn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][sə'saɪəti] .

upon	the	domain	of	society	.
之上	这	领域	的	社会	.

在社会领域。

[ðɪs] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [wei] [nju:] ,

This	theory	of	evolution	,	however	,	was	in	no	way	new	,
这	理论	的	进化	,	然而	,	曾是	在	不	方式	新的	,

然而，这种进化论并非什么新鲜事物。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] ['ædvəkeɪts] [bɪ'fɔ:(r)] ['dɑ:wɪn] [ænd; ənd][mɑ:ks] ; [ðə; ði] [fə'lɒsəfə(r)] , ['heigl] ,

it	had	its	advocates	before	Darwin	and	Marx	;	the	philosopher	,	Hegel	,
它	有	它是	倡导者	前	达尔文	和	马克思	;	这	哲学家	,	黑格尔	,

在达尔文和马克思之前，它就有了拥护者；哲学家黑格尔，

[meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fə'lɒsəfi] .

made	it	even	as	the	central	point	of	his	philosophy	.
制成	它	甚至	作为	这	中央	观点	的	他的	哲学	.

他甚至将其作为其哲学思想的核心。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

It	is	,	therefore	,
它	是	,	所以	,

因此，

['nesəsəri] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] ['kləʊsli] [wɒt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ɐtʃ'i:vmənts] [ɒv; əv]['dɑ:wɪn] [ænd; ənd]

necessary	to	observe	closely	what	were	the	achievements	of	Darwin	and
必要的	到	观察	密切	什么	是	这	成就	的	达尔文	和

[mɑ:ks][ɪn] [ðɪs] [də'meɪn] .

Marx	in	this	domain	.
马克思	在	这	领域	.

有必要仔细观察达尔文和马克思在这一领域取得的成就。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [plɑ:nts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [wʌn][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][ɪz][met]

The	theory	that	plants	and	animals	have	developed	one	from	another	is	met
这	理论	那	植物	和	动物	有	发达	一	从	其他	是	遇见

[wɪð] [fɜ:st][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .

with	first	in	the	nineteenth	century	.
和	第一的	在	这	第十九	世纪	.

动植物是由彼此进化而来的理论最早出现于十九世纪。

['fɔ:məli] [ðə; ði]['kwestʃən] ,

Formerly	the	question	,
以前	这	问题	,

以前这个问题是：

“ [wens] [kʌm] [ɔːl] [ðiːz] [θˈaʊzəndz] [ænd; ənd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz]
“ Whence come all these thousands and hundreds of thousands of different kinds
“ 何处 来 全部 这些 数千 和 数百 的 数千 的 不同的 种类
[ɒv; əv][plɑːnts][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ðæt] [wiː; wi] [[eit]]
of plants and animals that we [8]
的 植物 和 动物 那 我们 [8]

“我们从哪里得到了成千上万种不同的动植物呢？”[8]

[nəʊ] ? ” [wɒz; wəz] [ˈɑːnsə(r)d] .
know ? ” was answered .
知道 ? ” 曾是 回答 .

“知道吗？”有人回答道。

“ [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv][kriˈeɪʃ(ə)n][gɒd] [kriˈeɪtɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [iːtʃ] [ˈɑːftə(r)][ɪts][kaɪnd] .
“ At the time of creation God created them all , each after its kind .
“ 在 这 时间 的 创建 上帝 创建 他们 全部 , 每个 后 它是 种类 .

“在创世之时，神创造了万物，各从其类。”

” [ðɪs] [ˈprɪmətɪv] [ˈθɪəri] [wɒz; wəz][ɪn] [kənˈfɔːməti] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [hæd; həd][ænd; ənd] [wɪð]
” This primitive theory was in conformity with the experiences had and with
” 这 原始 理论 曾是 在 一致性 和 这 经历 有 和 和
[ðə; ðɪ][ˈəʊldɪst] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][gɒt] .
the oldest information that could be got .
这 最老 信息 那 可以 是 得到 .

“这种原始理论与已有的经验以及能够获得的最古老的信息相符。”

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] , [ɔːl] [nəʊn] [plɑːnts][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn]
According to the information , all known plants and animals have always been
根据 到 这 信息 , 全部 已知 植物 和 动物 有 总是 到过
[ðə; ðɪ] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

根据相关信息，所有已知的动植物一直都是一样的。

[ˌsaɪənˈtɪfɪkli] , [ðɪs] [ɪkˈspɪərɪəns] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪkˈsprest] ,
Scientifically , this experience was thus expressed ,
科学地 , 这 经验 曾是 因此 表达 ,

从科学角度来说，这种经验是这样表达的：

“ [ɔːl][kaɪndz][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈveərɪəb(ə)l][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ðɪ][ˈpeərənts][trænzˈmɪt][ðeə(r)] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [tuː; tə]
“ All kinds are invariable because the parents transmit their characteristics to
“ 全部 种类 是 不变的 因为 这 父母 发送 他们的 特征 到
[ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
their children .
他们的 孩子们 .

“所有类型都是不变的，因为父母会将自己的特征遗传给孩子。”

” [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊˈevə(r)] ,
” There were , however ,
” 那里 是 , 然而 ,

然而，确实存在这种情况。

[sʌm; səm][pɪˌkjuːliːˈærətiːz] [əˈmʌŋ] [plɑːnts][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [wɪtʃ] [ˈgrædʒuəli] [fɔːst] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt]
some peculiarities among plants and animals which gradually forced a different
一些 特殊性 之中 植物 和 动物 哪个 逐步地 强制 一个 不同的
[kənˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [entəˈteɪnd] .
conception to be entertained .
概念 到 是 娱乐 .

动植物的一些特殊性逐渐迫使人们接受不同的观念。

[ðeɪ] [səʊ] ['naɪsli] [let] [ðəm'selvz] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sɪstəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜːst] [set] [ʌp]

They	so	nicely	let	themselves	be	arranged	into	a	system	which	was	first	set	up
他们	所以	很好	让	他们自己	是	安排	进入	一个	系统	哪个	曾是	第一的	放	向上

[baɪ][ðə; ði] ['swiːdɪʃ] ['saɪəntɪst] [liˈniː(ː)əs] .

by	the	Swedish	scientist	Linnaeus	.
经过	这	瑞典	科学家	林奈	.

他们非常乐意让自己融入瑞典科学家林奈最初建立的体系中。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][meɪn] [dɪ'vɪʒnz] ; [ðiːz]

According	to	this	system	,	the	animals	are	divided	into	main	divisions	;	these
根据	到	这	系统	,	这	动物	是	分割	进入	主要的	部门	;	这些

[dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['klɑːsɪz] ,

divisions	are	divided	into	classes	,
部门	是	分割	进入	课程	,

根据这一体系，动物被分为若干大类；这些大类又被分为若干纲。

['klɑːsɪz] ['ɪntuː] ['ɔːdərs] , ['ɔːdərs] ['ɪntuː] ['fæmɪlɪz] , ['fæmɪlɪz] ['ɪntuː] ['spiːʃiːz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪn]

classes	into	orders	,	orders	into	families	,	families	into	species	,	each	of	which	contain
课程	进入	订单	,	订单	进入	家庭	,	家庭	进入	物种	,	每个	的	哪个	包含

[ə; eɪ] [fjuː] [kaɪndz] .

a	few	kinds	.
一个	很少	种类	.

纲分为目，目分为科，科分为种，每个物种又包含若干类。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['sembləns] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðeə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,

The	more	semblance	there	is	in	their	characteristics	,
这	更多的	外表	那里	是	在	他们的	特征	,

他们的特征越相似，

[ðə; ði]['nɪərə(r)] [ðeɪ] [stænd] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

the	nearer	they	stand	towards	each	other	in	this	system	,
这	更近	他们	站立	向	每个	其他	在	这	系统	,

在这个系统中，它们彼此之间的距离越近，

[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːlə(r)][ɪz][ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] .

and	the	smaller	is	the	group	to	which	they	belong	.
和	这	较小的	是	这	团体	到	哪个	他们	属于	.

而较小的则是他们所属的群体。

[ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [klˈɑːst] [æz; əz] [məˈmeɪliən] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn][ðeə(r)]

All	the	animals	classed	as	mammalian	show	the	same	general	characteristics	in	their
全部	这	动物	分类	作为	哺乳动物	展示	这	相同的	一般的	特征	在	他们的

['bɒdɪli] [freɪm] .

bodily	frame	.
身体上的	框架	.

所有被归类为哺乳动物的动物，在体型结构上都表现出相同的总体特征。

[ðə; ði] [hɜːˈbɪvərəs] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [kɑːˈnɪvərəs] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] , [iːtʃ] [ɒv; əv]

The	herbivorous	animals	,	and	carnivorous	animals	,	and	monkeys	,	each	of
这	草食性	动物	,	和	食肉的	动物	,	和	猴子	,	每个	的

[wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːdə(r)] ,

which	belongs	to	a	different	order	,
哪个	属于	到	一个	不同的	命令	,

草食动物、肉食动物和猴子，它们各自属于不同的目。

[ɑː(r); ə(r)] [əˈgen] [ˌdɪfəˈrenʃieɪtɪd] .

are	again	differentiated	.
是	再次	差异化的	.

再次加以区分。

[beəz] , [dɒgz] , [ænd; ənd][kæts] , [ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [rə'peɪʃəs] ['ænɪmlz] ,

Bears	**,**	**dogs**	**,**	**and**	**cats**	**,**	**all**	**of**	**which**	**are**	**rapacious**	**animals**	**,**
熊	,	狗	,	和	猫	,	全部	的	哪个	是	贪婪	动物	,

熊、狗和猫，它们都是贪婪的动物。

[hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɪn] ['kɒmən] [ɪn]['bɒdɪli] [fɔ:m] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪð] ['hɔ:sɪz] [ɔ:(r)]

have	**much**	**more**	**in**	**common**	**in**	**bodily**	**form**	**than**	**they**	**have**	**with**	**horses**	**or**
有	很多	更多的	在	常见的	在	身体上的	形式	比	他们	有	和	马匹	或者

['mʌŋkiz] .

monkeys	**.**
猴子	.

它们的身体形态与马或猴子相比，共同点要多得多。

[ðɪs] [kən'fɔ:məti] [ɪz] [stɪl] [mɔ:(r)] ['ɒbviəs] [wen] [wi:; wi] [ɪg'zæmɪn] [və'raɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['spi:ʃi:z]

This	**conformity**	**is**	**still**	**more**	**obvious**	**when**	**we**	**examine**	**varieties**	**of**	**the**	**same**	**species**
这	一致性	是	仍然	更多的	明显的	什么时候	我们	检查	品种	的	这	相同的	物种

; [ðə; ði][kæt] ,

;	**the**	**cat**	**,**
;	这	猫	,

当我们考察同一物种的不同变种时，这种一致性就更加明显了；例如猫，

['taɪgə(r)][ænd; ənd]['laɪən][rɪ'zemb(ə)l] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [weə(r)] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm]

tiger	**and**	**lion**	**resemble**	**each**	**other**	**in**	**many**	**respects**	**where**	**they**	**differ**	**from**
老虎	和	狮子	类似	每个	其他	在	许多	尊重	在哪里	他们	不同	从

[dɒgz][ænd; ənd] [beəz] .

dogs	**and**	**bears**	**.**
狗	和	熊	.

老虎和狮子在很多方面都很相似，但它们与狗和熊则截然不同。

[ɪf] [wi:; wi] [tɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑ:s] [ɒv; əv] ['mæm(ə)lz] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['klɑ:sɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bɜ:dz] [ɔ:(r)]

If	**we**	**turn**	**from**	**the**	**class**	**of**	**mammals**	**to**	**other**	**classes**	**,**	**such**	**as**	**birds**	**or**
如果	我们	转动	从	这	班级	的	哺乳动物	到	其他	课程	,	这样的	作为	鸟类	或者

['fɪʃɪz] ,

fishes	**,**
鱼	,

如果我们从哺乳动物转向其他类别，例如鸟类或鱼类，

[wi:; wi][faɪnd]['greɪtə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ðæn; ðən][wi:; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [klɑ:s] . [[naɪn]]

we	**find**	**greater**	**differences**	**than**	**we**	**find**	**in**	**the**	**other**	**class**	**.**	**[**	**9**	**]**
我们	寻找	更大的	差异	比	我们	寻找	在	这	其他	班级	.	[	9	]

我们发现的差异比其他班级更大。[9]

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [slaɪt] [rɪ'zembləns] [ɪn][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒdi] ,

There	**is**	**still**	**,**	**however**	**,**	**a**	**slight**	**resemblance**	**in**	**the**	**formation**	**of**	**the**	**body**	**,**
那里	是	仍然	,	然而	,	一个	轻微	相似	在	这	形成	的	这	身体	,

然而，两者在身体结构上仍然存在一些相似之处。

[ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .

the	**skeleton**	**and**	**the**	**nervous**	**system**	**are**	**still**	**there**	**.**
这	骨骼	和	这	紧张的	系统	是	仍然	那里	.

骨骼和神经系统都还在。

[ði:z] ['fi:tʃəz] [fɜ:st] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wen] [wi:; wi] [tɜ:n] [frɒm; frəm] [ðɪs] [meɪn][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ]

These	**features**	**first**	**disappear**	**when**	**we**	**turn**	**from**	**this**	**main**	**division**	**,**	**which**
这些	特征	第一的	消失	什么时候	我们	转动	从	这	主要的	分配	,	哪个

[im'breis] [ɔ:l][ðə; ði] ['və:tibreits] ,

embraces	**all**	**the**	**vertebrates**	**,**
拥抱	全部	这	脊椎动物	,

当我们离开这个包含所有脊椎动物的主要分类单元时，这些特征首先就消失了。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maːləsks] ([sɒft] ['bɒdid] ['ænɪmlz]) [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɔlips] .

and	go	to	the	molluscs	(	soft	bodied	animals	)	or	to	the	polyps	.
和	去	到	这	软体动物	（	柔软的	有形的	动物	）	或者	到	这	息肉	.

然后去看看软体动物（软体动物）或者水螅。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ['ɪntuː] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['sʌbdɪˌvɪʒnz] .

The	entire	animal	world	may	thus	be	arranged	into	divisions	and	subdivisions	.
这	全部的	动物	世界	可能	因此	是	安排	进入	部门	和	细分	.

因此，整个动物界可以划分成不同的类别和亚类别。

[hæd; həd] ['evri] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [biːn] [kri'eɪtɪd] [ɪn'taɪəli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

Had	every	different	kind	of	animal	been	created	entirely	independent	of	all	the
有	每一个	不同的	种类	的	动物	到过	创建	完全	独立的	的	全部	这

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

如果每一种不同的动物都是完全独立于其他动物而创造出来的，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd][ɪg'zɪst] .

there	would	be	no	reason	why	such	orders	should	exist	.
那里	会	是	不	原因	为什么	这样的	订单	应该	存在	.

没有任何理由允许这种命令存在。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] ['mæm(ə)lz] ['hævɪŋ] [sɪks] [pɔːz] .

There	would	be	no	reason	why	there	should	not	be	mammals	having	six	paws	.
那里	会	是	不	原因	为什么	那里	应该	不是	是	哺乳动物	拥有	六	爪子	.

没有理由认为哺乳动物不应该有六只爪子。

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'sjuːm] , [ðen] , [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,

We	would	have	to	assume	,	then	,	that	at	the	time	of	creation	,
我们	会	有	到	认为	,	然后	,	那	在	这	时间	的	创建	,

因此，我们必须假设，在创世之时，

[gɒd][hæd; həd]['teɪkən] [liˈniː)əs] - ['sɪstəm] [æz; əz][ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] ['evriθɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ]

God	had	taken	Linnaeus	'	system	as	a	plan	and	created	everything	according
上帝	有	已采取	林奈	-	系统	作为	一个	计划	和	创建	一切	根据

[tuː; tə] [ðɪs] [plæn] .

to	this	plan	.
到	这	计划	.

上帝以林奈的体系为蓝本，按照这个蓝图创造了万物。

['hæpɪli] [wiː; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Happily	we	have	another	way	of	accounting	for	it	.
快乐地	我们	有	其他	方式	的	会计	为了	它	.

幸运的是，我们还有另一种解释方法。

[ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['riːəl]['fæməli]

The	likeness	in	the	construction	of	the	body	may	be	due	to	a	real	family
这	相似	在	这	建造	的	这	身体	可能	是	到期的	到	一个	真实的	家庭

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

relationship	.
关系	.

人体构造的相似性可能是由于真实的亲属关系造成的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'fɔːməti] [ɒv; əv][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ʃəʊ] [haʊ] [nɪə(r)][ɔː(r)]

According	to	this	conception	,	the	conformity	of	peculiarities	show	how	near	or
根据	到	这	概念	,	这	一致性	的	特殊性	展示	如何	靠近	或者

[rɪ'məʊt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ;

remote	the	relationship	is	;
偏僻的	这	关系	是	;

根据这种观点，特征的一致性表明了关系的亲疏远近；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɒv; əv] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'twi:n]

just	as	the	resemblance	of	brothers	and	sisters	is	greater	than	between
只是	作为	这	相似	的	兄弟	和	姐妹	是	更大的	比	之间

[rɪ'məʊt] ['relətɪvz] .

remote	relatives	.
偏僻的	亲属	.

正如兄弟姐妹之间的相似之处比远亲之间的相似之处更大一样。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['klɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [nɒt] [krɪ'eɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [bʌt; bət] [dɪ'sendɪd] [wʌn]

The	animal	classes	were	,	therefore	,	not	created	individually	,	but	descended	one
这	动物	课程	是	,	所以	,	不是	创建	单独	,	但	下降	一

[frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] .

from	another	.
从	其他	.

因此，动物的各个类别并非单独创造出来的，而是彼此演化而来的。

[ðeɪ] [fɔ:m] [wʌn] [trʌŋk] [ðæt] ['stɑ:tɪd] [wɪð] ['sɪmp(ə)l][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz]

They	form	one	trunk	that	started	with	simple	foundations	and	which	has
他们	形式	一	树干	那	开始	和	简单的	基础	和	哪个	有

[kən'tɪnjuəli] [dɪ'veləpt] ;

continually	developed	;
持续	发达	;

它们构成了一个从简单的基础开始并不断发展壮大的主干；

[ðə; ði][lɑ:st][ænd; ənd] [θɪn] [twɪgz] [ɑ:(r); ə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ɪg'zɪstɪŋ] [kaɪndz] .

the	last	and	thin	twigs	are	our	present	existing	kinds	.
这	最后的	和	薄的	树枝	是	我们的	展示	现存的	种类	.

最后那些细小的枝条就是我们目前存在的种类。

[ɔ:l] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][kæts] [dɪ'send] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [kæt] ,

All	species	of	cats	descend	from	a	primitive	cat	,
全部	物种	的	猫	下降	从	一个	原始	猫	,

所有猫科动物都起源于原始猫科动物。

[wɪtʃ] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [dɒg][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [beə(r)] ,

which	together	with	the	primitive	dog	and	the	primitive	bear	,
哪个	一起	和	这	原始	狗	和	这	原始	熊	,

与原始狗和原始熊一起，

[ɪz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['prɪmətɪv] [taɪp] [ɒv; əv] [rə'peɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] .

is	the	descendant	of	some	primitive	type	of	rapacious	animal	.
是	这	后裔	的	一些	原始	类型	的	贪婪	动物	.

是某种原始掠食动物的后代。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [rə'peɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] ,

The	primitive	rapacious	animal	,
这	原始	贪婪	动物	,

这种原始的贪婪动物

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [hu:ft] ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['mʌŋki] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm]

the	primitive	hoofed	animal	and	the	primitive	monkey	have	descended	from
这	原始	有蹄的	动物	和	这	原始	猴	有	下降	从

[sʌm; səm] ['prɪmətɪv] ['mæm(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

some	primitive	mammal	,	etc	.
一些	原始	哺乳动物	,	ETC	.

原始有蹄动物和原始猴子都是由某种原始哺乳动物进化而来的，等等。

[ðɪs] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [wɒz; wəz]['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ] [lə'ma:k] [ænd; ənd][baɪ] ['dʒefri] [ˌes 'ti:] .

This	theory	of	descent	was	advocated	by	Lamarck	and	by	Geoffrey	St	.
这	理论	的	下降	曾是	倡导者	经过	拉马克	和	经过	杰弗里	英石	.

[hɪ'lɛr] .

Hilaire	.
希莱尔	.

拉马克和杰弗里·圣伊莱尔都提倡这种血统理论。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [mi:t] [-]

It	did	not	,	however	,	meet	[	10	]
它	做过	不是	,	然而	,	见面	[	-	]

然而，它并没有满足[10]

[wɪð] ['dʒen(ə)rəl][ə'pru:v(ə)l] .

with	general	approval	.
和	一般的	赞同	.

普遍认可。

[ði:z] ['nætʃərəlɪst] [kʊd; kəd][nɒt] [pru:v] [ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪəri] [ænd; ənd] , ['ðeəfɔ:(r)] ,

These	naturalists	could	not	prove	the	correctness	of	this	theory	and	,	therefore	,
这些	自然学家	可以	不是	证明	这	正确性	的	这	理论	和	,	所以	,

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['əʊnli][ə; eɪ] [haɪ'pɒθəsɪs] ,

it	remained	only	a	hypothesis	,
它	剩余	仅有的	一个	假设	,

这些博物学家无法证明这一理论的正确性，因此，它最终只停留在假设阶段。

[ə; eɪ][mɪə(r)] [ə'sʌmpʃn] .

a	mere	assumption	.
一个	仅仅	假设	.

仅仅是一种假设。

[wen] ['dɑ:wɪn] [keɪm] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][meɪn] [bʊk] , [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] ['spi:ʃi:z] , [ˌaɪ 'ti:]

When	Darwin	came	,	however	,	with	his	main	book	,	The	Origin	of	Species	,	it
什么时候	达尔文	来了	,	然而	,	和	他的	主要的	书	,	这	起源	的	物种	,	它

[strʌk] [laɪk][ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] ;

struck	like	a	thunderbolt	;
击	喜欢	一个	霹雳	;

然而，当达尔文带着他的主要著作《物种起源》出现时，它就像晴天霹雳一样震撼了世界；

[hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['strɒŋli] [pru:vd] [tru:θ] .

his	theory	of	evolution	was	immediately	accepted	as	a	strongly	proved	truth	.
他的	理论	的	进化	曾是	立即地	公认	作为	一个	强烈	已证实	真相	.

他的进化论立即被接受为一条被充分证明的真理。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] ['dɑ:rwɪnz] [neɪm]

Since	then	the	theory	of	evolution	has	become	inseparable	from	Darwin's	name
自从	然后	这	理论	的	进化	有	变得	形影不离	从	达尔文的	姓名

.

:
.

从那时起，进化论就与达尔文的名字密不可分。

[waɪ] [səʊ] ?

Why	so	?
为什么	所以	?

为什么会这样?

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [θruː] [ɪk'spɪərɪəns] ['evə(r)] [mɔː(r)] [mə'tɪərɪəl]

This	was	partly	due	to	the	fact	that	through	experience	ever	more	material
这	曾是	部分	到期的	到	这	事实	那	通过	经验	曾经	更多的	材料

[wɒz; wəz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [wɪtʃ] [went] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] ['θɪəri] .

was	accumulated	which	went	to	support	this	theory	.
曾是	积累	哪个	去	到	支持	这	理论	.

部分原因是，随着经验的积累，越来越多的材料被用来支持这一理论。

['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['veri] [wel] [biː; bi] [pleɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

Animals	were	found	which	could	not	very	well	be	placed	into	the	classification
动物	是	成立	哪个	可以	不是	非常	出色地	是	放置	进入	这	分类

[sʌtʃ] [æz; əz] [əʊ'vɪpərəs] ['mæm(ə)lz] ([ðæt] [ɪz] ,

such	as	oviparous	mammals	(	that	is	,
这样的	作为	卵生	哺乳动物	(	那	是	,

人们发现了一些难以归入现有分类的动物，例如卵生哺乳动物（即，

['ænɪmlz] [wɪtʃ] [leɪ] [egz] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃ] [ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [brest] . —

animals	which	lay	eggs	and	nourish	their	offspring	from	their	breast	.	—
动物	哪个	躺	鸡蛋	和	滋养	他们的	后代	从	他们的	胸部	.	—

[trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]) , ['fɪʃɪz] ['hævɪŋ] [lʌŋz] , [ænd; ənd] [ɪn'vɜːtɪbrət] ['ænɪmlz] .

Translator	)	,	fishes	having	lungs	,	and	invertebrate	animals	.
翻译	)	,	鱼	拥有	肺	,	和	无脊椎动物	动物	.

卵生动物（用乳房哺育后代）——译者注），有肺的鱼类，以及无脊椎动物。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [kleɪmd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmplɪ] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	theory	of	descent	claimed	that	these	are	simply	the	remnants	of	the
这	理论	的	下降	声称	那	这些	是	简单地	这	残余物	的	这

[træn'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [meɪn] [gruːps] .

transition	between	the	main	groups	.
过渡	之间	这	主要的	团体	.

血统论认为，这些仅仅是主要群体之间过渡时期的残余。

[ˌekskə'veiʃən][hæv; həv] [rɪ'viːld] ['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ] [lʊkt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ]

Excavations	have	revealed	fossil	remains	which	looked	different	from	animals	living
挖掘	有	揭晓	化石	遗迹	哪个	看起来	不同的	从	动物	活的

[naʊ] .

now	.
现在	.

考古发掘发现了与现存动物外形不同的化石遗骸。

[ðiːz] [rɪ'meɪnz] [hæv; həv] ['pɑːtli] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ænɪmlz] ,

These	remains	have	partly	proved	to	be	the	primitive	forms	of	our	animals	,
这些	遗迹	有	部分	已证实	到	是	这	原始	表格	的	我们的	动物	,

这些遗骸部分已被证实是我们动物的原始形态。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['ænɪmlz] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] .

and	that	the	primitive	animals	have	gradually	developed	to	existing	ones	.
和	那	这	原始	动物	有	逐步地	发达	到	现存的	一个	.

原始动物逐渐演化成了现在的动物。

[ðen] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [selz] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ; ['evri] [plɑːnt] , ['evri] ['ænɪm(ə)l] ,

Then	the	theory	of	cells	was	formed	;	every	plant	,	every	animal	,
然后	这	理论	的	细胞	曾是	形成	;	每一个	植物	,	每一个	动物	,

随后细胞理论形成；每一种植物，每一种动物，

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [mɪ'lɪliənz] [ɒv; əv] [selz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'veləpt] [baɪ] [ɪn'ses(ə)nt] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

consists	of	millions	of	cells	and	has	been	developed	by	incessant	division
由	的	百万	的	细胞	和	有	到过	发达	经过	不停歇	分配

[ænd; ənd] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['sɪŋg(ə)l] [selz] .

and	differentiation	of	single	cells	.
和	差异化	的	单身的	细胞	.

它由数百万个细胞组成，是由单个细胞不断分裂和分化而形成的。

['hævɪŋ] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)] ,
Having **gone** **so** **far** **,**
拥有 已消失 所以 远的 ,

既然已经走到这一步了，

[ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['ɔːrgəˌnɪzəmz][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs]
the **thought** **that** **the** **highest** **organisms** **have** **descended** **from** **primitive** **beings**
这 想法 那 这 最高 生物 有 下降 从 原始 生物
['hævɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sel] ,
having **but** **a** **single** **cell** **,**
拥有 但 一个 单身的 细胞 ,

认为最高级的生物是由只有单个细胞的原始生物进化而来的观点，

[kʊd; kəd][nɒt] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][streɪndʒ] .
could **not** **appear** **as** **strange** **.**
可以 不是 出现 作为 奇怪的 .

不能显得奇怪。

[ɔːl] [ðiːz] [njuː] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [kʊd; kəd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [reɪz] [ðə; ði] ['θɪəri] [tuː; tə][ə; eɪ] ['strɒŋli]
All **these** **new** **experiences** **could** **not** **,** **however** **,** **raise** **the** **theory** **to** **a** **strongly**
全部 这些 新的 经历 可以 不是 , 然而 , 增加 这 理论 到 一个 强烈
[pruːvd] [truːθ] .
proved **truth** **.**
已证实 真相 .

然而，所有这些新经验都无法将该理论提升为确凿无疑的真理。

[ðə; ði][best] [pruːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪəri] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə]
The **best** **proof** **for** **the** **correctness** **of** **this** **theory** **would** **have** **been** **to**
这 最好的 证明 为了 这 正确性 的 这 理论 会 有 到过 到
[hæv; həv][æn; ən]['æktʃuəl] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][wʌn]['ænɪm(ə)l] [-]
have **an** **actual** **transformation** **from** **one** **animal** **[** **11** **]**
有 一个 实际的 转型 从 一 动物 [-]

证明这一理论正确性的最佳方法是让一只动物实际发生转变[11]

[kaɪnd][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] , [səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
kind **to** **another** **take** **place** **before** **our** **eyes** **,** **so** **that** **we** **could** **observe** **it** **.**
种类 到 其他 拿 地方 前 我们的 眼睛 , 所以 那 我们 可以 观察 它 .

善待他人的行为发生在我们眼前，以便我们能够观察。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
But **this** **is** **impossible** **.**
但 这 是 不可能的 .

但这不可能。

[haʊ] [ðen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['tʃeɪndʒɪŋ]
How **then** **is** **it** **at** **all** **possible** **to** **prove** **that** **animal** **forms** **are** **really** **changing**
如何 然后 是 它 在 全部 可能的 到 证明 那 动物 表格 是 真的 变化
['ɪntuː] [njuː] [fɔːmz] ?
into **new** **forms** **?**
进入 新的 表格 ?

那么，究竟如何才能证明动物形态确实在发生变化，变成新的形态呢?

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] , [ðə; ði] [prə'pelɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
This **can** **be** **done** **by** **showing** **the** **cause** **,** **the** **propelling** **force** **of** **such**
这 能 是 完毕 经过 显示 这 原因 , 这 推进 力量 的 这样的
[dɪ'veləpmənt] .
development **.**
发展 .

这可以通过揭示这种发展的原因和推动力来实现。

[ðɪs] ['dɑːwɪn] [dɪd] .
This Darwin did .
这 达尔文 做过 .

达尔文确实做到了。

['dɑːwɪn] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [dɪ'veləpmənt] ,
Darwin discovered the mechanism of animal development ,
达尔文 发现 这 机制 的 动物 发展 ,

达尔文发现了动物发育的机制。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi] [ʃəʊd] [ðæt] ['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] - [kaɪndz]
and in doing so he showed that under certain conditions some animal - kinds
和 在 正在做 所以 他 显示 那 在下面 肯定 状况 一些 动物 - 种类
[wɪl] [ˌnesə'serəli] [dɪ'veləp] ['ɪntuː]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] - [kaɪndz] .
will necessarily develop into other animal - kinds .
将要 一定 发展 进入 其他 动物 - 种类 .

他由此证明，在某些条件下，某些动物种类必然会演变成其他动物种类。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [meɪk] [klɪə(r)] [ðɪs] ['mekənɪzəm] .
We will now make clear this mechanism .
我们 将要 现在 制作 清除 这 机制 .

现在我们将详细阐述这一机制。

[ɪts] [meɪn] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['peərənts][trænz'mɪt]
Its main foundation is the nature of transmission , the fact that parents transmit
它是 主要的 基础 是 这 自然 的 传播 , 这 事实 那 父母 发送
[ðeə(r)][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][tuː; tə] ['tʃɪldrən] ,
their peculiarities to children ,
他们的 特殊性 到 孩子们 ,

它的主要基础是遗传的本质，即父母将自己的特点遗传给子女。

[bʌt; bət] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [daɪ'vɜːdʒ][frɒm; frəm][ðeə(r)]['peərənts][ɪn][sʌm; səm]
but that at the same time the children diverge from their parents in some
但 那 在 这 相同的 时间 这 孩子们 分歧 从 他们的 父母 在 一些
[rɪ'spekts] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ]['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
respects and also differ from each other .
尊重 和 还 不同 从 每个 其他 .

但与此同时，孩子们在某些方面与父母有所不同，彼此之间也存在差异。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɔːl][ə'laɪk] ,
It is for this reason that animals of the same kind are not all alike ,
它 是 为了 这 原因 那 动物 的 这 相同的 种类 是 不是 全部 同样 ,

正因如此，同种动物也不尽相同。

[bʌt; bət]['dɪfə(r)][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [taɪp] .
but differ in all directions from the average type .
但 不同 在 全部 方向 从 这 平均的 类型 .

但在各个方面都与普通类型不同。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['həʊlli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn]['ænɪm(ə)l]
Without this so - called variation it would be wholly impossible for one animal
没有 这 所以 - 称为 变化 它 会 是 完全 不可能的 为了 一 动物
['spiːʃiːz] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] .
species to develop into another .
物种 到 发展 进入 其他 .

如果没有这种所谓的变异，一种动物物种就完全不可能演变成另一种动物物种。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nju:] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [daɪ'vɜ:dʒəns]
All that is necessary for the formation of a new species is that the divergence
全部 那 是 必要的 为了 这 形成 的 一个 新的 物种 是 那 这 发散
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [taɪp] [bɪ'kʌm] ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
from the central type become greater and that it goes on in the same
从 这 中央 类型 变得 更大的 和 那 它 去 在 在 这 相同的
[də'rekʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [daɪ'vɜ:dʒəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [nju:] ['ænɪm(ə)l] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]
direction until this divergence has become so great that the new animal no longer
方向 直到 这 发散 有 变得 所以 伟大的 那 这 新的 动物 不 更长
[rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði] [wʌn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'sendɪd] .
resembles the one from which it descended .
类似 这 一 从 哪个 它 下降 .

形成新物种的必要条件是，与中心类型的差异越来越大，并且这种差异持续朝着同一方向发展，直到这种差异变得如此之大，以至于新动物不再像它所起源的动物。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz] [ðæt] [fɔ:s] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɔ:l] [fɔ:θ] [ðə; ði] ['evə(r)] ['grəʊɪŋ] [ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
But where is that force that could call forth the ever growing variation in the
但 在哪里 是 那 力量 那 可以 称呼 前进 这 曾经 生长 变化 在 这
[seɪm] [də'rekʃ(ə)n] ?
same direction ?
相同的 方向 ?

但是，究竟是什么力量能够促使这种不断增长的、朝着同一方向发展的变化呢?

[lə'mɑ:k] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ju:sɪdʒ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv]
Lamarck declared that this was owing to the usage and much exercise of
拉马克 声明 那 这 曾是 欠款 到 这 用法 和 很多 锻炼 的
['sɜ:t(ə)n] ['ɔ:rgənz] ;
certain organs ;
肯定 器官 ;

拉马克宣称，这是由于某些器官的使用和大量锻炼所致;

[ðæt] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] ['ɔ:rgənz] , [ði:z] [bɪ'kʌm] ['evə(r)] [mɔ:(r)] [pə'fektɪd] .
that , owing to the continuous exercise of certain organs , these become ever more perfected .
那 , 欠款 到 这 连续的 锻炼 的 肯定 器官 , 这些 变得 曾经 更多的 完善 .

由于某些器官不断锻炼，这些器官的功能会越来越完善。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv] [menz] [legz] [get] [strɒŋ] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [mʌtʃ] ,
Just as the muscles of men's legs get strong from running much ,
只是 作为 这 肌肉 的 男士 腿 得到 强的 从 跑步 很多 ,

就像男人的腿部肌肉通过经常跑步而变得强壮一样，

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['laɪən] [ə'kwaɪəd] [ɪts] ['paʊəf(ə)l] [pɔ:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [heə(r)] [ɪts] ['spi:di] [legz] .
in the same way the lion acquired its powerful paws and the hare its speedy legs .
在 这 相同的 方式 这 狮子 获得 它是 强大的 爪子 和 这 野兔 它是 迅速 腿 .
:
.

狮子之所以拥有强壮的爪子，兔子之所以拥有敏捷的双腿，也是因为它们进化而来。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [dʒɪ'rɑ:fs; dʒə'ræfs] [gɒt] [ðeə(r)] [lɒŋ] [neks] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə]
In the same way the giraffes got their long necks because in order to
在 这 相同的 方式 这 长颈鹿 得到 他们的 长的 脖子 因为 在 命令 到
[ri:tʃ] [ðə; ði] [tri:] [li:vz] , [-]
reach the tree leaves , [12]
抵达 这 树 树叶 , [-]

长颈鹿之所以拥有长长的脖子，是因为它们能够够到树叶[12]。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [et; eɪt] , [ðeə(r)] [neks] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [nekt] ['ænɪm(ə)l]

which	they	ate	,	their	necks	were	stretched	so	that	a	short	-	necked	animal
哪个	他们	吃	,	他们的	脖子	是	拉伸	所以	那	一个	短的	-	颈部	动物

[dɪ'veləpt] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] - [nekt] [dʒə'rɑːf] .

developed	to	the	long	-	necked	giraffe	.
发达	到	这	长的	-	颈部	长颈鹿	.

它们吃掉这些食物后，脖子被拉长，因此短颈动物进化成了长颈鹿。

[tuː; tə] ['meni] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn'kredəb(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)]

To	many	this	explanation	was	incredible	and	it	could	not	account	for
到	许多	这	解释	曾是	极好的	和	它	可以	不是	帐户	为了

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][frɒg][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [griːn] ['kʌlə(r)] [wɪtʃ] [sɜːvd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]

the	fact	that	the	frog	should	have	such	a	green	color	which	served	him	as	a
这	事实	那	这	青蛙	应该	有	这样的	一个	绿色的	颜色	哪个	服务	他	作为	一个

[gʊd] [prə'tektɪŋ] ['kʌlə(r)] .

good	protecting	color	.
好的	保护	颜色	.

许多人觉得这种解释难以置信，它无法解释青蛙为什么会有绿色，而绿色对它来说是一种很好的保护色。

[tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] , ['dɑːwɪn] [tɜːnd] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [laɪn][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .

To	solve	the	same	question	,	Darwin	turned	to	another	line	of	experience	.
到	解决	这	相同的	问题	,	达尔文	转向	到	其他	线	的	经验	.

为了解决同样的问题，达尔文转向了另一条经验之路。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['briːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːdnə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [njuː] ['reɪsɪz]

The	animal	breeder	and	the	gardener	are	able	to	raise	artificially	new	races
这	动物	育种者	和	这	园丁	是	有能力的	到	增加	人为地	新的	种族

[ænd; ənd] [və'raɪətiz] .

and	varieties	.
和	品种	.

动物饲养员和园丁能够人工培育出新的品种和品种。

[wen] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] ['wɒnts][tuː; tə] [reɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][plɑːnt][ə; eɪ][və'raɪəti] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ]

When	a	gardener	wants	to	raise	from	a	certain	plant	a	variety	having	large
什么时候	一个	园丁	想要	到	增加	从	一个	肯定	植物	一个	种类	拥有	大的

['blɔsəmz] ,

blossoms	,
花朵	,

当园丁想要从某种植物中培育出一种开大花的品种时，

[ɔːl][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [kɪl] [bɪ'fɔː(r)][mə'tʃʊərəti][ɔːl] [ðəʊz] [plɑːnts] ['hævɪŋ] [smɔːl]

all	he	has	to	do	is	to	kill	before	maturity	all	those	plants	having	small
全部	他	有	到	做	是	到	杀	前	到期	全部	那些	植物	拥有	小的

['blɔsəmz] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [lɑːdʒ] [wʌnz] .

blossoms	and	preserve	those	having	large	ones	.
花朵	和	保存	那些	拥有	大的	一个	.

他只需要在植物成熟前将其全部杀死，留下那些开小花的植物，并保留那些开大花的植物即可。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'piːts] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['blɔsəmz] [wɪl] [biː; bi]['evə(r)]

If	he	repeats	this	for	a	few	years	in	succession	,	the	blossoms	will	be	ever
如果	他	重复	这	为了	一个	很少	年	在	演替	,	这	花朵	将要	是	曾经

['lɑːdʒə(r)] ,

larger	,
更大的	,

如果他连续几年都这样做，花朵就会越来越大。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [iːtʃ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][rɪ'zemb(ə)lz][ɪts] ['priːdəsesə(r)] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['gɑːdnə(r)] ,

because	each	new	generation	resembles	its	predecessor	,	and	our	gardener	,
因为	每个	新的	一代	类似	它是	前任	,	和	我们的	园丁	,

因为每一代都与前一代相似，而我们的园丁，

['hævɪŋ] ['ɔːlweɪz] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

having	always	picked	out	the	largest	of	the	large	for	the	purpose	of
拥有	总是	挑选	出去	这	最大	的	这	大的	为了	这	目的	的

[ˌprɒpə'geɪʃn] ,

propagation	,
传播	,

为了繁殖，他们总是挑选个头最大的植株。

[sək'siːdz] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [plɑːnt] [wɪð] ['veri] [lɑːdʒ] ['blɔsəmz] .

succeeds	in	raising	a	plant	with	very	large	blossoms	.
成功	在	提高	一个	植物	和	非常	大的	花朵	.

成功培育出一种开着硕大花朵的植物。

[θruː] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] , [dʌn] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌæksɪ'dentəli] ,

Through	such	action	,	done	sometimes	deliberately	and	sometimes	accidentally	,
通过	这样的	行动	,	完毕	有时	故意地	和	有时	偶然	,

通过这种行为，有时是故意的，有时是无意的，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['reɪsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz]

people	have	raised	a	great	number	of	races	of	our	domesticated	animals
人们	有	提高	一个	伟大的	数字	的	种族	的	我们的	家养的	动物

[wɪtʃ] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪld] [kaɪndz] ['dɪfə(r)]

which	differ	from	their	original	form	much	more	than	the	wild	kinds	differ
哪个	不同	从	他们的	原来的	形式	很多	更多的	比	这	荒野	种类	不同

[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

from	each	other	.
从	每个	其他	.

人们培育出了许多家畜品种，这些品种与它们的原始形态之间的差异，比野生品种之间的差异还要大。

[ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] - ['briːdə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [nekt] ['ænɪm(ə)l]

If	we	should	ask	an	animal	-	breeder	to	raise	a	long	-	necked	animal
如果	我们	应该	问	一个	动物	-	育种者	到	增加	一个	长的	-	颈部	动物

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [nekt] [wʌn] ,

from	a	short	-	necked	one	,
从	一个	短的	-	颈部	一	,

如果我们要求动物饲养员用短颈动物培育出长颈动物，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] .

it	would	not	appear	to	him	an	impossibility	.
它	会	不是	出现	到	他	一个	不可能	.

在他看来，这并非不可能。

[ɔːl] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðəʊz] ['hævɪŋ] ['pɑːtli] [lɒŋgə(r)]

All	he	would	have	to	do	would	be	to	choose	those	having	partly	longer
全部	他	会	有	到	做	会	是	到	选择	那些	拥有	部分	更长

[neks] ,

necks	,
脖子	,

他只需要挑选那些脖子稍长的个体即可。

[hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɪn'tɜː(r)] - [bred] , [kɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] ['hævɪŋ] ['nærəʊ] [neks] [ænd; ənd] [ə'gen]

have	them	inter	-	bred	,	kill	the	young	ones	having	narrow	necks	and	again
有	他们	间	-	繁殖	,	杀	这	年轻的	一个	拥有	狭窄的	脖子	和	再次

[hæv; həv] [ðə; ði] [lɒŋ] - [nekt] [ɪn'tɜː(r)] - [briːd] .

have	the	long	-	necked	inter	-	breed	.
有	这	长的	-	颈部	间	-	品种	.

让它们杂交，杀死脖子细的幼崽，再让脖子长的幼崽杂交。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ðɪs] [æt; ət] ['evri] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [nek]
If **he** **repeated** **this** **at** **every** **new** **generation** **the** **result** **would** **be** **that** **the** **neck**
如果 他 重复 这 在 每一个 新的 一代 这 结果 会 是 那 这 脖子

[wʊd] ['evə(r)] [bɪ'kʌm] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [get] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [dʒə'rɑːf]
would **ever** **become** **longer** **and** **we** **would** **get** **an** **animal** **resembling** **the** **giraffe**
会 曾经 变得 更长 和 我们 会 得到 一个 动物 类似 这 长颈鹿

. [-]
. [13]
. [-]

如果他每代都这样做，结果就是脖子会越来越长，我们会得到一种类似长颈鹿的动物。[13]

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['defɪnət] [wɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
This **result** **is** **achieved** **because** **there** **is** **a** **definite** **will** **with** **a** **definite** **object**
这 结果 是 已达成 因为 那里 是 一个 定 将要 和 一个 定 目的

,
,
,

之所以能取得这样的结果，是因为存在一个明确的意志和一个明确的对象。

[wɪtʃ] , [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [və'raɪəti] , [tʃuːz] ['sɜːt(ə)n] ['ænɪmlz] .
which **,** **to** **raise** **a** **certain** **variety** **,** **chooses** **certain** **animals** **.**
哪个 , 到 增加 一个 肯定 种类 , 选择 肯定 动物 .

为了培育特定品种，他们会选择特定的动物。

[ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] [wɪl] ,
In **nature** **there** **is** **no** **such** **will** **,**
在 自然 那里 是 不 这样的 将要 ,

自然界并不存在这种意志。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [diːv'ɪeɪʃnz] [mʌst; məst] [ə'gen] [biː; bi] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [baɪ] [ˌɪntə'briːdɪŋ] ,
and **all** **the** **deviations** **must** **again** **be** **straightened** **out** **by** **interbreeding** **,**
和 全部 这 偏差 必须 再次 是 拉直 出去 经过 杂交 ,

所有偏差都必须通过杂交来纠正。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
so **that** **it** **is** **impossible** **for** **an** **animal** **to** **keep** **on** **departing** **from** **the**
所以 那 它 是 不可能的 为了 一个 动物 到 保持 在 离开 从 这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [stɒk] [ænd; ənd] [kiːp] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən]
original **stock** **and** **keep** **going** **in** **the** **same** **direction** **until** **it** **becomes** **an**
原来的 库存 和 保持 去 在 这 相同的 方向 直到 它 变成 一个

[ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] .
entirely **different** **species** **.**
完全 不同的 物种 .

因此，动物不可能不断偏离其原始种群，并一直朝着同一个方向发展，直到变成一个完全不同的物种。

[weə(r)] , [ðen] , [ɪz] [ðæt] ['paʊə(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ðæt] [tʃuːz] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['briːdə(r)]
Where **,** **then** **,** **is** **that** **power** **in** **nature** **that** **chooses** **the** **animals** **just** **as** **the** **breeder**
在哪里 , 然后 , 是 那 力量 在 自然 那 选择 这 动物 只是 作为 这 育种者

[dʌz] ?
does **?**
做 ?

那么，自然界中究竟是什么力量能够像饲养员一样选择动物呢?

['dɑːwɪn] ['pɔndə] [ðɪs] ['prɒbləm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪts] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] “ ['strʌg(ə)l]
Darwin **pondered** **this** **problem** **long** **before** **he** **found** **its** **solution** **in** **the** **“** **struggle**
达尔文 沉思 这 问题 长的 前 他 成立 它是 解决方案 在 这 “ 斗争

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
for **existence** **.**
为了 存在 .

达尔文在"生存斗争"中找到答案之前，就一直在思考这个问题。

" [ɪn] [ðɪs] ['θɪəri] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['riːfleks][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][ɪn]

"	In	this	theory	we	have	a	reflex	of	the	productive	system	of	the	time	in
"	在	这	理论	我们	有	一个	反射	的	这	生产力	系统	的	这	时间	在

[wɪtʃ] ['dɑːwɪn] [lɪvd; 'laɪvd] ;

which	Darwin	lived	;
哪个	达尔文	居住地	;

"这一理论反映了达尔文所处时代的生产体系;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [sɜːvd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]

because	it	was	the	capitalist	competitive	struggle	which	served	him	as	a
因为	它	曾是	这	资本家	竞争的	斗争	哪个	服务	他	作为	一个

['pɪktʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .

picture	for	the	struggle	for	existence	prevailing	in	nature	.
图片	为了	这	斗争	为了	存在	盛行	在	自然	.

因为正是资本主义的竞争斗争，让他得以用现实来描绘自然界中普遍存在的生存斗争。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [θruː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][tuː; tə]

It	was	not	through	his	own	observation	that	this	solution	presented	itself	to
它	曾是	不是	通过	他的	自己的	观察	那	这	解决方案	呈现	本身	到

[hɪm] .

him	.
他	.

他并非通过自己的观察才想到这个解决方案。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmɪst] ['mælθəs] .

It	came	to	him	by	his	reading	the	works	of	the	economist	Malthus	.
它	来了	到	他	经过	他的	阅读	这	作品	的	这	经济学家	马尔萨斯	.

这是他通过阅读经济学家马尔萨斯的著作而获得的。

['mælθəs] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)] ['bʊəʒwɑː] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['mɪzəri] [ænd; ənd]

Malthus	tried	to	explain	that	in	our	bourgeois	world	there	is	so	much	misery	and
马尔萨斯	尝试	到	解释	那	在	我们的	资产阶级	世界	那里	是	所以	很多	苦难	和

[stɑː'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['ræpɪdli]

starvation	and	privation	because	population	increases	much	more	rapidly
饥饿	和	匮乏	因为	人口	增加	很多	更多的	快速

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .

than	the	existing	means	of	subsistence	.
比	这	现存的	方法	的	生存	.

马尔萨斯试图解释，在我们这个资产阶级世界里，之所以有如此多的苦难、饥饿和匮乏，是因为人口增长速度远远超过了现有的生存资料的增长速度。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ; ['piːp(ə)l][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , ['strʌg(ə)l] [wɪð] [iːtʃ]

There	is	not	enough	food	for	all	;	people	must	,	therefore	,	struggle	with	each
那里	是	不是	足够的	食物	为了	全部	;	人们	必须	,	所以	,	斗争	和	每个

['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,

other	for	their	existence	,
其他	为了	他们的	存在	,

食物不足以养活所有人；因此，人们必须为了生存而相互斗争。

[ænd; ənd] ['meni] [mʌst; məst][gəʊ] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] .

and	many	must	go	down	in	this	struggle	.
和	许多	必须	去	向下	在	这	斗争	.

在这场斗争中，许多人注定要牺牲。

[baɪ] [ðɪs] ['θɪəri] ['kæpɪtəlɪst][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪzəri] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]

By	this	theory	capitalist	competition	as	well	as	the	misery	existing	were
经过	这	理论	资本家	竞赛	作为	出色地	作为	这	苦难	现存的	是

[dɪ'kleəd] [æz; əz][æn; ən][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] .

declared	as	an	unavoidable	natural	law	.
声明	作为	一个	不可避免的	自然的	法律	.

根据这种理论，资本主义竞争以及现存的苦难都被视为不可避免的自然规律。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɔːtəbaɪˈɒgrəfi] ['dɑːwɪn] [di'klɛə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mælθəs] - [bʊk] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm]

In	his	autobiography	Darwin	declares	that	it	was	Malthus	'	book	which	made	him
在	他的	自传	达尔文	声明	那	它	曾是	马尔萨斯	-	书	哪个	制成	他

[θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

think	about	the	struggle	for	existence	.
思考	关于	这	斗争	为了	存在	.

达尔文在自传中宣称，正是马尔萨斯的著作让他开始思考生存斗争的问题。

“ [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðæt] [ɪz] , [ˌfɪf'tiːn] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [maɪ] [ˌsɪstə'mætɪk]

“	In	October	,	1838	,	that	is	,	fifteen	months	after	I	had	begun	my	systematic
“	在	十月	,	-	,	那	是	,	十五	几个月	后	我	有	开始	我的	系统

[ɪn'kwaɪəri] ,

inquiry	,
询问	,

“1838年10月，也就是在我开始系统调查的15个月后，

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'mjuːzmənt] ['mælθəs] [ɒn][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

I	happened	to	read	for	amusement	Malthus	on	population	,
我	发生	到	读	为了	娱乐	马尔萨斯	在	人口	,

我偶然间出于兴趣读了马尔萨斯的人口论，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wel] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɪtʃ] [-]

and	being	well	prepared	to	appreciate	the	struggle	for	existence	which	[	14	]
和	存在	出色地	准备	到	欣赏	这	斗争	为了	存在	哪个	[	-	]

并且做好了充分的准备去体会生存的斗争[14]

['evriweə(r)] [gəʊz] [ɒn][frɒm; frəm] [lɒŋ] [kən'tɪnjuəs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] ['ænɪmlz]

everywhere	goes	on	from	long	continuous	observation	of	the	habits	of	animals
到处	去	在	从	长的	连续的	观察	的	这	习惯	的	动物

[ænd; ənd][plɑːnts] ,

and	plants	,
和	植物	,

一切都源于对动植物习性的长期持续观察。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌverɪ'eʃən] [wʊd]

it	at	once	struck	me	that	under	these	circumstances	favorable	variations	would
它	在	一次	击	我	那	在下面	这些	情况	有利	变体	会

[tend] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,

tend	to	be	preserved	,
趋向	到	是	保存完好	,

我立刻想到，在这种情况下，有利的变异往往会被保留下来。

[ænd; ənd][ʌn'feɪvərəb(ə)l][wʌnz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

and	unfavorable	ones	to	be	destroyed	.
和	不利	一个	到	是	损毁	.

不利的则应销毁。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [njuː] ['spiːʃiːz] .

The	result	of	this	would	be	the	formation	of	new	species	.
这	结果	的	这	会	是	这	形成	的	新的	物种	.

其结果将是新物种的形成。

[hɪə(r)] , [ðen] , [ai][hæd; həd][æt; ət][lɑːst][gɒt][ə; eɪ] ['θɪəri] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɜːk] .

Here	,	then	,	I	had	at	last	got	a	theory	by	which	to	work	.
这里	,	然后	,	我	有	在	最后的	得到	一个	理论	经过	哪个	到	工作	.

至此，我终于找到了一个可以遵循的理论。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

"	It	is	a	fact	that	the	increase	in	the	birth	of	animals	is	greater	than	the
"	它	是	一个	事实	那	这	增加	在	这	出生	的	动物	是	更大的	比	这

[ɪgˈzɪstɪŋ] [fuːd] [pəˈmɪts] [ɒv; əv] [səˈsteɪnɪŋ] .

existing	food	permits	of	sustaining	.
现存的	食物	许可证	的	维持	.

"动物出生率的增长已经超过了现有食物供应所能维持的数量，这是一个事实。"

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [ɔːl][ɔːˈgænɪk] ['biːɪŋs] [tend] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [səʊ]['ræpɪdli]

There	is	no	exception	to	the	rule	that	all	organic	beings	tend	to	increase	so	rapidly
那里	是	不	例外	到	这	规则	那	全部	有机的	生物	趋向	到	增加	所以	快速

[ðæt] ['aʊə(r)] [ɜːθ] [wʊd] [biː; bi] ['əʊvərʌn] ['veri] [suːn] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peə(r)] ,

that	our	earth	would	be	overrun	very	soon	by	the	offspring	of	a	single	pair	,
那	我们的	地球	会	是	超限	非常	很快	经过	这	后代	的	一个	单身的	一对	,

所有有机生物都倾向于快速繁殖，没有例外，以至于仅仅一对夫妇的后代很快就会遍布地球。

[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [nɒt] [dɪˈstrɔɪd] .

were	these	not	destroyed	.
是	这些	不是	损毁	.

这些难道没有被摧毁吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɪstəns] [mʌst; məst][əˈraɪz] .

It	is	for	this	reason	that	a	struggle	for	existence	must	arise	.
它	是	为了	这	原因	那	一个	斗争	为了	存在	必须	出现	.

正因如此，生存斗争才必然发生。

['evri] ['ænɪm(ə)l] [traɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [dʌz] [ɪts] [best] [tuː; tə] [iːt] ,

Every	animal	tries	to	live	,	does	its	best	to	eat	,
每一个	动物	尝试	到	居住	,	做	它是	最好的	到	吃	,

每种动物都努力生存，尽力觅食。

[ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə][əˈvɔɪd] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n][baɪ]['ʌðə(r)z] .

and	seeks	to	avoid	being	eaten	by	others	.
和	寻找	到	避免	存在	吃	经过	其他的	.

并试图避免被其他动物吃掉。

[wɪð] [ɪts][pəˈtɪkjələ(r)][pɪˌkjuːliːˈærətiːz][ænd; ənd] ['wepənz] [ˌaɪ ˈtiː] ['strʌglz] [əˈgenst] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)]

With	its	particular	peculiarities	and	weapons	it	struggles	against	the	entire
和	它是	特别的	特殊性	和	武器	它	斗争	反对	这	全部的

[ænˌtægəˈnɪstɪk] [wɜːld] ,

antagonistic	world	,
敌对的	世界	,

它凭借自身独特的构造和武器，与整个敌对世界展开斗争。

[əˈgenst] ['ænɪmlz] , [kəʊld] , [hiːt] , ['draɪnəs] , [ˌɪnʌnˈdeɪʃən] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl][əˈkəːrəns, -'kʌ-]

against	animals	,	cold	,	heat	,	dryness	,	inundations	,	and	other	natural	occurrences
反对	动物	,	寒冷的	,	热	,	干燥	,	洪水	,	和	其他	自然的	发生

[ðæt] [meɪ] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

that	may	threaten	to	destroy	it	.
那	可能	威胁	到	破坏	它	.

能够抵御动物、寒冷、炎热、干燥、洪水以及其他可能威胁其生存的自然灾害。

[əˈbʌv] [ɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː] ['strʌglz] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [kaɪnd] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

Above	all	,	it	struggles	with	the	animals	of	its	own	kind	,	who	live	in	the	same
多于	全部	,	它	斗争	和	这	动物	的	它是	自己的	种类	,	WHO	居住	在	这	相同的

[wei] ,

way	,
方式	,

最重要的是，它还要与同类竞争，因为它们的生活方式与它相同。

[hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [pɪˌkjuːliːˈærətiːz] , [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['wepənz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [seɪm]

have	the	same	peculiarities	,	use	the	same	weapons	and	live	by	the	same
有	这	相同的	特殊性	,	使用	这	相同的	武器	和	居住	经过	这	相同的

['nʌrɪʃmənt] .

nourishment	.
营养	.

它们具有相同的特点，使用相同的武器，并依靠相同的食物生存。

[ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][dəˈrekt][wʌn] ; [ðə; ði][heə(r)] [dʌz] [nɒt] ['strʌg(ə)l] [dəˈrektli] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)] ,

This	struggle	is	not	a	direct	one	;	the	hare	does	not	struggle	directly	with	the	hare	,
这	斗争	是	不是	一个	直接的	一	;	这	野兔	做	不是	斗争	直接地	和	这	野兔	,

这场斗争并非直接的；兔子之间并非直接搏斗。

[nɔː(r)][ðə; ði]['laɪən] [wɪð] [ðə; ði]['laɪən] — [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] —

nor	the	lion	with	the	lion	—	unless	it	is	a	struggle	for	the	female	—
也不	这	狮子	和	这	狮子	—	除非	它	是	一个	斗争	为了	这	女性	—

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɪstəns] ,

but	it	is	a	struggle	for	existence	,
但	它	是	一个	斗争	为了	存在	,

也不是雄狮与雄狮之间的争斗——除非是为了争夺雌狮——而是为了生存而战。

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [kəmˈpetətɪv] ['strʌg(ə)l] .

a	race	,	a	competitive	struggle	.
一个	种族	,	一个	竞争的	斗争	.

一场竞赛，一场激烈的竞争。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][nɒt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [greʊn] - [ʌp][eɪdʒ] ; [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]

All	of	them	can	not	reach	a	grown	-	up	age	;	most	of	them	are
全部	的	他们	能	不是	抵达	一个	生长	-	向上	年龄	;	最多	的	他们	是

[dɪˈstrɔɪd] ,

destroyed	,
损毁	,

它们都无法活到成年；它们中的大多数都被摧毁了。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [wɪn][ðə; ði] [reɪs] [rɪˈmeɪn] .

and	only	those	who	win	the	race	remain	.
和	仅有的	那些	WHO	赢	这	种族	保持	.

只有赢得比赛的人才能留下来。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz][tuː; tə][wɪn][ɪn][ðə; ði] [reɪs] ?

But	which	are	the	ones	to	win	in	the	race	?
但	哪个	是	这	一个	到	赢	在	这	种族	?

但谁会赢得这场比赛呢?

[ðəʊz] [wɪtʃ] , [θruː] [ðeə(r)][pɪˌkjuːliːˈærətiːz] ,

Those	which	,	through	their	peculiarities	,
那些	哪个	,	通过	他们的	特殊性	,

那些因其特殊性而.....

[θruː] [ðeə(r)] ['bɒdɪli] [stˈrʌktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ɔː(r)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [æn; ən]

through	their	bodily	structures	are	best	able	to	find	food	or	to	escape	an
通过	他们的	身体上的	结构	是	最好的	有能力的	到	寻找	食物	或者	到	逃脱	一个

['enəmi] ;

enemy	;
敌人	;

它们的身体结构使它们能够更好地寻找食物或逃离敌人；

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [əˈdæptɪd] [tuː; tə] [ɪgˈzɪstɪŋ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [wɪl] [səˈvaɪv] .

in	other	words	,	those	which	are	best	adapted	to	existing	conditions	will	survive	.
在	其他	字	,	那些	哪个	是	最好的	改编	到	现存的	状况	将要	存活	.

换句话说，最能适应现有条件的物种才能生存下来。

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðeə(r)] [-]
“ Because there [15]
” 因为 那里 [-]

“因为那里[15]

[ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][mɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [bɔːn] [ðæn; ðən][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ə'laɪv] ,
are ever more individuals born than can remain alive ,
是 曾经 更多的 个人 出生 比 能 保持 活 ,

出生的人数总是超过能够存活的人数。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ə'laɪv][mʌst; məst] [stɑːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðæt]
the struggle as to which shall remain alive must start again and that
这 斗争 作为 到 哪个 将 保持 活 必须 开始 再次 和 那
['kriːtʃə(r)] [ðæt] [hæz; həz][sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪl] [sə'vaɪv] ,
creature that has some advantage over the others will survive ,
生物 那 有 一些 优势 超过 这 其他的 将要 存活 ,

生存之争必须再次开始，最终只有那些比其他生物更有优势的生物才能存活下来。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [daɪ'vɜːdʒɪŋ][pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɑː(r); ə(r)] [trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
but as these diverging peculiarities are transmitted to the new generations ,
但 作为 这些 分歧 特殊性 是 传输 到 这 新的 几代人 ,
['neɪtʃə(r)][ɪt'self] [dʌz] [ðə; ði] [tʃuːzɪŋ] ,
nature itself does the choosing ,
自然 本身 做 这 选择 ,

但是，随着这些不同的特性传递给新一代，大自然本身会做出选择。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'raɪz] ['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] .
and a new generation will arise having changed peculiarities .
和 一个 新的 一代 将要 出现 拥有 已更改 特殊性 .

新一代人将会出现，他们的特点也会发生变化。

” [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒə'rɑːf] .
” Here we have another application for the origin of the giraffe .
” 这里 我们 有 其他 应用 为了 这 起源 的 这 长颈鹿 .

“这里我们又找到了一个关于长颈鹿起源的应用。”

[wen] [grɑːs] [dʌz] [nɒt] [grəʊ] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [mʌst; məst] ['nʌrɪʃ] [ðəm'selvz]
When grass does not grow in some places , the animals must nourish themselves
什么时候 草 做 不是 生长 在 一些 地方 , 这 动物 必须 滋养 他们自己
[ɒn] [triː] [liːvz] ,
on tree leaves ,
在 树 树叶 ,

有些地方草长不出来，动物们就只能以树叶为食。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [huːz] [neks] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðiːz] [liːvz] [mʌst; məst] ['perɪʃ] .
and all those whose necks are too short to reach these leaves must perish .
和 全部 那些 谁 脖子 是 也 短的 到 抵达 这些 树叶 必须 沦 .

那些脖子太短够不到这些叶子的人，都必将死去。

[ɪn]['neɪtʃə(r)][ɪt'self][ðeə(r)][ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] [sɪ'lekts] ['əʊnli] [ðəʊz] ['hævɪŋ] [lɒŋ] [neks] .
In nature itself there is selection , and nature selects only those having long necks .
在 自然 本身 那里 是 选择 , 和 自然 选择 仅有的 那些 拥有 长的 脖子 .

自然界本身就存在选择，而自然界只会选择那些拥有长脖子的生物。

[ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['briːdə(r)] , ['dɑːwɪn] [kɔːld] [ðɪs]
In conformity with the selection done by the animal breeder , Darwin called this
在 一致性 和 这 选择 完毕 经过 这 动物 育种者 , 达尔文 称为 这
['prəʊses] “ ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
process “ natural selection .
过程 “ 自然的 选择 .

根据动物育种者所做的选择，达尔文将这一过程称为“自然选择”。

” [ðɪs] ['prəʊses][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [prə'djuːs] [njuː] ['spiːʃiːz] .

”	**This**	**process**	**must**	**necessarily**	**produce**	**new**	**species**	**.**
”	这	过程	必须	一定	生产	新的	物种	.

“这一过程必然会产生新的物种。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tuː] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['spiːʃiːz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

Because	**too**	**many**	**are**	**born**	**of**	**a**	**certain**	**species**	**,**	**more**	**than**	**the**	**existing**
因为	也	许多	是	出生	的	一个	肯定	物种	,	更多的	比	这	现存的

[fuːd] [sə'plaɪ] [kæn; kən] [sə'steɪn] ,

food	**supply**	**can**	**sustain**	**,**
食物	供应	能	维持	,

因为某种物种的后代数量过多，超过了现有食物供应所能承载的数量，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fər'evə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spred] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['eəriə] .

they	**are**	**forever**	**trying**	**to**	**spread**	**over**	**a**	**larger**	**area**	**.**
他们	是	永远	尝试	到	传播	超过	一个	更大的	区域	.

它们总是试图扩张到更大的区域。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ðeə(r)] [fuːd] , [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pleɪn] ,

In	**order**	**to**	**procure**	**their**	**food**	**,**	**those**	**living**	**in**	**the**	**woods**	**go**	**to**	**the**	**plain**	**,**
在	命令	到	采购	他们的	食物	,	那些	活的	在	这	树林	去	到	这	清楚的	,

为了获取食物，居住在森林里的人们会前往平原。

[ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sɔɪl][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

those	**living**	**on**	**the**	**soil**	**go**	**into**	**the**	**water**	**,**
那些	活的	在	这	土壤	去	进入	这	水	,

生活在陆地上的生物进入水中，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [klaɪm] [ɒn] [triːz] .

and	**those**	**living**	**on**	**the**	**ground**	**climb**	**on**	**trees**	**.**
和	那些	活的	在	这	地面	爬	在	树木	.

而那些生活在地面上的人则爬到树上。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [daɪ'vɜːdʒəns][ɪz] ['nesəsəri] .

Under	**these**	**new**	**conditions**	**divergence**	**is**	**necessary**	**.**
在下面	这些	新的	状况	发散	是	必要的	.

在这种新形势下，分歧是必要的。

[ðiːz] [dai'vəːdʒənsi, di-][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] ['spiːʃiːz] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn]

These	**divergencies**	**are**	**increased**	**,**	**and**	**from**	**the**	**old**	**species**	**a**	**new**	**one**
这些	分歧	是	增加	,	和	从	这	老的	物种	一个	新的	一

[dɪ'veləps] .

develops	**.**
发展	.

这些差异不断增大，旧物种演化成新物种。

[ðɪs] [kən'tɪnjuəs] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] ['spiːʃiːz] ['brɑːntʃɪŋ] [aʊt]['ɪntuː] [njuː] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [rɪ'zʌlts] [ɪn]

This	**continuous**	**movement**	**of**	**existing**	**species**	**branching**	**out**	**into**	**new**	**relations**	**results**	**in**
这	连续的	移动	的	现存的	物种	分枝	出去	进入	新的	关系	结果	在

[ðiːz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)] .

these	**thousands**	**of**	**different**	**animals**	**changing**	**still**	**more**	**.**
这些	数千	的	不同的	动物	变化	仍然	更多的	.

现有物种不断演化出新的关系，导致成千上万种不同的动物发生更大的变化。

[waɪl] [ðə; ði] [dɑː'wɪniən] ['θɪəri] [ɪk'spleɪnz] [ðʌs] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

While	**the**	**Darwinian**	**theory**	**explains**	**thus**	**the**	**general**	**descent**	**of**	**the**	**animals**	**,**
尽管	这	达尔文主义	理论	解释	因此	这	一般的	下降	的	这	动物	,

达尔文的进化论由此解释了动物的普遍起源。

[ðeə(r)][ˌtrænzmjuːˈteɪʃn; ˌtrænsmjuːˈteɪʃn][ænd; ənd][fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [aʊt][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['biːɪŋs] , [ˌaɪ 'tiː]
their **transmutation** **and** **formation** **out** **of** **primitive** **beings** **,** **it**
他们的 嬗变 和 形成 出去 的 原始 生物 , 它
[ɪk'spleɪnz] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,
explains **,** **at** **the** **same** **time** **,**
解释 , 在 这 相同的 时间 ,

它同时解释了它们是由原始生物转化和形成的。

[ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kən'fɔːməti] [θruː'aʊt] ['neɪtʃə(r)] .
the **wonderful** **conformity** **throughout** **nature** **.**
这 精彩的 一致性 自始至终 自然 .

自然界中奇妙的一致性。

['fɔːməli] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [kən'fɔːməti] [kʊd; kəd] [-]
Formerly **this** **wonderful** **conformity** **could** **[** **16** **]**
以前 这 精彩的 一致性 可以 [-]

以前这种奇妙的一致性可以[16]

['əʊnli][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [θruː] [ðə; ðɪ][waɪz] [ˌsjuːpərin'tend] [keə(r)][ɒv; əv][gɒd] .
only **be** **explained** **through** **the** **wise** **superintending** **care** **of** **God** **.**
仅有的 是 解释 通过 这 明智的 监督 关心 的 上帝 .

唯有通过上帝智慧的监督和眷顾才能解释这一切。

[naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'sent] [ɪz] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] .
Now **,** **however** **,** **this** **natural** **descent** **is** **clearly** **understood** **.**
现在 , 然而 , 这 自然的 下降 是 清楚地 理解 .

然而，现在这种自然演变过程已经很清楚了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kən'fɔːməti] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ˌædæp'teɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
For **this** **conformity** **is** **nothing** **else** **than** **the** **adaptation** **to** **the** **means** **of**
为了 这 一致性 是 没有什么 别的 比 这 适应 到 这 方法 的
[laɪf] .
life **.**
生活 .

这种顺从无非就是对生活方式的适应。

['evri] ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] ['evri] [plɑːnt][ɪz][ɪg'zæktli][ə'dæptɪd][tuː; tə] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Every **animal** **and** **every** **plant** **is** **exactly** **adapted** **to** **existing** **circumstances** **,**
每一个 动物 和 每一个 植物 是 确切地 改编 到 现存的 情况 ,

每一种动物和每一种植物都恰好适应了现有的环境。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [huːz] [bɪld] [ɪz] [les] [kən'fɔːməbl] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ə'dæptɪd][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]
for **all** **those** **whose** **build** **is** **less** **conformable** **are** **less** **adapted** **and** **are**
为了 全部 那些 谁 建造 是 较少的 符合 是 较少的 改编 和 是
[ɪk'stəːmineɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
exterminated **in** **the** **struggle** **for** **existence** **.**
灭绝 在 这 斗争 为了 存在 .

那些体型不符合社会规范的人，适应能力较差，在生存竞争中被淘汰。

[ðə; ðɪ] [griːn] - [frɒg] , ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [braʊn] - [frɒg] , [mʌst; məst] [prɪ'zɜːv] [ɪts]
The **green** **-** **frog** **,** **having** **descended** **from** **the** **brown** **-** **frog** **,** **must** **preserve** **its**
这 绿色的 - 青蛙 , 拥有 下降 从 这 棕色的 - 青蛙 , 必须 保存 它是
[prə'tektɪŋ] ['kʌlə(r)] ,
protecting **color** **,**
保护 颜色 ,

绿蛙是由棕蛙进化而来，因此必须保持其保护性的颜色。

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] ['di:vieɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌlə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['su:nə(r)] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmɪz]

for	all	those	that	deviate	from	this	color	are	sooner	found	by	the	enemies
为了	全部	那些	那	偏离	从	这	颜色	是	很快	成立	经过	这	敌人

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:(r)][faɪnd]['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ðeə(r)] [fu:d] [ænd; ənd][mʌst; məst]

and	destroyed	or	find	greater	difficulty	in	obtaining	their	food	and	must
和	损毁	或者	寻找	更大的	困难	在	获得	他们的	食物	和	必须

['perɪʃ] .

perish	.
沦	.

凡偏离这种颜色的人，都会更快被敌人发现并消灭，或者更难获得食物，最终难逃一死。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðæt] ['dɑ:wɪn] [ʃəʊd] [ˌju: 'es] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ,

It	was	thus	that	Darwin	showed	us	,	for	the	first	time	,
它	曾是	因此	那	达尔文	显示	我们	,	为了	这	第一的	时间	,

达尔文正是通过这种方式，第一次向我们展示了.....

[ðæt] [nju:] ['spi:ʃi:z] [kən'tɪnjuəli] [fɔ:md] [aʊt][ɒv; əv][əʊld][wʌnz] .

that	new	species	continually	formed	out	of	old	ones	.
那	新的	物种	持续	形成	出去	的	老的	一个	.

新物种不断地从旧物种中演化而来。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ,

The	theory	of	descent	,
这	理论	的	下降	,

世系理论

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðen] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptɪv] ['ɪnfərəns] [ɒv; əv] ['meni] [fə'nɒmɪnə] [ðæt]

which	until	then	was	merely	a	presumptive	inference	of	many	phenomena	that
哪个	直到	然后	曾是	仅仅	一个	推定	推理	的	许多	现象	那

[kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [wel] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] ,

could	not	be	explained	well	in	any	other	way	,
可以	不是	是	解释	出色地	在	任何	其他	方式	,

在此之前，这仅仅是对许多无法用其他方式很好地解释的现象的一种推测性推断。

[geɪnd] [ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][æn; ən] ['æbsəlu:t] ['ɪnfərəns] [ɒv; əv] ['defɪnət] ['fɔ:sɪz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi]

gained	the	certainty	of	an	absolute	inference	of	definite	forces	that	could	be
获得	这	肯定	的	一个	绝对	推理	的	定	力量	那	可以	是

[pru:vd] .

proved	.
已证实	.

获得了对可证明的确定性力量的绝对推断的确定性。

[ɪn] [ðɪs] [laɪz][ðə; ði][meɪn] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðɪs] ['θɪəri] [hæd; həd][səʊ] ['kwɪkli] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]

In	this	lies	the	main	reason	that	this	theory	had	so	quickly	dominated	the	scientific
在	这	谎言	这	主要的	原因	那	这	理论	有	所以	迅速地	占主导地位	这	科学

[dɪ'skʌʃən] [ænd; ənd]['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .

discussions	and	public	attention	.
讨论	和	民众	注意力	.

这就是该理论迅速主导科学讨论和公众关注的主要原因。

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

['mɑ:ksɪzəm] .

MARXISM	.
马克思主义	.

马克思主义。

[ɪf] [wiː; wi] [tɜːn] [tuː; tə]['mɑːksɪzəm][wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fɔːməti] [wɪð] ['dɑːwɪnɪzəm] .

If	we	turn	to	Marxism	we	immediately	see	a	great	conformity	with	Darwinism	.
如果	我们	转动	到	马克思主义	我们	立即地	看	一个	伟大的	一致性	和	达尔文主义	.

如果我们转向马克思主义，我们会立即发现它与达尔文主义有很多相似之处。

[æz; əz] [wɪð] ['dɑːwɪn] , [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['mɑːrksɪz] [wɜːk] [kən'sɪsts][ɪn] [ðɪs] ,

As	with	Darwin	,	the	scientific	importance	of	Marx's	work	consists	in	this	,
作为	和	达尔文	,	这	科学	重要性	的	马克思的	工作	由	在	这	,

与达尔文一样，马克思著作的科学重要性也体现在这一点上：

[ðæt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [prə'pelɪŋ] [fɔːs] , [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

that	he	discovered	the	propelling	force	,	the	cause	of	social	development	.
那	他	发现	这	推进	力量	,	这	原因	的	社会的	发展	.

他发现了推动社会发展的动力，即社会发展的原因。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ;

He	did	not	have	to	prove	that	such	a	development	was	taking	place	;
他	做过	不是	有	到	证明	那	这样的	一个	发展	曾是	采取	地方	;

他无需证明这种事态正在发生；

['evrɪ] [wʌn] [njuː] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] [taɪmz] [njuː] ['səʊʃ(ə)l] [fɔːmz] [-]

every	one	knew	that	from	the	most	primitive	times	new	social	forms	[	17	]
每一个	一	知道	那	从	这	最多	原始	时代	新的	社会的	表格	[	-	]

每个人都知道，从最原始的时代起，新的社会形式[17]

['evə(r)][sə'plɑːnt, -'plænt]['əʊldə] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd][eɪmz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt]

ever	supplanted	older	,	but	the	causes	and	aims	of	this	development
曾经	取代	老	,	但	这	原因	和	目标	的	这	发展

[wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .

were	unknown	.
是	未知	.

不断取代旧事物，但这种发展的原因和目的尚不清楚。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [mɑːks] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] .

In	his	theory	Marx	started	with	the	information	at	hand	in	his	time	.
在	他的	理论	马克思	开始	和	这	信息	在	手	在	他的	时间	.

马克思的理论是从他那个时代所掌握的信息出发的。

[ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [geɪv] ['jʊərəp] [ðə; ði]['æspekt][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] , [ðə; ði] [frentʃ]

The	great	political	revolution	that	gave	Europe	the	aspect	it	had	,	the	French
这	伟大的	政治的	革命	那	给予	欧洲	这	方面	它	有	,	这	法语

[ˌrevə'luːʃn] ,

Revolution	,
革命	,

法国大革命，这场伟大的政治革命赋予了欧洲如今的面貌。

[wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] ['evrɪwʌn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

was	known	to	everyone	to	have	been	a	struggle	for
曾是	已知	到	每个人	到	有	到过	一个	斗争	为了

[suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,

supremacy	,
霸权	,

众所周知，这是一场争夺霸权的斗争。

[weɪdʒd][baɪ][ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] [ə'genst] [nəʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] ['rɔɪəltɪ] .

waged	by	the	bourgeois	against	nobility	and	royalty	.
发动	经过	这	资产阶级	反对	贵族	和	皇室	.

资产阶级对贵族和皇室发动的战争。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [njuː] [klɑːs] ['strʌglz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

After	this	struggle	new	class	struggles	originated	.
后	这	斗争	新的	班级	斗争	起源于	.

这场斗争之后，新的阶级斗争出现了。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['kærid] [ɒn][ɪn] ['ɪŋglənd] [baɪ][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kæpətlɪst] [ə'genst] [ðə; ði]

The	struggle	carried	on	in	England	by	the	manufacturing	capitalists	against	the
这	斗争	携带	在	在	英格兰	经过	这	制造业	资本家	反对	这

['lændˌəʊnəz] ['dɒmɪneɪtɪd] ['pɒlətɪks] ;

landowners	dominated	politics	;
土地所有者	占主导地位	政治	;

在英国，制造业资本家与地主阶级之间的斗争主导了政治；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] [rɪ'vəʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .

at	the	same	time	the	working	class	revolted	against	the	bourgeoisie	.
在	这	相同的	时间	这	在职的	班级	反抗	反对	这	资产阶级	.

与此同时，工人阶级起来反抗资产阶级。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['klɑːsɪz] ?

What	were	all	these	classes	?
什么	是	全部	这些	课程	?

这些课程都是什么?

[weər'ɪn] [dɪd] [ðeɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?

Wherein	did	they	differ	from	each	other	?
其中	做过	他们	不同	从	每个	其他	?

它们之间有哪些不同之处?

[mɑːks] [pruːvd] [ðæt] [ðiːz] [klɑːs] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] ['fʌnkʃ(ə)nz] [iːtʃ]

Marx	proved	that	these	class	distinctions	were	owing	to	the	various	functions	each
马克思	已证实	那	这些	班级	区别	是	欠款	到	这	各种各样的	函数	每个

[wʌn] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['prəʊses] .

one	played	in	the	productive	process	.
一	玩	在	这	生产力	过程	.

马克思证明，这些阶级区别是由于各个阶级在生产过程中所扮演的不同角色造成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['prəʊses] [ðæt] ['klɑːsɪz] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] ,

It	is	in	the	productive	process	that	classes	have	their	origin	,
它	是	在	这	生产力	过程	那	课程	有	他们的	起源	,

阶级正是在生产过程中产生的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['prəʊses] [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪnz] [tuː; tə] [wɒt] [klɑːs] [wʌn] [bi'lɔŋz] .

and	it	is	this	process	which	determines	to	what	class	one	belongs	.
和	它	是	这	过程	哪个	决定	到	什么	班级	一	属于	.

正是这个过程决定了一个人属于哪个阶层。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['leɪbə(r)]['prəʊses][baɪ] [wɪtʃ] [men] [əb'teɪn][ðeə(r)]

Production	is	nothing	else	than	the	social	labor	process	by	which	men	obtain	their
生产	是	没有什么	别的	比	这	社会的	劳动	过程	经过	哪个	男人	获得	他们的

[miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)] .

means	of	subsistence	from	nature	.
方法	的	生存	从	自然	.

生产无非就是人类从自然界获取生存资料的社会劳动过程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪərɪəl] [nə'sesəti] [ɒv; əv][laɪf] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] [meɪn]

It	is	the	production	of	the	material	necessities	of	life	that	forms	the	main
它	是	这	生产	的	这	材料	必需品	的	生活	那	表格	这	主要的

['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]

structure	of	society	and	that	determines	the	political	relations	and	social
结构	的	社会	和	那	决定	这	政治的	关系	和	社会的

['strʌglz] .

struggles	.
斗争	.

生活必需品的生产构成了社会的主要结构，并决定了政治关系和社会斗争。

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [hæv; həv] [kən'tɪnjuəsli] [tʃeɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [taɪm]

The	methods	of	production	have	continuously	changed	with	the	progress	of	time
这	方法	的	生产	有	持续	已更改	和	这	进步	的	时间

.

:

.

随着时代的进步，生产方法也在不断变化。

[wens] [keɪm] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] ?

Whence	came	these	changes	?
何处	来了	这些	变化	?

这些变化从何而来?

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tuːlz]

The	manner	of	labor	and	the	productive	relationship	depend	upon	the	tools
这	方式	的	劳动	和	这	生产力	关系	依赖	之上	这	工具

[wɪð] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːk] ,

with	which	people	work	,
和	哪个	人们	工作	,

劳动方式和生产关系取决于人们使用的工具。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [tek'niːk] [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]

upon	the	development	of	technique	and	upon	the	means	of	production	in
之上	这	发展	的	技术	和	之上	这	方法	的	生产	在

['dʒen(ə)rəl] .

general	.
一般的	.

根据技术发展和生产资料的总体情况。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ['piːp(ə)l] [wɜːkt] [wɪð] [kruːd] [tuːlz] , [waɪl] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːk] [ɒn]

Because	in	the	Middle	Ages	people	worked	with	crude	tools	,	while	now	they	work	on
因为	在	这	中间	年龄	人们	工作	和	原油	工具	,	尽管	现在	他们	工作	在

[dʒaɪ'gæntɪk] [mə'ʃiːnəri] ,

gigantic	machinery	,
巨大	机械	,

因为中世纪的人们使用简陋的工具，而现在他们使用巨型机器。

[wiː; wi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [smɔːl] [treɪd] [ænd; ənd] ['fjuːdəlɪzəm] , [waɪl] [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv]

we	had	at	that	time	small	trade	and	feudalism	,	while	now	we	have
我们	有	在	那	时间	小的	贸易	和	封建	,	尽管	现在	我们	有

['kæpɪtəlɪzəm] ;

capitalism	;
资本主义	;

当时我们实行的是小规模贸易和封建制度，而现在我们实行的是资本主义;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] [nəʊ'bɪlәti] [ænd; ənd] [ðə; ði]

it	is	also	for	this	reason	that	at	that	time	the	feudal	nobility	and	the
它	是	还	为了	这	原因	那	在	那	时间	这	封建	贵族	和	这

[smɔːl] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [-]

small	bourgeoisie	were	the	[	18	]
小的	资产阶级	是	这	[	-	]

也正因为如此，当时的封建贵族和小资产阶级是[18]

[məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['klɑːsɪz] , [waɪl] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprəule'tɛəriən]

most	important	classes	,	while	now	it	is	the	bourgeoisie	and	the	proletarians
最多	重要的	课程	,	尽管	现在	它	是	这	资产阶级	和	这	无产阶级

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['klɑːsɪz] .

which	are	the	classes	.
哪个	是	这	课程	.

最重要的阶级是资产阶级和无产阶级。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [tuːlz] , [ɒv; əv] [ðiːz] ['teknɪk(ə)l] [eɪdz] [wɪtʃ] [men] [dəˈrekt] ,

It	is	the	development	of	tools	,	of	these	technical	aids	which	men	direct	,
它	是	这	发展	的	工具	,	的	这些	技术的	艾滋病	哪个	男人	直接的	,

正是人类主导的工具和这些技术辅助手段的发展，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [meɪn] [kɔːz] , [ðə; ði] [prəˈpelɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['səʊʃ(ə)l] [dɪˈveləpmənt] .

which	is	the	main	cause	,	the	propelling	force	of	all	social	development	.
哪个	是	这	主要的	原因	,	这	推进	力量	的	全部	社会的	发展	.

这是社会发展的主要原因，是社会发展的推动力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][self] - [ˌʌndəˈstʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðiːz] [tuːlz]

It	is	self	-	understood	that	the	people	are	ever	trying	to	improve	these	tools
它	是	自己	-	理解	那	这	人们	是	曾经	尝试	到	提升	这些	工具

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [biː; bi] ['iːzɪə] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [prəˈdʌktɪv] ,

so	that	their	labor	be	easier	and	more	productive	,
所以	那	他们的	劳动	是	更轻松	和	更多的	生产力	,

人们不断努力改进这些工具，以使劳动更轻松、更高效，这是不言而喻的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ðeɪ] [əˈkwaɪə(r)] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ðiːz] [tuːlz] , [liːdz] [ðeə(r)] [θɔːts] [əˈpɒn] ['fɜːðə(r)]

and	the	practice	they	acquire	in	using	these	tools	,	leads	their	thoughts	upon	further
和	这	实践	他们	获得	在	使用	这些	工具	,	线索	他们的	想法	之上	更远

[ɪmˈprʊvmənt] .

improvements	.
改进	.

他们使用这些工具的过程中所获得的实践经验，会引导他们思考如何进一步改进。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈveləpmənt] , [ə; eɪ] [sləʊ] [ɔː(r)] [kwɪk] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [tekˈniːk] [teɪks] [pleɪs] ,

Owing	to	this	development	,	a	slow	or	quick	progress	of	technique	takes	place	,
欠款	到	这	发展	,	一个	慢的	或者	快的	进步	的	技术	需要	地方	,

由于这种发展，技术进步的速度或慢或快。

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] .

which	at	the	same	time	changes	the	social	forms	of	labor	.
哪个	在	这	相同的	时间	变化	这	社会的	表格	的	劳动	.

同时，这也改变了社会劳动形式。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [njuː] [klɑːs] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] , [njuː] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [ænd; ənd] [njuː] ['klɑːsɪz] .

This	leads	to	new	class	relations	,	new	social	institutions	and	new	classes	.
这	线索	到	新的	班级	关系	,	新的	社会的	机构	和	新的	课程	.

这将导致新的阶级关系、新的社会制度和新的阶级。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['səʊʃ(ə)l] , [aɪ] . [iː] . , [pəˈlɪtɪk(ə)l] ['strʌglz] [əˈraɪz] .

At	the	same	time	social	,	i	.	e	.	,	political	struggles	arise	.
在	这	相同的	时间	社会的	,	我	.	e	.	,	政治的	斗争	出现	.

与此同时，社会斗争，即政治斗争也随之出现。

[ðəʊz] ['klɑːsɪz] [priˈdɔmineit] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld]['prəʊses][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [traɪ][tuː; tə] [prɪˈzɜːv]

Those	classes	predominating	under	the	old	process	of	production	try	to	preserve
那些	课程	占主导地位	在下面	这	老的	过程	的	生产	尝试	到	保存

[ˌɑːtɪˈfɪʃəli] [ðeə(r)] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] ,

artificially	their	institutions	,
人为地	他们的	机构	,

在旧生产方式下占主导地位的阶级试图人为地维护其制度。

[waɪl] [ðə; ði]['raɪzɪŋ] ['klɑːsɪz] [traɪ][tuː; tə] [prəˈməʊt] [ðə; ði] [njuː] ['prəʊses][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ;

while	the	rising	classes	try	to	promote	the	new	process	of	production	;
尽管	这	上升	课程	尝试	到	推动	这	新的	过程	的	生产	;

与此同时，新兴阶级试图推广新的生产方式；

[ænd; ənd][baɪ]['weɪdʒɪŋ][ðə; ði][klɑːs] ['strʌglz] [ə'genst][ðə; ði]['ruːlɪŋ][klɑːs][ænd; ənd][baɪ] ['kɔŋkə]

and	by	waging	the	class	struggles	against	the	ruling	class	and	by	conquering
和	经过	工资	这	班级	斗争	反对	这	裁决	班级	和	经过	征服

[ðem; ðəm] [ðeɪ] [peɪv][ðə; ði][wei][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɜːðə(r)] [ʌn'hɪndəd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [tek'niːk]

them	they	pave	the	way	for	the	further	unhindered	development	of	technique
他们	他们	铺平	这	方式	为了	这	更远	畅通无阻	发展	的	技术

.

:

.

他们通过对统治阶级进行阶级斗争并战胜他们，为技术的进一步不受阻碍的发展铺平了道路。

[ðʌs] [ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [dis'kləuz][ðə; ði] [prə'pelɪŋ] [fɔːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['mekənɪzəm] [ɒv; əv]

Thus	the	Marxian	theory	disclosed	the	propelling	force	and	the	mechanism	of
因此	这	马克思主义	理论	披露	这	推进	力量	和	这	机制	的

['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

social	development	.
社会的	发展	.

由此可见，马克思主义理论揭示了社会发展的动力和机制。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ɪ'regjələ(r)] ,

In	doing	this	it	has	proved	that	history	is	not	something	irregular	,
在	正在做	这	它	有	已证实	那	历史	是	不是	某物	不规律的	,

这样做证明了历史并非偶然发生。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ɔː(r)]

and	that	the	various	social	systems	are	not	the	result	of	chance	or
和	那	这	各种各样的	社会的	系统	是	不是	这	结果	的	机会	或者

[hæp'hæzəd] [ɪ'vents] ,

haphazard	events	,
偶然	活动	,

各种社会制度并非偶然或意外事件的结果。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['defɪnət] [də'rekʃ(ə)n] .

but	that	there	is	a	regular	development	in	a	definite	direction	.
但	那	那里	是	一个	常规的	发展	在	一个	定	方向	.

但它正朝着明确的方向稳步发展。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pruːvd] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [dʌz] [nɒt] [siːs] [wɪð] ['aʊə(r)]

In	doing	this	it	was	also	proved	that	social	development	does	not	cease	with	our
在	正在做	这	它	曾是	还	已证实	那	社会的	发展	做	不是	停止	和	我们的

['sɪstəm] ,

system	,
系统	,

这也证明了社会发展并不会随着我们制度的改变而停止。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tek'niːk] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'veləps] .

because	technique	continually	develops	.
因为	技术	持续	发展	.

因为技术是在不断发展的。

[ðʌs] , [bəuθ] ['tiːtʃɪŋz] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['dɑːwɪn][ænd; ənd][ɒv; əv][mɑːks] ,

Thus	,	both	teachings	,	the	teachings	of	Darwin	and	of	Marx	,
因此	,	两个都	教义	,	这	教义	的	达尔文	和	的	马克思	,

因此，达尔文和马克思的两种理论，

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][də'meɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'gænɪk] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld]

the	one	in	the	domain	of	the	organic	world	and	the	other	upon	the	field
这	一	在	这	领域	的	这	有机的	世界	和	这	其他	之上	这	场地

[ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] ,

of	human	society	,
的	人类	社会	,

一个涉及有机世界，另一个涉及人类社会领域。

[reɪzd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] ['saɪəns] . [-]

raised	the	theory	of	evolution	to	a	positive	science	.	[	19	]
提高	这	理论	的	进化	到	一个	积极的	科学	.	[	-	]

将进化论提升为一门实证科学。[19]

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] [æz; əz]

In	doing	this	they	made	the	theory	of	evolution	acceptable	to	the	masses	as
在	正在做	这	他们	制成	这	理论	的	进化	可接受	到	这	群众	作为

[ðə; ði]['beɪsɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

the	basic	conception	of	social	and	biological	development	.
这	基本的	概念	的	社会的	和	生物	发展	.

通过这种方式，他们使进化论被大众接受，并成为社会和生物发展的基本概念。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

['mɑːksɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] .

MARXISM	AND	THE	CLASS	STRUGGLE	.
马克思主义	和	这	班级	斗争	.

马克思主义与阶级斗争。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['θɪəri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒn]

While	it	is	true	that	for	a	certain	theory	to	have	a	lasting	influence	on
尽管	它	是	真的	那	为了	一个	肯定	理论	到	有	一个	持久	影响	在

[ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['haɪli] [ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælјuː] ,

the	human	mind	it	must	have	a	highly	scientific	value	,
这	人类	头脑	它	必须	有	一个	高度	科学	价值	,

虽然某种理论要想对人类思想产生持久的影响，它必须具有很高的科学价值，这的确不假。

[jet] [ðɪs] [ɪn][ɪt'self][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] .

yet	this	in	itself	is	not	enough	.
然而	这	在	本身	是	不是	足够的	.

但这本身还不够。

[ˌaɪ 'tiː][kwaɪt]['ɒf(ə)n] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['θɪəri] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]

It	quite	often	happened	that	a	scientific	theory	was	of	utmost	importance	to
它	相当	经常	发生	那	一个	科学	理论	曾是	的	极致	重要性	到

['saɪəns] ,

science	,
科学	,

科学理论对科学本身至关重要的情况屡见不鲜。

[ˌnevəðə'les] , [wɪð] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['lɜːnɪd] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [i'vəukt] [nəʊ]

nevertheless	,	with	the	probable	exception	of	a	few	learned	men	,	it	evoked	no
尽管如此	,	和	这	可能	例外	的	一个	很少	学习	男人	,	它	唤起	不

['ɪntrəst] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .

interest	whatsoever	.
兴趣	任何	.

然而，除了少数博学之士之外，它并未引起任何人的兴趣。

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wɒz; wəz] ['nuːtnz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] .

Such	,	for	instance	,	was	Newton's	theory	of	gravitation	.
这样的	,	为了	实例	,	曾是	牛顿	理论	的	引力	.

例如，牛顿的万有引力理论就是如此。

[ðɪs] ['θɪəri] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'strɒnəmi] ,

This	theory	is	the	foundation	of	astronomy	,
这	理论	是	这	基础	的	天文学	,

这一理论是天文学的基础。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['θɪəri] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli]
and 和 | **it** 它 | **is** 是 | **owing** 欠款 | **to** 到 | **this** 这 | **theory** 理论 | **that** 那 | **we** 我们 | **have** 有 | **our** 我们的 | **knowledge** 知识 | **of** 的 | **heavenly** 天上
['bɒdɪz] ,
bodies 身体 | **,** ,

正是由于这一理论，我们才拥有了关于天体的知识。

[ænd; ənd][kæn; kən] [fɔː'tel] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['plænɪts] [ænd; ənd] [i'klipsiz] .
and 和 | **can** 能 | **foretell** 预言 | **the** 这 | **arrival** 到达 | **of** 的 | **certain** 肯定 | **planets** 行星 | **and** 和 | **eclipses** 日食 | **.** .

并且可以预测某些行星的到来和日食。

[jet] , [wen] ['nuːtnz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] , [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪŋglɪʃ]
Yet 然而 | **,** , | **when** 什么时候 | **Newton's** 牛顿 | **theory** 理论 | **of** 的 | **gravitation** 引力 | **made** 制成 | **its** 它是 | **appearance** 外貌 | **,** , | **a** 一个 | **few** 很少 | **English** 英语
['saɪəntɪsts] [wɜː(r); wə(r)][ɪts]['əʊnli][əd'hiərənt] .
scientists 科学家 | **were** 是 | **its** 它是 | **only** 仅有的 | **adherents** 信徒 | **.** .

然而，当牛顿的万有引力理论出现时，只有少数英国科学家是它的拥护者。

[ðə; ði] [brɔːd] [mæs] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['θɪəri] .
The 这 | **broad** 广阔 | **mass** 大量的 | **paid** 有薪酬的 | **no** 不 | **attention** 注意力 | **to** 到 | **this** 这 | **theory** 理论 | **.** .

广大民众对这种理论置若罔闻。

[ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [baɪ][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bʊk] [ɒv; əv] [vɑːl'tɛrz] ['rɪt(ə)n]
It 它 | **first** 第一的 | **became** 成为 | **known** 已知 | **to** 到 | **the** 这 | **mass** 大量的 | **by** 经过 | **a** 一个 | **popular** 受欢迎的 | **book** 书 | **of** 的 | **Voltaire's** 伏尔泰的 | **written** 书面
[ə; eɪ][hɑːf] ['sentʃəri] ['ɑːftəwədz] .
a 一个 | **half** 一半 | **century** 世纪 | **afterwards** 然后 | **.** .

它最初是通过伏尔泰在半个世纪后撰写的一本通俗读物而为大众所知的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [sə'praɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There 那里 | **is** 是 | **nothing** 没有什么 | **surprising** 奇怪 | **about** 关于 | **this** 这 | **.** .

这没什么好奇怪的。

['saɪəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [gruːp] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [men] ,
Science 科学 | **has** 有 | **become** 变得 | **a** 一个 | **specialty** 专业 | **for** 为了 | **a** 一个 | **certain** 肯定 | **group** 团体 | **of** 的 | **learned** 学习 | **men** 男人 | **,** ,

科学已经成为某些博学之士的专属领域。

[ænd; ənd][ɪts] ['prəʊgres] [kən'sɜːnz] [ðiːz] [men]['əʊnli] , [dʒʌst][æz; əz] ['smeltɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [smɪθs]
and 和 | **its** 它是 | **progress** 进步 | **concerns** 担忧 | **these** 这些 | **men** 男人 | **only** 仅有的 | **,** , | **just** 只是 | **as** 作为 | **smelting** 冶炼 | **is** 是 | **the** 这 | **smith's** 史密斯
['speʃəlti] ,
specialty 专业 | **,** ,

而它的进展也只与这些人有关，就像冶炼是铁匠的专长一样。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['smeltɪŋ] [ɒv; əv]['aɪən] [kən'sɜːnz] [hɪm]['əʊnli] .
and 和 | **an** 一个 | **improvement** 改进 | **in** 在 | **the** 这 | **smelting** 冶炼 | **of** 的 | **iron** 铁 | **concerns** 担忧 | **him** 他 | **only** 仅有的 | **.** .

他只关心炼铁技术的改进。

['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] ['evriwʌn]

Only	**that**	**which**	**all**	**people**	**can**	**make**	**use**	**of**	**and**	**which**	**is**	**found**	**by**	**everyone**
仅有的	那	哪个	全部	人们	能	制作	使用	的	和	哪个	是	成立	经过	每个人

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [laɪf] [nə'sesəti] [kæn; kən] [geɪn] [əd'hiərənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mæs] .

to	**be**	**a**	**life**	**necessity**	**can**	**gain**	**adherents**	**among**	**the**	**large**	**mass**	**.**
到	是	一个	生活	必要性	能	获得	信徒	之中	这	大的	大量的	.

只有所有人都能够使用，并且被所有人视为生活必需品的东西，才能在广大群众中获得拥护者。

[wen] , ['ðeəfɔː(r)] ,

When	**,**	**therefore**	**,**
什么时候	,	所以	,

因此，当

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['θɪəri] [stəː] [ʌp] [ziːl] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mæs]

we	**see**	**that**	**a**	**certain**	**scientific**	**theory**	**stirs**	**up**	**zeal**	**and**	**passion**	**in**	**the**	**large**	**mass**
我们	看	那	一个	肯定	科学	理论	搅拌	向上	热情	和	热情	在	这	大的	大量的

,

,

,

我们看到，某种科学理论能够激发广大群众的热情和激情。

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [-]

this	**can**	**be**	**attributed**	**to**	**[**	**20**	**]**
这	能	是	归因于	到	[	-	]

这可以归因于[20]

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðɪs] ['θɪəri] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn] [ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] .

the	**fact**	**that**	**this**	**theory**	**serves**	**them**	**as**	**a**	**weapon**	**in**	**the**	**class**	**struggle**	**.**
这	事实	那	这	理论	服务	他们	作为	一个	武器	在	这	班级	斗争	.

事实上，这种理论可以作为阶级斗争中的武器。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [ɪn'geɪdʒɪz] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

For	**it**	**is**	**the**	**class**	**struggle**	**that**	**engages**	**almost**	**all**	**the**	**people**	**.**
为了	它	是	这	班级	斗争	那	参与	几乎	全部	这	人们	.

因为阶级斗争几乎牵涉到全体人民。

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [məʊst] ['klɪəli] [ɪn] ['mɑːksɪzəm] .

This	**can**	**be**	**seen**	**most**	**clearly**	**in**	**Marxism**	**.**
这	能	是	已见	最多	清楚地	在	马克思主义	.

这一点在马克思主义中体现得最为明显。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['mɑːksiən] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [klɑːs]

Were	**the**	**Marxian**	**economic**	**teachings**	**of**	**no**	**importance**	**in**	**the**	**modern**	**class**
是	这	马克思主义	经济的	教义	的	不	重要性	在	这	现代的	班级

['strʌg(ə)l] ,

struggle	**,**
斗争	,

如果马克思主义经济学理论在现代阶级斗争中毫无重要性的话，

[ðen] [nʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [prə'feʃən(ə)l] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [wʊd] [spend] [ðeə(r)] [taɪm] [ɒn] [ðem; ðəm] .

then	**none**	**but**	**a**	**few**	**professional**	**economists**	**would**	**spend**	**their**	**time**	**on**	**them**	**.**
然后	没有任何	但	一个	很少	专业的	经济学家	会	花费	他们的	时间	在	他们	.

那时，除了少数专业经济学家之外，没有人会花时间研究它们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

It	**is**	**,**	**however**	**,**
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mɑːksɪzəm] [sɜːrvz] [ðə; ði][ˌprəule'tɛəriən][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði]

owing	to	the	fact	that	Marxism	serves	the	proletarians	as	a	weapon	in	the
欠款	到	这	事实	那	马克思主义	服务	这	无产阶级	作为	一个	武器	在	这

['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['kæpɪtəlɪzəm] [ðæt] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['strʌglz] [ɑː(r); ə(r)] ['sentəd] [ɒn] [ðɪs] ['θɪəri] .

struggle	against	capitalism	that	the	scientific	struggles	are	centered	on	this	theory	.
斗争	反对	资本主义	那	这	科学	斗争	是	居中	在	这	理论	.

由于马克思主义是无产阶级反对资本主义斗争的武器，因此科学斗争都围绕着这一理论展开。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [ðæt] ['mɑːrksɪz] [neɪm] [ɪz] ['ɒnəd] [baɪ] [m'ɪliənz] [huː] [nəʊ] ['iːv(ə)n]

It	is	owing	to	this	service	that	Marx's	name	is	honored	by	millions	who	know	even
它	是	欠款	到	这	服务	那	马克思的	姓名	是	荣幸	经过	百万	WHO	知道	甚至

['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ,

very	little	of	his	teaching	,
非常	小的	的	他的	教学	,

正是由于这项贡献，即使对马克思的教义知之甚少，也有数百万人因此而尊崇马克思的名字。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ðæt] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪəri] .

and	is	despised	by	thousands	that	understand	nothing	of	his	theory	.
和	是	被鄙视的	经过	数千	那	理解	没有什么	的	他的	理论	.

他的理论被成千上万不理解它的人所鄙视。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rəʊl][ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [pleɪz] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [ðæt]

It	is	owing	to	the	great	role	the	Marxian	theory	plays	in	the	class	struggle	that
它	是	欠款	到	这	伟大的	角色	这	马克思主义	理论	演出	在	这	班级	斗争	那

[hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɪz]['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [mæs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði]

his	theory	is	diligently	studied	by	the	large	mass	and	that	it	dominates	the
他的	理论	是	勤勉地	研究	经过	这	大的	大量的	和	那	它	占据主导地位	这

['hjuːmən][maɪnd] .

human	mind	.
人类	头脑	.

正是由于马克思主义理论在阶级斗争中发挥了巨大作用，他的理论才被广大群众认真研究，并主导了人类的思想。

[ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] [mɑːks][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv]

The	proletarian	class	struggle	existed	before	Marx	for	it	is	the	offspring	of
这	无产阶级	班级	斗争	存在	前	马克思	为了	它	是	这	后代	的

['kæpɪtəlɪst][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .

capitalist	exploitation	.
资本家	开发	.

无产阶级阶级斗争在马克思之前就已存在，因为它是资本主义剥削的产物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkəz] , ['biːɪŋ] [ɪk'splɔɪtɪd] ,

It	was	nothing	more	than	natural	that	the	workers	,	being	exploited	,
它	曾是	没有什么	更多的	比	自然的	那	这	工人	,	存在	被利用	,

工人遭受剥削，这完全是自然而然的事情。

[ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt][ænd; ənd][dɪ'mɑːnd][ə'nʌðə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv][sə'saɪəti][weə(r)] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] [wʊd]

should	think	about	and	demand	another	system	of	society	where	exploitation	would
应该	思考	关于	和	要求	其他	系统	的	社会	在哪里	开发	会

[biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] .

be	abolished	.
是	废除	.

应该思考并要求建立另一种社会制度，在这种制度下，剥削将被彻底消除。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][həʊp][ænd; ənd] [driːm] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

But	all	they	could	do	was	to	hope	and	dream	about	it	.
但	全部	他们	可以	做	曾是	到	希望	和	梦	关于	它	.

但他们所能做的只有抱有希望和梦想。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][pɑːs] .

They	were	not	sure	of	its	coming	to	pass	.
他们	是	不是	当然	的	它是	未来	到	经过	.

他们并不确定这件事是否会实现。

[mɑːks] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)] ['muːvmənt] [ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m][ə; eɪ] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Marx	**gave**	**to**	**the**	**labor**	**movement**	**and**	**Socialism**	**a**	**theoretical**	**foundation**	**.**
马克思	给予	到	这	劳动	移动	和	社会主义	一个	理论	基础	.

马克思为劳工运动和社会主义提供了理论基础。

[hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l] ['θɪəri] [ʃəʊd] [ðæt] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [fləʊ] [weər'ɪn]

His	**social**	**theory**	**showed**	**that**	**social**	**systems**	**were**	**in**	**a**	**continuous**	**flow**	**wherein**
他的	社会的	理论	显示	那	社会的	系统	是	在	一个	连续的	流动	其中

['kæpɪtəlɪzəm][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['temprəri] [fɔːm] .

capitalism	**was**	**only**	**a**	**temporary**	**form**	**.**
资本主义	曾是	仅有的	一个	暂时的	形式	.

他的社会理论表明，社会系统处于不断变化之中，资本主义只是一种暂时的形式。

[hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] [ʃəʊd] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

His	**studies**	**of**	**capitalism**	**showed**	**that**	**owing**	**to**	**the**	**continuous**	**development**	**of**
他的	研究	的	资本主义	显示	那	欠款	到	这	连续的	发展	的

[pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tek'niːk] ,

perfection	**of**	**technique**	**,**
完美	的	技术	,

他对资本主义的研究表明，由于技术的不断完善，

['kæpɪtəlɪzəm][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [dɪ'veləp] [tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m] .

capitalism	**must**	**necessarily**	**develop**	**to**	**Socialism**	**.**
资本主义	必须	一定	发展	到	社会主义	.

资本主义必然会发展成社会主义。

[ðɪs] [njuː] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ˌprəule'tɛəriən]

This	**new**	**system**	**of**	**production**	**can**	**only**	**be**	**established**	**by**	**the**	**proletarians**
这	新的	系统	的	生产	能	仅有的	是	已确立的	经过	这	无产阶级

['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] ,

struggling	**against**	**the**	**capitalists**	**,**
挣扎	反对	这	资本家	,

只有无产阶级反对资本家的斗争才能建立这种新的生产体系。

[huːz] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][əʊld] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

whose	**interest**	**it**	**is**	**to**	**maintain**	**the**	**old**	**system**	**of**	**production**	**.**
谁	兴趣	它	是	到	维持	这	老的	系统	的	生产	.

维护旧的生产体系符合他们的利益。

['səʊʃəlɪz(ə)m] [-]

Socialism	**[**	**21**	**]**
社会主义	[	-	]

社会主义[21]

[ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [eɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] .

is	**therefore**	**the**	**fruit**	**and**	**aim**	**of**	**the**	**proletarian**	**class**	**struggle**	**.**
是	所以	这	水果	和	目的	的	这	无产阶级	班级	斗争	.

因此，它是无产阶级阶级斗争的成果和目标。

[θæŋks] [tuː; tə][mɑːks] , [ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [tʊk] [ɒn][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [fɔːm] .

Thanks	**to**	**Marx**	**,**	**the**	**proletarian**	**class**	**struggle**	**took**	**on**	**an**	**entirely**	**different**	**form**	**.**
谢谢	到	马克思	,	这	无产阶级	班级	斗争	采取	在	一个	完全	不同的	形式	.

多亏了马克思，无产阶级阶级斗争呈现出完全不同的形式。

['mɑːksɪzəm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən][hændz] ;

Marxism	**became**	**a**	**weapon**	**in**	**the**	**proletarian**	**hands**	**;**
马克思主义	成为	一个	武器	在	这	无产阶级	双手	;

马克思主义成了无产阶级手中的武器；

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [veɪg] [həʊps] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [eɪm] ,

in	**place**	**of**	**vague**	**hopes**	**he**	**gave**	**a**	**positive**	**aim**	**,**
在	地方	的	模糊的	希望	他	给予	一个	积极的	目的	,

他没有寄托模糊的希望，而是提出了一个积极的目标。

[ænd; ənd][ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [hi:; hi] [geɪv]

and	in	teaching	a	clear	recognition	of	the	social	development	he	gave
和	在	教学	一个	清除	认出	的	这	社会的	发展	他	给予

[streŋθ] [tu:; tə][ðə; ði][ˌprəʊlə'teərɪən][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]

strength	to	the	proletarian	and	at	the	same	time	he	created	the
力量	到	这	无产阶级	和	在	这	相同的	时间	他	创建	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rekt] ['tæktɪks][tu:; tə][bi:; bi] [pə'sju:d] .

foundation	for	the	correct	tactics	to	be	pursued	.
基础	为了	这	正确的	策略	到	是	追击	.

他教导人们清楚地认识社会发展，这既增强了无产阶级的力量，也为采取正确的策略奠定了基础。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][frɒm; frəm]['mɑ:ksɪzəm] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋmen] [kæn; kən] [pru:v] [ðə; ði] ['trænsɪtərɪnəs] [ɒv; əv]

It	is	from	Marxism	that	the	workingmen	can	prove	the	transitoriness	of
它	是	从	马克思主义	那	这	工人	能	证明	这	短暂性	的

['kæpɪtəlɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] .

capitalism	and	the	necessity	and	certainty	of	their	victory	.
资本主义	和	这	必要性	和	肯定	的	他们的	胜利	.

工人阶级正是通过马克思主义来证明资本主义的短暂性以及他们胜利的必然性和确定性。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]['mɑ:ksɪzəm][hæz; həz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][ju:'təʊpiən] [v'ju:z] [ðæt]

At	the	same	time	Marxism	has	done	away	with	the	old	utopian	views	that
在	这	相同的	时间	马克思主义	有	完毕	离开	和	这	老的	乌托邦	浏览	那

['səʊʃəlɪz(ə)m] [wʊd] [bi:; bi] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv][sʌm; səm]

Socialism	would	be	brought	about	by	the	intelligence	and	good	will	of	some
社会主义	会	是	带来	关于	经过	这	智力	和	好的	将要	的	一些

[dʒu:'dɪʃəs] [men] ;

judicious	men	;
明智的	男人	;

与此同时，马克思主义摒弃了旧有的乌托邦式观点，即社会主义将由一些有识之士的智慧和善意来实现；

[æz; əz] [ɪf] ['səʊʃəlɪz(ə)m][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][mə'rælətɪ] ;

as	if	Socialism	were	a	demand	for	justice	and	morality	;
作为	如果	社会主义	是	一个	要求	为了	正义	和	道德	;

仿佛社会主义是对正义和道德的诉求；

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ɪn'fæləbl] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt]

as	if	the	object	were	to	establish	an	infallible	and	perfect
作为	如果	这	目的	是	到	建立	一个	绝对正确	和	完美的

[sə'saɪətɪ] .

society	.
社会	.

仿佛目标是建立一个完美无缺、绝对正确的社会。

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][mə'rælətɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] ['sɪstəm] , [ænd; ənd] ['evrɪ] [klɑ:s] [hæz; həz]

Justice	and	morality	change	with	the	productive	system	,	and	every	class	has
正义	和	道德	改变	和	这	生产力	系统	,	和	每一个	班级	有

['dɪfrənt] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

different	conceptions	of	them	.
不同的	概念	的	他们	.

正义和道德随着生产制度的变化而变化，每个阶级对正义和道德的理解也各不相同。

['səʊʃəlɪz(ə)m][kæn; kən]['əʊnlɪ][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði][klɑ:s] [hu:z] ['ɪntrəst] [laɪz][ɪn]['səʊʃəlɪz(ə)m] ,

Socialism	can	only	be	gained	by	the	class	whose	interest	lies	in	Socialism	,
社会主义	能	仅有的	是	获得	经过	这	班级	谁	兴趣	谎言	在	社会主义	,

只有那些自身利益与社会主义相关的阶级才能获得社会主义。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ,

and	it	is	not	a	question	about	a	perfect	social	system	,
和	它	是	不是	一个	问题	关于	一个	完美的	社会的	系统	,

这不是关于完美社会制度的问题。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)] [step] ,

but	**a**	**change**	**in**	**the**	**methods**	**of**	**production**	**leading**	**to**	**a**	**higher**	**step**	**,**
但	一个	改变	在	这	方法	的	生产	领导	到	一个	更高	步	,

但生产方式的改变导致了更高的步骤，

[aɪ] . [iː] . , [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

i	**.**	**e**	**.**	**,**	**to**	**social**	**production**	**.**
我	.	e	.	,	到	社会的	生产	.

即，社会生产。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

Because	**the**	**Marxian**	**theory**	**of**	**social**	**development**	**is**	**indispensable**	**to**	**the**
因为	这	马克思主义	理论	的	社会的	发展	是	必不可少	到	这

[ˌprəule'tɛəriən][ɪn][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] ,

proletarians	**in**	**their**	**struggle**	**,**
无产阶级	在	他们的	斗争	,

因为马克思的社会发展理论对于无产阶级的斗争是不可或缺的，

[ðeɪ] , [ðə; ði][ˌprəule'tɛəriən] , [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɪnə(r)] [self] ;

they	**,**	**the**	**proletarians**	**,**	**try**	**to**	**make**	**it**	**a**	**part**	**of**	**their**	**inner**	**self**	**;**
他们	,	这	无产阶级	,	尝试	到	制作	它	一个	部分	的	他们的	内	自己	;

他们，无产阶级，努力将其融入自己的内心世界；

[ˌaɪ 'tiː] ['dɒmɪneɪts] [ðeə(r)] [θɔːts] , [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] , [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

it	**dominates**	**their**	**thoughts**	**,**	**their**	**feelings**	**,**	**their**	**entire**	**conception**	**of**	**the**	**world**	**.**
它	占据主导地位	他们的	想法	,	他们的	情怀	,	他们的	全部的	概念	的	这	世界	.

它主导着他们的思想、情感和整个世界观。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɑːksɪzəm][ɪz][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [wɪtʃ]

Because	**Marxism**	**is**	**the**	**theory**	**of**	**social**	**development**	**,**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**which**
因为	马克思主义	是	这	理论	的	社会的	发展	,	在	这	中间	的	哪个

[wiː; wi][stænd] ,

we	**stand**	**,**
我们	站立	,

因为马克思主义是社会发展理论，而我们正身处其中，

['ðeəfɔː(r)] ['mɑːksɪzəm][ɪt'self][stændz][æz; əz][ðə; ði]['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ment(ə)l] ['strʌglz]

therefore	**Marxism**	**itself**	**stands**	**as**	**the**	**central**	**point**	**of**	**the**	**great**	**mental**	**struggles**
所以	马克思主义	本身	站立	作为	这	中央	观点	的	这	伟大的	精神的	斗争

[ðæt] [ə'kʌmpəni] ['aʊə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk] [ˌrevə'luːʃn] . [-]

that	**accompany**	**our**	**economic**	**revolution**	**.**	**[**	**22**	**]**
那	陪伴	我们的	经济的	革命	.	[	-	]

因此，马克思主义本身就是伴随我们经济革命的伟大思想斗争的中心。[22]

[ˌaɪ 'viː] . ['dɑːwɪnɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] .

IV	**.**	**DARWINISM**	**AND**	**THE**	**CLASS**	**STRUGGLE**	**.**
第四	.	达尔文主义	和	这	班级	斗争	.

四、达尔文主义与阶级斗争。

[ðæt] ['mɑːksɪzəm] [əʊz] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði][rəʊl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪn]

That	**Marxism**	**owes**	**its**	**importance**	**and**	**position**	**only**	**to**	**the**	**role**	**it**	**takes**	**in**
那	马克思主义	欠款	它是	重要性	和	位置	仅有的	到	这	角色	它	需要	在

[ðə; ði][ˌprəʊlə'teərɪən] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] ,

the	**proletarian**	**class**	**struggle**	**,**
这	无产阶级	班级	斗争	,

马克思主义之所以重要且地位显赫，完全是因为它在无产阶级阶级斗争中所扮演的角色。

[ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] .

is	**known**	**to**	**all**	**.**
是	已知	到	全部	.

这是众所周知的事。

[wɪð] ['dɑ:wɪnɪzəm] , [haʊ'evə(r)] , [θɪŋz] [si:m] ['dɪfrənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] [əb'zɜ:və(r)] ,

With	Darwinism	,	however	,	things	seem	different	to	the	superficial	observer	,
和	达尔文主义	,	然而	,	事物	似乎	不同的	到	这	浅	观察员	,

然而，在肤浅的观察者看来，达尔文主义似乎有所不同。

[fɔ:(r); fə(r)]['dɑ:wɪnɪzəm] [di:lz] [wɪð] [ə; eɪ] [nju:] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [tru:θ] [wɪtʃ] [hæz; həz][tu:; tə] [kən'tend] [wɪð]

for	Darwinism	deals	with	a	new	scientific	truth	which	has	to	contend	with
为了	达尔文主义	交易	和	一个	新的	科学	真相	哪个	有	到	抗衡	和

[rɪ'lɪdʒəs] ['predʒədɪsɪz][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .

religious	prejudices	and	ignorance	.
宗教	偏见	和	无知	.

因为达尔文主义涉及一种新的科学真理，而这种真理必须与宗教偏见和无知作斗争。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [hɑ:d][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ɪn] [ri'ælətɪ]['dɑ:wɪnɪzəm][hæd; həd][tu:; tə][ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði] [seɪm]

Yet	it	is	not	hard	to	see	that	in	reality	Darwinism	had	to	undergo	the	same
然而	它	是	不是	难的	到	看	那	在	现实	达尔文主义	有	到	经历	这	相同的

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [æz; əz]['mɑ:ksɪzəm] .

experiences	as	Marxism	.
经历	作为	马克思主义	.

然而，不难看出，达尔文主义实际上也经历了与马克思主义相同的考验。

['dɑ:wɪnɪzəm][ɪz][nɒt][ə; eɪ][mɪə(r)]['æbstrækt] ['θɪəri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:ld]

Darwinism	is	not	a	mere	abstract	theory	which	was	adopted	by	the	scientific	world
达尔文主义	是	不是	一个	仅仅	抽象的	理论	哪个	曾是	已采用	经过	这	科学	世界

['ɑ:ftə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ænd; ənd] ['testɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ][mɪə(r)][əb'dʒektɪv]['mænə(r)] .

after	discussing	and	testing	it	in	a	mere	objective	manner	.
后	讨论	和	测试	它	在	一个	仅仅	客观的	方式	.

达尔文主义并非仅仅是一个抽象的理论，它并非科学界经过客观讨论和检验后才被采纳的。

[nəʊ] , [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)]['dɑ:wɪnɪzəm] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪts] [ɪnˌθju:zi'æstɪk]

No	,	immediately	after	Darwinism	made	its	appearance	,	it	had	its	enthusiastic
不	,	立即地	后	达尔文主义	制成	它是	外貌	,	它	有	它是	热情的

['ædvəkeɪts] [ænd; ənd] ['pæʃənət] [ə'pəʊnənts] ;

advocates	and	passionate	opponents	;
倡导者	和	热情的	对手	;

不，达尔文主义一出现，就有了热情的拥护者和激烈的反对者；

['dɑ:rwɪnz] [neɪm] , [tu:] , [wɒz; wəz]['aɪðə(r)] ['haɪli] ['ɒnəd] [baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [ˌʌndə'stʊd] ['sʌmθɪŋ]

Darwin's	name	,	too	,	was	either	highly	honored	by	people	who	understood	something
达尔文的	姓名	,	也	,	曾是	任何一个	高度	荣幸	经过	人们	WHO	理解	某物

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪəri] ,

of	his	theory	,
的	他的	理论	,

达尔文的名字也受到那些了解他理论的人们的高度尊敬。

[ɔ:(r)] [dɪ'spaɪzd] [baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [nju:] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ðæn; ðən] [ðæt] “ [mæn]

or	despised	by	people	who	knew	nothing	more	of	his	theory	than	that	“	man
或者	被鄙视的	经过	人们	WHO	知道	没有什么	更多的	的	他的	理论	比	那	“	男人

[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌŋki] ,

descended	from	the	monkey	,
下降	从	这	猴	,

或者被那些对他的理论一无所知的人所鄙视，他们只知道“人是由猴子进化而来的”。

” [ænd; ənd] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stændpɔɪnt]

”	and	who	were	surely	unqualified	to	judge	from	a	scientific	standpoint
”	和	WHO	是	一定	不合格的	到	法官	从	一个	科学	立场

[ðə; ði] [kə'rektnəs] [ɔ:(r)]['fɔ:lsəti][ɒv; əv]['dɑ:rwɪnz] ['θɪəri] .

the	correctness	or	falsity	of	Darwin's	theory	.
这	正确性	或者	虚假	的	达尔文的	理论	.

而他们显然没有资格从科学的角度判断达尔文理论的正确性或错误性。

['dɑ:wɪnɪzəm] , [tu:] , [pleɪd] [ə; eɪ][rəʊl][ɪn][ðə; ði][klɑ:s] - ['strʌg(ə)l] ,

Darwinism	**,**	**too**	**,**	**played**	**a**	**role**	**in**	**the**	**class**	**-**	**struggle**	**,**
达尔文主义	,	也	,	玩	一个	角色	在	这	班级	-	斗争	,

达尔文主义也在阶级斗争中发挥了作用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [rəʊl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [spred] [səʊ]['ræpɪdli][ænd; ənd][hæd; həd]

and	**it**	**is**	**owing**	**to**	**this**	**role**	**that**	**it**	**spread**	**so**	**rapidly**	**and**	**had**
和	它	是	欠款	到	这	角色	那	它	传播	所以	快速	和	有

[ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['ædvəkeɪts] [ænd; ənd] ['venəməs] [ə'pəʊnənts] .

enthusiastic	**advocates**	**and**	**venomous**	**opponents**	**.**
热情的	倡导者	和	有毒	对手	.

正是由于这种作用，它才得以迅速传播，并拥有了热情的拥护者和恶毒的反对者。

['dɑ:wɪnɪzəm] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ] [tu:l] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [ɪn][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði]

Darwinism	**served**	**as**	**a**	**tool**	**to**	**the**	**bourgeoisie**	**in**	**their**	**struggle**	**against**	**the**
达尔文主义	服务	作为	一个	工具	到	这	资产阶级	在	他们的	斗争	反对	这

['fju:d(ə)l] [klɑ:s] ,

feudal	**class**	**,**
封建	班级	,

达尔文主义成为资产阶级反对封建阶级的工具。

[ə'genst] [ðə; ði][nəʊ'bɪlətɪ] , ['klɜ:dʒi] - [raɪts] [ænd; ənd]['fju:d(ə)l] [lɔ:dz] .

against	**the**	**nobility**	**,**	**clergy**	**-**	**rights**	**and**	**feudal**	**lords**	**.**
反对	这	贵族	,	牧师	-	权利	和	封建	领主们	.

反对贵族、教士权利和封建领主。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪəlɪ] ['dɪfrənt] ['strʌg(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [naʊ] [weɪdʒd][baɪ][ðə; ði]

This	**was**	**an**	**entirely**	**different**	**struggle**	**from**	**the**	**struggle**	**now**	**waged**	**by**	**the**
这	曾是	一个	完全	不同的	斗争	从	这	斗争	现在	发动	经过	这

[ˌprəule'tɛərɪən] .

proletarians	**.**
无产阶级	.

这与无产阶级现在进行的斗争完全不同。

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ɪk'splɔɪtɪd] [klɑ:s] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .

The	**bourgeoisie**	**was**	**not**	**an**	**exploited**	**class**	**striving**	**to**	**abolish**	**exploitation**	**.**
这	资产阶级	曾是	不是	一个	被利用	班级	努力	到	取消	开发	.

资产阶级并不是一个努力消除剥削的被剥削阶级。

[əʊ] [nəʊ] .

Oh	**no**	**.**
哦	不	.

哦，不。

[wɒt] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz][tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ru:lɪŋ] [p'aʊəz] ['stændɪŋ]

What	**the**	**bourgeoisie**	**wanted**	**was**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**the**	**old**	**ruling**	**powers**	**standing**
什么	这	资产阶级	通缉	曾是	到	得到	摆脱	的	这	老的	裁决	权力	常设

[ɪn][ðeə(r)] [wei] .

in	**their**	**way**	**.**
在	他们的	方式	.

资产阶级想要除掉阻碍他们的旧统治势力。

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [ðəm'selvz] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ru:l] ,

The	**bourgeoisie**	**themselves**	**wanted**	**to**	**rule**	**,**
这	资产阶级	他们自己	通缉	到	规则	,

资产阶级自己就想统治国家，

['beɪsɪŋ] [ðeə(r)][dɪ'mɑ:ndz][ə'pɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [-]

basing	**their**	**demands**	**upon**	**the**	**fact**	**that**	**they**	**were**	**the**	**most**	**important**	**[**	**23**	**]**
立足	他们的	需求	之上	这	事实	那	他们	是	这	最多	重要的	[	-	]

他们提出的要求是基于他们自身是最重要的这一事实[23]

[klɑːs] , [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
class , the leaders of industry .
班级 , 这 领导人 的 行业 .

精英阶层，行业领袖。

[wɒt] ['ɑːgjumənt] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [əʊld] [klɑːs] , [ðə; ði] [klɑːs] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['juːsləs]
What argument could the old class , the class that became nothing but useless
什么 争论 可以 这 老的 班级 , 这 班级 那 成为 没有什么 但 无用
['pærəˌsaɪt] ,
parasites ,
寄生虫 ,

旧阶级，那个沦为毫无用处的寄生虫的阶级，还能有什么理由反驳呢?

[brɪŋ] [fɔːθ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?
bring forth against them ?
带来 前进 反对 他们 ?

起来反抗他们?

[ðeɪ] [liːnd] [ɒn] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɒn] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [dɪ'vaɪn] [raɪts] .
They leaned on tradition , on their ancient divine rights .
他们 倾斜 在 传统 , 在 他们的 古老的 神圣的 权利 .

他们倚仗传统，倚仗他们古老的神圣权利。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['pɪlər] .
These were their pillars .
这些 是 他们的 柱子 .

这些是他们的支柱。

[wɪð] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] [priːsts] [held] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɪn] [səb'dʒekʃn] [ænd; ənd] ['redi]
With the aid of religion the priests held the great mass in subjection and ready
和 这 援助 的 宗教 这 神父 握住 这 伟大的 大量的 在 隶属 和 准备好
[tuː; tə] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
to oppose the demands of the bourgeoisie .
到 反对 这 需求 的 这 资产阶级 .

借助宗教的力量，神父们控制了弥撒，并随时准备反对资产阶级的要求。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn]
It was therefore for their own interests that the bourgeoisie were in
它 曾是 所以 为了 他们的 自己的 兴趣 那 这 资产阶级 是 在
['djuːti] [baʊnd] [tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði] “ [dɪ'vɪnəti] ” [raɪt] [ɒv; əv] ['ruːlə(r)z] .
duty bound to undermine the “ divinity ” right of rulers .
责任 边界 到 破坏 这 “ 神 ” 正确的 的 统治者 .

因此，为了自身的利益，资产阶级有义务破坏统治者的“神权”。

['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] ;
Natural science became a weapon in the opposition to belief and tradition ;
自然的 科学 成为 一个 武器 在 这 反对 到 信仰 和 传统 ;

自然科学成为反对信仰和传统的武器;

['saɪəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['njuːli] [dɪ'skʌvəd] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['fɔːwəd] ;
science and the newly discovered natural laws were put forward ;
科学 和 这 新 发现 自然的 法律 是 放 向前 ;

科学和新发现的自然规律被提出;

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðiːz] ['wepənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [fɔːt] .
it was with these weapons that the bourgeoisie fought .
它 曾是 和 这些 武器 那 这 资产阶级 战斗 .

资产阶级正是用这些武器进行战斗的。

[ɪf] [ðə; ði] [njuː] [dɪsˈkʌvəri] [kʊd; kəd] [pruːv] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtiːtʃɪŋ] [wɒz; wəz]

If	the	new	discoveries	could	prove	that	what	the	priests	were	teaching	was
如果	这	新的	发现	可以	证明	那	什么	这	神父	是	教学	曾是

[fɔːls] ,

false	,
错误的	,

如果新的发现能够证明祭司们所教导的是错误的，

[ðə; ði] “ [dɪˈvaɪn] ” [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ðiːz] [priːsts] [wʊd] [ˈkrʌmb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] “ [dɪˈvaɪn] [raɪts] ”

the	“	divine	”	authority	of	these	priests	would	crumble	and	the	“	divine	rights	”
这	“	神圣的	”	权威	的	这些	神父	会	崩溃	和	这	“	神圣的	权利	”

[ɪnˈdʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [klɑːs] [wʊd] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] .

enjoyed	by	the	feudal	class	would	be	destroyed	.
享受	经过	这	封建	班级	会	是	损毁	.

这些祭司的“神圣”权威将会瓦解，封建阶级享有的“神授”权利将会被摧毁。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][klɑːs][wɒz; wəz][nɒt] [ˈkɔŋkə] [baɪ] [ðɪs] [ˈəʊnli] ,

Of	course	the	feudal	class	was	not	conquered	by	this	only	,
的	课程	这	封建	班级	曾是	不是	征服	经过	这	仅有的	,

当然，封建阶级并非仅仅被此征服。

[æz; əz][məˈtɪəriəl][ˈpaʊə(r)][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [baɪ][məˈtɪəriəl][ˈpaʊə(r)] , [bʌt; bət][ˈment(ə)l]

as	material	power	can	only	be	overthrown	by	material	power	,	but	mental
作为	材料	力量	能	仅有的	是	被推翻	经过	材料	力量	,	但	精神的

[ˈwepənz] [bɪˈkʌm] [məˈtɪəriəl] [tuːlz] .

weapons	become	material	tools	.
武器	变得	材料	工具	.

物质力量只能被物质力量推翻，但精神武器却可以转化为物质工具。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [rɪˈlaɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈpɒn][məˈtɪəriəl] [ˈsaɪəns] .

It	is	for	this	reason	that	the	bourgeoisie	relied	so	much	upon	material	science	.
它	是	为了	这	原因	那	这	资产阶级	依赖	所以	很多	之上	材料	科学	.

正因如此，资产阶级才如此依赖物质科学。

[ˈdɑːwɪnɪzəm] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈzaɪəd] [taɪm] ;

Darwinism	came	at	the	desired	time	;
达尔文主义	来了	在	这	想要的	时间	;

达尔文主义的出现恰逢其时；

[ˈdɑːrwɪnz] [ˈθɪəri] [ðæt] [mæn][ɪz][ðə; ði] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊə(r)]['ænɪm(ə)l] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði]

Darwin's	theory	that	man	is	the	descendant	of	a	lower	animal	destroyed	the
达尔文的	理论	那	男人	是	这	后裔	的	一个	降低	动物	损毁	这

[ɪnˈtaɪə(r)][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈdɒgmə] .

entire	foundation	of	Christian	dogma	.
全部的	基础	的	基督教	教条	.

达尔文关于人类是低等动物后代的理论摧毁了基督教教义的整个基础。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dɑːwɪnɪzəm] [meɪd] [ɪts] [əˈpɪərəns] ,

It	is	for	this	reason	that	as	soon	as	Darwinism	made	its	appearance	,
它	是	为了	这	原因	那	作为	很快	作为	达尔文主义	制成	它是	外貌	,

正因如此，达尔文主义一出现，

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [grɑːsp, græsp][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [greɪt] [ziːl] .

the	bourgeoisie	grasped	it	with	great	zeal	.
这	资产阶级	抓住	它	和	伟大的	热情	.

资产阶级对此欣然接受。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ˈɪŋgland] .

This	was	not	the	case	in	England	.
这	曾是	不是	这	案件	在	英格兰	.

但在英国，情况并非如此。

[hɪə(r)][wi:; wi] [ə'gen] [si:] [haʊ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][ðə; ði] [klɑ:s] ['strʌg(ə)l] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spredɪŋ]

Here	we	again	see	how	important	the	class	struggle	was	for	the	spreading
这里	我们	再次	看	如何	重要的	这	班级	斗争	曾是	为了	这	传播

[ɒv; əv]['dɑ:rwɪnz] ['θɪəri] .

of	Darwin's	theory	.
的	达尔文的	理论	.

在这里我们再次看到阶级斗争对于达尔文理论的传播是多么重要。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ru:ld] [ə; eɪ] [fju:] ['sentʃəriz] ,

In	England	the	bourgeoisie	had	already	ruled	a	few	centuries	,
在	英格兰	这	资产阶级	有	已经	裁决	一个	很少	几个世纪	,

在英国，资产阶级已经统治了几个世纪。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [mæs] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [tu:; tə] [ə'tæk] [ɔ:(r)] [dɪ'strɔɪ] [rɪ'lɪdʒən] .

and	as	a	mass	they	had	no	interest	to	attack	or	destroy	religion	.
和	作为	一个	大量的	他们	有	不	兴趣	到	攻击	或者	破坏	宗教	.

而且作为一个群体，他们没有兴趣攻击或摧毁宗教。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ɔ:l'ðəʊ] [ðɪs] ['θɪəri] [wɒz; wəz] [-]

It	is	for	this	reason	that	although	this	theory	was	[	24	]
它	是	为了	这	原因	那	虽然	这	理论	曾是	[	-	]

正因如此，尽管这一理论是[24]

['waɪdli] [ri:d] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt][stɜ:(r)] ['enibɒdi] ;

widely	read	in	England	,	it	did	not	stir	anybody	;
广泛	读	在	英格兰	,	它	做过	不是	搅拌	任何人	;

这本书在英国广为流传，却并未引起任何人的共鸣；

[ˌaɪ 'ti:] ['mɪəli] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['θɪəri] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['præktɪkl] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

it	merely	remained	a	scientific	theory	without	great	practical	importance	.
它	仅仅	剩余	一个	科学	理论	没有	伟大的	实际的	重要性	.

它仅仅停留在科学理论层面，没有太大的实际意义。

['dɑ:wɪn] [hɪm'self] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [sʌtʃ] ,

Darwin	himself	considered	it	as	such	,
达尔文	他自己	经过考虑的	它	作为	这样的	,

达尔文本人也这么认为。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [maɪt] [ʃɒk] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['predʒədɪsɪz] [prɪ'veɪlɪŋ] ,

and	for	fear	that	his	theory	might	shock	the	religious	prejudices	prevailing	,
和	为了	害怕	那	他的	理论	可能	震惊	这	宗教	偏见	盛行	,

并且担心他的理论可能会触怒当时盛行的宗教偏见，

[hi:; hi] ['pɜ:pəsli] [ə'vɔɪdɪd] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə][men] .

he	purposely	avoided	applying	it	immediately	to	men	.
他	故意	避免	申请	它	立即地	到	男人	.

他刻意避免立即将其应用于男性身上。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli]['ɑ:ftə(r)] ['nju:mərəs] [,pəust'pəunmənt][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)]['ʌðə(r)z][hæd; həd] [dʌn]

It	was	only	after	numerous	postponements	and	after	others	had	done
它	曾是	仅有的	后	很多的	延期	和	后	其他的	有	完毕

[ˌaɪ 'ti:][bɪ'fɔ:(r)][hɪm] ,

it	before	him	,
它	前	他	,

经过多次推迟，并且在其他人已经做过之后，他才最终完成了这件事。

[ðæt] [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [step] .

that	he	decided	to	make	this	step	.
那	他	决定	到	制作	这	步	.

他决定迈出这一步。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə] ['hekəl] [hi:; hi] [di'plɔ:d] [ðə; ði][fækt][ðæt][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [mʌst; məst][hɪt][ə'pɒn]

In	a	letter	to	Haeckel	he	deplored	the	fact	that	his	theory	must	hit	upon
在	一个	信	到	海克尔	他	令人遗憾	这	事实	那	他的	理论	必须	打	之上

[səʊ]['meni]['predʒədɪsɪz][ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt][hi:; hi][dɪd][nɒt][ɪk'spekt][tu:; tə][lɪv; laɪv]

so	many	prejudices	and	so	much	indifference	that	he	did	not	expect	to	live
所以	许多	偏见	和	所以	很多	漠不关心	那	他	做过	不是	预计	到	居住

[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [breɪk] [θru:] [ðiːz] ['ɒbstək(ə)lz] .

long	enough	to	see	it	break	through	these	obstacles	.
长的	足够的	到	看	它	休息	通过	这些	障碍	.

在给海克尔的一封信中，他哀叹自己的理论必然会遇到如此多的偏见和如此多的冷漠，以至于他不指望自己能活到看到它突破这些障碍的那一天。

[bʌt; bət][ɪn] ['dʒɜ:məni] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ,

But	in	Germany	things	were	entirely	different	,
但	在	德国	事物	是	完全	不同的	,

但在德国，情况则截然不同。

[ænd; ənd] ['hekəl] [kə'rektli] ['ɑ:nsə(r)d] ['dɑ:wɪn] [ðæt] [ɪn] ['dʒɜ:məni] [ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['θɪəri] [met]

and	Haeckel	correctly	answered	Darwin	that	in	Germany	the	Darwinian	theory	met
和	海克尔	正确	回答	达尔文	那	在	德国	这	达尔文主义	理论	遇见

[wɪð] [æn; ən] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

with	an	enthusiastic	reception	.
和	一个	热情的	接待	.

海克尔正确地回答达尔文说，达尔文的理论在德国受到了热烈欢迎。

[ˌaɪ 'ti:][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [wen] ['dɑ:rwɪnz] ['θɪəri] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,

It	so	happened	that	when	Darwin's	theory	made	its	appearance	,
它	所以	发生	那	什么时候	达尔文的	理论	制成	它是	外貌	,

恰巧，当达尔文的理论出现时，

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn][ə; eɪ] [nju:] [ə'tæk] [ɒn]['æbsəlu:tɪzəm][ænd; ənd]

the	bourgeoisie	was	preparing	to	carry	on	a	new	attack	on	absolutism	and
这	资产阶级	曾是	准备	到	携带	在	一个	新的	攻击	在	绝对主义	和

['jjŋkərizəm] .

junkerism	.
废品回收主义	.

资产阶级正准备对专制主义和容克主义发起新一轮攻击。

[ðə; ði]['lɪbərəl] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntl'ektʃʊəl] .

The	liberal	bourgeoisie	was	headed	by	the	intellectuals	.
这	自由主义	资产阶级	曾是	标题	经过	这	知识分子	.

自由资产阶级以知识分子为领导层。

['ɜ:nɪst] ['hekəl] , [ə; eɪ] [greɪt] ['saɪəntɪst] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [stɪl] ['greɪtə(r)]['deərɪŋ] , [ɪ'mi:diətli] [dru:]

Ernest	Haeckel	,	a	great	scientist	,	and	of	still	greater	daring	,	immediately	drew
欧内斯特	海克尔	,	一个	伟大的	科学家	,	和	的	仍然	更大的	大胆	,	立即地	画

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

in	his	book	,
在	他的	书	,

伟大的科学家欧内斯特·海克尔，同时也是一位极具胆识的人，立即在他的书中描绘了这一场景。

“ ['nætʃ(ə)rəl][kri'eɪʃ(ə)n] , ” [məʊst]['deərɪŋ] [kən'klʊʒənz] [ə'genst] [rɪ'lɪdʒən] .

“	Natural	Creation	,	”	most	daring	conclusions	against	religion	.
“	自然的	创建	,	”	最多	大胆	结论	反对	宗教	.

《自然创造论》对宗教提出了最大胆的结论。

[səʊ] , [waɪl] ['dɑ:wɪnɪzəm] [met] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn,θju:zi'æstɪk] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [prə'gresɪv]
So , **while** **Darwinism** **met** **with** **the** **most** **enthusiastic** **reception** **by** **the** **progressive**
所以 , 尽管 达尔文主义 遇见 和 这 最多 热情的 接待 经过 这 进步
[ˌbʊəʒwɑ:'zi:] ,
bourgeoisie ,
资产阶级 ,

因此，尽管达尔文主义受到了进步资产阶级的热烈欢迎，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['bɪtəli] [ə'pəʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [ri:ækʃənɪsts] .
it **was** **also** **bitterly** **opposed** **by** **the** **reactionists** .
它 曾是 还 苦涩地 反对 经过 这 反动派 .

这也遭到了反动派的强烈反对。

[ðə; ði] [seɪm] ['strʌg(ə)l] ['ɔ:lsəʊ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['ʌðə(r)] [ˌjʊərə'pi:ən] ['kʌntriz] .
The **same** **struggle** **also** **took** **place** **in** **other** **European** **countries** .
这 相同的 斗争 还 采取 地方 在 其他 欧洲的 国家 .

其他欧洲国家也发生了同样的斗争。

['evriweə(r)] [ðə; ði] [prə'gresɪv] ['lɪbərəl] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [hæd; həd] [tu:; tə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ri'ækʃən(ə)ri]
Everywhere **the** **progressive** **liberal** **bourgeoisie** **had** **to** **struggle** **against** **reactionary**
到处 这 进步 自由主义 资产阶级 有 到 斗争 反对 反动
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .

进步的自由资产阶级在各地都必须与反动势力进行斗争。

[ði:z] [ri:ækʃənɪsts] [pə'zest] , [ɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [əb'teɪn] [θru:] [rɪ'lɪdʒəs] ['fɑ:loʊərz] ,
These **reactionists** **possessed** **,** **or** **were** **trying** **to** **obtain** **through** **religious** **followers** **,**
这些 反动派 拥有 , 或者 是 尝试 到 获得 通过 宗教 追随者 ,
[ðə; ði] ['paʊə(r)] ['kʌvətɪd] .
the **power** **coveted** .
这 力量 令人垂涎的 .

这些反动派拥有或试图通过宗教信徒获得他们梦寐以求的权力。

['ʌndə(r)] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
Under **these** **circumstances** **,**
在下面 这些 情况 ,

在这种情况下，

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'skʌʃən] [wɜ:(r); wə(r)] ['kærɪd] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [zi:l] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv]
even **the** **scientific** **discussions** **were** **carried** **on** **with** **the** **zeal** **and** **passion** **of**
甚至 这 科学 讨论 是 携带 在 和 这 热情 和 热情 的
[ə; eɪ] [klɑ:s] ['strʌg(ə)l] .
a **class** **struggle** .
一个 班级 斗争 .

就连科学讨论也充满了阶级斗争的热情和激情。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ðæt] [ə'pɪəd] [prəʊ] [ænd; ənd] [kɒn] [ɒn] ['dɑ:wɪn] [hæv; həv] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)]
The **writings** **that** **appeared** **pro** **and** **con** **on** **Darwin** **have** **therefore** **the** **character**
这 著作 那 出现 专业 和 康 在 达尔文 有 所以 这 特点
[ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [-]
of **social** **[** **25** **]**
的 社会的 [-]

因此，关于达尔文的赞成和反对的文章具有社会[25]的特征。

[pə'lemɪks] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [beə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ɔ:θəz] .
polemics **,** **despite** **the** **fact** **that** **they** **bear** **the** **names** **of** **scientific** **authors** **.**
论战 , 尽管 这 事实 那 他们 熊 这 姓名 的 科学 作者 .

尽管署名是科学作者，但这些论战文章却带有强烈的批判性。

['meni] [ɒv; əv] [hɛkəlz] ['pɒpjələ(r)] ['raɪtɪŋz] , [wen] [lʊkt] [æt; ət][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]

Many	**of**	**Haeckel's**	**popular**	**writings**	**,**	**when**	**looked**	**at**	**from**	**a**	**scientific**
许多	的	海克尔的	受欢迎的	著作	,	什么时候	看起来	在	从	一个	科学

['stændpɔɪnt] , [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ,

standpoint	**,**	**are**	**very**	**superficial**	**,**
立场	,	是	非常	浅	,

从科学角度来看，海克尔的许多科普著作都非常肤浅。

[waɪl] [ðə; ðɪ]['ɑ:gjʊm(ə)nts][ænd; ənd] [rɪ'mɔnstrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənts] [ʃəʊ] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l]

while	**the**	**arguments**	**and**	**remonstrances**	**of**	**his**	**opponents**	**show**	**unbelievable**
尽管	这	论点	和	抗议	的	他的	对手	展示	难以置信

['fu:lɪʃnəs] [ðæt] [kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi][met][ɪn][ðə; ðɪ]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [ju:st] [ə'genst] [mɑ:ks] .

foolishness	**that**	**can**	**only**	**be**	**met**	**in**	**the**	**arguments**	**used**	**against**	**Marx**	**.**
愚蠢	那	能	仅有的	是	遇见	在	这	论点	用过的	反对	马克思	.

而他的反对者的论点和抗议则表现出令人难以置信的愚蠢，这种愚蠢只能在反对马克思的论点中才能见到。

[ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] , ['kærɪd] [ɒn][baɪ][ðə; ðɪ]['lɪbərəl] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [ə'genst] ['fju:dəlɪzəm][wɒz; wəz][nɒt] [fɔ:t]

The	**struggle**	**,**	**carried**	**on**	**by**	**the**	**liberal**	**bourgeoisie**	**against**	**feudalism**	**was**	**not**	**fought**
这	斗争	,	携带	在	经过	这	自由主义	资产阶级	反对	封建	曾是	不是	战斗

[tu:; tə][ɪts] ['fɪnɪʃ] .

to	**its**	**finish**	**.**
到	它是	结束	.

自由资产阶级反对封建主义的斗争并没有打到底。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['pɑ:tli] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] ['evriweə(r)] ['səʊʃəlɪst] [ˌprəule'tɛəriən] [meɪd]

This	**was**	**partly**	**owing**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**everywhere**	**Socialist**	**proletarians**	**made**
这	曾是	部分	欠款	到	这	事实	那	到处	社会主义	无产阶级	制成

[ðeə(r)] [ə'pɪərəns] ,

their	**appearance**	**,**
他们的	外貌	,

这部分原因在于，社会主义无产阶级无论出现在哪里，都无处不在。

['θretnɪŋ] [ɔ:l] ['ru:lɪŋ] [p'aʊəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] .

threatening	**all**	**ruling**	**powers**	**,**	**including**	**the**	**bourgeoisie**	**.**
威胁	全部	裁决	权力	,	包括	这	资产阶级	.

威胁到包括资产阶级在内的所有统治权力。

[ðə; ðɪ]['lɪbərəl] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [rɪ'lentɪd] , [waɪl] [ðə; ðɪ] [rɪ'ækʃən(ə)ri] ['tendənsiz] [geɪnd] [æn; ən] ['ʌpə(r)]

The	**liberal**	**bourgeoisie**	**relented**	**,**	**while**	**the**	**reactionary**	**tendencies**	**gained**	**an**	**upper**
这	自由主义	资产阶级	让步	,	尽管	这	反动	倾向	获得	一个	上

[hænd] .

hand	**.**
手	.

自由资产阶级做出了让步，而反动势力则占据了上风。

[ðə; ðɪ]['fɔ:mə(r)] [zi:l] [ɪn] [kˈɒmbætɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [dɪsə'pɪəd] [ɪn'taɪəli] ,

The	**former**	**zeal**	**in**	**combatting**	**religion**	**disappeared**	**entirely**	**,**
这	以前的	热情	在	对抗	宗教	消失	完全	,

过去那种反对宗教的热情完全消失了。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ðɪ]['lɪbərəlz][ænd; ənd] [ri:ækʃənɪsts] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['faɪtɪŋ]

and	**while**	**it**	**is**	**true**	**that**	**the**	**liberals**	**and**	**reactionists**	**were**	**still**	**fighting**
和	尽管	它	是	真的	那	这	自由派	和	反动派	是	仍然	斗争

[ə'mʌŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

among	**each**	**other**	**,**
之中	每个	其他	,

虽然自由派和反动派之间仍在互相争斗，这的确是事实。

[ɪn] [ri'æləti] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [nɪə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

in	**reality**	**,**	**however**	**,**	**they**	**neared**	**each**	**other**	**.**
在	现实	,	然而	,	他们	接近	每个	其他	.

但实际上，他们彼此靠近了。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] ['fɔːməli] ['mænɪfestɪd] [ɪn] ['saɪəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][ðə; ði][klɑːs] ['strʌg(ə)l] ,

The	interest	formerly	manifested	in	science	as	a	weapon	in	the	class	struggle	,
这	兴趣	以前	表现出来	在	科学	作为	一个	武器	在	这	班级	斗争	,

人们过去对科学的兴趣表现为将其作为阶级斗争的武器。

[hæz; həz] [ɪn'taɪəli] [dɪsə'pɪəd] , [waɪl] [ðə; ði] [ri'ækʃən(ə)ri] ['tendənsi] [ðæt] [ðə; ði] ['mæsɪz] [mʌst; məst]

has	entirely	disappeared	,	while	the	reactionary	tendency	that	the	masses	must
有	完全	消失	,	尽管	这	反动	趋势	那	这	群众	必须

[biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ,

be	brought	to	religion	,
是	带来	到	宗教	,

已经完全消失了，而那种认为必须让群众皈依宗教的反动倾向，

[bɪ'keɪm] ['evə(r)][mɔː(r)] [prə'naʊnst] .

became	ever	more	pronounced	.
成为	曾经	更多的	发音	.

变得越来越明显。

[ðə; ði] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɒv; əv] ['saɪəns] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'gɒn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

The	estimation	of	science	has	also	undergone	a	change	.
这	估算	的	科学	有	还	经历	一个	改变	.

对科学的评价方式也发生了变化。

['fɔːməli] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['saɪəns] [ə; eɪ][məˌtɪərɪə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Formerly	the	educated	bourgeoisie	founded	upon	science	a	materialistic	conception	of
以前	这	受过教育	资产阶级	创立	之上	科学	一个	物质主义	概念	的

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,

the	universe	,
这	宇宙	,

过去，受过教育的资产阶级以科学为基础，建立了一种唯物主义的宇宙观。

[weər'ɪn] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['rɪd(ə)l] .

wherein	they	saw	the	solution	of	the	universal	riddle	.
其中	他们	锯	这	解决方案	的	这	普遍的	谜语	.

他们从中找到了宇宙谜题的答案。

[naʊ] ['mɪstɪsɪzəm][hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði]['ʌpə(r)][hænd] ; [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sɒlvd] [ə'pɪəd] [æz; əz]

Now	mysticism	has	gained	the	upper	hand	;	all	that	was	solved	appeared	as
现在	神秘主义	有	获得	这	上	手	;	全部	那	曾是	已解决	出现	作为

['veri] ['trɪviəl] ,

very	trivial	,
非常	琐碎的	,

如今神秘主义占据了上风；所有曾经解决的问题现在看来都微不足道。

[waɪl] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'sɒlvd] , [ə'pɪəd] [æz; əz] ['veri] [greɪt] [ɪn'diːd] , [ɪm'breɪsɪŋ]

while	all	things	that	remained	unsolved	,	appeared	as	very	great	indeed	,	embracing
尽管	全部	事物	那	剩余	未解之谜	,	出现	作为	非常	伟大的	的确	,	拥抱

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][laɪf] ['kwestʃən] .

the	most	important	life	question	.
这	最多	重要的	生活	问题	.

而所有尚未解决的问题，似乎都非常重大，它们都涉及到了人生中最重要的问题。

[ə; eɪ]['skeptɪk(ə)l] ,

A	sceptical	,
一个	怀疑论者	,

一个怀疑论者，

['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['daʊtɪŋ] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)]

critical	**and**	**doubting**	**frame**	**of**	**mind**	**has**	**taken**	**the**	**place**	**of**	**the**	**former**
批判的	和	怀疑	框架	的	头脑	有	已采取	这	地方	的	这	以前的

['dʒuːbɪlənt]['spɪrɪt][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['saɪəns] .

jubilant	**spirit**	**in**	**favor**	**of**	**science**	**.**
喜庆	精神	在	偏爱	的	科学	.

批判和怀疑的心态已经取代了以前那种对科学充满热情的精神。

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][stænd]['teɪkən] [ə'genst] ['dɑːwɪn] .

This	**could**	**also**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**stand**	**taken**	**against**	**Darwin**	**.**
这	可以	还	是	已见	在	这	站立	已采取	反对	达尔文	.

这一点也可以从反对达尔文的立场中看出。

“ [wɒt] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ʃəʊ] ?

“ What	**does**	**his**	**theory**	**show**	**?**
“ 什么	做	他的	理论	展示	?

他的理论说明了什么?

[ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [-]

It	**leaves**	**[**	**26**	**]**
它	树叶	[	-	]

它离开[26]

[ˌʌn'sɒlvd] [ðə; ði][juːnɪ'vɜːs(ə)l]['rɪd(ə)l] !

unsolved	**the**	**universal**	**riddle**	**!**
未解之谜	这	普遍的	谜语	!

尚未解开的宇宙谜题!

[wens] ['kɒmz] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [wens] [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ɒv; əv]['ænɪmeɪt]

Whence	**comes**	**this**	**wonderful**	**nature**	**of**	**transmission**	**,**	**whence**	**the**	**ability**	**of**	**animate**
何处	来	这	精彩的	自然	的	传播	,	何处	这	能力	的	动画

['biːɪŋs] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [səʊ] ['fɪtlɪ] ?

beings	**to**	**change**	**so**	**fitly**	**?**
生物	到	改变	所以	合适地	?

这种奇妙的遗传特性从何而来? 生物体又为何能够如此自然地变化?

” [hɪə(r)][laɪz][ðə; ði] [mɪ'stɪərɪəs] [laɪf]['rɪd(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [mə'kænɪkl]

” Here	**lies**	**the**	**mysterious**	**life**	**riddle**	**that**	**could**	**not**	**be**	**overcome**	**with**	**mechanical**
” 这里	谎言	这	神秘	生活	谜语	那	可以	不是	是	克服	和	机械的

['prɪnsəp(ə)lz] .

principles	**.**
原则	.

“这就是无法用机械原理解决的神秘的生命之谜。”

[ðen] , [wɒt] [wɒz; wəz][left][ɒv; əv]['dɑːwɪnɪzəm][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['leɪtə(r)]['krɪtɪsɪzəm] ?

Then	**,**	**what**	**was**	**left**	**of**	**Darwinism**	**by**	**the**	**light**	**of**	**later**	**criticism**	**?**
然后	,	什么	曾是	左边	的	达尔文主义	经过	这	光	的	之后	批评	?

那么，从后来的批判来看，达尔文主义还剩下什么呢?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['saɪəns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['ræpɪd]['prəʊgres] .

Of	**course**	**,**	**the**	**advance**	**of**	**science**	**began**	**to**	**make**	**rapid**	**progress**	**.**
的	课程	,	这	进步	的	科学	开始	到	制作	迅速的	进步	.

当然，科学的发展也开始迅速推进。

[ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn]['prɒbləm] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [ə; eɪ] [fjuː][mɔː(r)]['prɔːbləmz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs]

The	**solution**	**of**	**one**	**problem**	**always**	**brings**	**a**	**few**	**more**	**problems**	**to**	**the**	**surface**
这	解决方案	的	一	问题	总是	带来	一个	很少	更多的	问题	到	这	表面

[tuː; tə][biː; bi] [sɒlvd] ,

to	**be**	**solved**	**,**
到	是	已解决	,

解决一个问题总会引出更多需要解决的问题。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['hɪd(ə)n] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ðæt] ['dɑːwɪn] [hæd; həd]
which **were** **hidden** **underneath** **the** **theory** **of** **transmission** **that** **Darwin** **had**
哪个 是 隐 下 这 理论 的 传播 那 达尔文 有
[tuː; tə][ək'sept][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
to **accept** **as** **a** **basis** **of** **inquiry** **was** **ever** **more** **investigated** **,**
到 接受 作为 一个 基础 的 询问 曾是 曾经 更多的 调查 ,

这些隐藏在达尔文不得不接受的传播理论之下的现象，正受到越来越多的研究。

[ə; eɪ][hɒt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'rəʊz][ə'baʊt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['fæktəz][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]
a **hot** **discussion** **arose** **about** **the** **individual** **factors** **of** **development** **and** **the**
一个 热的 讨论 出现 关于 这 个人 因素 的 发展 和 这
['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
struggle **for** **existence** **.**
斗争 为了 存在 .

关于个人发展因素和生存斗争的热烈讨论由此展开。

[waɪl] [ə; eɪ][fjuː] ['saɪəntɪsts][daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] ,
While **a** **few** **scientists** **directed** **their** **attention** **to** **variation** **,**
尽管 一个 很少 科学家 指导 他们的 注意力 到 变化 ,

虽然少数科学家将注意力集中在变异上，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [djuː][tuː; tə]['eksəsaɪz][ænd; ənd] [ˌædæp'teɪʃn] [tuː; tə][laɪf] (['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]
which **they** **considered** **due** **to** **exercise** **and** **adaptation** **to** **life** **(** **following** **the**
哪个 他们 经过考虑的 到期的 到 锻炼 和 适应 到 生活 (下列的 这
['prɪnsəp(ə)l][leɪd] [daʊn] [baɪ] [lə'maːk]) [ðɪs] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [ɪk'spresli] [dɪ'naɪd] [baɪ] ['saɪəntɪsts] [laɪk]
principle **laid** **down** **by** **Lamarck** **)** **this** **idea** **was** **expressly** **denied** **by** **scientists** **like**
原则 铺设 向下 经过 拉马克) 这 主意 曾是 明确地 否认 经过 科学家 喜欢
['waɪsmən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Weissman **and** **others** **.**
魏斯曼 和 其他的 .

他们认为这是由于锻炼和对生活的适应（遵循拉马克提出的原则）造成的，但魏斯曼等科学家明确否认了这一观点。

[waɪl] ['dɑːwɪn]['əʊnli] [ə'sjuːmd] ['grædʒuəl][ænd; ənd] [sləʊ] ['tʃeɪndʒɪz] ,
While **Darwin** **only** **assumed** **gradual** **and** **slow** **changes** **,**
尽管 达尔文 仅有的 假定 逐渐地 和 慢的 变化 ,

达尔文只假设变化是渐进和缓慢的，

[diː] [vriːz] [faʊnd] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [keɪsɪz][ɒv; əv][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sʌd(ə)n]
De **Vries** **found** **sudden** **and** **leaping** **cases** **of** **variation** **resulting** **in** **the** **sudden**
德 弗里斯 成立 突然 和 跳跃 案例 的 变化 结果 在 这 突然
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [njuː] ['spiːʃiːz] .
appearance **of** **new** **species** **.**
外貌 的 新的 物种 .

德弗里斯发现了突然且跳跃式的变异案例，导致新物种的突然出现。

[ɔːl] [ðɪs] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][went][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ,
All **this** **,** **while** **it** **went** **to** **strengthen** **and** **develop** **the** **theory** **of** **descent** **,**
全部 这 , 尽管 它 去 到 加强 和 发展 这 理论 的 下降 ,

所有这一切，都加强和发展了世系理论。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [meɪd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [dɪs'kʌvəri] [rent] [ə'sʌndə(r)][ðə; ði]
in **some** **cases** **made** **the** **impression** **that** **the** **new** **discoveries** **rent** **asunder** **the**
在 一些 案例 制成 这 印象 那 这 新的 发现 租 分离 这
[dɑː'wɪniən] ['θɪəri] ,
Darwinian **theory** **,**
达尔文主义 理论 ,

在某些情况下，这给人一种印象，即新发现彻底推翻了达尔文的理论。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] ['evri] [nju:] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪə(r)] [səʊ][wɒz; wəz] [heild] [baɪ][ðə; ði]

and	therefore	every	new	discovery	that	made	it	appear	so	was	hailed	by	the
和	所以	每一个	新的	发现	那	制成	它	出现	所以	曾是	赞誉	经过	这

[ri:ækʃənɪsts] [æz; əz][ə; eɪ] ['bæŋkrʌptsi] [ɒv; əv]['dɑ:wɪnɪzəm] .

reactionists	as	a	bankruptcy	of	Darwinism	.
反动派	作为	一个	破产	的	达尔文主义	.

因此，任何使达尔文主义看起来如此的新发现，都被反动派誉为达尔文主义的破产。

[ðɪs] ['səʊʃ(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [hæd; həd][ɪts] ['ɪnfluəns] [ɒn] ['saɪəns] .

This	social	conception	had	its	influence	on	science	.
这	社会的	概念	有	它是	影响	在	科学	.

这种社会观念对科学产生了影响。

[ri'ækʃən(ə)ri] ['saɪəntɪsts] [kleɪmd] [ðæt] [ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] ['elɪmənt] [ɪz] ['nesəsəri] .

Reactionary	scientists	claimed	that	a	spiritual	element	is	necessary	.
反动	科学家	声称	那	一个	精神	元素	是	必要的	.

反动派科学家声称精神因素是必要的。

[ðə; ði][ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl][ænd; ənd][ɪn'sɒlvəb(ə)l][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['dɑ:wɪnɪzəm]

The	supernatural	and	insolvable	has	taken	the	place	of	Darwinism
这	超自然	和	无法解决	有	已采取	这	地方	的	达尔文主义

[ænd; ənd] [ðæt] [klɑ:s] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['bænə(r)]['beərə(r)][ɒv; əv]['dɑ:wɪnɪzəm]

and	that	class	which	in	the	beginning	was	the	banner	bearer	of	Darwinism
和	那	班级	哪个	在	这	开始	曾是	这	横幅	持有人	的	达尔文主义

[bɪ'keɪm] ['evə(r)][mɔ:(r)] [ri'ækʃən(ə)ri] . [-]

became	ever	more	reactionary	.	[	27	]
成为	曾经	更多的	反动	.	[	-	]

超自然和无法解决的事物取代了达尔文主义，而最初是达尔文主义旗手的阶级变得越来越反动。[27]

[vi:] . ['dɑ:wɪnɪzəm] ['vɜ:səs] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .

V	.	DARWINISM	VERSUS	SOCIALISM	.
V	.	达尔文主义	相对	社会主义	.

五、达尔文主义与社会主义。

['dɑ:wɪnɪzəm][hæz; həz] [bi:n] [ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [ɪn][ɪts] ['strʌg(ə)l]

Darwinism	has	been	of	inestimable	service	to	the	bourgeoisie	in	its	struggle
达尔文主义	有	到过	的	不可估量	服务	到	这	资产阶级	在	它是	斗争

[ə'genst] [ðə; ði][əʊld] [p'aʊəz] .

against	the	old	powers	.
反对	这	老的	权力	.

达尔文主义对资产阶级反对旧势力的斗争起到了不可估量的作用。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ðeəfɔ:(r)] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [ə'plai] [ˌaɪ 'ti:] [ə'genst] [ɪts]

It	was	therefore	only	natural	that	bourgeoisdom	should	apply	it	against	its
它	曾是	所以	仅有的	自然的	那	-	应该	申请	它	反对	它是

['leɪtə(r)] ['enəmi] ,

later	enemy	,
之后	敌人	,

因此，资产阶级将其用于对付后来的敌人也就不足为奇了。

[ðə; ði][ˌpraule'tɛəriən] ; [nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌpraule'tɛəriən][wɜ:(r); wə(r)] [æn,tægə'nɪstɪkli] [dɪ'spəʊzd]

the	proletarians	;	not	because	the	proletarians	were	antagonistically	disposed
这	无产阶级	;	不是	因为	这	无产阶级	是	敌对地	处置

[tu:; tə]['dɑ:wɪnɪzəm] , [bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] .

to	Darwinism	,	but	just	the	reverse	.
到	达尔文主义	,	但	只是	这	撤销	.

无产阶级并非因为对达尔文主义抱有敌意，而是恰恰相反。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['dɑːwɪnɪzəm] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] , [ðə; ði][ˌprəʊlə'teərɪən]['vængɑːd] , [ðə; ði]

As	soon	as	Darwinism	made	its	appearance	,	the	proletarian	vanguard	,	the
作为	很快	作为	达尔文主义	制成	它是	外貌	,	这	无产阶级	先锋	,	这

['səuʃəlists] , [heild] [ðə; ði] [dɑː'wɪnɪən] ['θɪəri] ,

Socialists	,	hailed	the	Darwinian	theory	,
社会主义者	,	赞誉	这	达尔文主义	理论	,

达尔文主义一出现，无产阶级先锋队——社会主义者——就对达尔文理论大加赞扬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn]['dɑːwɪnɪzəm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

because	in	Darwinism	they	saw	a	corroboration	and	completion	of	their	own
因为	在	达尔文主义	他们	锯	一个	证实	和	完成	的	他们的	自己的

['θɪəri] ;

theory	;
理论	;

因为他们从达尔文主义中看到了对自己理论的证实和完善；

[nɒt][æz; əz][sʌm; səm] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ə'pəʊnənts] [bɪ'liːv] ,

not	as	some	superficial	opponents	believe	,
不是	作为	一些	浅	对手	相信	,

并非某些肤浅的反对者所认为的那样，

[ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [beɪs] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ə'pɒn]['dɑːwɪnɪzəm][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðə; ði]

that	they	wanted	to	base	Socialism	upon	Darwinism	but	in	the	sense	that	the
那	他们	通缉	到	根据	社会主义	之上	达尔文主义	但	在	这	感觉	那	这

[dɑː'wɪnɪən] [dɪ'skʌvəri] ,

Darwinian	discovery	,
达尔文主义	发现	,

他们想把社会主义建立在达尔文主义的基础上，但这种意义上的达尔文发现，

— [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'pærəntli] ['stægnənt][ɔː'gænɪk] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs]

—	that	even	in	the	apparently	stagnant	organic	world	there	is	a	continuous
—	那	甚至	在	这	显然	停滞不前	有机的	世界	那里	是	一个	连续的

[dɪ'veləpmənt] — [ɪz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [kəˌrɒbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['maːksiən] ['θɪəri]

development	—	is	a	glorious	corroboration	and	completion	of	the	Marxian	theory
发展	—	是	一个	辉煌	证实	和	完成	的	这	马克思主义	理论

[ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

of	social	development	.
的	社会的	发展	.

——即使在看似停滞的有机世界中，也存在着持续的发展——是对马克思社会发展理论的辉煌的证实和完善。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv]['dɑːwɪnɪzəm]

Yet	it	was	natural	for	the	bourgeoisie	to	make	use	of	Darwinism
然而	它	曾是	自然的	为了	这	资产阶级	到	制作	使用	的	达尔文主义

[ə'genst] [ðə; ði][ˌprəule'tɛəriən] .

against	the	proletarians	.
反对	这	无产阶级	.

然而，资产阶级利用达尔文主义来对付无产阶级，这是很自然的事情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马克思主义和达尔文主义(Marxism and Darwinism)
第2/3页

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [hæd; həd][tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [tuː] [ˈɑːmiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [riˈækʃən(ə)ri] [ˈklɑːsɪz]
The **bourgeoisie** **had** **to** **contend** **with** **two** **armies** **,** **and** **the** **reactionary** **classes**
这 资产阶级 有 到 抗衡 和 二 军队 , 和 这 反动 课程
[nəʊ] [ðɪs] [fʊl] [wel] .
know **this** **full** **well** **.**
知道 这 满的 出色地 .

资产阶级不得不面对两支军队，反动阶级对此心知肚明。

[wen] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [əˈtæks] [ðeə(r)] [ɔːˈθɒrəti] ,
When **the** **bourgeoisie** **attacks** **their** **authority** **,**
什么时候 这 资产阶级 攻击 他们的 权威 ,

当资产阶级攻击他们的权威时，

[ðeɪ] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði][ˌprəuleˈtɛəriən][ænd; ənd] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [tuː; tə][bɪˈweə(r)] [lest] [ɔːl]
they **point** **at** **the** **proletarians** **and** **caution** **the** **bourgeoisie** **to** **beware** **lest** **all**
他们 观点 在 这 无产阶级 和 警告 这 资产阶级 到 提防 免得 全部
[ɔːˈθɒrəti] [ˈkrʌmb(ə)l] .
authority **crumble** **.**
权威 崩溃 .

他们指着无产阶级，告诫资产阶级要当心，以免一切权威崩溃。

[ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ,
In **doing** **this** **,**
在 正在做 这 ,

这样做，

[ðə; ði] [riːækʃənɪsts] [miːn] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [dɪˈzɪst] [frɒm; frəm]
the **reactionists** **mean** **to** **frighten** **the** **bourgeoisie** **so** **that** **they** **may** **desist** **from**
这 反动派 意思是 到 吓唬 这 资产阶级 所以 那 他们 可能 停止 从
[ˈeni] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ækˈtɪvəti] .
any **revolutionary** **activity** **.**
任何 革命性的 活动 .

反动派的目的是恐吓资产阶级，使他们放弃一切革命活动。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [ˈbʊəʒwɑː] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ˈɑːnsə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] ;
Of **course** **,** **the** **bourgeois** **representatives** **answer** **that** **there** **is** **nothing** **to** **fear** **;**
的 课程 , 这 资产阶级 代表 回答 那 那里 是 没有什么 到 害怕 ;

当然，资产阶级代表会回答说，没有什么好怕的；

[ðæt] [ðeə(r)] [ˈsaɪəns] [bʌt; bət][riˈfjuːt, riː-][ðə; ði] [ˈgraʊndləs] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊˈbɪləti][ænd; ənd]
that **their** **science** **but** **refutes** **the** **groundless** **authority** **of** **the** **nobility** **and**
那 他们的 科学 但 反驳 这 无根据的 权威 的 这 贵族 和
[səˈpɔːrts] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [ˈstrʌg(ə)l] [əˈgenst] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv][ˈɔːdə(r)] .
supports **them** **in** **their** **struggle** **against** **enemies** **of** **order** **.**
支持 他们 在 他们的 斗争 反对 敌人 的 命令 .

他们的科学驳斥了贵族毫无根据的权威，并支持他们与秩序的敌人作斗争。

[æt; ət][ə; eɪ] [ˈkɒŋgres] [ɒv; əv] [ˈnætʃərəlɪst] ,
At **a** **congress** **of** **naturalists** **,**
在 一个 国会 的 自然学家 ,

在一次博物学家大会上，

[ðə; ði] [riˈækʃən(ə)ri] [ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈsaɪəntɪst] [ˈvɪrʃoʊ] [ə'seil] [ðə; ði] [dɑːˈwɪniən] [ˈθɪəri] [ɒn]

the	reactionary	politician	and	scientist	Virchow	assailed	the	Darwinian	theory	on
这	反动	政治家	和	科学家	维尔肖	遭受攻击	这	达尔文主义	理论	在

[ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [səˈpɔːrtɪd] [ˈsəʊʃəlɪz(ə)m] .

the	ground	that	it	supported	Socialism	.
这	地面	那	它	有	社会主义	.

反动政治家兼科学家维尔肖抨击达尔文的进化论，理由是它支持社会主义。

“ [biː; bi] [-]

“	Be	[	28	]
“	是	[	-	]

“Be[28]

[ˈkeəf(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈθɪəri] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːwinist] ,

careful	of	this	theory	,	”	he	said	to	the	Darwinists	,
小心	的	这	理论	,	”	他	说	到	这	达尔文主义者	,

“要小心这种理论，”他对达尔文主义者说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈθɪəri] [ɪz] [ˈveri] [ˈnɪəli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɪəri] [ðæt] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] [dred]

“	for	this	theory	is	very	nearly	related	to	the	theory	that	caused	so	much	dread
“	为了	这	理论	是	非常	几乎	有关的	到	这	理论	那	导致	所以	很多	恐惧

[ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntri] .

in	our	neighboring	country	.
在	我们的	邻接	国家	.

“因为这种理论与在我们邻国引起极大恐慌的理论非常相似。”

” [ðɪs] [əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈpærɪs][ˈkɒmjuːn; kəˈmjuːn] , [meɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] [ˈfeɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

”	This	allusion	to	the	Paris	Commune	,	made	in	the	year	famous	for	the
”	这	典故	到	这	巴黎	公社	,	制成	在	这	年	著名的	为了	这

[ˈhʌntɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsəuʃəlists] ,

hunting	of	Socialists	,
打猎	的	社会主义者	,

“这段话影射巴黎公社，而那一年正是因迫害社会主义者而闻名的那一年。”

[mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈfekt] .

must	have	had	a	great	effect	.
必须	有	有	一个	伟大的	影响	.

肯定产生了很大的影响。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] , [haʊˈevə(r)] ,

What	shall	be	said	,	however	,
什么	将	是	说	,	然而	,

然而，该说什么呢?

[əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈfesə(r)] [huː] [əˈtæks] [ˈdɑːwɪnɪzəm] [wɪð] [ðə; ði][ˈɑːgjumənt] [ðæt]

about	the	science	of	a	professor	who	attacks	Darwinism	with	the	argument	that
关于	这	科学	的	一个	教授	WHO	攻击	达尔文主义	和	这	争论	那

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [kəˈrekt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdeɪndʒərəs] !

it	is	not	correct	because	it	is	dangerous	!
它	是	不是	正确的	因为	它	是	危险的	!

一位教授抨击达尔文主义，认为它不正确，因为它很危险!

[ðɪs] [rɪˈprəʊtʃ] , [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [liːg] [wɪð] [ðə; ði] [red] [ˌrevəˈljuːʃənist] , [kɔːzd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]

This	reproach	,	of	being	in	league	with	the	red	revolutionists	,	caused	a	lot	of
这	责备	,	的	存在	在	联盟	和	这	红色的	革命者	,	导致	一个	很多	的

[əˈnɔɪəns] [tuː; tə] [ˈhekəl] ,

annoyance	to	Haeckel	,
烦恼	到	海克尔	,

这种指责他与红色革命分子勾结的说法，令海克尔非常恼火。

[ðə; ði] [dɪ'fendənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['θɪəri] .

the	defendant	of	this	theory	.
这	被告	的	这	理论	.

该理论的被告。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][stænd][ˌaɪ 'tiː] .

He	could	not	stand	it	.
他	可以	不是	站立	它	.

他无法忍受。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [dɑː'wɪniən]

Immediately	afterwards	he	tried	to	demonstrate	that	it	is	just	the	Darwinian
立即地	然后	他	尝试	到	证明	那	它	是	只是	这	达尔文主义

['θɪəri] [ðæt] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ˌʌn'tenəbl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [dɪ'mɑːndz] ,

theory	that	shows	the	untenableness	of	the	Socialist	demands	,
理论	那	演出	这	站不住脚	的	这	社会主义	需求	,

随后他立即试图证明，正是达尔文的理论表明社会主义的要求站不住脚。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dɑːwɪnɪzəm][ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] “ [ɪn'djʊə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz]['faɪə(r)][ænd; ənd]

and	that	Darwinism	and	Socialism	“	endure	each	other	as	fire	and
和	那	达尔文主义	和	社会主义	“	忍受	每个	其他	作为	火	和

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

达尔文主义和社会主义“就像水火不容”。

” [let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [hɛkəlz] [kən'tenʃ(ə)n] ,

”	Let	us	follow	Haeckel's	contentions	,
”	让	我们	跟随	海克尔的	争论	,

让我们遵循海克尔的论点，

[huːz] [meɪn] [θɔːts] [ˌɑːr 'iː] - [ə'kɜː(r)][ɪn][məʊst] ['ɔːθəz] [huː] [beɪs] [ðeə(r)]['ɑːgjʊm(ə)nts] [ə'genst]

whose	main	thoughts	re	-	occur	in	most	authors	who	base	their	arguments	against
谁	主要的	想法	关于	-	发生	在	最多	作者	WHO	根据	他们的	论点	反对

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɒn]['dɑːwɪnɪzəm] .

Socialism	on	Darwinism	.
社会主义	在	达尔文主义	.

大多数以达尔文主义为论据反对社会主义的作者，其主要思想都反复出现。

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ə; eɪ] ['θɪəri] [wɪtʃ] [ˌpriːsə'pəuz] ['nætʃ(ə)rəl] [i'kwɒlətɪ] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]

Socialism	is	a	theory	which	presupposes	natural	equality	for	people	,	and
社会主义	是	一个	理论	哪个	预设	自然的	平等	为了	人们	,	和

[straɪvz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt]['səʊʃ(ə)l] [i'kwɒlətɪ] ;

strives	to	bring	about	social	equality	;
努力	到	带来	关于	社会的	平等	;

社会主义是一种以人人生而平等为前提，并努力实现社会平等的理论；

['iːkwəl] [raɪts] , ['iːkwəl]['djuːtiz] , ['iːkwəl] [pə'zeʃənz] [ænd; ənd]['iːkwəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

equal	rights	,	equal	duties	,	equal	possessions	and	equal	enjoyments	.
平等的	权利	,	平等的	职责	,	平等的	财产	和	平等的	享受	.

平等的权利、平等的义务、平等的财产和平等的享受。

['dɑːwɪnɪzəm] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [pruːf] [ɒv; əv] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] .

Darwinism	,	on	the	contrary	,	is	the	scientific	proof	of	inequality	.
达尔文主义	,	在	这	相反	,	是	这	科学	证明	的	不等式	.

相反，达尔文主义是社会不平等的科学证明。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [gəʊz][ɪn][ðə; ði]

The	theory	of	descent	establishes	the	fact	that	animal	development	goes	in	the
这	理论	的	下降	建立	这	事实	那	动物	发展	去	在	这

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['evə(r)]['greɪtə(r)] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɔː(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ;

direction	of	ever	greater	differentiation	or	division	of	labor	;
方向	的	曾经	更大的	差异化	或者	分配	的	劳动	;

进化论确立了动物发展朝着越来越分化或分工的方向发展的事实;

[ðə; ði]['haɪə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] .

the	higher	or	more	perfect	the	animal	,	the	greater	the	inequality	existing	.
这	更高	或者	更多的	完美的	这	动物	,	这	更大的	这	不等式	现存的	.

动物的等级越高、越完美，存在的不平等就越大。

[ðə; ði] [seɪm] [həʊldz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] [ɪn][sə'saɪəti] .

The	same	holds	also	good	in	society	.
这	相同的	持有	还	好的	在	社会	.

这一点在社会中也同样适用。

[hɪə(r)] , [tuː] , [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [bɪ'twiːn] [vəʊ'keɪʃənz] , [klɑːs] ,

Here	,	too	,	we	see	the	great	division	of	labor	between	vocations	,	class	,
这里	,	也	,	我们	看	这	伟大的	分配	的	劳动	之间	职业	,	班级	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

在这里，我们也看到了职业、阶级等方面的巨大分工。

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][wiː; wi][stænd][ɪn]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]

and	the	higher	we	stand	in	social	development	the	greater	become	the
和	这	更高	我们	站立	在	社会的	发展	这	更大的	变得	这

[ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɪn] [streŋθ] ,

inequalities	in	strength	,
不平等	在	力量	,

社会发展水平越高，实力上的不平等就越严重。

[ə'bɪlətɪ][ænd; ənd]['fæk(ə)ltɪ] .

ability	and	faculty	.
能力	和	学院	.

能力和才干。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [-]

The	theory	of	descent	is	therefore	to	be	recommended	[	29	]
这	理论	的	下降	是	所以	到	是	受到推崇的	[	-	]

因此，推荐采用世系理论[29]

[æz; əz] “ [ðə; ði][best] ['æntidəʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [dɪ'mɑːnd][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɔːl]['iːkwəl] .

as	“	the	best	antidote	to	the	Socialist	demand	of	making	all	equal	.
作为	“	这	最好的	解毒剂	到	这	社会主义	要求	的	制作	全部	平等的	.

作为“对抗社会主义要求人人平等的最佳解药”。

” [ðə; ði] [seɪm] [həʊldz] [gʊd] , [bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɪk'stent] , [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑː'wɪniən] ['θɪəri]

”	The	same	holds	good	,	but	to	a	greater	extent	,	of	the	Darwinian	theory
”	这	相同的	持有	好的	,	但	到	一个	更大的	程度	,	的	这	达尔文主义	理论

[ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l] .

of	survival	.
的	生存	.

“达尔文的生存理论也同样适用，而且适用程度更高。”

['səʊʃəlɪz(ə)m]['wɒnts][tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

Socialism	wants	to	abolish	competition	and	the	struggle	for	existence	.
社会主义	想要	到	取消	竞赛	和	这	斗争	为了	存在	.

社会主义想要消除竞争和生存斗争。

[bʌt; bət]['dɑ:wɪnɪzəm] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

But	Darwinism	teaches	us	that	this	struggle	is	unavoidable	and	is	a	natural
但	达尔文主义	教导	我们	那	这	斗争	是	不可避免的	和	是	一个	自然的

[lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] .

law	for	the	entire	organic	world	.
法律	为了	这	全部的	有机的	世界	.

但达尔文主义告诉我们，这种斗争是不可避免的，是整个有机世界的自然规律。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['ju:sf(ə)l][ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

Not	only	is	this	struggle	natural	,	but	it	is	also	useful	and	beneficial	.
不是	仅有的	是	这	斗争	自然的	,	但	它	是	还	有用	和	有利	.

这种挣扎不仅是人之常情，而且也是有益的。

[ðɪs] ['strʌg(ə)l] [brɪŋz] [æn; ən]['evə(r)]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] ,

This	struggle	brings	an	ever	greater	perfection	,
这	斗争	带来	一个	曾经	更大的	完美	,

这种奋斗带来了更高的完美，

[ænd; ənd] [ðɪs] [pə'fekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɪn][æn; ən]['evə(r)]['greɪtə(r)] [ɪkˌstɜ:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ʌn'fɪt] .

and	this	perfection	consists	in	an	ever	greater	extermination	of	the	unfit	.
和	这	完美	由	在	一个	曾经	更大的	灭绝	的	这	不合格	.

这种完美体现在对不适宜者的不断消灭上。

['əʊnli][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [maɪ'nɒrəti] , [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['kwɒlɪfaɪd][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Only	the	chosen	minority	,	those	who	are	qualified	to	withstand	competition	,
仅有的	这	选定	少数民族	,	那些	WHO	是	合格的	到	经受	竞赛	,

[kæn; kən] [sə'vaɪv] ;

can	survive	;
能	存活	;

只有少数被选中的人，那些有资格经受住竞争的人，才能生存下来；

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][mʌst; məst] ['perɪʃ] .

the	great	majority	must	perish	.
这	伟大的	多数	必须	沦	.

绝大多数人注定灭亡。

['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] , [bʌt; bət] [fju:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] .

Many	are	called	,	but	few	are	chosen	.
许多	是	称为	,	但	很少	是	选定	.

被呼召的人很多，但被选中的人却很少。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [rɪ'zʌlts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪktəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	struggle	for	existence	results	at	the	same	time	in	a	victory	for	the
这	斗争	为了	存在	结果	在	这	相同的	时间	在	一个	胜利	为了	这

[best] ,

best	,
最好的	,

生存斗争最终也会带来最强者的胜利。

[waɪl] [ðə; ði][bæd][ænd; ənd][ʌn'fɪt][mʌst; məst] ['perɪʃ] .

while	the	bad	and	unfit	must	perish	.
尽管	这	坏的	和	不合格	必须	沦	.

而那些品行不端和不称职的人则必须被消灭。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][lə'mentəb(ə)l] , [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ɔ:l][mʌst; məst][daɪ] ,

This	may	be	lamentable	,	just	as	it	is	lamentable	that	all	must	die	,
这	可能	是	令人惋惜的	,	只是	作为	它	是	令人惋惜的	那	全部	必须	死	,

这或许令人惋惜，就像所有人终将一死一样令人惋惜。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][kæn; kən]['naɪðə(r)][bi:; bi] [dɪ'naɪd] [nɔ:(r)] [tʃeɪndʒd] .

but	the	fact	can	neither	be	denied	nor	changed	.
但	这	事实	能	两者都不	是	否认	也不	已更改	.

但这个事实既不能否认也不能改变。

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [hɪə(r)] [haʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst]['sɪmələ(r)] [wɜːdz] [sɜːrvz]

We	wish	to	remark	here	how	a	small	change	of	almost	similar	words	serves
我们	希望	到	评论	这里	如何	一个	小的	改变	的	几乎	相似的	字	服务

[æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] .

as	a	defence	of	capitalism	.
作为	一个	防御	的	资本主义	.

我们想在此指出，仅仅改变几个几乎相同的词语，就能为资本主义辩护。

['dɑːwɪn] [spəʊk] [ə'baʊt][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fitist] , [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][best] ['fɪtɪd]

Darwin	spoke	about	the	survival	of	the	fittest	,	of	those	that	are	best	fitted
达尔文	辐	关于	这	生存	的	这	最强	,	的	那些	那	是	最好的	适配

[tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] .

to	the	conditions	.
到	这	状况	.

达尔文谈到适者生存，即那些最适应环境的生物才能生存。

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] ['ɔːgənaɪzd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

Seeing	that	in	this	struggle	those	that	are	better	organized	conquer	the	others	,
看到	那	在	这	斗争	那些	那	是	更好的	组织	征服	这	其他的	,

鉴于在这场斗争中，组织更严密的人会战胜其他人，

[ðə; ði] ['kɔŋkərə] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ðə; ði] “ [best] .

the	conquerors	were	called	the	vigilant	,	and	later	the	“	best	.
这	征服者	是	称为	这	警惕的	,	和	之后	这	“	最好的	.

征服者被称为警惕者，后来又被称为“最优秀的人”。

” [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔɪnd] [baɪ] ['hɜːbət] ['spensə(r)] .

”	This	expression	was	coined	by	Herbert	Spencer	.
”	这	表达	曾是	创造	经过	赫伯特	斯宾塞	.

“这个表达方式是赫伯特·斯宾塞创造的。”

[ɪn] [ðʌs] ['wɪnɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [fiːld] , [ðə; ði] ['kɔŋkərə] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['strʌg(ə)l] , [ðə; ði] [lɑːdʒ]

In	thus	winning	on	their	field	,	the	conquerors	in	the	social	struggle	,	the	large
在	因此	获胜	在	他们的	场地	,	这	征服者	在	这	社会的	斗争	,	这	大的

['kæpətlɪst] ,

capitalists	,
资本家	,

通过这种方式在自己的领域取得胜利，社会斗争中的征服者，即大资本家们，

[wɜː(r); wə(r)] [prə'kleɪmd] [ðə; ði] [best] ['piːp(ə)l] .

were	proclaimed	the	best	people	.
是	宣布	这	最好的	人们	.

被誉为最优秀的人。

['hekəl] [rɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [stɪl] [ʌp'həuld] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] .

Haeckel	retained	and	still	upholds	this	conception	.
海克尔	保留	和	仍然	维护	这	概念	.

海克尔保留并至今仍然坚持这一观点。

[ɪn] - [hiː; hi] [sed] , “ ['dɑːwɪnɪzəm] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] , [ɪz] ['θʌrəli]

In	1892	he	said	,	“	Darwinism	,	or	the	theory	of	selection	,	is	thoroughly
在	-	他	说	,	“	达尔文主义	,	或者	这	理论	的	选择	,	是	彻底

[ˌærɪstə'krætɪk] ;

aristocratic	;
贵族	;

1892年，他说：“达尔文主义，或者说选择理论，是彻头彻尾的贵族主义；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][best] .

it	is	based	upon	the	survival	of	the	best	.
它	是	基于	之上	这	生存	的	这	最好的	.

它遵循适者生存的法则。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ] [dɪ'veləpmənt] ['kɔ:zɪz] [æn; ən]['evə(r)]['greɪtə(r)]

The	division	of	labor	brought	about	by	development	causes	an	ever	greater
这	分配	的	劳动	带来	关于	经过	发展	原因	一个	曾经	更大的

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn]['kærəktə(r)] , [-]

variation	in	character	,	[	30	]
变化	在	特点	,	[	-	]

发展带来的劳动分工导致性格上的差异越来越大[30]

[æn; ən]['evə(r)]['greɪtə(r)] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [ɪn][ðeə(r)][æk'tɪvətɪ] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

an	ever	greater	inequality	among	the	individuals	,	in	their	activity	,	education
一个	曾经	更大的	不等式	之中	这	个人	,	在	他们的	活动	,	教育

[ænd; ənd] [kən'dɪʃn] .

and	condition	.
和	状况	.

个人在活动、教育和生活条件方面的不平等现象日益加剧。

[ðə; ði]['haɪə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv]['hju:mən]['kʌltʃə(r)] ,

The	higher	the	advance	of	human	culture	,
这	更高	这	进步	的	人类	文化	,

人类文化发展得越先进，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ænd; ənd][gʌlf] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['veəriəs] ['klɑ:sɪz] [ɪg'zɪstɪŋ] .

the	greater	the	difference	and	gulf	between	the	various	classes	existing	.
这	更大的	这	不同之处	和	海湾	之间	这	各种各样的	课程	现存的	.

不同阶层之间的差异和鸿沟越大。

['kɒmjənɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz] [pʊt] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['səuʃəlists] [ɪn] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [æn; ən] [i'kwɒlətɪ]

Communism	and	the	demands	put	up	by	the	Socialists	in	demanding	an	equality
共产主义	和	这	需求	放	向上	经过	这	社会主义者	在	要求	一个	平等

[ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][æk'tɪvətɪ][ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [steɪdʒɪz]

of	conditions	and	activity	is	synonymous	with	going	back	to	the	primitive	stages
的	状况	和	活动	是	同义词	和	去	后退	到	这	原始	阶段

[ɒv; əv]['bɑ:bərɪzəm] .

of	barbarism	.
的	野蛮	.

共产主义以及社会主义者提出的要求，即要求条件和活动平等，等同于倒退回野蛮的原始阶段。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fə'lɒsəfə(r)] ['hɜ:bət] ['spensə(r)] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒn]['səʊʃ(ə)l] [grəʊθ]

"	The	English	philosopher	Herbert	Spencer	already	had	a	theory	on	social	growth
"	这	英语	哲学家	赫伯特	斯宾塞	已经	有	一个	理论	在	社会的	生长

[bɪ'fɔ:(r)] ['dɑ:wɪn] .

before	Darwin	.
前	达尔文	.

"早在达尔文之前，英国哲学家赫伯特·斯宾塞就已经提出了社会发展的理论。"

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bʊəʒwɑ:] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] , [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l]

This	was	the	bourgeois	theory	of	individualism	,	based	upon	the	struggle
这	曾是	这	资产阶级	理论	的	个人主义	,	基于	之上	这	斗争

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

for	existence	.
为了	存在	.

这是基于生存斗争的资产阶级个人主义理论。

['leɪtə(r)][hi:; hi] [brɔ:t] [ðɪs] ['θɪəri] ['ɪntu:][kləʊz][rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪð] ['dɑ:wɪnɪzəm] .

Later	he	brought	this	theory	into	close	relation	with	Darwinism	.
之后	他	带来	这	理论	进入	关闭	关系	和	达尔文主义	.

后来，他将这一理论与达尔文主义紧密联系起来。

" [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] , " [hi:; hi] [sed] , " [ðə; ði][əʊld] ,

"	In	the	animal	world	,	"	he	said	,	"	the	old	,
"	在	这	动物	世界	,	"	他	说	,	"	这	老的	,

"在动物世界里，"他说，"古老的，

[wiːk] [ænd; ənd] [sɪk] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['ruːtɪd] [aʊt][ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi]
weak **and** **sick** **are** **ever** **rooted** **out** **and** **only** **the** **strong** **and** **healthy**
虚弱的 和 生病的 是 曾经 根 出去 和 仅有的 这 强的 和 健康
[sə'vaɪv] .
survive **.**
存活 .

弱者和病人总是被淘汰，只有强壮和健康的人才能生存。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [sɜːrvz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz][ə; eɪ][ˌpjʊərɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,
The **struggle** **for** **existence** **serves** **therefore** **as** **a** **purification** **of** **the** **race** **,**
这 斗争 为了 存在 服务 所以 作为 一个 纯化 的 这 种族 ,
[prə'tektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] .
protecting **it** **from** **deterioration** **.**
保护 它 从 恶化 .

因此，生存斗争对种族起到了净化作用，保护种族免于衰败。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hæpi] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] ,
This **is** **the** **happy** **effect** **of** **this** **struggle** **,**
这 是 这 快乐的 影响 的 这 斗争 ,

这是这场奋斗带来的积极影响。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ][ɪts]
for **if** **this** **struggle** **should** **cease** **and** **each** **one** **were** **sure** **of** **procuring** **its**
为了 如果 这 斗争 应该 停止 和 每个 一 是 当然 的 采购 它是
[ɪg'zɪstəns] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['strʌg(ə)l] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] ,
existence **without** **any** **struggle** **whatsoever** **,**
存在 没有 任何 斗争 任何 ,

因为如果这场斗争停止，每个人都确信自己无需任何斗争就能生存下去，

[ðə; ði] [reɪs] [wʊd] [ˌnesə'serəli] [dɪ'tɪəriəreɪt] .
the **race** **would** **necessarily** **deteriorate** **.**
这 种族 会 一定 恶化 .

比赛必然会恶化。

[ðə; ði] [sə'pɔːt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] , [wiːk] [ænd; ənd] [ʌn'fɪt] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [reɪs]
The **support** **given** **to** **the** **sick** **,** **weak** **and** **unfit** **causes** **a** **general** **race**
这 支持 给定 到 这 生病的 , 虚弱的 和 不合格 原因 一个 一般的 种族
[dɪˌdʒenə'reɪʃn] .
degeneration **.**
退化 .

对病人、体弱者和残疾者的扶助会导致种族整体退化。

[ɪf] ['sɪmpəθi] , ['faɪndɪŋ] [ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɪn] ['tʃærəti] , [gəʊz] [bɪ'jɒnd] [ɪts] ['riːznəbl] [baʊndz] , [ˌaɪ 'tiː]
If **sympathy** **,** **finding** **its** **expressions** **in** **charity** **,** **goes** **beyond** **its** **reasonable** **bounds** **,** **it**
如果 同情 , 寻找 它是 表达式 在 慈善机构 , 去 超过 它是 合理的 界限 , 它
['mɪsɪz] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ;
misses **its** **object** **;**
错过 它是 目的 ;

如果同情心（以慈善的形式表达）超越了合理的界限，就失去了它的意义；

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː]
instead **of** **diminishing** **,** **it** **increases** **the** **suffering** **for** **the** **new**
反而 的 减少 , 它 增加 这 痛苦 为了 这 新的
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations **.**
几代人 .

它不但没有减轻，反而加剧了新一代的苦难。

[ðə; ði] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [kæn; kən][best][bi:; bi] [si:n] [ɪn][waɪld]

The	good	effect	of	the	struggle	for	existence	can	best	be	seen	in	wild
这	好的	影响	的	这	斗争	为了	存在	能	最好的	是	已见	在	荒野

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

生存斗争带来的积极影响在野生动物身上体现得最为明显。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][ˌʌndə'gəʊ] [θ'aʊzəndz]

They	are	all	strong	and	healthy	because	they	had	to	undergo	thousands
他们	是	全部	强的	和	健康	因为	他们	有	到	经历	数千

[ɒv; əv]['deɪndʒəz] [weər'ɪn] [ɔ:l] [ðəʊz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['kwɒlɪfaɪd][hæd; həd][tu:; tə] ['perɪʃ] .

of	dangers	wherein	all	those	that	were	not	qualified	had	to	perish	.
的	危险	其中	全部	那些	那	是	不是	合格的	有	到	沦	.

他们之所以都强壮健康，是因为他们经历了无数危险，而所有不合格的人都丧命了。

[ə'mʌŋ] [men][ænd; ənd][də'mestɪk] ['ænɪmlz] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['wi:knəs] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['dʒen(ə)rəl]

Among	men	and	domestic	animals	sickness	and	weakness	are	so	general
之中	男人	和	国内的	动物	疾病	和	弱点	是	所以	一般的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [wi:k] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'zɜ:vd] .

because	the	sick	and	weak	are	preserved	.
因为	这	生病的	和	虚弱的	是	保存完好	.

人类和家畜中疾病和虚弱现象如此普遍，是因为体弱多病者得以保存。

['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['hævɪŋ] [æz; əz][ɪts][eɪm][tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði]

Socialism	,	having	as	its	aim	to	abolish	the	struggle	for	existence	in	the
社会主义	,	拥有	作为	它是	目的	到	取消	这	斗争	为了	存在	在	这

['hju:mən] [wɜ:ld] , [wɪl] [ˌnesə'serəli] [-]

human	world	,	will	necessarily	[	31	]
人类	世界	,	将要	一定	[	-	]

社会主义以消除人类世界中的生存斗争为目标，必然[31]

[brɪŋ] [ə'baʊt][æn; ən]['evə(r)] ['grəʊɪŋ] ['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] .

bring	about	an	ever	growing	mental	and	physical	deterioration	.
带来	关于	一个	曾经	生长	精神的	和	身体的	恶化	.

导致精神和身体状况持续恶化。

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][meɪn] [kən'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ju:z]['dɑ:wɪnɪzəm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens]

"	These	are	the	main	contentions	of	those	who	use	Darwinism	as	a	defence
"	这些	是	这	主要的	争论	的	那些	WHO	使用	达尔文主义	作为	一个	防御

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊəʒwɑ:] ['sɪstəm] .

of	the	bourgeois	system	.
的	这	资产阶级	系统	.

"这些是那些利用达尔文主义来捍卫资产阶级制度的人的主要论点。"

[strɒŋ] [æz; əz] [ði:z] ['ɑ:gjʊm(ə)nts] [maɪt] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] ,

Strong	as	these	arguments	might	appear	at	first	sight	,
强的	作为	这些	论点	可能	出现	在	第一的	视线	,

尽管这些论点乍看之下似乎很有说服力，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['səuʃəlists] [tu:; tə] [ˌəʊvə'kʌm] .

they	were	not	hard	for	the	Socialists	to	overcome	.
他们	是	不是	难的	为了	这	社会主义者	到	克服	.

对于社会主义者来说，克服这些困难并不难。

[tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪk'stent] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][əʊld]['ɑ:gjʊm(ə)nts] [ju:st] [ə'genst] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,

To	a	large	extent	,	they	are	the	old	arguments	used	against	Socialism	,
到	一个	大的	程度	,	他们	是	这	老的	论点	用过的	反对	社会主义	,

在很大程度上，这些都是过去用来反对社会主义的论点。

[bʌt; bət] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [nju:] [gɑ:b] [ɒv; əv] [ˌdɑ:rwɪ'nɪstɪk] [ˌtɜ:mɪ'nɒlədʒi] ,

but	wearing	the	new	garb	of	Darwinistic	terminology	,
但	穿着	这	新的	外衣	的	达尔文主义	术语	,

但却披上了达尔文主义术语的新外衣，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃəʊ] [æn; ən] ['ʌtə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] ['kæpɪtəlɪzəm]

and	they	show	an	utter	ignorance	of	Socialism	as	well	as	of	capitalism
和	他们	展示	一个	说出	无知	的	社会主义	作为	出色地	作为	的	资本主义

.

:

.

他们对社会主义和资本主义都表现出十足的无知。

[ðəʊz] [hu:] [kəm'peə(r)] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['ɔ:gənɪzəm] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['bɒdi] [li:v] [ˌʌnkən'sɪdəd] [ðə; ði]

Those	who	compare	the	social	organism	with	the	animal	body	leave	unconsidered	the
那些	WHO	比较	这	社会的	生物	和	这	动物	身体	离开	未经考虑	这

[fækt] [ðæt] [men] [du:; də] [nɒt] ['dɪfə(r)] [laɪk] ['veərɪəs] [selz] [ɔ:(r)] ['ɔ:rgənz] ,

fact	that	men	do	not	differ	like	various	cells	or	organs	,
事实	那	男人	做	不是	不同	喜欢	各种各样的	细胞	或者	器官	,

那些将社会有机体比作动物身体的人忽略了一个事实，那就是人与人之间的差异并不像各种细胞或器官那样。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [ɪn] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kə'pæsəti] .

but	only	in	degree	of	their	capacity	.
但	仅有的	在	程度	的	他们的	容量	.

但只是能力上的差异而已。

[ɪn] [sə'saɪəti] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ['kænɒt] [gəʊ] [səʊ] [fɑ:(r)] [ðæt] [ɔ:l] [kə'pæsitiz] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ]

In	society	the	division	of	labor	cannot	go	so	far	that	all	capacities	should	perish
在	社会	这	分配	的	劳动	不能	去	所以	远的	那	全部	容量	应该	沦

[æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [wʌn] .

at	the	expense	of	one	.
在	这	费用	的	一	.

在社会中，劳动分工不能过度，以至于所有能力都因一方能力的牺牲而消亡。

[wɒt] [ɪz] [mɔ:(r)] ,

What	is	more	,
什么	是	更多的	,

更，

['evriwʌn] [hu:] [ˌʌndə'stændz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

everyone	who	understands	something	of	Socialism	knows	that	the	efficient	division
每个人	WHO	明白	某物	的	社会主义	知道	那	这	高效的	分配

[ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [dʌz] [nɒt] [si:s] [wɪð] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ;

of	labor	does	not	cease	with	Socialism	;
的	劳动	做	不是	停止	和	社会主义	;

凡是对社会主义有所了解的人都知道，高效的劳动分工并不会随着社会主义的结束而停止；

[ðæt] [fɜ:st] ['ʌndə(r)] ['səʊʃəlɪz(ə)m] ['ri:əl] [dɪ'vɪʒnz] [wɪl] [bi:; bi] ['pɒsəb(ə)l] .

that	first	under	Socialism	real	divisions	will	be	possible	.
那	第一的	在下面	社会主义	真实的	部门	将要	是	可能的	.

社会主义制度下，真正的社会分裂才有可能出现。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] , [ðeə(r)] [ə'bɪləti] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪl] [nɒt] [si:s] ;

The	difference	between	the	workers	,	their	ability	,	and	employments	will	not	cease	;
这	不同之处	之间	这	工人	,	他们的	能力	,	和	就业	将要	不是	停止	;

劳动者之间的差距，包括他们的能力和就业机会，不会消失；

[ɔ:l] [ðæt] [wɪl] [si:s] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] ['wɜ:kəz] [ænd; ənd] [eks'plɔitə] .

all	that	will	cease	is	the	difference	between	workers	and	exploiters	.
全部	那	将要	停止	是	这	不同之处	之间	工人	和	剥削者	.

唯一消失的只是劳动者和剥削者之间的区别。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɒzətɪvli] [truː] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ðæt]
While **it** **is** **positively** **true** **that** **in** **the** **struggle** **for** **existence** **those** **animals** **that**
尽管 它 是 积极地 真的 那 在 这 斗争 为了 存在 那些 动物 那
[ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ,
are **strong** **,**
是 强的 ,

虽然在生存斗争中，那些强壮的动物确实更具优势，

['helθi] [ænd; ənd] [wel] [sə'vaɪv] , [jet] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] ['hæpən] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪst] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
healthy **and** **well** **survive** **,** **yet** **this** **does** **not** **happen** **under** **capitalist** **competition** **.**
健康 和 出色地 存活 , 然而 这 做 不是 发生 在下面 资本家 竞赛 .

健康的人能够生存下来，但在资本主义竞争下，这种情况却不会发生。

[hɪə(r)] ['vɪktəri] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
Here **victory** **does** **not** **depend** **upon** **perfection** **of** **those** **engaged** **in** **the** **struggle** **,**
这里 胜利 做 不是 依赖 之上 完美 的 那些 已订婚的 在 这 斗争 ,

在这里，胜利并不取决于参与斗争者的完美程度。

[bʌt; bət][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [laɪz] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdi] .
but **in** **something** **that** **lies** **outside** **of** **their** **body** **.**
但 在 某物 那 谎言 外部 的 他们的 身体 .

但这种作用存在于他们的身体之外。

[waɪl] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [meɪ] [həʊld] [gʊd] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] ['bʊəʒwɑː] ,
While **this** **struggle** **may** **hold** **good** **with** **the** **small** **bourgeois** **,**
尽管 这 斗争 可能 抓住 好的 和 这 小的 资产阶级 ,

虽然这种斗争可能适用于小资产阶级，

[weə(r)] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɒn]['pɜːsən(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [jet] [wɪð] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)]
where **success** **depends** **upon** **personal** **abilities** **and** **qualifications** **,** **yet** **with** **the** **further**
在哪里 成功 取决于 之上 个人的 能力 和 资格 , 然而 和 这 更远
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
development **of** **capital** **,**
发展 的 首都 ,

成功取决于个人能力和资格，但随着资本的进一步发展，

[sək'ses] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn]['pɜːsən(ə)l] [ə'bɪlətiz] , [bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]
success **does** **not** **depend** **upon** **personal** **abilities** **,** **but** **upon** **the** **possession** **of**
成功 做 不是 依赖 之上 个人的 能力 , 但 之上 这 拥有 的
['kæpɪt(ə)l] .
capital **.**
首都 .

成功并不取决于个人能力，而取决于拥有资本。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [kə'mɑːnd] [wɪl] [suːn] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [-]
The **one** **who** **has** **a** **larger** **capital** **at** **command** **will** **soon** **conquer** **the** **[** **32** **]**
这 一 WHO 有 一个 更大的 首都 在 命令 将要 很快 征服 这 [-]

拥有更多资本的人很快就会征服[32]

[wʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['kæpɪt(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ]
one **who** **has** **a** **smaller** **capital** **at** **his** **disposal** **,** **although** **the** **latter** **may**
一 WHO 有 一个 较小的 首都 在 他的 处理 , 虽然 这 后者 可能
[biː; bi][mɔː(r)]['skɪlf(ə)l] .
be **more** **skillful** **.**
是 更多的 熟练 .

虽然后者可能更有技巧，但前者却拥有较少的资金。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['kwɒlətiz] ,
It **is** **not** **the** **personal** **qualities** **,**
它 是 不是 这 个人的 品质 ,

这不是个人品质的问题，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [di'said] [hu:] [ðə; ði]['vɪktə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]
but **the** **possession** **of** **money** **that** **decides** **who** **the** **victor** **shall** **be** **in** **the**
但 这 拥有 的 钱 那 决定 WHO 这 胜利者 将 是 在 这
['strʌg(ə)l] .
struggle **.**
斗争 .

但金钱的拥有情况决定了这场斗争的胜负。

[wen] [ðə; ði] [smɔ:l] ['kæpətlɪst] ['perɪʃ] , [ðeɪ] [du:; də][nɒt] ['perɪʃ] [æz; əz][men][bʌt; bət][æz; əz]
When **the** **small** **capitalists** **perish** **,** **they** **do** **not** **perish** **as** **men** **but** **as**
什么时候 这 小的 资本家 沦 , 他们 做 不是 沦 作为 男人 但 作为
['kæpətlɪst] ;
capitalists **;**
资本家 ;

小资本家灭亡时，他们不是作为人灭亡，而是作为资本家灭亡；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['wi:dɪd] [aʊt][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði]
they **are** **not** **weeded** **out** **from** **among** **the** **living** **,** **but** **from** **the**
他们 是 不是 除草 出去 从 之中 这 活的 , 但 从 这
[ˌbʊəʒwɑ:'zi:] .
bourgeoisie **.**
资产阶级 .

他们不是从活着的人当中被清除出去的，而是从资产阶级中被清除出去的。

[ðeɪ] [stɪl] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət][nəʊ][lɒŋgə(r)][æz; əz] ['kæpətlɪst] .
They **still** **exist** **,** **but** **no** **longer** **as** **capitalists** **.**
他们 仍然 存在 , 但 不 更长 作为 资本家 .

他们依然存在，但不再是资本家了。

[ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ɪz] ['ðeəfɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [ɪn]
The **competition** **existing** **in** **the** **capitalist** **system** **is** **therefore** **something** **different** **in**
这 竞赛 现存的 在 这 资本家 系统 是 所以 某物 不同的 在
['rekwɪzɪts] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .
requisites **and** **results** **from** **the** **animal** **struggle** **for** **existence** **.**
必备条件 和 结果 从 这 动物 斗争 为了 存在 .

因此，资本主义制度中存在的竞争，其必要条件和结果与动物为生存而进行的斗争有所不同。

[ðəʊz] ['pi:p(ə)l] [ðæt] ['perɪʃ] [æz; əz]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [klɑ:s] ,
Those **people** **that** **perish** **as** **people** **are** **members** **of** **an** **entirely** **different** **class** **,**
那些 人们 那 沦 作为 人们 是 成员 的 一个 完全 不同的 班级 ,

那些像人一样死去的人，属于完全不同的阶层。

[ə; eɪ] [klɑ:s] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] .
a **class** **that** **does** **not** **take** **part** **in** **the** **competitive** **struggle** **.**
一个 班级 那 做 不是 拿 部分 在 这 竞争的 斗争 .

不参与竞争斗争的阶级。

[ðə; ði] ['wɜ:kəz] [du:; də][nɒt] [kəm'pi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] , [ðeɪ] ['əʊnli] [sel] [ðeə(r)]['leɪbə(r)]['paʊə(r)]
The **workers** **do** **not** **compete** **with** **the** **capitalists** **,** **they** **only** **sell** **their** **labor** **power**
这 工人 做 不是 竞争 和 这 资本家 , 他们 仅有的 卖 他们的 劳动 力量
[tu:; tə][ðem; ðəm] .
to **them** **.**
到 他们 .

工人不与资本家竞争，他们只是将自己的劳动力出售给资本家。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] ['prɑpə-tɪles] ,
Owing **to** **their** **being** **propertyless** **,**
欠款 到 他们的 存在 无财产 ,

由于他们没有财产，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] ['meʒə(r)] [ðeə(r)] [greɪt] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd]['entə(r)]

they	have	not	even	the	opportunity	to	measure	their	great	qualities	and	enter
他们	有	不是	甚至	这	机会	到	措施	他们的	伟大的	品质	和	进入

[ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] .

a	race	with	the	capitalists	.
一个	种族	和	这	资本家	.

他们甚至没有机会展现自己的卓越品质，与资本家展开竞争。

[ðeə(r)] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [ɪn][ðə; ði]

Their	poverty	and	misery	cannot	be	attributed	to	the	fact	that	they	fell	in	the
他们的	贫困	和	苦难	不能	是	归因于	到	这	事实	那	他们	跌倒	在	这

[kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['wi:knəs] ,

competitive	struggle	on	account	of	weakness	,
竞争的	斗争	在	帐户	的	弱点	,

他们的贫困和苦难不能归咎于他们在竞争中因实力不足而失败。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [peɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)]['paʊə(r)] ,

but	because	they	were	paid	very	little	for	their	labor	power	,
但	因为	他们	是	有薪酬的	非常	小的	为了	他们的	劳动	力量	,

但由于他们的劳动报酬非常低，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['ri:z(ə)n] [ðæt] , [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [strɒŋ] [ænd; ənd]

it	is	for	this	very	reason	that	,	although	their	children	are	born	strong	and
它	是	为了	这	非常	原因	那	,	虽然	他们的	孩子们	是	出生	强的	和

['helθi] ,

healthy	,
健康	,

正因如此，尽管他们的孩子出生时身体强壮健康，

[ðeɪ] ['perɪʃ] [ɪn] [greɪt] [mæs] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔ:n] [tu:; tə] [rɪtʃ] ['peərənts] , [ɔ:l'ðəʊ] [bɔ:n] [sɪk]

they	perish	in	great	mass	,	while	the	children	born	to	rich	parents	,	although	born	sick
他们	沦	在	伟大的	大量的	,	尽管	这	孩子们	出生	到	富有的	父母	,	虽然	出生	生病的

,

,
,

他们成群结队地死去，而那些出生于富裕家庭的孩子，即使天生体弱多病，

[rɪ'meɪn] [ə'laɪv][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nʌrɪʃmənt] [ænd; ənd] [greɪt] [keə(r)] [ðæt] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ɒn]

remain	alive	by	means	of	the	nourishment	and	great	care	that	is	bestowed	on
保持	活	经过	方法	的	这	营养	和	伟大的	关心	那	是	授予	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们依靠人们给予的营养和悉心照料而存活下来。

[ði:z] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][du:; də][nɒt][daɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪk] [ɔ:(r)] [wi:k] ,

These	children	of	the	poor	do	not	die	because	they	are	sick	or	weak	,
这些	孩子们	的	这	贫穷的	做	不是	死	因为	他们	是	生病的	或者	虚弱的	,

这些贫困家庭的孩子并非因为生病或体弱而死亡，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪk'stɜ:n(ə)l] [kɔ:z] .

but	because	of	external	cause	.
但	因为	的	外部的	原因	.

但由于外部原因。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kæpɪtəlɪzəm] [wɪtʃ] [kri:'eɪts] [ɔ:l] [ðəʊz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]

It	is	capitalism	which	creates	all	those	unfavorable	conditions	by	means	of
它	是	资本主义	哪个	创建	全部	那些	不利	状况	经过	方法	的

[ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,

exploitation	,
开发	,

正是资本主义通过剥削制造了所有这些不利条件。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] , [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , ['kraɪsiːz] , [bæd] [dwelɪŋz] , [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv]

reduction	of	wages	,	unemployment	,	crises	,	bad	dwellings	,	and	long	hours	of
减少	的	工资	,	失业	,	危机	,	坏的	住宅	,	和	长的	小时	的

[ɪm'plɔɪmənt] .

employment	.
就业	.

工资下降、失业、危机、住房条件差、工时过长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ðæt] ['kɔːzɪz] [səʊ] ['meni] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [wʌnz][tuː; tə]

It	is	the	capitalist	system	that	causes	so	many	strong	and	healthy	ones	to
它	是	这	资本家	系统	那	原因	所以	许多	强的	和	健康	一个	到

[sə'kʌm] . [-]

succumb	.	[	33	]
屈服	.	[	-	]

正是资本主义制度导致许多强壮健康的个体衰落。[33]

[ðʌs] [ðə; ði] ['səuʃəlists] [pruːv] [ðæt] , ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] ,

Thus	the	Socialists	prove	that	,	different	from	the	animal	world	,
因此	这	社会主义者	证明	那	,	不同的	从	这	动物	世界	,

因此，社会主义者证明，与动物世界不同，

[ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [men] [dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði][best][ænd; ənd]

the	competitive	struggle	existing	between	men	does	not	bring	forth	the	best	and
这	竞争的	斗争	现存的	之间	男人	做	不是	带来	前进	这	最好的	和

[məʊst]['kwɒlɪfaɪd] ,

most	qualified	,
最多	合格的	,

人与人之间的竞争并不能选拔出最优秀、最有能力的人。

[bʌt; bət] [di'strɔi] ['meni] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [wʌnz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɒvəti] , [waɪl]

but	destroys	many	strong	and	healthy	ones	because	of	their	poverty	,	while
但	摧毁	许多	强的	和	健康	一个	因为	的	他们的	贫困	,	尽管

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] ,

those	that	are	rich	,
那些	那	是	富有的	,

但却因贫困而摧毁了许多强壮健康的个体，而那些富裕的个体，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiːk] [ænd; ənd] [sɪk] , [sə'vaɪv] .

even	if	weak	and	sick	,	survive	.
甚至	如果	虚弱的	和	生病的	,	存活	.

即使虚弱多病，也要活下去。

['səuʃəlists] [pruːv] [ðæt] ['pɜːsən(ə)l] [streŋθ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] ['fæktə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Socialists	prove	that	personal	strength	is	not	the	determining	factor	,	but	it	is
社会主义者	证明	那	个人的	力量	是	不是	这	确定	因素	,	但	它	是

['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][mæn] ;

something	outside	of	man	;
某物	外部	的	男人	;

社会主义者证明，个人力量不是决定性因素，而是人之外的东西；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] [huː] [ʃæl; ʃəl] [sə'vaɪv] [ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl]

it	is	the	possession	of	money	that	determines	who	shall	survive	and	who	shall
它	是	这	拥有	的	钱	那	决定	WHO	将	存活	和	WHO	将

['perɪʃ] .

perish	.
沦	.

金钱的拥有决定了谁能生存，谁会灭亡。

['sɪksθ] . ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['θɪəri] .

VI	.	NATURAL	LAW	AND	SOCIAL	THEORY	.
六年级	.	自然的	法律	和	社会的	理论	.

六、自然法与社会理论。

[ðə; ði] [fɔːls] [kənˈklʊʒənz] [riːtʃt] [baɪ] [ˈhekəl] [ænd; ənd][ˈspensə(r)][ɒn][ˈsəʊʃəlɪz(ə)m][ɑː(r); ə(r)][nəʊ]

The	false	conclusions	reached	by	Haeckel	and	Spencer	on	Socialism	are	no
这	错误的	结论	达到	经过	海克尔	和	斯宾塞	在	社会主义	是	不

[səˈpraɪz] .

surprise	.
惊喜	.

海克尔和斯宾塞对社会主义得出的错误结论并不令人意外。

[ˈdɑːwɪnɪzəm][ænd; ənd][ˈmɑːksɪzəm][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈθɪərɪz] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [əˈplaɪz] [tuː; tə]

Darwinism	and	Marxism	are	two	distinct	theories	,	one	of	which	applies	to
达尔文主义	和	马克思主义	是	二	清楚的	理论	,	一	的	哪个	适用	到

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [wɜːld] ,

the	animal	world	,
这	动物	世界	,

达尔文主义和马克思主义是两种截然不同的理论，其中一种适用于动物世界。

[waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [əˈplaɪz] [tuː; tə][səˈsaɪəti] .

while	the	other	applies	to	society	.
尽管	这	其他	适用	到	社会	.

而另一种则适用于社会。

[ðeɪ] [ˈsʌplɪmənt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːˈwɪniən] [ˈθɪəri]

They	supplement	each	other	in	the	sense	that	,	according	to	the	Darwinian	theory
他们	补充	每个	其他	在	这	感觉	那	,	根据	到	这	达尔文主义	理论

[ɒv; əv][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] ,

of	evolution	,
的	进化	,

它们在某种意义上是互补的，因为根据达尔文进化论，

[ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [wɜːld] [dɪˈveləps] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,

the	animal	world	develops	up	to	the	stage	of	man	,	and	from	then	on	,
这	动物	世界	发展	向上	到	这	阶段	的	男人	,	和	从	然后	在	,

动物界进化到人类阶段，从那时起，

[ðæt] [ɪz] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][hæz; həz][ˈrɪz(ə)n][tuː; tə][mæn] , [ðə; ði][ˈmaːksiən] [ˈθɪəri] [ɒv; əv]

that	is	,	after	the	animal	has	risen	to	man	,	the	Marxian	theory	of
那	是	,	后	这	动物	有	升起	到	男人	,	这	马克思主义	理论	的

[ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] [əˈplaɪz] .

evolution	applies	.
进化	适用	.

也就是说，在动物进化成人类之后，马克思的进化论就适用了。

[wen] , [haʊˈevə(r)] , [wʌn] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][wʌn][dəˈmeɪn][ˈɪntuː] [ðæt] [ɒv; əv]

When	,	however	,	one	wishes	to	carry	the	theory	of	one	domain	into	that	of
什么时候	,	然而	,	一	愿望	到	携带	这	理论	的	一	领域	进入	那	的

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] ,

the	other	,
这	其他	,

然而，当人们希望将一个领域的理论应用到另一个领域时，

[weə(r)] [ˈdɪfrənt] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈplɪkəb(ə)l] , [hiː; hi][mʌst; məst] [drɔː] [rɒŋ] [ˈinfərənsiz] .

where	different	laws	are	applicable	,	he	must	draw	wrong	inferences	.
在哪里	不同的	法律	是	适用的	,	他	必须	画	错误的	推断	.

当适用不同的法律时，他必然会得出错误的推论。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wen] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [frɒm; frəm][ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔː] [wɒt] [ˈsəʊʃ(ə)l] [fɔːm]

Such	is	the	case	when	we	wish	to	ascertain	from	natural	law	what	social	form
这样的	是	这	案件	什么时候	我们	希望	到	探明	从	自然的	法律	什么	社会的	形式

[ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [əˈplɪkəb(ə)l] ,

is	natural	and	applicable	,
是	自然的	和	适用的	,

当我们想从自然法中确定哪种社会形式是自然且适用时，情况就是如此。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑ:] ['dɑ:winist] [dɪd] .

and	this	is	just	what	the	bourgeois	Darwinists	did	.
和	这	是	只是	什么	这	资产阶级	达尔文主义者	做过	.

而这正是资产阶级达尔文主义者所做的。

[ðeɪ] [dru:] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] ['gʌv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] ,

They	drew	the	inference	that	the	laws	which	govern	in	the	animal	world	,
他们	画	这	推理	那	这	法律	哪个	治理	在	这	动物	世界	,

他们由此推断，支配动物世界的法则，

[weə(r)] [ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['θɪəri] [ə'plaɪz] , [ə'plai] [wɪð] ['i:kwəl] [fɔ:s] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] ,

where	the	Darwinian	theory	applies	,	apply	with	equal	force	in	the	capitalist	system	,
在哪里	这	达尔文主义	理论	适用	,	申请	和	平等的	力量	在	这	资本家	系统	,

达尔文理论适用的地方，同样也适用于资本主义制度。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] ['kæpɪtəlɪzəm][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ɔ:də(r)][ænd; ənd][mʌst; məst][ɪn'djʊə(r)][fər'evə(r)]

and	that	therefore	capitalism	is	a	natural	order	and	must	endure	forever
和	那	所以	资本主义	是	一个	自然的	命令	和	必须	忍受	永远

.

:

.

因此，资本主义是一种自然秩序，必须永远持续下去。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [-]

On	the	other	hand	,	there	were	[	34	]
在	这	其他	手	,	那里	是	[	-	]

另一方面，有[34]

[sʌm; səm] ['səuʃəlists] [hu:] [dɪ'zaɪəd] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['dɑ:wɪn] ,

some	Socialists	who	desired	to	prove	that	,	according	to	Darwin	,
一些	社会主义者	WHO	想要的	到	证明	那	,	根据	到	达尔文	,

一些社会主义者想要证明，根据达尔文的理论，

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][wʌn] . [sed] [ði:z] ['səuʃəlists] ,

the	Socialist	system	is	the	natural	one	.	Said	these	Socialists	,
这	社会主义	系统	是	这	自然的	一	.	说	这些	社会主义者	,

社会主义制度是自然而然的制度。这些社会主义者说：

“ ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm][men][du:; də][nɒt] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɪð] [laɪk]

“	Under	capitalism	men	do	not	carry	on	the	struggle	for	existence	with	like
“	在下面	资本主义	男人	做	不是	携带	在	这	斗争	为了	存在	和	喜欢

[tu:lz] ,

tools	,
工具	,

“在资本主义制度下，人们不会使用相同的工具来进行生存斗争，

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌʌn'laɪk] [wʌnz] [ˌɑ:tɪ'fɪʃəli] [meɪd] .

but	with	unlike	ones	artificially	made	.
但	和	与此不同	一个	人为地	制成	.

但与人工制造的同类产品不同。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [h'ɛlθɪɐ] , [strɒŋgə(r)] , [mɔ:(r)] [ɪn'telɪdʒənt]

The	natural	superiority	of	those	that	are	healthier	,	stronger	,	more	intelligent
这	自然的	优势	的	那些	那	是	更健康	,	更强	,	更多的	聪明的

[ɔ:(r)] ['mɒrəli] ['betə(r)] ,

or	morally	better	,
或者	道德上	更好的	,

那些更健康、更强壮、更聪明或道德更高的人天生具有优越性。

[ɪz][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [bɜ:θ] , [klɑ:s] , [ɔ:(r)][ðə; ðɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mʌni] [kən'trəʊl]

is	of	no	avail	so	long	as	birth	,	class	,	or	the	possession	of	money	control
是	的	不	可用	所以	长的	作为	出生	,	班级	,	或者	这	拥有	的	钱	控制

[ðɪs] ['strʌg(ə)l] .

this	struggle	.
这	斗争	.

只要出身、阶级或金钱拥有仍然控制着这场斗争，那么一切都是徒劳的。

['səʊʃəlɪz(ə)m] , [ɪn] [ə'bɔlɪʃ] [ɔ:l] [ði:z] [ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌdisimi'lærəti] , [wɪl] [meɪk] ['i:kwəl][prə'vɪʒ(ə)nz]

Socialism	,	in	abolishing	all	these	artificial	dissimilarities	,	will	make	equal	provisions
社会主义	,	在	废除	全部	这些	人造的	差异	,	将要	制作	平等的	条款

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ,

for	all	,
为了	全部	,

社会主义通过消除所有这些人为的差异，将为所有人提供平等的待遇。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [wɪl] [ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [prɪ'veɪl] ,

and	then	only	will	the	struggle	for	existence	prevail	,
和	然后	仅有的	将要	这	斗争	为了	存在	占上风	,

只有这样，生存斗争才能取得胜利。

[weər'ɪn] [ðə; ðɪ]['ri:əl]['pɜ:sən(ə)l] [sə¸pɪri'ɔ:rɪtiz] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ðɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] ['fæktəz] .

wherein	the	real	personal	superiorities	will	be	the	deciding	factors	.
其中	这	真实的	个人的	优势	将要	是	这	决定	因素	.

其中，真正的个人优势将成为决定性因素。

" [ði:z] ['krɪtɪk(ə)l]['ɑ:gjʊm(ə)nts] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][bæd] [wen] [ju:st] [æz; əz] [ˌrɛfjʊ'teɪʃənz]

"	These	critical	arguments	,	while	they	are	not	bad	when	used	as	refutations
"	这些	批判的	论点	,	尽管	他们	是	不是	坏的	什么时候	用过的	作为	反驳

[ə'genst] ['bʊəʒwɑ:] ['dɑ:winist] ,

against	bourgeois	Darwinists	,
反对	资产阶级	达尔文主义者	,

"这些批判性的论点，虽然用来反驳资产阶级达尔文主义者时并非不好，

[ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['fɔ:lti] .

are	still	faulty	.
是	仍然	故障	.

仍然存在缺陷。

[bəuθ] [sets] [ɒv; əv]['ɑ:gjʊm(ə)nts] , [ðəʊz] [ju:st] [baɪ][ðə; ðɪ] ['bʊəʒwɑ:] ['dɑ:winist] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]

Both	sets	of	arguments	,	those	used	by	the	bourgeois	Darwinists	in	favor	of
两个都	套	的	论点	,	那些	用过的	经过	这	资产阶级	达尔文主义者	在	偏爱	的

['kæpɪtəlɪzəm] ,

capitalism	,
资本主义	,

资产阶级达尔文主义者用来支持资本主义的两套论点，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['səuʃəlists] , [hu:] [beɪs] [ðeə(r)]['səʊʃəlɪz(ə)m][ɒn] ['dɑ:wɪn] , [ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:lsli]

and	those	of	the	Socialists	,	who	base	their	Socialism	on	Darwin	,	are	falsely
和	那些	的	这	社会主义者	,	WHO	根据	他们的	社会主义	在	达尔文	,	是	错误地

['ru:tɪd] .

rooted	.
根	.

而那些以达尔文的理论为基础的社会主义者，他们的社会主义思想是错误的。

[bəuθ]['ɑ:gjʊm(ə)nts] , [ɔ:l'ðəʊ] ['ri:tʃɪŋ] ['ɒpəzɪt] [kən'klʊʒənz] ,

Both	arguments	,	although	reaching	opposite	conclusions	,
两个都	论点	,	虽然	到达	对面的	结论	,

虽然两种论点得出了相反的结论，

[ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [fɔːls] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [prə'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] ['premɪsɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]

are	equally	false	because	they	proceed	from	the	wrong	premises	that	there	is
是	同样地	错误的	因为	他们	继续	从	这	错误的	前提	那	那里	是

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['sɪstəm] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .

a	natural	and	a	permanent	system	of	society	.
一个	自然的	和	一个	永恒的	系统	的	社会	.

这些观点同样是错误的，因为它们基于错误的假设，即存在一个自然且永久的社会体系。

['mɑːksɪzəm][hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]

Marxism	has	taught	us	that	there	is	no	such	thing	as	a	natural	and
马克思主义	有	教授	我们	那	那里	是	不	这样的	事物	作为	一个	自然的	和

[ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ,

a	permanent	social	system	,
一个	永恒的	社会的	系统	,

马克思主义告诉我们，并不存在自然而然、永恒不变的社会制度。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] [nʌn] , [ɔː(r)] , [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ə'nʌðə(r)] [weɪ] , ['evri] ['səʊʃ(ə)l]

and	that	there	can	be	none	,	or	,	to	put	it	another	way	,	every	social
和	那	那里	能	是	没有任何	,	或者	,	到	放	它	其他	方式	,	每一个	社会的

['sɪstəm] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ,

system	is	natural	,
系统	是	自然的	,

而且不可能存在任何例外，或者换句话说，每一个社会制度都是自然的。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] ['nesəsəri] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['ʌndə(r)]['gɪv(ə)n][kən'dɪʃ(ə)nz] .

for	every	social	system	is	necessary	and	natural	under	given	conditions	.
为了	每一个	社会的	系统	是	必要的	和	自然的	在下面	给定	状况	.

在特定条件下，任何社会制度都是必要且自然的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['defɪnət] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəl] ;

There	is	not	a	single	definite	social	system	that	can	be	accepted	as	natural	;
那里	是	不是	一个	单身的	定	社会的	系统	那	能	是	公认	作为	自然的	;

没有一种确定的社会制度可以被公认为是自然的；

[ðə; ði] ['veərɪəs] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

the	various	social	systems	take	the	place	of	one	another	as	a	result	of
这	各种各样的	社会的	系统	拿	这	地方	的	一	其他	作为	一个	结果	的

[dɪ'veləpmənts] [ɪn][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

developments	in	the	means	of	production	.
发展	在	这	方法	的	生产	.

由于生产资料的发展，各种社会制度相互取代。

[iːtʃ] ['sɪstəm] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ɪts][pə'tɪkjələ(r)][taɪm] .

Each	system	is	therefore	the	natural	one	for	its	particular	time	.
每个	系统	是	所以	这	自然的	一	为了	它是	特别的	时间	.

因此，每个系统都是其特定时代最自然的系统。

['kæpɪtəlɪzəm][ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [bɪ'liːvz] , [ænd; ənd] [-

Capitalism	is	not	the	only	natural	order	,	as	the	bourgeoisie	believes	,	and	[	35
资本主义	是	不是	这	仅有的	自然的	命令	,	作为	这	资产阶级	相信	,	和	[	-

]

]

]

资本主义并非资产阶级所认为的唯一自然秩序，而且[35]

[nəʊ] ['səʊʃəlɪst] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] ['sɪstəm] , [æz; əz][sʌm; səm] ['səuʃəlists] [traɪ][tuː; tə] [pruːv]

no	Socialist	system	is	the	only	natural	system	,	as	some	Socialists	try	to	prove
不	社会主义	系统	是	这	仅有的	自然的	系统	,	作为	一些	社会主义者	尝试	到	证明

.

:

.

没有哪种社会主义制度是唯一自然的制度，一些社会主义者试图证明这一点。

['kæpɪtəlɪzəm][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

Capitalism	**was**	**natural**	**under**	**the**	**conditions**	**of**	**the**	**nineteenth**	**century**	**,**
资本主义	曾是	自然的	在下面	这	状况	的	这	第十九	世纪	,

在十九世纪的条件下，资本主义是自然而然的。

[dʒʌst][æz; əz]['fjuːdəlɪzəm][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] , [ænd; ənd][æz; əz]['səʊʃəlɪz(ə)m] [wɪl] [biː; bi][ɪn]

just	**as**	**feudalism**	**was**	**in**	**the**	**Middle**	**Ages**	**,**	**and**	**as**	**Socialism**	**will**	**be**	**in**
只是	作为	封建	曾是	在	这	中间	年龄	,	和	作为	社会主义	将要	是	在

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [eɪdʒ] .

the	**coming**	**age**	**.**
这	未来	年龄	.

就像中世纪的封建制度一样，社会主义在未来的时代也将如此。

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə][pʊt] ['fɔːwəd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['sɪstəm] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]

The	**attempt**	**to**	**put**	**forward**	**a**	**certain**	**system**	**as**	**the**	**only**	**natural**	**and**
这	试图	到	放	向前	一个	肯定	系统	作为	这	仅有的	自然的	和

['pɜːmənənt] [wʌn][ɪz][æz; əz]['fjuːtaɪl][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]

permanent	**one**	**is**	**as**	**futile**	**as**	**if**	**we**	**were**	**to**	**take**	**an**	**animal**	**and**
永恒的	一	是	作为	徒劳	作为	如果	我们	是	到	拿	一个	动物	和

[seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] .

say	**that**	**this**	**animal**	**is**	**the**	**most**	**perfect**	**of**	**all**	**animals**	**.**
说	那	这	动物	是	这	最多	完美的	的	全部	动物	.

试图提出某种制度作为唯一自然且永恒的制度，就像我们拿一只动物来说，它是所有动物中最完美的一样徒劳。

['dɑːwɪnɪzəm] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['evri] ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['iːkwəli] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] ['iːkwəli] ['pɜːfɪkt] [ɪn]

Darwinism	**teaches**	**us**	**that**	**every**	**animal**	**is**	**equally**	**adapted**	**and**	**equally**	**perfect**	**in**
达尔文主义	教导	我们	那	每一个	动物	是	同样地	改编	和	同样地	完美的	在

[fɔːm] [tuː; tə][suːt][ɪts]['speʃ(ə)l] [ɛnv'aɪɹənmənts] ,

form	**to**	**suit**	**its**	**special**	**environments**	**,**
形式	到	套装	它是	特别的	环境	,

达尔文主义告诉我们，每一种动物都同样适应其特定的环境，它们的形态也同样完美。

[ænd; ənd]['mɑːksɪzəm] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['evri] ['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪts]

and	**Marxism**	**teaches**	**us**	**that**	**every**	**social**	**system**	**is**	**particularly**	**adapted**	**to**	**its**
和	马克思主义	教导	我们	那	每一个	社会的	系统	是	特别	改编	到	它是

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	**,**
状况	,

马克思主义告诉我们，任何社会制度都是特别适应其自身条件的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [sens] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [gʊd] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] .

and	**that**	**in**	**this**	**sense**	**it**	**may**	**be**	**called**	**good**	**and**	**perfect**	**.**
和	那	在	这	感觉	它	可能	是	称为	好的	和	完美的	.

从这个意义上讲，它可以被称为好的、完美的。

[ˌhɪər'ɪn] [laɪz][ðə; ði][meɪn]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['dɑːwinist] [tuː; tə]

Herein	**lies**	**the**	**main**	**reason**	**why**	**the**	**endeavor**	**of**	**the**	**bourgeois**	**Darwinists**	**to**
在此处	谎言	这	主要的	原因	为什么	这	努力	的	这	资产阶级	达尔文主义者	到

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['faʊndərɪŋ] ['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][feɪl] .

defend	**the**	**foundering**	**capitalist**	**system**	**is**	**bound**	**to**	**fail**	**.**
保卫	这	沉没	资本家	系统	是	边界	到	失败	.

这就是资产阶级达尔文主义者试图捍卫摇摇欲坠的资本主义制度注定失败的主要原因。

['ɑːgjʊm(ə)nts] [beɪst] [ɒn]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [wen] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] , [mʌst; məst]

Arguments	**based**	**on**	**natural**	**science**	**,**	**when**	**applied**	**to**	**social**	**questions**	**,**	**must**
论点	基于	在	自然的	科学	,	什么时候	应用	到	社会的	问题	,	必须

['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [liːd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [kən'klʊʒənz] .

almost	**always**	**lead**	**to**	**reverse**	**conclusions**	**.**
几乎	总是	带领	到	撤销	结论	.

基于自然科学的论证，如果应用于社会问题，几乎总是会得出相反的结论。

[ðɪs] ['hæpənz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,

This	happens	because	,
这	发生	因为	,

这种情况的发生是因为:

[waɪl] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['veri] [sləʊ] [ɪn][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ken][ɒv; əv]

while	nature	is	very	slow	in	its	development	and	changes	within	the	ken	of
尽管	自然	是	非常	慢的	在	它是	发展	和	变化	之内	这	肯	的

['hju:mən]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪmpə'septəbl] ,

human	history	are	imperceptible	,
人类	历史	是	难以察觉的	,

虽然自然界的发展非常缓慢，而人类历史进程中的变化也难以察觉，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ɔ:lməʊst][bi:; bi] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]['steɪb(ə)l] , ['hju:mən][sə'saɪəti] [ˌnevəðə'les]

so	that	it	may	almost	be	regarded	as	stable	,	human	society	nevertheless
所以	那	它	可能	几乎	是	认为	作为	稳定的	,	人类	社会	尽管如此

[ˌʌndə'gəu] [kwɪk] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ['tʃeɪndʒɪz] .

undergoes	quick	and	continuous	changes	.
经历	快的	和	连续的	变化	.

虽然人类社会看似稳定，但它仍然经历着快速而持续的变化。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mu:vɪŋ] [fɔ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt]

In	order	to	understand	the	moving	force	and	the	cause	of	social	development
在	命令	到	理解	这	移动	力量	和	这	原因	的	社会的	发展

,

,

,

为了理解社会发展的动力和原因，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['stʌdi] [sə'saɪəti][æz; əz] [sʌtʃ] .

we	must	study	society	as	such	.
我们	必须	学习	社会	作为	这样的	.

我们必须对社会本身进行研究。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][hɪə(r)] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði]['ri:z(ə)n][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

It	is	only	here	that	we	can	find	the	reason	of	social	development	.
它	是	仅有的	这里	那	我们	能	寻找	这	原因	的	社会的	发展	.

只有在这里，我们才能找到社会发展的原因。

['mɑ:ksɪzəm][ænd; ənd]['dɑ:wɪnɪzəm][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [də(ʊ)'meɪns] ;

Marxism	and	Darwinism	should	remain	in	their	own	domains	;
马克思主义	和	达尔文主义	应该	保持	在	他们的	自己的	域名	;

马克思主义和达尔文主义应该各自待在自己的领域;

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][də'rekt] [kə'nekʃn] [bɪ'twi:n]

they	are	independent	of	each	other	and	there	is	no	direct	connection	between
他们	是	独立的	的	每个	其他	和	那里	是	不	直接的	联系	之间

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们彼此独立，之间没有直接联系。

[hɪə(r)][ə'raɪzɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kwestʃən] .

Here	arises	a	very	important	question	.
这里	出现	一个	非常	重要的	问题	.

这里就出现了一个非常重要的问题。

[kæn; kən][wi:; wi][stɒp][æt; ət][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ðæt]['mɑ:ksɪzəm] [ə'plaɪz] ['əʊnli][tu:; tə][sə'saɪəti][ænd; ənd]

Can	we	stop	at	the	conclusion	that	Marxism	applies	only	to	society	and
能	我们	停止	在	这	结论	那	马克思主义	适用	仅有的	到	社会	和

[ðæt]['dɑ:wɪnɪzəm] [ə'plaɪz] ['əʊnli][tu:; tə][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] ,

that	Darwinism	applies	only	to	the	organic	world	,
那	达尔文主义	适用	仅有的	到	这	有机的	世界	,

我们能否就此得出结论：马克思主义仅适用于社会，而达尔文主义仅适用于有机世界?

[ænd; ənd] [ðæt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['θɪərɪz] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [-]

and	that	neither	of	these	theories	is	applicable	[	36	]
和	那	两者都不	的	这些	理论	是	适用的	[	-	]

并且这两种理论都不适用[36]

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][də'meɪn] ?

in	the	other	domain	?
在	这	其他	领域	?

在另一个领域?

[ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['veri] [kən'vi:niənt] [tu:; tə][hæv; həv][wʌn]['prɪnsəp(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hju:mən] [wɜ:ld]

In	practice	it	is	very	convenient	to	have	one	principle	for	the	human	world
在	实践	它	是	非常	方便的	到	有	一	原则	为了	这	人类	世界

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] .

and	another	one	for	the	animal	world	.
和	其他	一	为了	这	动物	世界	.

在实践中，对人类世界采用一套原则，对动物世界采用另一套原则是非常方便的。

[ɪn] ['hævɪŋ] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wi:; wi] [fə'get] [ðæt] [mæn][ɪz]['ɔ:lsəʊ][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

In	having	this	,	however	,	we	forget	that	man	is	also	an	animal	.
在	拥有	这	,	然而	,	我们	忘记	那	男人	是	还	一个	动物	.

然而，拥有这种想法的同时，我们却忘记了人也是动物。

[mæn][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

Man	has	developed	from	an	animal	,
男人	有	发达	从	一个	动物	,

人类是由动物进化而来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:z] [ðæt] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] ['kænɒt] ['sʌd(ə)nli] [lu:z] [ðeə(r)]

and	the	laws	that	apply	to	the	animal	world	cannot	suddenly	lose	their
和	这	法律	那	申请	到	这	动物	世界	不能	突然	失去	他们的

[əˌplɪkə'bɪləti] [tu:; tə][mæn] .

applicability	to	man	.
适用性	到	男人	.

适用于动物界的规律不可能突然对人类失去适用性。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kju:liə(r)]['ænɪm(ə)l] ,

It	is	true	that	man	is	a	very	peculiar	animal	,
它	是	真的	那	男人	是	一个	非常	奇特	动物	,

人类的确是一种非常奇特的动物。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][faɪnd][frɒm; frəm] [ði:z] ['veri] [pɪˌkju:li:'ærətɪ:z]

but	if	that	is	the	case	it	is	necessary	to	find	from	these	very	peculiarities
但	如果	那	是	这	案件	它	是	必要的	到	寻找	从	这些	非常	特殊性

[waɪ] [ðəʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ɔ:l] ['ænɪmlz] [du:; də][nɒt] [ə'plai] [tu:; tə][men] ,

why	those	principles	applicable	to	all	animals	do	not	apply	to	men	,
为什么	那些	原则	适用的	到	全部	动物	做	不是	申请	到	男人	,

但如果情况真是如此，就必须从这些特殊性中找出原因，为什么适用于所有动物的原则不适用于人类。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeɪ] [ə'sju:m] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔ:m] .

and	why	they	assume	a	different	form	.
和	为什么	他们	认为	一个	不同的	形式	.

以及它们为何会呈现不同的形式。

[hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [greɪv] ['prɒbləm] .

Here	we	come	to	another	grave	problem	.
这里	我们	来	到	其他	严重	问题	.

这里我们又遇到了另一个棘手的问题。

[ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['dɑːwinist] [duː; də][nɒt][ɪn'kaʊntə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɒbləm] ; [ðeɪ] ['sɪmpli][dɪ'kleə(r)][ðæt]

The	bourgeois	Darwinists	do	not	encounter	such	a	problem	;	they	simply	declare	that
这	资产阶级	达尔文主义者	做	不是	遇到	这样的	一个	问题	;	他们	简单地	宣布	那

[mæn][ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

man	is	an	animal	,
男人	是	一个	动物	,

资产阶级达尔文主义者不会遇到这样的问题；他们干脆宣称人是动物。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)][ə'duː] [ðeɪ] [set][ə'baʊt][tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [dɑː'wɪniən] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə]

and	without	further	ado	they	set	about	to	apply	the	Darwinian	principles	to
和	没有	更远	阿多	他们	放	关于	到	申请	这	达尔文主义	原则	到

[men] .

men	.
男人	.

于是，他们毫不犹豫地开始将达尔文的进化论原理应用于人类。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [tuː; tə] [wɒt] [ɪ'rəʊniəs] [kən'klʊʒənz] [ðeɪ] [kʌm] .

We	have	seen	to	what	erroneous	conclusions	they	come	.
我们	有	已见	到	什么	错误	结论	他们	来	.

我们已经看到他们得出了多么错误的结论。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt][səʊ]['sɪmp(ə)l] ;

To	us	this	question	is	not	so	simple	;
到	我们	这	问题	是	不是	所以	简单的	;

对我们来说，这个问题并不那么简单；

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːst][biː; bi][klɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

we	must	first	be	clear	about	the	differences	between	men	and	animals	,
我们	必须	第一的	是	清除	关于	这	差异	之间	男人	和	动物	,

我们首先必须明确人与动物之间的区别，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [waɪ] , [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] , [ðə; ði] [dɑː'wɪniən] ['prɪnsəp(ə)lz]

and	then	we	can	see	why	,	in	the	human	world	,	the	Darwinian	principles
和	然后	我们	能	看	为什么	,	在	这	人类	世界	,	这	达尔文主义	原则

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] [wʌnz] ,

change	into	different	ones	,
改变	进入	不同的	一个	,

然后我们就能明白为什么在人类世界中，达尔文的进化论原则会演变成不同的原则。

['neɪmli] , ['ɪntuː]['mɑːksɪzəm] .

namely	,	into	Marxism	.
即	,	进入	马克思主义	.

即，进入马克思主义。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] [ˌsəʊʃə'bɪləti] [ɒv; əv][mæn] .

THE	SOCIABILITY	OF	MAN	.
这	社交性	的	男人	.

人类的社交性。

[ðə; ði][fɜːst][pɪˌkjuːli'ærəti][ðæt][wiː; wi] [əb'zɜːv] [ɪn][mæn][ɪz][ðæt][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['biːɪŋ] .

The	first	peculiarity	that	we	observe	in	man	is	that	he	is	a	social	being	.
这	第一的	特点	那	我们	观察	在	男人	是	那	他	是	一个	社会的	存在	.

我们观察到的人类的第一个特点是，他是社会性动物。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ɔːl] ['ænɪmlz] ,

In	**this**	**he**	**does**	**not**	**differ**	**from**	**all**	**animals**	**,**
在	这	他	做	不是	不同	从	全部	动物	,

在这方面，他与所有动物并无不同。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['spiːʃiːz] [ðæt] [lɪv; laɪv] ['səʊʃəli] [əˈmʌŋ]

for	**even**	**among**	**the**	**latter**	**there**	**are**	**many**	**species**	**that**	**live**	**socially**	**among**
为了	甚至	之中	这	后者	那里	是	许多	物种	那	居住	社会	之中

[ðəmˈselvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

即使在后者中，也有许多物种是群居生活的。

[bʌt; bət][mæn] ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðəʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əbˈzɜːvd] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [ɪn] ['diːlɪŋ]

But	**man**	**differs**	**from**	**all**	**those**	**that**	**we**	**have**	**observed**	**until**	**now**	**in**	**dealing**
但	男人	不同	从	全部	那些	那	我们	有	观察到	直到	现在	在	处理

[wɪð] [ðə; ði] [dɑːˈwɪniən] ['θɪəri] ;

with	**the**	**Darwinian**	**theory**	**;**
和	这	达尔文主义	理论	;

但是，在对待达尔文进化论方面，人类与我们迄今为止观察到的所有生物都不同；

[hiː; hi] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ðæt] [duː; də][nɒt][lɪv; laɪv] ['səʊʃəli] ,

he	**differs**	**from**	**those**	**animals**	**that**	**do**	**not**	**live**	**socially**	**,**
他	不同	从	那些	动物	那	做	不是	居住	社会	,

它与那些不进行群居生活的动物不同，

[bʌt; bət] [ðæt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [səbˈsɪstəns] .

but	**that**	**struggle**	**with**	**each**	**other**	**for**	**subsistence**	**.**
但	那	斗争	和	每个	其他	为了	生存	.

但它们却为了生存而相互斗争。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [rəˈpeɪʃəs] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] ['seprətli] [ðæt] [-]

It	**is**	**not**	**with**	**the**	**rapacious**	**animals**	**which**	**live**	**separately**	**that**	**[**	**37**	**]**
它	是	不是	和	这	贪婪	动物	哪个	居住	分别地	那	[	-	]

它不是与那些单独生活的贪婪的动物[37]

[mæn][mʌst; məst][biː; bi] [kəmˈpeəd] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [lɪv; laɪv] ['səʊʃəli] .

man	**must**	**be**	**compared**	**,**	**but**	**with**	**those**	**that**	**live**	**socially**	**.**
男人	必须	是	比较的	,	但	和	那些	那	居住	社会	.

人必须被比较，但要与那些生活在社会中的人进行比较。

[ðə; ði][ˌsəʊʃəˈbɪləti][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [jet] ['spəʊkən][ɒv; əv] ;

The	**sociability**	**of**	**animals**	**is**	**a**	**power**	**that**	**we**	**have**	**not**	**yet**	**spoken**	**of**	**;**
这	社交性	的	动物	是	一个	力量	那	我们	有	不是	然而	说	的	;

动物的社交能力是我们尚未提及的一种力量；

[ə; eɪ]['paʊə(r)] [ðæt] [kɔːlz] [fɔːθ] [njuː] ['kwɒlətiz] [əˈmʌŋ] ['ænɪmlz] .

a	**power**	**that**	**calls**	**forth**	**new**	**qualities**	**among**	**animals**	**.**
一个	力量	那	呼叫	前进	新的	品质	之中	动物	.

一种能够激发动物新特质的力量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən]['erə(r)][tuː; tə] [rɪˈgɑːd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɪstəns] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli]['paʊə(r)]

It	**is**	**an**	**error**	**to**	**regard**	**the**	**struggle**	**for**	**existence**	**as**	**the**	**only**	**power**
它	是	一个	错误	到	看待	这	斗争	为了	存在	作为	这	仅有的	力量

['gɪvɪŋ] [ʃeɪp] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːˈgænɪk] [wɜːld] .

giving	**shape**	**to**	**the**	**organic**	**world**	**.**
给予	形状	到	这	有机的	世界	.

认为生存斗争是塑造有机世界的唯一力量是错误的。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ðə; ði][meɪn]['paʊə(r)] [ðæt] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [nju:]

The	struggle	for	existence	is	the	main	power	that	causes	the	origin	of	new
这	斗争	为了	存在	是	这	主要的	力量	那	原因	这	起源	的	新的

['spi:ʃi:z] ,

species	,
物种	,

生存斗争是新物种起源的主要动力。

[bʌt; bət] ['dɑ:wɪn] [hɪm'self] [nju:] [fʊl] [wel] [ðæt] ['ʌðə(r)] [p'aʊəz] [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪtʃ] [gɪv] [ʃeɪp]

but	Darwin	himself	knew	full	well	that	other	powers	co	-	operate	which	give	shape
但	达尔文	他自己	知道	满的	出色地	那	其他	权力	合作	-	操作	哪个	给	形状

[tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:mz] ,

to	the	forms	,
到	这	表格	,

但达尔文本人非常清楚，还有其他力量共同作用，塑造了这些形态。

['hæbɪts] , [ænd; ənd][pɪˌkju:li:'ærəti:z][ɒv; əv]['ænɪmeɪt] [θɪŋz] .

habits	,	and	peculiarities	of	animate	things	.
习惯	,	和	特殊性	的	动画	事物	.

生物的习性和特性。

[ɪn][hɪz; ɪz] “ [dɪ'sent] [ɒv; əv][mæn] ” ['dɑ:wɪn] [ɪ'læbərətli] ['tri:tɪd] ['sekʃuəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʃəʊd]

In	his	“	Descent	of	Man	”	Darwin	elaborately	treated	sexual	selection	and	showed
在	他的	“	下降	的	男人	”	达尔文	精心	治疗	性	选择	和	显示

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [meɪlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:meɪl] [geɪv] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [geɪ] [k'ʌləz] [ɒv; əv]

that	the	competition	of	males	for	females	gave	rise	to	the	gay	colors	of
那	这	竞赛	的	男性	为了	女性	给予	上升	到	这	同性恋	颜色	的

[ðə; ði][bɝdz][ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][bɝdz] .

the	birds	and	butterflies	and	also	to	the	singing	voices	of	birds	.
这	鸟类	和	蝴蝶	和	还	到	这	歌唱	声音	的	鸟类	.

在《人类的由来》一书中，达尔文详细论述了性选择，并指出雄性对雌性的竞争造就了鸟类和蝴蝶鲜艳的色彩，也造就了鸟类的鸣叫声。

[ðeə(r)] [hi:; hi]['ɔ:lsəʊ][dɪ'vəʊtɪd][ə; eɪ]['tʃæptə(r)][tu:; tə]['səʊʃ(ə)l] ['lɪvɪŋ] .

There	he	also	devoted	a	chapter	to	social	living	.
那里	他	还	奉献	一个	章	到	社会的	活的	.

他还用一章的篇幅专门讨论了社会生活。

['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒn] [ðɪs] [hed] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [krə'pɒtkɪnz] [bʊk] ,

Many	illustrations	on	this	head	are	also	to	be	found	in	Kropotkin's	book	,
许多	插图	在	这	头	是	还	到	是	成立	在	克鲁泡特金的	书	,

在克鲁泡特金的书中也能找到许多关于这个头像的插图。

“ ['mju:tʃuəl][eɪd][æz; əz][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] .

“	Mutual	Aid	as	a	Factor	in	Evolution	.
“	相互的	援助	作为	一个	因素	在	进化	.

“互助是进化中的一个因素。”

” [ðə; ði][best] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ˌsəʊʃə'bɪlətɪ][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [kɔtski:z] “

”	The	best	representation	of	the	effects	of	sociability	are	given	in	Kautsky's	“
”	这	最好的	表示	的	这	效果	的	社交性	是	给定	在	考茨基的	“

['eθɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][məˌtɪərɪə'lɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Ethics	and	the	Materialistic	Conception	of	History	.
伦理	和	这	物质主义	概念	的	历史	.

“考茨基的《伦理学与历史的唯物主义观念》对社会性的影响做出了最好的阐述。

” [wen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [gru:p] , [hɜ:d] [ɔ:(r)] [flɒk] ,

”	When	a	number	of	animals	live	in	a	group	,	herd	or	flock	,
”	什么时候	一个	数字	的	动物	居住	在	一个	团体	,	一群	或者	群	,

“当许多动物生活在一起时，它们会组成一个群体、畜群或鸟群，”

[ðeɪ] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] ['kɒmən] [ə'genst] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] ;
they carry on the struggle for existence in common against the outside world ;
他们 携带 在 这 斗争 为了 存在 在 常见的 反对 这 外部 世界 ;

他们共同与外部世界进行着生存斗争;

[wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gru:p] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [si:sɪz] .
within such a group the struggle for existence ceases .
之内 这样的 一个 团体 这 斗争 为了 存在 停止 .

在这样的群体中，生存斗争就不复存在了。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] ['səʊʃəli] [nəʊ][lɒŋgə(r)][weɪdʒ][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
The animals which live socially no longer wage a struggle against each other ,
这 动物 哪个 居住 社会 不 更长 工资 一个 斗争 反对 每个 其他 ,

群居动物之间不再发生争斗。

[weər'ɪn] [ðə; ði] [wi:k] [sə'kʌm] ; [dʒʌst][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] , [ðə; ði] [wi:k] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [seɪm] [əd'væntɪdʒ]
wherein the weak succumb ; just the reverse , the weak enjoy the same advantages
其中 这 虚弱的 屈服 ; 只是 这 撤销 , 这 虚弱的 享受 这 相同的 优势
[æz; əz][ðə; ði] [strɒŋ] .
as the strong .
作为 这 强的 .

其中弱者屈服；恰恰相反，弱者享有与强者相同的优势。

[wen] [sʌm; səm] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [streŋθ] , ['ʃɑ:pə(r)]
When some animals have the advantage by means of greater strength , sharper
什么时候 一些 动物 有 这 优势 经过 方法 的 更大的 力量 , 更锐利
[smel] ,
smell ,
闻 ,

当一些动物凭借更强大的力量、更敏锐的嗅觉而占据优势时，

[ɔ:(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [best] ['pɑ:stʃə(r)][ɔ:(r)][ɪn] [wˈɔ:dɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] ,
or experience in finding the best pasture or in warding off the enemy ,
或者 经验 在 寻找 这 最好的 牧场 或者 在 守卫 离开 这 敌人 ,

或者拥有寻找最佳牧场或抵御敌人的经验，

[ðɪs] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [ə'kru:] ['əʊnli][tu:; tə] [ði:z] ['betə(r)] ['fɪtɪd] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə][ðə; ði]
this advantage does not accrue only to these better fitted , but also to the
这 优势 做 不是 累积 仅有的 到 这些 更好的 适配 , 但 还 到 这
[ɪn'taɪə(r)] [gru:p] .
entire group .
全部的 团体 .

这种优势不仅惠及那些更适应环境的人，也惠及整个群体。

[ðɪs] [kəm'baɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] - ['seprət] [p'aʊəz] ['ɪntu:][wʌn]['ju:nɪt] [gɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p]
This combining of the animals ' separate powers into one unit gives to the group
这 结合 的 这 动物 - 分离 权力 进入 一 单元 给予 到 这 团体
[ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)]['paʊə(r)] [-]
a new and much stronger power [38]
一个 新的 和 很多 更强 力量 [-]

将动物们各自不同的力量结合成一个整体，使群体获得了新的、更强大的力量[38]。

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pə'zest] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] [strɒgɪst] .
than any one individual possessed , even the strongest .
比 任何 一 个人 拥有 , 甚至 这 最强 .

比任何一个个体所拥有的都多，即使是最强壮的人也不例外。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [juˈnaɪtɪd] [streŋθ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈfensləs] [plɑːnt] - [ˈiːtə(r)] [kæn; kən] [wɔːd]
It **is** **owing** **to** **this** **united** **strength** **that** **the** **defenseless** **plant** **-** **eaters** **can** **ward**
它 是 欠款 到 这 团结的 力量 那 这 毫无防备 植物 - 食客 能 病房
[ɒf] [rəˈpeɪʃəs] [ˈænɪmlz] .
off **rapacious** **animals** **.**
离开 贪婪 动物 .

正是由于这种团结的力量，手无寸铁的食草动物才能抵御贪婪的动物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈjuːnəti] [ðæt] [sʌm; səm] [ˈænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈtekt]
It **is** **only** **by** **means** **of** **this** **unity** **that** **some** **animals** **are** **able** **to** **protect**
它 是 仅有的 经过 方法 的 这 统一 那 一些 动物 是 有能力的 到 保护
[ðeə(r)] [jʌŋ] .
their **young** **.**
他们的 年轻的 .

正是通过这种团结，一些动物才能保护它们的幼崽。

[ə; eɪ][ˈsekənd] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌsəʊʃəˈbɪlətɪ] [əˈraɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [weə(r)] [ˈænɪmlz] [lɪv; laɪv]
A **second** **advantage** **of** **sociability** **arises** **from** **the** **fact** **that** **where** **animals** **live**
一个 第二 优势 的 社交性 出现 从 这 事实 那 在哪里 动物 居住
[ˈsəʊʃəli] ,
socially **,**
社会 ,

群居性的第二个优势源于这样一个事实：在群居动物中，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
there **is** **a** **possibility** **of** **the** **division** **of** **labor** **.**
那里 是 一个 可能性 的 这 分配 的 劳动 .

存在分工的可能性。

[sʌtʃ] [ˈænɪmlz] [send] [aʊt] [skaʊts] [ɔː(r)] [pleɪs] [ˈsentinəl] [huːz] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [lʊk]
Such **animals** **send** **out** **scouts** **or** **place** **sentinels** **whose** **object** **it** **is** **to** **look**
这样的 动物 发送 出去 侦察兵 或者 地方 哨兵 谁 目的 它 是 到 看
[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ɔːl] ,
after **the** **safety** **of** **all** **,**
后 这 安全 的 全部 ,

这类动物会派出侦察兵或设置哨兵，其目的是保障所有人的安全。

[waɪl] [ˈʌðə(r)z] [spend] [ðeə(r)] [taɪm] [ˈaɪðə(r)][ɪn] [ˈiːtɪŋ] [ɔː(r)][ɪn] [ˈplʌkɪŋ] ,
while **others** **spend** **their** **time** **either** **in** **eating** **or** **in** **plucking** **,**
尽管 其他的 花费 他们的 时间 任何一个 在 吃 或者 在 拔毛 ,

而其他人则把时间花在吃东西或拔毛上。

[rɪˈlaɪɪŋ] [əˈpɒn][ðeə(r)] [gɑːdz] [tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .
relying **upon** **their** **guards** **to** **warn** **them** **of** **danger** **.**
依靠 之上 他们的 守卫 到 警告 他们 的 危险 .

他们依靠守卫来提醒他们注意危险。

[sʌtʃ] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][səˈsaɪəti] [bɪˈkʌmz] , [ɪn][sʌm; səm] [rɪˈspekts] , [ə; eɪ]['juːnɪt] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
Such **an** **animal** **society** **becomes** **,** **in** **some** **respects** **,** **a** **unit** **,** **a** **single**
这样的 一个 动物 社会 变成 , 在 一些 尊重 , 一个 单元 , 一个 单身的
['ɔːgənɪzəm] .
organism **.**
生物 .

这样的动物社会在某些方面会变成一个整体，一个单一的有机体。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)n] [rɪˈmeɪnz] [mʌtʃ] ['luːsə] [ðæn; ðən][ðə; ði] [selz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ænɪm(ə)l]
Naturally **,** **the** **relation** **remains** **much** **looser** **than** **the** **cells** **of** **a** **single** **animal**
自然 , 这 关系 遗迹 很多 松散 比 这 细胞 的 一个 单身的 动物
['bɒdi] ;
body **;**
身体 ;

当然，这种关系远比单个动物体内的细胞之间的关系松散得多；

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] [gruːp] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][kəʊ'hɪərənt]['bɒdi] ,

nevertheless	**,**	**the**	**group**	**becomes**	**a**	**coherent**	**body**	**,**
尽管如此	,	这	团体	变成	一个	相干	身体	,

然而，该团体最终会成为一个团结的整体。

[ænd; ənd][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm]['paʊə(r)] [ðæt] [həʊldz][tə'geðə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['membəz]

and	**there**	**must**	**be**	**some**	**power**	**that**	**holds**	**together**	**the**	**individual**	**members**
和	那里	必须	是	一些	力量	那	持有	一起	这	个人	成员

.

:

.

必须存在某种力量将各个成员凝聚在一起。

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['moʊtɪvz] ,

This	**power**	**is**	**found**	**in**	**the**	**social**	**motives**	**,**
这	力量	是	成立	在	这	社会的	动机	,

这种力量源于社会动机，

[ðə; ði]['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [həʊldz][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	**instinct**	**that**	**holds**	**them**	**together**	**and**	**causes**	**the**	**continuance**	**of**	**the**
这	本能	那	持有	他们	一起	和	原因	这	继续	的	这

[gruːp] .

group	**.**
团体	.

维系他们团结并导致群体延续的本能。

['evri] ['ænɪm(ə)l][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gruːp] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;

Every	**animal**	**must**	**place**	**the**	**interest**	**of**	**the**	**entire**	**group**	**above**	**his**	**own**	**;**
每一个	动物	必须	地方	这	兴趣	的	这	全部的	团体	多于	他的	自己的	;

每个动物都必须将整个群体的利益置于自身利益之上；

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [ækt] [ɪn'stɪŋktɪvli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]

it	**must**	**always**	**act**	**instinctively**	**for**	**the**	**advantage**	**and**	**maintenance**	**of**
它	必须	总是	行为	本能地	为了	这	优势	和	维护	的

[ðə; ði] [gruːp] [wɪ'ðaʊt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪt'self] .

the	**group**	**without**	**consideration**	**of**	**itself**	**.**
这	团体	没有	考虑	的	本身	.

它必须始终本能地为群体的利益和维护而行动，而不考虑自身利益。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wiːk] [plɑːnt] - ['iːtə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ['əʊnli][ænd; ənd][rʌn] [ə'weɪ]

As	**long**	**as**	**the**	**weak**	**plant**	**-**	**eaters**	**think**	**of**	**themselves**	**only**	**and**	**run**	**away**
作为	长的	作为	这	虚弱的	植物	-	食客	思考	的	他们自己	仅有的	和	跑步	离开

[wen] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [rə'peɪʃəs] ['ænɪm(ə)l] ,

when	**attacked**	**by**	**a**	**rapacious**	**animal**	**,**
什么时候	遭到攻击	经过	一个	贪婪	动物	,

只要那些弱小的食草动物只想着自己，在遭到贪婪动物攻击时就逃跑，

[iːtʃ] [wʌn]['maɪndɪŋ][hɪz; ɪz][laɪf]['əʊnli] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [hɜːd] [ˌdisə'piə] .

each	**one**	**minding**	**his**	**life**	**only**	**,**	**the**	**entire**	**herd**	**disappears**	**.**
每个	一	介意	他的	生活	仅有的	,	这	全部的	一群	消失	.

每个动物都只顾自己的安危，结果整个兽群都消失了。

['əʊnli] [wen] [ðə; ði] [strɒŋ] ['məʊtɪv][ɒv; əv][self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [sə'prest] [baɪ][ə; eɪ][strɒŋgə(r)]

Only	**when**	**the**	**strong**	**motive**	**of**	**self**	**-**	**preservation**	**is**	**suppressed**	**by**	**a**	**stronger**
仅有的	什么时候	这	强的	动机	的	自己	-	保存	是	被抑制	经过	一个	更强

['məʊtɪv] [ɒv; əv]['juːniən] ,

motive	**of**	**union**	**,**
动机	的	联盟	,

只有当强烈的自我保护动机被更强烈的团结动机所压制时，

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [rɪsks] [ɪts] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

and	each	animal	risks	its	life	for	the	protection	of	all	,
和	每个	动物	风险	它是	生活	为了	这	保护	的	全部	,

每只动物都冒着生命危险保护所有动物。

['əʊnli] [ðen] [dʌz] [ðə; ðɪ] [hɜːd] [rɪ'meɪn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['stɪkɪŋ] [tə'geðə(r)] .

only	then	does	the	herd	remain	and	enjoy	the	advantages	of	sticking	together	.
仅有的	然后	做	这	一群	保持	和	享受	这	优势	的	粘性	一起	.

只有这样，羊群才能留下来，享受团结一致带来的好处。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , [self] - ['sækrɪfaɪs] , ['breɪvəri] , [dɪ'vəʊʃn] , ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs]

In	such	a	case	,	self	-	sacrifice	,	bravery	,	devotion	,	discipline	and	consciousness
在	这样的	一个	案件	,	自己	-	牺牲	,	勇敢	,	虔诚	,	纪律	和	意识

[mʌst; məst] [-]

must	[	39	]
必须	[	-	]

在这种情况下，必须具备自我牺牲、勇敢、奉献、纪律和意识[39]

[ə'raɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] [ðiːz] [duː; də] [nɒt] [ɪg'zɪst] [sə'saɪəti] [di'zɔlvz] ; [sə'saɪəti] [kæn; kən] ['əʊnli] [ɪg'zɪst]

arise	,	for	where	these	do	not	exist	society	dissolves	;	society	can	only	exist
出现	,	为了	在哪里	这些	做	不是	存在	社会	溶解	;	社会	能	仅有的	存在

[weə(r)] [ðiːz] [ɪg'zɪst] .

where	these	exist	.
在哪里	这些	存在	.

必须如此，因为如果这些条件不存在，社会就会解体；社会只有在这些条件存在的情况下才能存在。

[ðiːz] ['ɪnstɪŋkt] , [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [ɪn] ['hæbɪt] [ænd; ənd] [nə'sesəti] ,

These	instincts	,	while	they	have	their	origin	in	habit	and	necessity	,
这些	本能	,	尽管	他们	有	他们的	起源	在	习惯	和	必要性	,

这些本能虽然源于习惯和需要，

[ɑː(r); ə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

are	strengthened	by	the	struggle	for	existence	.
是	加强	经过	这	斗争	为了	存在	.

在生存斗争中变得更加强大。

['evri] ['ænɪm(ə)l] [hɜːd] [stɪl] [stændz] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['ænɪmlz] [ɒv; əv]

Every	animal	herd	still	stands	in	a	competitive	struggle	against	the	same	animals	of
每一个	动物	一群	仍然	站立	在	一个	竞争的	斗争	反对	这	相同的	动物	的

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [hɜːd] ;

a	different	herd	;
一个	不同的	一群	;

每个畜群仍然会与其他畜群中的同类动物进行竞争；

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wɪl] [sə'vaɪv] ,

those	that	are	best	fitted	to	withstand	the	enemy	will	survive	,
那些	那	是	最好的	适配	到	经受	这	敌人	将要	存活	,

那些最能抵御敌人攻击的人将会生存下来。

[waɪl] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊrər] [ɪ'kwɪpt] [wɪl] ['perɪʃ] .

while	those	that	are	poorer	equipped	will	perish	.
尽管	那些	那	是	贫穷	配备	将要	沦	.

而那些装备较差的人将会灭亡。

[ðæt] [gruːp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] ['betə(r)] [dɪ'veləpt] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ɪts]

That	group	in	which	the	social	instinct	is	better	developed	will	be	able	to	hold	its
那	团体	在	哪个	这	社会的	本能	是	更好的	发达	将要	是	有能力的	到	抓住	它是

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

社会本能发展得更好的群体将能够守住自己的阵地。

[waɪl] [ðə; ði] [gruːp] [ɪn] [wɪtʃ] ['səʊʃ(ə)l]['ɪnstɪŋkt][ɪz] [ləʊ] [wɪl] ['aɪðə(r)][fɔːl][æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ɪts]

while	the	group	in	which	social	instinct	is	low	will	either	fall	an	easy	prey	to	its
尽管	这	团体	在	哪个	社会的	本能	是	低的	将要	任何一个	落下	一个	简单的	猎物	到	它是

['enəmɪz] [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][faɪnd]['feɪvərəb(ə)l] ['fiːdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

enemies	or	will	not	be	in	a	position	to	find	favorable	feeding	places	.
敌人	或者	将要	不是	是	在	一个	位置	到	寻找	有利	喂养	地方	.

而社交本能低下的群体要么很容易成为敌人的猎物，要么无法找到合适的觅食场所。

[ðiːz] ['səʊʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [bɪ'kʌm] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] ['fæktəz] [ðæt]

These	social	instincts	become	therefore	the	most	important	and	decisive	factors	that
这些	社会的	本能	变得	所以	这	最多	重要的	和	决定性	因素	那

[dɪ'tɜːmɪn] [huː] [ʃæl; ʃəl] [sə'vaɪv] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

determine	who	shall	survive	in	the	struggle	for	existence	.
决定	WHO	将	存活	在	这	斗争	为了	存在	.

因此，这些社会本能成为决定谁能在生存斗争中生存下来的最重要和决定性因素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [hæv; həv] [biːn] ['elɪveɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

It	is	owing	to	this	that	the	social	instincts	have	been	elevated	to	the
它	是	欠款	到	这	那	这	社会的	本能	有	到过	升高	到	这

[pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [prɪ'dɒmɪnənt] ['fæktəz] .

position	of	predominant	factors	.
位置	的	主要的	因素	.

正因如此，社会本能才被提升到主导因素的地位。

[ðiːz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [θrəʊ] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [njuː] [laɪt] [ə'pɒn][ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊəʒwɑː]

These	relations	throw	an	entirely	new	light	upon	the	views	of	the	bourgeois
这些	关系	扔	一个	完全	新的	光	之上	这	浏览	的	这	资产阶级

['dɑːwinist] .

Darwinists	.
达尔文主义者	.

这些关系为资产阶级达尔文主义者的观点提供了全新的视角。

[ðeə(r)] [kleɪm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Their	claim	is	that	the	extermination	of	the	weak	is	natural	and	that	it	is
他们的	宣称	是	那	这	灭绝	的	这	虚弱的	是	自然的	和	那	它	是

['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] ,

necessary	in	order	to	prevent	the	corruption	of	the	race	,
必要的	在	命令	到	防止	这	腐败	的	这	种族	,

他们声称，消灭弱者是自然规律，也是防止种族堕落的必要手段。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wiːk] [sɜːrvz] [tuː; tə] [dɪ'tɪəriəreɪt] [ðə; ði] [reɪs] .

and	that	the	protection	given	to	the	weak	serves	to	deteriorate	the	race	.
和	那	这	保护	给定	到	这	虚弱的	服务	到	恶化	这	种族	.

对弱者的保护反而会削弱种族的素质。

[bʌt; bət] [wɒt] [duː; də][wiː; wi] [siː] ?

But	what	do	we	see	?
但	什么	做	我们	看	?

但我们看到了什么?

[ɪn]['neɪtʃə(r)][ɪt'self] , [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːk] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] ;

In	nature	itself	,	in	the	animal	world	,	we	find	that	the	weak	are	protected	;
在	自然	本身	,	在	这	动物	世界	,	我们	寻找	那	这	虚弱的	是	受保护	;

在自然界，在动物界，我们发现弱者会受到保护;

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [streŋθ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðəm'selvz] ,

that	it	is	not	by	their	own	personal	strength	that	they	maintain	themselves	,
那	它	是	不是	经过	他们的	自己的	个人的	力量	那	他们	维持	他们自己	,

他们并非依靠自身的力量来维持生存，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [brʌʃt] [ə'saɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['wiːknəs] .

and	that	they	are	not	brushed	aside	on	account	of	their	personal	weakness	.
和	那	他们	是	不是	刷过	旁边	在	帐户	的	他们的	个人的	弱点	.

他们不会因为个人弱点而被忽视。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [dʌz] [nɒt] ['wiːkən] [ðə; ði] [gruːp] , [bʌt; bət] [gɪvz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [njuː] [streŋθ] .

This	arrangement	does	not	weaken	the	group	,	but	gives	to	it	new	strength	.
这	安排	做	不是	削弱	这	团体	,	但	给予	到	它	新的	力量	.

这种安排不会削弱该团体，反而会赋予它新的力量。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [gruːp] [ɪn] [wɪtʃ] ['mjuːtʃuəl] [eɪd] [ɪz] [best] [dɪ'veləpt] [ɪz] [best] [fɪt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [straɪf] .

The	animal	group	in	which	mutual	aid	is	best	developed	is	best	fit	to	maintain	itself	in	the	strife	.
这	动物	团体	在	哪个	相互的	援助	是	最好的	发达	是	最好的	合身	到	维持	本身	在	这	冲突	.

互助精神最发达的动物群体最能适应冲突中的生存。

[ðæt] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nærəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] ['wiːknəs] ,

That	which	,	according	to	the	narrow	conception	appeared	as	a	cause	of	weakness	,
那	哪个	,	根据	到	这	狭窄的	概念	出现	作为	一个	原因	的	弱点	,

根据狭义的观念，那似乎是弱点的原因。

[bɪ'kʌmz] [dʒʌst] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] , [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv] [streŋθ] . [-]

becomes	just	the	reverse	,	a	cause	of	strength	.	[	40	]
变成	只是	这	撤销	,	一个	原因	的	力量	.	[	-	]

反而变成了力量的原因。[40]

[ðə; ði] ['səʊʃəb(ə)l] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biːt] [ðəʊz] [ðæt] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .

The	sociable	animals	are	in	a	position	to	beat	those	that	carry	on	the	struggle	individually	.
这	善于交际的	动物	是	在	一个	位置	到	打	那些	那	携带	在	这	斗争	单独	.

群居动物更有能力战胜那些单独作战的动物。

[ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [di'dʒenəreit, di'dʒenərət][ænd; ənd] [dɪ'tɪərɪəˌreɪtɪŋ] [reɪs] ['kæriz] [ɒf] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['præktɪkli] [pruːvz] [ɪt'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['skɪlfl] [ænd; ənd] [best] .

This	so	-	called	degenerating	and	deteriorating	race	carries	off	the	victory	and	practically	proves	itself	to	be	the	most	skilful	and	best	.
这	所以	-	称为	退化的	和	恶化	种族	携带	离开	这	胜利	和	几乎	证明	本身	到	是	这	最多	熟练	和	最好的	.

这个所谓的退化和衰落的种族最终取得了胜利，并实际上证明了自己是最有技巧和最优秀的。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [fɜːst] [siː] ['fʊli] [haʊ] [nɪə(r)] ['saɪtɪd] ,

Here	we	first	see	fully	how	near	sighted	,
这里	我们	第一的	看	完全	如何	靠近	目击者	,

在这里我们第一次充分了解到近视的严重性，

['nærəʊ] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kleɪmz] [ænd; ənd] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['dɑːwinist] .

narrow	and	unscientific	are	the	claims	and	arguments	of	the	bourgeois	Darwinists	.
狭窄的	和	不科学的	是	这	索赔	和	论点	的	这	资产阶级	达尔文主义者	.

资产阶级达尔文主义者的主张和论点是狭隘且不科学的。

[ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [lɔ:z] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd]

Their	**natural**	**laws**	**and**	**their**	**conceptions**	**of**	**what**	**is**	**natural**	**are**	**derived**
他们的	自然的	法律	和	他们的	概念	的	什么	是	自然的	是	衍生的

[frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] ,

from	**a**	**part**	**of**	**the**	**animal**	**world**	**,**
从	一个	部分	的	这	动物	世界	,

他们的自然法则和对自然的理解都来源于动物世界的一部分。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] [mæn][rɪ'zemb(ə)lz] [li:st] ,

from	**those**	**which**	**man**	**resembles**	**least**	**,**
从	那些	哪个	男人	类似	至少	,

从那些最不像人类的物种中，

[waɪl] [ðəʊz] ['ænɪmlz] [ðæt] ['præktɪkli] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:kəmstənsɪz] [æz; əz][mæn]

while	**those**	**animals**	**that**	**practically**	**live**	**under**	**the**	**same**	**circumstances**	**as**	**man**
尽管	那些	动物	那	几乎	居住	在下面	这	相同的	情况	作为	男人

[ɑ:(r); ə(r)] [left] [ˌʌnəb'zɜ:vd] .

are	**left**	**unobserved**	**.**
是	左边	未被观察到的	.

而那些实际上与人类生活在相同环境下的动物却无人关注。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] - [əʊn] ['sɜ:kəmstənsɪz] ;

The	**reason**	**for**	**this**	**can**	**be**	**found**	**in**	**the**	**bourgeoise's**	**own**	**circumstances**	**;**
这	原因	为了	这	能	是	成立	在	这	-	自己的	情况	;

造成这种情况的原因可以从资产阶级自身的处境中找到；

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [klɑ:s] [weə(r)] [i:tʃ] [kəm'pi:ts] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

they	**themselves**	**belong**	**to**	**a**	**class**	**where**	**each**	**competes**	**individually**	**against**	**the**	**other**
他们	他们自己	属于	到	一个	班级	在哪里	每个	竞争	单独	反对	这	其他

;
;
;

他们本身就属于一个彼此单独竞争的阶层；

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [si:] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] ['əʊnli] [ðæt] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] .

therefore	**,**	**they**	**see**	**among**	**animals**	**only**	**that**	**form**	**of**	**the**	**struggle**	**for**	**existence**	**.**
所以	,	他们	看	之中	动物	仅有的	那	形式	的	这	斗争	为了	存在	.

因此，他们认为动物之间只有生存斗争这一形式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ˌəʊvə'lʊk] [ðəʊz] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)]

It	**is**	**for**	**this**	**reason**	**that**	**they**	**overlook**	**those**	**forms**	**of**	**the**	**struggle**	**that**	**are**
它	是	为了	这	原因	那	他们	俯瞰	那些	表格	的	这	斗争	那	是

[ɒv; əv] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][men] .

of	**greatest**	**importance**	**to**	**men**	**.**
的	最	重要性	到	男人	.

正因如此，他们忽视了对人类而言最重要的那些斗争形式。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ði:z] ['bʊəʒwɑ:] ['dɑ:winist] [ɑ:(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [mæn][ɪz][nɒt]

It	**is**	**true**	**that**	**these**	**bourgeois**	**Darwinists**	**are**	**aware**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**man**	**is**	**not**
它	是	真的	那	这些	资产阶级	达尔文主义者	是	意识到的	的	这	事实	那	男人	是	不是

[ru:ld] [baɪ][mɪə(r)]['i:gəʊɪzəm] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] .

ruled	**by**	**mere**	**egoism**	**without**	**regard**	**for**	**his**	**neighbors**	**.**
裁决	经过	仅仅	利己主义	没有	看待	为了	他的	邻居	.

这些资产阶级达尔文主义者确实意识到，人类并非仅仅受利己主义支配，而不顾及邻人的利益。

[ðə; ði] ['bʊəʒwɑ:] ['saɪəntɪsts] [seɪ] ['veri] ['ɒf(ə)n] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv] [tu:] ['fi:lɪŋz] ,

The	**bourgeois**	**scientists**	**say**	**very**	**often**	**that**	**every**	**man**	**is**	**possessed**	**of**	**two**	**feelings**	**,**
这	资产阶级	科学家	说	非常	经常	那	每一个	男人	是	拥有	的	二	情怀	,

资产阶级科学家经常说，每个人都拥有两种情感，

[ðə; ði][ˌiːgəˈtɪstɪk(ə)l; ˌegəˈtɪstɪkl] , [ɔː(r)][self] - [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌæltruˈɪstɪk] , [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]

the	egotistical	,	or	self	-	love	,	and	the	altruistic	,	the	love	of	others
这	自负	,	或者	自己	-	爱	,	和	这	利他主义	,	这	爱	的	其他的

.

:

.

利己主义，或称自爱；以及利他主义，或称爱他人。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['æltruɪzəm] ,

But	as	they	do	not	know	the	social	origin	of	this	altruism	,
但	作为	他们	做	不是	知道	这	社会的	起源	的	这	利他主义	,

但由于他们不了解这种利他主义的社会渊源，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

they	cannot	understand	its	limitations	and	conditions	.
他们	不能	理解	它是	限制	和	状况	.

他们无法理解它的局限性和条件。

['æltruɪzəm][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪndɪ'stɪŋkt][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ]

Altruism	in	their	mouths	becomes	a	very	indistinct	idea	which	they	don't	know	how
利他主义	在	他们的	嘴	变成	一个	非常	模糊	主意	哪个	他们	不	知道	如何

[tuː; tə]['hænd(ə)l] .

to	handle	.
到	处理	.

在他们口中，“利他主义”变成了一个非常模糊的概念，他们不知道该如何理解和运用。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [ə'plaɪz] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][mæn] .

Everything	that	applies	to	the	social	animals	applies	also	to	man	.
一切	那	适用	到	这	社会的	动物	适用	还	到	男人	.

适用于社会性动物的规律也适用于人类。

['aʊə(r)] [eɪp] - [laɪk]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [men] [dɪ'veləpɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]

Our	ape	-	like	ancestors	and	the	primitive	men	developing	from	them
我们的	猿	-	喜欢	祖先	和	这	原始	男人	发展	从	他们

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'fensləs] ,

were	all	defenseless	,
是	全部	毫无防备	,

我们的类猿祖先以及由他们进化而来的原始人类都毫无自卫能力。

[wiːk] ['ænɪmlz] [huː] , [æz; əz]['ɔːlməʊst][ɔːl] [eɪps] [duː; də] , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [traɪbz] .

weak	animals	who	,	as	almost	all	apes	do	,	lived	in	tribes	.
虚弱的	动物	WHO	,	作为	几乎	全部	猿猴	做	,	居住地	在	部落	.

体质较弱的动物，像几乎所有猿类一样，生活在部落中。

[hɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l] ['moʊtɪvz] [ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] [-]

Here	the	same	social	motives	and	instincts	[	41	]
这里	这	相同的	社会的	动机	和	本能	[	-	]

这里存在着同样的社会动机和本能[41]

[hæd; həd][tuː; tə][ə'raɪz] [wɪtʃ] ['leɪtə(r)] [dɪ'veləpt] [tuː; tə]['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] .

had	to	arise	which	later	developed	to	moral	feelings	.
有	到	出现	哪个	之后	发达	到	道德	情怀	.

必然会产生这种情感，后来发展成为道德情感。

[ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['mɒrəlz][ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] , ['fiːlɪŋz]

That	our	customs	and	morals	are	nothing	other	than	social	feelings	,	feelings
那	我们的	海关	和	德	是	没有什么	其他	比	社会的	情怀	,	情怀

[ðæt] [wiː; wi][faɪnd] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] ,

that	we	find	among	animals	,
那	我们	寻找	之中	动物	,

我们的习俗和道德不过是社会情感，这种情感我们在动物身上也能找到。

[ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɔːl] ;
is known to all ;
是 已知 到 全部 ;

众所周知;

['iːv(ə)n] ['dɑːwɪn] [spəʊk] [ə'baʊt] “ [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] ['mɒrəl]
even Darwin spoke about “ the habits of animals which would be called moral
甚至 达尔文 辐 关于 “ 这 习惯 的 动物 哪个 会 是 称为 道德
[ə'mʌŋ] [men] .
among men .
之中 男人 .

甚至达尔文也谈到了“动物身上那些在人类看来是道德的行为”。

” [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ;
” The difference is only in the measure of consciousness ;
” 这 不同之处 是 仅有的 在 这 措施 的 意识 ;

“区别仅在于意识的程度;

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðiːz] ['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)][tuː; tə][men] , [ðeɪ] [ə'sjuːm] [ðə; ði]
as soon as these social feelings become clear to men , they assume the
作为 很快 作为 这些 社会的 情怀 变得 清除 到 男人 , 他们 认为 这
['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] .
character of moral feelings .
特点 的 道德 情怀 .

一旦这些社会情感被人们所理解，它们就具有了道德情感的性质。

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['mɒrəl] [kən'sepʃ(ə)n] — [wɪtʃ] ['bʊəʒwɑː] ['ɔːθəz] [kən'sɪdəd] [æz; əz]
Here we see that the moral conception — which bourgeois authors considered as
这里 我们 看 那 这 道德 概念 — 哪个 资产阶级 作者 经过考虑的 作为
[ðə; ði][meɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] — [ɪz][nɒt] ['kɒmən] [tuː; tə][men] ,
the main distinction between men and animals — is not common to men ,
这 主要的 区别 之间 男人 和 动物 — 是 不是 常见的 到 男人 ,

由此可见，道德观念——资产阶级作家认为这是人与动物的主要区别——并非人类所共有。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][də'rekt] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] .
but is a direct product of conditions existing in the animal world .
但 是 一个 直接的 产品 的 状况 现存的 在 这 动物 世界 .

但这却是动物界现有条件的直接产物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt]
It is in the nature of the origin of these moral feelings that they do not
它 是 在 这 自然 的 这 起源 的 这些 道德 情怀 那 他们 做 不是
[spred] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [gruːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði][mæn] [biˈlɔŋz]
spread further than the social group to which the animal or the man belongs
传播 更远 比 这 社会的 团体 到 哪个 这 动物 或者 这 男人 属于
.
:
.

这些道德情感的起源决定了它们不会传播到动物或人所属的社会群体之外。

[ðiːz] ['fiːlɪŋz] [sɜːv] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [tə'geðə(r)] ;
These feelings serve the practical object of keeping the group together ;
这些 情怀 服务 这 实际的 目的 的 保持 这 团体 一起 ;
[bɪ'jɒnd] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
beyond this they are useless .
超过 这 他们 是 无用 .

这些情感的实际作用是维系团体的团结；除此之外，它们毫无用处。

[ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] ,
In the animal world ,
在 这 动物 世界 ,

在动物界，

[ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [gruːp] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz]

the	range	and	nature	of	the	social	group	is	determined	by	the	circumstances
这	范围	和	自然	的	这	社会的	团体	是	决定	经过	这	情况

[ɒv; əv][laɪf] ,

of	life	,
的	生活	,

社会群体的范围和性质是由生活环境决定的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [gruːp] ['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

and	therefore	the	group	almost	always	remains	the	same	.
和	所以	这	团体	几乎	总是	遗迹	这	相同的	.

因此，该群体几乎总是保持不变。

[ə'mʌŋ] [men] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [gruːps] , [ðiːz] ['səʊʃ(ə)l]['juːnɪts] , [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪn]

Among	men	,	however	,	the	groups	,	these	social	units	,	are	ever	changing	in
之中	男人	,	然而	,	这	团体	,	这些	社会的	单位	,	是	曾经	变化	在

[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] ,

accordance	with	economic	development	,
根据	和	经济的	发展	,

然而，在男性群体中，这些社会单元会随着经济发展而不断变化。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ]['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] .

and	this	also	changes	the	social	instincts	.
和	这	还	变化	这	社会的	本能	.

这也会改变人们的社会本能。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [gruːps] , [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd][bɑː'beərɪən]['piːp(ə)l] ,

The	original	groups	,	the	stems	of	the	wild	and	barbarian	people	,
这	原来的	团体	,	这	茎	的	这	荒野	和	野蛮人	人们	,

最初的群体，野蛮原始民族的祖先，

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['strɒŋli] [juː'naɪtɪd][ðæn; ðən][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [gruːps] .

were	more	strongly	united	than	the	animal	groups	.
是	更多的	强烈	团结的	比	这	动物	团体	.

它们比动物群体更加团结。

['fæməli] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən] ['læŋgwɪdʒ] ['streŋθ(ə)nd] [ðɪs] ['juːniən]['fɜːðə(r)] .

Family	relationship	and	a	common	language	strengthened	this	union	further	.
家庭	关系	和	一个	常见的	语言	加强	这	联盟	更远	.

家庭关系和共同语言进一步巩固了这段婚姻。

['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hæd; həd][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][traɪb] .

Every	individual	had	the	support	of	the	entire	tribe	.
每一个	个人	有	这	支持	的	这	全部的	部落	.

每个人都得到了整个部落的支持。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['mɒʊtɪvz] , [ðə; ði]['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] , [ðə; ði] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn]

Under	such	conditions	,	the	social	motives	,	the	moral	feelings	,	the	subordination
在下面	这样的	状况	,	这	社会的	动机	,	这	道德	情怀	,	这	从属关系

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ,

of	the	individual	to	the	whole	,
的	这	个人	到	这	所有的	,

在这种情况下，社会动机、道德情感、个人对整体的服从，

[mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .

must	have	developed	to	the	utmost	.
必须	有	发达	到	这	极致	.

必须已经发展到极致。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,

With	the	further	development	of	society	,
和	这	更远	发展	的	社会	,

随着社会的进一步发展，

[ðə; ði] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [baɪ] [njuː] [j'uːniənz] , [baɪ]

the	tribes	are	dissolved	and	their	places	are	taken	by	new	unions	,	by
这	部落	是	溶解	和	他们的	地方	是	已采取	经过	新的	工会	,	经过

[taʊnz] [ænd; ənd] ['piːplz] . [-]

towns	and	peoples	.	[	42	]
城镇	和	人民	.	[	-	]

部落解散了，他们的位置被新的联盟、城镇和民族所取代。[42]

[njuː] [fɔːm'eɪʃənz] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] ,

New	formations	step	into	the	place	of	the	old	ones	,
新的	阵型	步	进入	这	地方	的	这	老的	一个	,

新的阵型取代了旧的阵型，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðiːz] [gruːps] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]

and	the	members	of	these	groups	carry	on	the	struggle	for	existence	in
和	这	成员	的	这些	团体	携带	在	这	斗争	为了	存在	在

['kɒmən] [ə'genst] ['ʌðə(r)] ['piːplz] .

common	against	other	peoples	.
常见的	反对	其他	人民	.

这些群体的成员继续与其他民族进行共同的生存斗争。

[ɪn] ['iːkwəl] ['reɪʃiəʊ] [wɪð] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] , [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] [j'uːniənz] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,

In	equal	ratio	with	economic	development	,	the	size	of	these	unions	increases	,
在	平等的	比率	和	经济的	发展	,	这	尺寸	的	这些	工会	增加	,

随着经济发展，这些工会的规模也相应扩大。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [dɪ'kriːsɪz] , [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] [spred] .

the	struggle	of	each	against	the	other	decreases	,	and	social	feelings	spread	.
这	斗争	的	每个	反对	这	其他	减少	,	和	社会的	情怀	传播	.

彼此之间的斗争减少，社会情感传播开来。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nəʊn] [ðen] [fɔːmd] [ə; eɪ]

At	the	end	of	ancient	times	we	find	that	all	the	people	known	then	formed	a
在	这	结尾	的	古老的	时代	我们	寻找	那	全部	这	人们	已知	然后	形成	一个

['juːnɪt] ,

unit	,
单元	,

古代末期，我们发现当时已知的所有民族都组成了一个整体。

[ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] ,

the	Roman	Empire	,
这	罗马	帝国	,

罗马帝国

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə'rəʊz] [ðə; ði] ['θɪəri] — [ðə; ði] ['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] ['hævɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn]

and	at	that	time	arose	the	theory	—	the	moral	feelings	having	their	influence	on
和	在	那	时间	出现	这	理论	—	这	道德	情怀	拥有	他们的	影响	在

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] — [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæksɪm] [ðæt] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] .

almost	all	the	people	—	which	led	to	the	maxim	that	all	men	are	brothers	.
几乎	全部	这	人们	—	哪个	引领	到	这	格言	那	全部	男人	是	兄弟	.

当时出现了这样一种理论——道德情感对几乎所有人都有影响——由此产生了“所有男人都是兄弟”的格言。

[wen] [wiː; wi] [rɪ'gɑːd] ['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] , [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔːm] [wʌn]

When	we	regard	our	own	times	,	we	see	that	economically	all	the	people	form	one
什么时候	我们	看待	我们的	自己的	时代	,	我们	看	那	经济上	全部	这	人们	形式	一

['juːnɪt] ,

unit	,
单元	,

回顾我们所处的时代，我们发现，在经济上，所有人构成了一个整体。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['veri] [wiːk] [wʌn] ; [ˌnevəðə'les] [ðə; ði]['æbstrækt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd]
although a very weak one ; nevertheless the abstract feeling of brotherhood
虽然 一个 非常 虚弱的 一 ; 尽管如此 这 抽象的 感觉 的 兄弟情
[bɪ'kʌmz] ['evə(r)][mɔː(r)]['pɒpjələ(r)] .
becomes ever more popular .
变成 曾经 更多的 受欢迎的 .

虽然这种力量非常微弱，但抽象的兄弟情谊却越来越受欢迎。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒgɪst] [ə'mʌŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] ,
The social feelings are strongest among members of the same class ,
这 社会的 情怀 是 最强 之中 成员 的 这 相同的 班级 ,

同一阶层成员之间的社会情感最为强烈。

[fɔː(r); fə(r)] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['juːnɪts] [ɪm'bɔdɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]
for classes are the essential units embodying particular interests and
为了 课程 是 这 基本的 单位 体现 特别的 兴趣 和
[ɪn'kluːdɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['membəz] .
including certain members .
包括 肯定 成员 .

班级是体现特定兴趣并包含特定成员的基本单元。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['juːnɪts][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['hjuːmən][sə'saɪəti] .
Thus we see that the social units and social feelings change in human society .
因此 我们 看 那 这 社会的 单位 和 社会的 情怀 改变 在 人类 社会 .

由此可见，人类社会中的社会单元和社会情感都在发生变化。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ˌiːkə'nɒmɪk]['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][ðə; ði]
These changes are brought about by economic changes , and the higher the
这些 变化 是 带来 关于 经过 经济的 变化 , 和 这 更高 这
[steɪdʒ][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] ,
stage of economic development ,
阶段 的 经济的 发展 ,

这些变化是由经济变化带来的，而且经济发展阶段越高，

[ðə; ði]['haɪə(r)][ænd; ənd]['nəublə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
the higher and nobler the social feelings .
这 更高 和 更高贵 这 社会的 情怀 .

社会情感越高尚、越崇高。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[tuːlz] , [θɔːt] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] .
TOOLS , THOUGHT AND LANGUAGE .
工具 , 想法 和 语言 .

工具、思想和语言。

[ˌsəʊʃə'bɪlətɪ] , [wɪð] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ðə; ði]['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] , [ɪz][ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærətɪ] [wɪtʃ]
Sociability , with its consequences , the moral feelings , is a peculiarity which
社交性 , 和 它是 结果 , 这 道德 情怀 , 是 一个 特点 哪个
[dis'tiŋgwiʃ] [mæn][frɒm; frəm][sʌm; səm] ,
distinguishes man from some ,
区别 男人 从 一些 ,

社交能力及其后果，包括道德情感，是人类区别于某些物种的独特之处。

[bʌt; bət][nɒt][frɒm; frəm][ɔːl] , ['ænɪmlz] .
but not from all , animals .
但 不是 从 全部 , 动物 .

但并非所有动物都如此。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][pɪˌkju:li:'ærəti:z] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][mæn]['əʊnli] ,

There	are	,	however	,	some	peculiarities	which	belong	to	man	only	,
那里	是	,	然而	,	一些	特殊性	哪个	属于	到	男人	仅有的	,

然而，有些特性是人类独有的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['seprət] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['ænɪm(ə)l] [wɜ:ld] .

and	which	separate	him	from	the	entire	animal	world	.
和	哪个	分离	他	从	这	全部的	动物	世界	.

这使他与整个动物界截然不同。

[ði:z] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['ɪnstəns] , [ɑ:(r); ə(r)]['læŋgwɪdʒ] , [ðen] ['ri:z(ə)n] .

These	,	in	the	first	instance	,	are	language	,	then	reason	.
这些	,	在	这	第一的	实例	,	是	语言	,	然后	原因	.

首先是语言，其次是理性。

[mæn][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði]['əʊnli]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [meɪks] [ju:z][ɒv; əv][self] - [meɪd] [tu:lz] . [-]

Man	is	also	the	only	animal	that	makes	use	of	self	-	made	tools	.	[	43	]
男人	是	还	这	仅有的	动物	那	制作	使用	的	自己	-	制成	工具	.	[	-	]

人类也是唯一会使用自制工具的动物。[43]

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] , ['ænɪmlz] [hæv; həv][bʌt; bət][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [prə'pensəti] , [bʌt; bət] [ə'mʌŋ]

For	all	these	things	,	animals	have	but	the	slightest	propensity	,	but	among
为了	全部	这些	事物	,	动物	有	但	这	丝毫	倾向	,	但	之中

[men] ,

men	,
男人	,

对于所有这些事情，动物几乎没有任何倾向，但在人类中，

[ði:z] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ɪ'senʃəli] [nju:] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

these	have	developed	essentially	new	characteristics	.
这些	有	发达	本质上	新的	特征	.

这些已经发展出全新的特性。

['meni] ['ænɪmlz] [hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [vɔɪs] ,

Many	animals	have	some	kind	of	voice	,
许多	动物	有	一些	种类	的	嗓音	,

许多动物都有某种形式的声音，

[ænd; ənd][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [saʊndz] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [tu:; tə][sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

and	by	means	of	sounds	they	can	come	to	some	understanding	,
和	经过	方法	的	声音	他们	能	来	到	一些	理解	,

他们可以通过声音达成某种理解。

[bʌt; bət]['əʊnli][mæn][hæz; həz] [sʌtʃ] [saʊndz] [æz; əz] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['mi:diəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['neɪmɪŋ]

but	only	man	has	such	sounds	as	serve	as	a	medium	for	naming
但	仅有的	男人	有	这样的	声音	作为	服务	作为	一个	中等的	为了	命名

[θɪŋz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] .

things	and	actions	.
事物	和	行动	.

但只有人类才能发出这样的声音，以此来命名事物和行为。

['ænɪmlz] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv][breɪnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] , [bʌt; bət][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd] [ʃəʊz] ,

Animals	also	have	brains	with	which	they	think	,	but	the	human	mind	shows	,
动物	还	有	大脑	和	哪个	他们	思考	,	但	这	人类	头脑	演出	,

动物也有大脑，它们用大脑思考，但人类的思维表现出……

[æz; əz][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] ['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] , [wɪtʃ] [wi:; wi] ['dezɪgneɪt] [æz; əz]

as	we	shall	see	later	,	an	entirely	new	departure	,	which	we	designate	as
作为	我们	将	看	之后	,	一个	完全	新的	离开	,	哪个	我们	指定	作为

['ri:znəbl] [ɔ:(r)]['æbstrækt] ['θɪŋkɪŋ] .

reasonable	or	abstract	thinking	.
合理的	或者	抽象的	思维	.

正如我们稍后将看到的，一种全新的思维方式，我们称之为理性思维或抽象思维。

['ænɪmlz] , [tuː] , [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [p'ɜːpəsɪz] ;

Animals	**,**	**too**	**,**	**make**	**use**	**of**	**inanimate**	**things**	**which**	**they**	**use**	**for**	**certain**	**purposes**	**;**
动物	,	也	,	制作	使用	的	无生命	事物	哪个	他们	使用	为了	肯定	目的	;

动物也会利用无生命物体来实现某些目的;

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [nests] .

for	**instance**	**,**	**the**	**building**	**of**	**nests**	**.**
为了	实例	,	这	建筑	的	巢穴	.

例如，筑巢。

['mʌŋkiz] ['sʌmtaɪmz] [juːz] [stɪks] [ɔː(r)] [stəʊnz] ,

Monkeys	**sometimes**	**use**	**sticks**	**or**	**stones**	**,**
猴子	有时	使用	棍子	或者	石头	,

猴子有时会使用棍棒或石头，

[bʌt; bət]['əʊnli][mæn]['juːzɪz; 'juːsɪz] [tuːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self] [dɪ'lɪbərətli] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)][pə'tɪkjələ(r)]

but	**only**	**man**	**uses**	**tools**	**which**	**he**	**himself**	**deliberately**	**makes**	**for**	**particular**
但	仅有的	男人	用途	工具	哪个	他	他自己	故意地	制作	为了	特别的

[p'ɜːpəsɪz] .

purposes	**.**
目的	.

但只有人类才会使用自己为了特定目的而特意制造的工具。

[ðiːz] ['prɪmətɪv] ['tendənsiz] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [pə'zest] [baɪ]

These	**primitive**	**tendencies**	**among**	**animals**	**show**	**us**	**that**	**the**	**peculiarities**	**possessed**	**by**
这些	原始	倾向	之中	动物	展示	我们	那	这	特殊性	拥有	经过

[mæn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] ,

man	**came**	**to**	**him**	**,**
男人	来了	到	他	,

动物的这些原始习性向我们表明，人类所拥有的这些特殊习性也是遗传自动物。

[nɒt][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] [kriˈeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] .

not	**by**	**means**	**of**	**some**	**wonderful**	**creation**	**,**	**but**	**by**	**continuous**	**development**	**.**
不是	经过	方法	的	一些	精彩的	创建	,	但	经过	连续的	发展	.

不是通过某种奇妙的创造，而是通过持续发展。

['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd][kæn; kən][nɒt] [ə'raɪv] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ][steɪdʒ][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

Animals	**living**	**isolated**	**can**	**not**	**arrive**	**at**	**such**	**a**	**stage**	**of**	**development**	**.**
动物	活的	孤立	能	不是	到达	在	这样的	一个	阶段	的	发展	.

生活在与世隔绝环境中的动物无法达到这样的发育阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] ['biːɪŋ] [ðæt] [mæn][kæn; kən] [riːtʃ] [ðɪs] [steɪdʒ] .

It	**is**	**only**	**as**	**a**	**social**	**being**	**that**	**man**	**can**	**reach**	**this**	**stage**	**.**
它	是	仅有的	作为	一个	社会的	存在	那	男人	能	抵达	这	阶段	.

只有作为社会性动物，人类才能达到这种境界。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv][sə'saɪəti] , ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['juːsləs] [æz; əz][æn; ən] [aɪ] [ɪn]

Outside	**the**	**pale**	**of**	**society**	**,**	**language**	**is**	**just**	**as**	**useless**	**as**	**an**	**eye**	**in**
外部	这	苍白	的	社会	,	语言	是	只是	作为	无用	作为	一个	眼睛	在

['dɑːknəs] ,

darkness	**,**
黑暗	,

在社会主流之外，语言就像黑暗中的眼睛一样毫无用处。

[ænd; ənd][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][daɪ] .

and	**is**	**bound**	**to**	**die**	**.**
和	是	边界	到	死	.

他注定要死。

['læŋgwɪdʒ] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][ɪn][sə'saɪəti] ,

Language	**is**	**possible**	**only**	**in**	**society**	**,**
语言	是	可能的	仅有的	在	社会	,

语言只有在社会中才有可能存在。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðeə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['membəz] [meɪ] [ˌʌndə'stænd]

and	only	there	is	it	needed	as	a	means	by	which	members	may	understand
和	仅有的	那里	是	它	需要	作为	一个	方法	经过	哪个	成员	可能	理解

[wʌn][ə'nʌðə(r)] .

one	another	.
一	其他	.

只有在这种情况下，它才是成员之间相互理解的必要手段。

[ɔːl]['səʊʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [pə'zes] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

All	social	animals	possess	some	means	of	understanding	each	other	,
全部	社会的	动物	具有	一些	方法	的	理解	每个	其他	,

所有社会性动物都具备某种相互理解的方式。

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['eksɪkjuːt]['sɜːt(ə)n][plænz][kən'dʒɔɪntli] .

otherwise	they	would	not	be	able	to	execute	certain	plans	conjointly	.
否则	他们	会	不是	是	有能力的	到	执行	肯定	计划	共同地	.

否则他们将无法共同执行某些计划。

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

The	sounds	that	were	necessary	as	a	means	of	communication	for	the
这	声音	那	是	必要的	作为	一个	方法	的	沟通	为了	这

['prɪmətɪv] [mæn] [waɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz][tɑːsks][mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [nems] [ɒv; əv]

primitive	man	while	at	his	tasks	must	have	developed	into	names	of
原始	男人	尽管	在	他的	任务	必须	有	发达	进入	姓名	的

[æk'tɪvətiz] ,

activities	,
活动	,

原始人在从事各种工作时，为了进行交流而发出的声音，必然演变成了各种活动的名称。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)]['ɪntuː] [nems] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

and	later	into	names	of	things	.
和	之后	进入	姓名	的	事物	.

后来演变成事物的名称。

[ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [tuːlz] ['ɔːlsəʊ] [ˌpriːsə'pəuz] [ə; eɪ][sə'saɪəti] ,

The	use	of	tools	also	presupposes	a	society	,
这	使用	的	工具	还	预设	一个	社会	,

工具的使用也以社会为前提，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [θruː] [sə'saɪəti] [ðæt] [ə'teɪnmənts] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .

for	it	is	only	through	society	that	attainments	can	be	preserved	.
为了	它	是	仅有的	通过	社会	那	成就	能	是	保存完好	.

只有通过社会，才能保存成就。

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd][laɪf] ['evri] [wʌn][hæz; həz][tuː; tə] [-]

In	a	state	of	isolated	life	every	one	has	to	[	44	]
在	一个	状态	的	孤立	生活	每一个	一	有	到	[	-	]

在与世隔绝的生活中，每个人都必须[44]

[meɪk] [dɪs'kʌvəri] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] ; [wɪð] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɪ'skʌvərə(r)][ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvəri]

make	discoveries	for	himself	;	with	the	death	of	the	discoverer	the	discovery
制作	发现	为了	他自己	;	和	这	死亡	的	这	发现者	这	发现

['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋkt] ,

also	becomes	extinct	,
还	变成	灭绝	,

他为自己做出发现；随着发现者的去世，这项发现也随之消失。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [stɑːt] [ə'njuː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

and	each	has	to	start	anew	from	the	very	beginning	.
和	每个	有	到	开始	重新	从	这	非常	开始	.

每个人都必须从头开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [θruː] [sə'saɪəti] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)]

It	is	only	through	society	that	the	experience	and	knowledge	of	former
它	是	仅有的	通过	社会	那	这	经验	和	知识	的	以前的

[ˌdʒenə'reɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ,

generations	can	be	preserved	,
几代人	能	是	保存完好	,

只有通过社会，才能保存前人的经验和知识。

[pə'petʃueit, -tju-] , [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] .

perpetuated	,	and	developed	.
延续	,	和	发达	.

延续并发展。

[ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [ɔː(r)]['bɒdi] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪ] [daɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gruːp] , [æz; əz] [sʌtʃ] , [dʌz] [nɒt] .

In	a	group	or	body	a	few	may	die	,	but	the	group	,	as	such	,	does	not	.
在	一个	团体	或者	身体	一个	很少	可能	死	,	但	这	团体	,	作为	这样的	,	做	不是	.

在一个群体或组织中，少数人可能会死亡，但群体本身并不会因此而消亡。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] .

It	remains	.
它	遗迹	.

它依然存在。

['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [tuːlz] [ɪz][nɒt] [bɔːn] [wɪð] [mæn] , [bʌt; bət][ɪz] [ə'kwaɪəd] ['leɪtə(r)] .

Knowledge	in	the	use	of	tools	is	not	born	with	man	,	but	is	acquired	later	.
知识	在	这	使用	的	工具	是	不是	出生	和	男人	,	但	是	获得	之后	.

人类并非天生就具备使用工具的知识，而是后天习得的。

['ment(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz]['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][ɪn][sə'saɪəti] , [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['nesəsəri] .

Mental	tradition	,	such	as	is	possible	only	in	society	,	is	therefore	necessary	.
精神的	传统	,	这样的	作为	是	可能的	仅有的	在	社会	,	是	所以	必要的	.

因此，只有在社会中才有可能存在的精神传统是必要的。

[waɪl] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][mæn][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l][laɪf]

While	these	special	characteristics	of	man	are	inseparable	from	his	social	life
尽管	这些	特别的	特征	的	男人	是	形影不离	从	他的	社会的	生活

,

,

,

虽然人类的这些特殊特征与他的社会生活密不可分，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][stænd][ɪn] [strɒŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

they	also	stand	in	strong	relation	to	each	other	.
他们	还	站立	在	强的	关系	到	每个	其他	.

它们之间也存在着密切的联系。

[ðiːz] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [dɪ'veləpt] ['sɪŋgli] , [bʌt; bət][ɔːl][hæv; həv]

These	characteristics	have	not	been	developed	singly	,	but	all	have
这些	特征	有	不是	到过	发达	单独	,	但	全部	有

['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ɪn] ['kɒmən] .

progressed	in	common	.
进展	在	常见的	.

这些特征并非单独发展起来的，而是共同演进的。

[ðæt] [θɔ:t] [ænd; ənd]['læŋgwɪdʒ][kæn; kən][ɪg'zɪst][ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['əʊnli][ɪn] ['kɒmən] [ɪz] [nəʊn]

That	thought	and	language	can	exist	and	develop	only	in	common	is	known
那	想法	和	语言	能	存在	和	发展	仅有的	在	常见的	是	已知

[tu:; tə] ['evriwʌn] [hu:] [hæz; həz][bʌt; bət][traɪd][tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]

to	everyone	who	has	but	tried	to	think	of	the	nature	of	his	own
到	每个人	WHO	有	但	尝试	到	思考	的	这	自然	的	他的	自己的

[θɔ:ts] .

thoughts	.
想法	.

凡是尝试思考过自己思想本质的人都知道，思想和语言只有相互依存才能存在和发展。

[wen] [wi:; wi] [θɪŋk] [ɔ:(r)][kən'sɪdə(r)] , [wi:; wi] , [ɪn][fækt] , [tɔ:k] [tu:; tə] [ɑ:'selvz] ;

When	we	think	or	consider	,	we	,	in	fact	,	talk	to	ourselves	;
什么时候	我们	思考	或者	考虑	,	我们	,	在	事实	,	讲话	到	我们自己	;

当我们思考或考虑时，实际上是在与自己对话；

[wi:; wi] [əb'zɜ:v] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][tu:; tə] [θɪŋk] ['klɪəli] [wɪ'ðaʊt] ['ju:zɪŋ]

we	observe	then	that	it	is	impossible	for	us	to	think	clearly	without	using
我们	观察	然后	那	它	是	不可能的	为了	我们	到	思考	清楚地	没有	使用

[wɜ:dz] .

words	.
字	.

由此可见，不用语言，我们就无法清晰地思考。

[weə(r)] [wi:; wi][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [wɪð] [wɜ:dz] ['aʊə(r)] [θɔ:ts] [rɪ'meɪn] [ˌɪndɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][wi:; wi]

Where	we	do	not	think	with	words	our	thoughts	remain	indistinct	and	we
在哪里	我们	做	不是	思考	和	字	我们的	想法	保持	模糊	和	我们

[kæn; kən][nɒt] [kəm'baɪn] [ðə; ði] ['veərɪəs] [θɔ:ts] .

can	not	combine	the	various	thoughts	.
能	不是	结合	这	各种各样的	想法	.

当我们不使用语言进行思考时，我们的思想就会变得模糊不清，我们无法将各种思想结合起来。

['evri] [wʌn][kæn; kən]['ri:əlaɪz] [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪərɪəns] .

Every	one	can	realize	this	from	his	own	experience	.
每一个	一	能	意识到	这	从	他的	自己的	经验	.

每个人都能从自己的经验中体会到这一点。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] - [kɔ:ld] ['æbstrækt]['ri:z(ə)n][ɪz] [pə'septɪv] [θɔ:t] [ænd; ənd][kæn; kən] [teɪk]

This	is	because	so	-	called	abstract	reason	is	perceptive	thought	and	can	take
这	是	因为	所以	-	称为	抽象的	原因	是	有洞察力的	想法	和	能	拿

[pleɪs] ['əʊnli][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [pər'sepʃən] .

place	only	by	means	of	perceptions	.
地方	仅有的	经过	方法	的	感知	.

这是因为所谓的抽象理性是感知性思维，只能通过感知来实现。

[pər'sepʃən] [wi:; wi][kæn; kən] ['dezɪgneɪt] [ænd; ənd][həʊld]['əʊnli][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [nems] .

Perceptions	we	can	designate	and	hold	only	by	means	of	names	.
感知	我们	能	指定	和	抓住	仅有的	经过	方法	的	姓名	.

我们只能通过名称来指称和持有的感知。

['evri] [ə'tempt] [tu:; tə] ['brɔ:dn] ['aʊə(r)][maɪndz] ,

Every	attempt	to	broaden	our	minds	,
每一个	试图	到	扩大	我们的	思想	,

每一次拓展我们思维的尝试，

['evri]	[ə'tempt]	[tu:; tə]	[əd'vɑ:ns]	['aʊə(r)]	['nɒlɪdʒ]	[mʌst; məst]	[bɪ'gɪn]	[baɪ]	[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]	[ænd; ənd]
every	**attempt**	**to**	**advance**	**our**	**knowledge**	**must**	**begin**	**by**	**distinguishing**	**and**
每一个	试图	到	进步	我们的	知识	必须	开始	经过	区别	和

['klæsɪfaɪɪŋ]	[baɪ]	[mi:nz]	[ɒv; əv]	[nems]	[ɔ:(r)][baɪ]	['gɪvɪŋ]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[əʊld]	[wʌnz]	[ə; eɪ]	[mɔ:(r)]	[prɪ'saɪs]
classifying	**by**	**means**	**of**	**names**	**or**	**by**	**giving**	**to**	**the**	**old**	**ones**	**a**	**more**	**precise**
分类	经过	方法	的	姓名	或者	经过	给予	到	这	老的	一个	一个	更多的	精确的

['mi:nɪŋ]	.
meaning	**.**
意义	.

任何增进我们知识的尝试都必须从通过命名进行区分和分类，或者赋予旧名称更精确的含义开始。

['læŋgwɪdʒ]	[ɪz]	[ðə; ði]	['bɒdi]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[maɪnd]	,
Language	**is**	**the**	**body**	**of**	**the**	**mind**	**,**
语言	是	这	身体	的	这	头脑	,

语言是心灵的躯体，

[ðə; ði]	[mə'tɪəriəl]	[baɪ]	[wɪtʃ]	[ɔ:l]	['hju:mən]	['saɪəns]	[kæn; kən]	[bi:; bi]	[bɪlt]	[ʌp]	.
the	**material**	**by**	**which**	**all**	**human**	**science**	**can**	**be**	**built**	**up**	**.**
这	材料	经过	哪个	全部	人类	科学	能	是	建造	向上	.

人类所有科学赖以建立的素材。

[ðə; ði]	['dɪfrəns]	[bɪ'twi:n]	[ðə; ði]	['hju:mən]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[maɪnd]	[wɒz; wəz]	['veri]
The	**difference**	**between**	**the**	**human**	**mind**	**and**	**the**	**animal**	**mind**	**was**	**very**
这	不同之处	之间	这	人类	头脑	和	这	动物	头脑	曾是	非常

['æptli]	[ʃəʊn]	[baɪ]	['skəupənhauə]	.	[	-	]
aptly	**shown**	**by**	**Schopenhauer**	**.**	**[**	**45**	**]**
恰当地	所示	经过	叔本华	.	[	-	]

叔本华非常恰当地指出了人类思维与动物思维之间的区别。[45]

[ðɪs]	[saɪ'teɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[kwəʊtid]	[baɪ]	['kaʊtski]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	“	['eθɪks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[mə'tɪəriəlɪst]	[kən'sepʃ(ə)n]
This	**citation**	**is**	**quoted**	**by**	**Kautsky**	**in**	**his**	**“**	**Ethics**	**and**	**the**	**Materialist**	**Conception**
这	引用	是	引	经过	考茨基	在	他的	“	伦理	和	这	唯物主义者	概念

[ɒv; əv]	['hɪstri; 'hɪstəri]	”	(	['peɪdʒɪz]	-	–	-	['ɪŋglɪʃ]	[trænz'leɪʃ(ə)n]	)	.
of	**History**	**”**	**(**	**pages**	**139**	**–**	**40**	**English**	**Translation**	**)**	**.**
的	历史	”	(	页面	-	–	-	英语	翻译	)	.

考茨基在他的《伦理学与唯物主义历史观》（第 139-140 页，英文译本）中引用了这段引文。

[ðə; ði]	['ænɪməlz]	['ækʃ(ə)nz]	[ɑ:(r); ə(r)]	[dɪ'pendənt]	[ə'pɒn]	['vɪʒuəl]	['moʊtɪvz]	,	[ˌaɪ 'ti:]	[ɪz]	['əʊnli]	[baɪ]	[ði:z]	[ðæt]
The	**animal's**	**actions**	**are**	**dependent**	**upon**	**visual**	**motives**	**,**	**it**	**is**	**only**	**by**	**these**	**that**
这	动物	行动	是	依赖	之上	视觉的	动机	,	它	是	仅有的	经过	这些	那

[ˌaɪ 'ti:]	[si:z]	,
it	**sees**	**,**
它	看到	,

这种动物的行为取决于视觉动机，它只能通过视觉来感知世界。

[h'iəz]	[ɔ:(r)]	[əb'zə:vz]	[ɪn]	['eni]	['ʌðə(r)]	[wei]	.
hears	**or**	**observes**	**in**	**any**	**other**	**way**	**.**
听到	或者	观察	在	任何	其他	方式	.

以其他方式听到或观察到。

[wi:; wi]	[kæn; kən]	['ɔ:lweɪz]	[tel]	[wɒt]	[ɪn'dju:st]	[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[tu:; tə]	[du:; də]	[ðɪs]	[ɔ:(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ækt]	,
We	**can**	**always**	**tell**	**what**	**induced**	**the**	**animal**	**to**	**do**	**this**	**or**	**the**	**other**	**act**	**,**
我们	能	总是	告诉	什么	诱导	这	动物	到	做	这	或者	这	其他	行为	,

我们总能分辨出是什么原因促使动物做出这种或那种行为。

[fɔ:(r); fə(r)]	[wi:; wi]	,	[tu:]	,	[kæn; kən]	[si:]	[ˌaɪ 'ti:]	[ɪf]	[wi:; wi]	[lʊk]	.
for	**we**	**,**	**too**	**,**	**can**	**see**	**it**	**if**	**we**	**look**	**.**
为了	我们	,	也	,	能	看	它	如果	我们	看	.

因为我们只要仔细看，也能看到它。

[wɪð] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] .

With	man	,	however	,	it	is	entirely	different	.
和	男人	,	然而	,	它	是	完全	不同的	.

但对于人类来说，情况就完全不同了。

[wi:; wi][kæn; kən][nɒt] [fɔ:'tel] [wɒt] [hi:; hi] [wɪl] [du:; də] ,

We	can	not	foretell	what	he	will	do	,
我们	能	不是	预言	什么	他	将要	做	,

我们无法预知他会做什么，

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði]['moʊtɪvz] [ðæt] [ɪn'dju:s][hɪm][tu:; tə][ækt] ;

for	we	do	not	know	the	motives	that	induce	him	to	act	;
为了	我们	做	不是	知道	这	动机	那	诱导	他	到	行为	;

因为我们不知道促使他采取行动的动机；

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [θɔ:ts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .

they	are	thoughts	in	his	head	.
他们	是	想法	在	他的	头	.

那是他脑海中的想法。

[mæn] [kən'sidə] , [ænd; ənd][ɪn][səʊ]['du:ɪŋ] , [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)]

Man	considers	,	and	in	so	doing	,	all	his	knowledge	,	the	result	of	former
男人	考虑	,	和	在	所以	正在做	,	全部	他的	知识	,	这	结果	的	以前的

[ɪk'spɪəriəns] ,

experience	,
经验	,

人会思考，并且在这个过程中，会运用他所有的知识，而这些知识都是以往经验的结果。

['kɒmz] ['ɪntu:] [pleɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ðæt] [hi:; hi] [di'said] [haʊ] [tu:; tə][ækt] .

comes	into	play	,	and	it	is	then	that	he	decides	how	to	act	.
来	进入	玩	,	和	它	是	然后	那	他	决定	如何	到	行为	.

这时，他才会决定如何行动。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ɪ'mi:diət] [ɪm'preʃ(ə)n] , [waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][mæn]

The	acts	of	an	animal	depend	upon	immediate	impression	,	while	those	of	man
这	行为	的	一个	动物	依赖	之上	即时	印象	,	尽管	那些	的	男人

[dɪ'pend] [ə'pɒn]['æbstrækt] [kən'sepʃnz] ,

depend	upon	abstract	conceptions	,
依赖	之上	抽象的	概念	,

动物的行为取决于直接的印象，而人类的行为则取决于抽象的概念。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [pə'si:vɪŋ] .

upon	his	thinking	and	perceiving	.
之上	他的	思维	和	感知	.

根据他的思考和感知。

[mæn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ɪnfluənst] [baɪ][faɪnə][ɪn'vɪzəb(ə)l]['moʊtɪvz] .

Man	is	at	the	same	time	influenced	by	finer	invisible	motives	.
男人	是	在	这	相同的	时间	影响	经过	更精细	无形的	动机	.

人同时也会受到更微妙、更无形的动机的影响。

[ðʌs] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [beə(r)][ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]

Thus	all	his	movements	bear	the	impress	of	being	guided	by	principles	and
因此	全部	他的	移动	熊	这	令人印象深刻	的	存在	引导	经过	原则	和

[ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['ɒbviəsli]

intentions	which	give	them	the	appearance	of	independence	and	obviously
意图	哪个	给	他们	这	外貌	的	独立	和	明显地

[dis'tiŋgwiʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

distinguishes	them	from	those	of	animals	.
区别	他们	从	那些	的	动物	.

因此，他的所有行动都带有受原则和意图指导的印记，这使它们看起来独立自主，并明显区别于动物的行为。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hævɪŋ] ['bɒdɪli] ['wɒnts] ,

Owing	to	their	having	bodily	wants	,
欠款	到	他们的	拥有	身体上的	想要	,

由于他们有生理需求，

[men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

men	and	animals	are	forced	to	seek	to	satisfy	them	in	the	natural
男人	和	动物	是	强制	到	寻找	到	满足	他们	在	这	自然的

['ɒbdʒɪkts] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .

objects	surrounding	them	.
对象	周围	他们	.

人类和动物被迫在周围的自然物体中寻求满足欲望。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['ɪmpʌls] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] ;

The	impression	on	the	mind	is	the	immediate	impulse	and	beginning	;
这	印象	在	这	头脑	是	这	即时	冲动	和	开始	;

给人留下的印象是直接的冲动和开始；

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒnts][ɪz][ðə; ði][eɪm][ænd; ənd][end][ɒv; əv][ðə; ði][ækt] .

the	satisfaction	of	the	wants	is	the	aim	and	end	of	the	act	.
这	满意	的	这	想要	是	这	目的	和	结尾	的	这	行为	.

满足欲望是行为的目的和最终目标。

[wɪð] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , ['ækʃ(ə)n] [fˈɒləʊz] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] .

With	the	animal	,	action	follows	immediately	after	impression	.
和	这	动物	,	行动	跟随	立即地	后	印象	.

对于动物来说，印象之后会立即采取行动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːz] [ɪts] [preɪ] [ɔː(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌmps] , [grɑːsp, græsp] , [iːts] ,

It	sees	its	prey	or	food	and	immediately	it	jumps	,	grasps	,	eats	,
它	看到	它是	猎物	或者	食物	和	立即地	它	跳跃	,	抓住	,	吃	,

它看到猎物或食物后，会立即跳起来，抓住，吃掉。

[ɔː(r)] [dʌz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːspɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'herɪtɪd] [æz; əz][æn; ən]

or	does	that	which	is	necessary	for	grasping	,	and	this	is	inherited	as	an
或者	做	那	哪个	是	必要的	为了	抓握	,	和	这	是	遗传	作为	一个

['ɪnstɪŋkt] .

instinct	.
本能	.

或者说，它做着抓握所必需的事情，而这是一种与生俱来的本能。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [h'iəz] [sʌm; səm]['hɒstaɪl] [saʊnd] ,

The	animal	hears	some	hostile	sound	,
这	动物	听到	一些	敌对的	声音	,

这只动物听到了一些敌对的声音，

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː][rʌnz] [ə'weɪ] [ɪf] [ɪts][legz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][rʌn] ['kwɪkli] ,

and	immediately	it	runs	away	if	its	legs	are	so	developed	to	run	quickly	,
和	立即地	它	跑步	离开	如果它是		腿	是	所以	发达	到	跑步	迅速地	,

如果它的腿部发育良好，能够快速奔跑，它会立即逃跑。

[ɔː(r)][laɪz] [daʊn] [laɪk] [ded] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪf] [ɪts]['kʌlə(r)] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ]

or	lies	down	like	dead	so	as	not	to	be	seen	if	its	color	serves	as	a
或者	谎言	向下	喜欢	死的	所以	作为	不是	到	是	已见	如果它是		颜色	服务	作为	一个

[prə'tektə(r)] .

protector	.
保护者	.

如果它的颜色能起到保护作用，它就会像死了一样躺下，以免被人发现。

[bɪ'twiːn] [mænz] [ɪm'preʃnz] [-]

Between	man's	impressions	[	46	]
之间	男人的	印象	[	-	]

在人类印象之间[46]

[ænd; ənd][ækts] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] ['kɒmz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [θɔːts]

and	acts	,	however	,	there	comes	into	his	head	a	long	chain	of	thoughts
和	行为	,	然而	,	那里	来	进入	他的	头	一个	长的	链	的	想法

[ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪʃnz] .

and	considerations	.
和	考虑因素	.

然而，在采取行动之前，他的脑海中会浮现出一长串的想法和考量。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən,sɪdə'reɪʃnz] .

His	actions	will	depend	upon	the	result	of	these	considerations	.
他的	行动	将要	依赖	之上	这	结果	的	这些	考虑因素	.

他的行为将取决于这些因素的最终结果。

[wens] ['kɒmz] [ðɪs] ['dɪfrəns] ?

Whence	comes	this	difference	?
何处	来	这	不同之处	?

这种差异从何而来?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [tuːlz]

It	is	not	hard	to	see	that	it	is	closely	associated	with	the	use	of	tools
它	是	不是	难的	到	看	那	它	是	密切	联系	和	这	使用	的	工具

.

:

·

不难看出，这与工具的使用密切相关。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðæt] [θɔːt] [ə'raɪzɪz] [bɪ'twiːn] [mænz] [ɪm'preʃnz] [ænd; ənd][ækts] ,

In	the	same	manner	that	thought	arises	between	man's	impressions	and	acts	,
在	这	相同的	方式	那	想法	出现	之间	男人的	印象	和	行为	,

就像思想产生于人的印象和行为之间一样，

[ðə; ði] [tuːl] ['kɒmz] [ɪn] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːk] [tuː; tə] [ə'teɪn] .

the	tool	comes	in	between	man	and	that	which	he	seeks	to	attain	.
这	工具	来	在	之间	男人	和	那	哪个	他	寻找	到	达到	.

工具成为人与他所追求的目标之间的障碍。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði] [tuːl] [stændz] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd]['ɒbdʒɪkts] ,

Furthermore	,	since	the	tool	stands	between	man	and	outside	objects	,
此外	,	自从	这	工具	站立	之间	男人	和	外部	对象	,

此外，由于工具位于人与外部物体之间，

[θɔːt] [mʌst; məst][ə'raɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'fɔːməns] .

thought	must	arise	between	the	impression	and	the	performance	.
想法	必须	出现	之间	这	印象	和	这	表现	.

在印象和表现之间，必须产生思考。

[mæn] [dʌz] [nɒt] [stɑːt] ['empti] - ['hændɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [ɔː(r)][teə(r); tɪə] [daʊn] [fruːt] ,

Man	does	not	start	empty	-	handed	against	his	enemy	or	tear	down	fruit	,
男人	做	不是	开始	空的	-	递交	反对	他的	敌人	或者	撕	向下	水果	,

人不会赤手空拳地与敌人作战，也不会随意摘取果实。

[bʌt; bət][hiː; hi][gəʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] ['mænə(r)] , [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [tuːl] ,

but	he	goes	about	it	in	a	roundabout	manner	,	he	takes	a	tool	,
但	他	去	关于	它	在	一个	迂回	方式	,	他	需要	一个	工具	,

但他采取了迂回的方式，他拿了一个工具，

[ə; eɪ] ['wepən] (['wepənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuːlz]) [wɪtʃ] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['hɒstaɪl]

a	weapon	(	weapons	are	also	tools	)	which	he	uses	against	the	hostile
一个	武器	(	武器	是	还	工具	)	哪个	他	用途	反对	这	敌对的

['ænɪm(ə)l] ;

animal	;
动物	;

他用来对付敌对动物的武器（武器也是工具）;

['ðeəfɔ:(r)] [hɪz; ɪz][maɪnd][mʌst; məst]['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:kɪt] , [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði][fɜ:st]

therefore	his	mind	must	also	make	the	same	circuit	,	not	follow	the	first
所以	他的	头脑	必须	还	制作	这	相同的	电路	,	不是	跟随	这	第一的

[ɪm'preʃnz] ,

impressions	,
印象	,

因此，他的思维也必须经历同样的循环，不能受第一印象的影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:lz] [ænd; ənd] [ðen] ['fɒləʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

but	it	must	think	of	the	tools	and	then	follow	to	the	object
但	它	必须	思考	的	这	工具	和	然后	跟随	到	这	目的

.

:
.

但它必须先考虑工具，然后再去寻找目标。

[ðɪs] [mə'tɪəriəl] ['sɜ:kɪt] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['sɜ:kɪt] ;

This	material	circuit	causes	the	mental	circuit	;
这	材料	电路	原因	这	精神的	电路	;

这种物质回路引发了精神回路；

[ðə; ði] [θɔ:ts] ['li:dɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ækt][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:lz] ['nesəsəri]

the	thoughts	leading	to	a	certain	act	are	the	result	of	the	tools	necessary
这	想法	领导	到	一个	肯定	行为	是	这	结果	的	这	工具	必要的

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðə; ði][ækt] .

for	the	performance	of	the	act	.
为了	这	表现	的	这	行为	.

导致某种行为的思想，是实施该行为所需工具的结果。

[hɪə(r)][wi:; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [keɪs] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [tu:lz] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:st][steɪdʒɪz][ɒv; əv]

Here	we	took	a	very	simple	case	of	primitive	tools	and	the	first	stages	of
这里	我们	采取	一个	非常	简单的	案件	的	原始	工具	和	这	第一的	阶段	的

['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

mental	development	.
精神的	发展	.

这里我们选取了一个非常简单的例子，即原始工具和心理发展的最初阶段。

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [tek'ni:k] [bɪ'kʌmz] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ɪz][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sɜ:kɪt] ,

The	more	complicated	technique	becomes	,	the	greater	is	the	material	circuit	,
这	更多的	复杂的	技术	变成	,	这	更大的	是	这	材料	电路	,

技术越复杂，所需的材料回路就越大。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði][maɪnd][hæz; həz][tu:; tə] [meɪk] ['greɪtə(r)] ['sɜ:kɪts] .

and	as	a	result	the	mind	has	to	make	greater	circuits	.
和	作为	一个	结果	这	头脑	有	到	制作	更大的	电路	.

因此，大脑必须建立更大的回路。

[wen] [i:tʃ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tu:lz] ,

When	each	made	his	own	tools	,
什么时候	每个	制成	他的	自己的	工具	,

每个人都制作了自己的工具，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði]['hju:mən][maɪnd]

the	thought	of	hunger	and	struggle	must	have	directed	the	human	mind
这	想法	的	饥饿	和	斗争	必须	有	指导	这	人类	头脑

[tu:; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [tu:lz] .

to	the	making	of	tools	.
到	这	制作	的	工具	.

饥饿和挣扎的念头必然促使人类发明了工具。

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒŋgə(r)] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [θɔːts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ænd; ənd]

Here	we	have	a	longer	chain	of	thoughts	between	the	impressions	and
这里	我们	有	一个	更长	链	的	想法	之间	这	印象	和

[ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [menz] [niːdz] .

the	ultimate	satisfaction	of	men's	needs	.
这	最终的	满意	的	男士	需求	.

在这里，我们看到了从印象到最终满足男性需求之间更长的思考过程。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [taɪmz] ,

When	we	come	down	to	our	own	times	,
什么时候	我们	来	向下	到	我们的	自己的	时代	,

当我们回顾我们所处的时代时，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [tʃeɪn] [ɪz] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .

we	find	that	this	chain	is	very	long	and	complicated	.
我们	寻找	那	这	链	是	非常	长的	和	复杂的	.

我们发现这条链条非常长，而且很复杂。

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] [huː] [ɪz] [dɪs'tʃɑːdʒd] [fɔː'siː] [ðə; ði]['hʌŋgə(r)] [ðæt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] ;

The	worker	who	is	discharged	foresees	the	hunger	that	is	bound	to	come	;
这	工人	WHO	是	出院	预见者	这	饥饿	那	是	边界	到	来	;

被解雇的工人预见到即将到来的饥饿；

[hiː; hi] [baɪz] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [-]

he	buys	a	newspaper	in	order	to	see	whether	[	47	]
他	购买	一个	报纸	在	命令	到	看	无论	[	-	]

他买了一份报纸，以便查看[47]

[ðeə(r)][ɪz]['eni] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['læbɔːərz] ; [hiː; hi][gəʊz][tuː; tə][ðə; ði]['reɪlrəʊd] ,

there	is	any	demand	for	laborers	;	he	goes	to	the	railroad	,
那里	是	任何	要求	为了	劳工	;	他	去	到	这	铁路	,

如果铁路需要工人，他就去铁路公司。

['ɒfəz] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][weɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [get]['əʊnli] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] ,

offers	himself	for	a	wage	which	he	will	get	only	long	afterwards	,
优惠	他自己	为了	一个	工资	哪个	他	将要	得到	仅有的	长的	然后	,

他自愿接受一份很久以后才能拿到的薪水，

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [baɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [ðʌs] [prə'tekt] [hɪm'self]

so	that	he	may	be	in	a	position	to	buy	food	and	thus	protect	himself
所以	那	他	可能	是	在	一个	位置	到	买	食物	和	因此	保护	他自己

[frɒm; frəm][stɑː'veɪʃ(ə)n] .

from	starvation	.
从	饥饿	.

这样他才能有能力购买食物，从而避免挨饿。

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sə'kjuːɪtəs] [tʃeɪn] [ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst] [meɪk] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ɪts]['destəni] .

What	a	long	circuitous	chain	the	mind	must	make	before	it	reaches	its	destiny	.
什么	一个	长的	迂回	链	这	头脑	必须	制作	前	它	到达	它是	命运	.

人的思维要经过多么漫长曲折的过程才能到达它的终点啊！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['haɪli] [dɪ'veləpt] [tek'niːk] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mæn]

But	it	agrees	with	our	highly	developed	technique	,	by	means	of	which	man
但	它	同意	和	我们的	高度	发达	技术	,	经过	方法	的	哪个	男人

[kæn; kən]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz]['wɒnts] .

can	satisfy	his	wants	.
能	满足	他的	想要	.

但这与我们高度发达的技术相符，通过这种技术，人类可以满足自己的欲望。

[mæn] , [haʊ'evə(r)] , [dʌz] [nɒt] [ruːl] ['əʊvə(r)][wʌn] [tuːl] ['əʊnli] , [bʌt; bət]['əʊvə(r)] ['meni] ,

Man	,	however	,	does	not	rule	over	one	tool	only	,	but	over	many	,
男人	,	然而	,	做	不是	规则	超过	一	工具	仅有的	,	但	超过	许多	,

然而，人并非只掌控一种工具，而是掌控多种工具。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪfrənt] [pˈɜːpəsɪz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən]

which	**he**	**applies**	**for**	**different**	**purposes**	**,**	**and**	**from**	**which**	**he**	**can**
哪个	他	适用	为了	不同的	目的	,	和	从	哪个	他	能

[tʃuːz] .

choose	**.**
选择	.

他可以将其用于不同的目的，并可以从中进行选择。

[mæn] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuːlz] , [ɪz][nɒt][laɪk][ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)l] .

Man	**,**	**because**	**of**	**these**	**tools**	**,**	**is**	**not**	**like**	**the**	**animal**	**.**
男人	,	因为	的	这些	工具	,	是	不是	喜欢	这	动物	.

因为有了这些工具，人类就不像动物了。

[ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)l][ˈnevə(r)] [ədˈvɑːnsɪz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ðɪ] [tuːlz] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]

The	**animal**	**never**	**advances**	**beyond**	**the**	**tools**	**and**	**weapons**	**with**	**which**	**it**	**was**
这	动物	绝不	进展	超过	这	工具	和	武器	和	哪个	它	曾是

[bɔːn] ,

born	**,**
出生	,

这种动物永远不会超越它与生俱来的工具和武器。

[waɪl] [mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðem; ðəm][æt; ət] [wɪl] .

while	**man**	**makes**	**his**	**tools**	**and**	**changes**	**them**	**at**	**will**	**.**
尽管	男人	制作	他的	工具	和	变化	他们	在	将要	.

人类制造工具，并随意更换工具。

[mæn] , [ˈbiːɪŋ] [æn; ən][ˈænɪm(ə)l][ˈjuːzɪŋ] [ˈdɪfrənt] [tuːlz] , [mʌst; məst] [pəˈzes] [ðə; ðɪ][ˈment(ə)l][əˈbɪlətɪ]

Man	**,**	**being**	**an**	**animal**	**using**	**different**	**tools**	**,**	**must**	**possess**	**the**	**mental**	**ability**
男人	,	存在	一个	动物	使用	不同的	工具	,	必须	具有	这	精神的	能力

[tuː; tə] [tʃuːz] [ðem; ðəm] .

to	**choose**	**them**	**.**
到	选择	他们	.

人作为一种会使用不同工具的动物，必须具备选择工具的思维能力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ˈveərɪəs] [θɔːts] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,

In	**his**	**head**	**various**	**thoughts**	**come**	**and**	**go**	**,**
在	他的	头	各种各样的	想法	来	和	去	,

他脑子里各种想法来来去去，

[hɪz; ɪz][maɪnd] [kənˈsidə] [ɔːl][ðə; ðɪ] [tuːlz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,

his	**mind**	**considers**	**all**	**the**	**tools**	**and**	**the**	**consequences**	**of**	**their**	**application**	**,**
他的	头脑	考虑	全部	这	工具	和	这	结果	的	他们的	应用	,

他仔细考虑了所有工具及其应用后果。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] .

and	**his**	**actions**	**depend**	**upon**	**these**	**considerations**	**.**
和	他的	行动	依赖	之上	这些	考虑因素	.

他的行为取决于这些因素。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kəmˈbain][wʌn] [θɔːt] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] ,

He	**also**	**combines**	**one**	**thought**	**with**	**another**	**,**
他	还	组合	一	想法	和	其他	,

他还把不同的想法结合起来。

[ænd; ənd][həʊldz][fɑːst][tuː; tə][ðə; ðɪ][aɪˈdɪə] [ðæt] [fɪts][ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] .

and	**holds**	**fast**	**to**	**the**	**idea**	**that**	**fits**	**in**	**with**	**his**	**purpose**	**.**
和	持有	快速地	到	这	主意	那	适合	在	和	他的	目的	.

并坚持认为这种想法符合他的目标。

[ˈænɪmlz] [hæv; həv][nɒt] [ðɪs] [kəˈpæsətɪ] ;

Animals	**have**	**not**	**this**	**capacity**	**;**
动物	有	不是	这	容量	;

动物不具备这种能力；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də]

it	would	be	useless	for	them	for	they	would	not	know	what	to	do
它	会	是	无用	为了	他们	为了	他们	会	不是	知道	什么	到	做

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

with	it	.
和	它	.

对他们来说毫无用处，因为他们不知道该如何处理。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪli] [fɔːm] , [ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkəmskraɪbd] [wɪ'ðɪn] ['nærəʊ]

On	account	of	their	bodily	form	,	their	actions	are	circumscribed	within	narrow
在	帐户	的	他们的	身体上的	形式	，	他们的	行动	是	限定的	之内	狭窄的

[baʊndz] .

bounds	.
界限	.

由于身体形态的限制，他们的行为被限制在狭窄的范围内。

[ðə; ði]['laɪən][kæn; kən]['əʊnli][dʒʌmp][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [preɪ] ,

The	lion	can	only	jump	upon	his	prey	,
这	狮子	能	仅有的	跳	之上	他的	猎物	，

狮子只能跳到猎物身上。

[bʌt; bət][kæn; kən][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

but	can	not	think	of	catching	it	by	running	after	it	.
但	能	不是	思考	的	捕捉	它	经过	跑步	后	它	.

但我想不出追着它跑就能抓住它的方法。

[ðə; ði][heə(r)][ɪz][səʊ] [fɔːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rʌn] ;

The	hare	is	so	formed	that	it	can	run	;
这	野兔	是	所以	形成	那	它	能	跑步	;

兔子的体型使其能够奔跑；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv] .

it	has	no	other	means	of	defense	although	it	may	like	to	have	.
它	有	不	其他	方法	的	防御	虽然	它	可能	喜欢	到	有	.

它没有其他防御手段，尽管它很想拥有。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ɪk'sept] [ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv]['dʒʌmpɪŋ][ɔː(r)]

These	animals	have	nothing	to	consider	except	the	moment	of	jumping	or
这些	动物	有	没有什么	到	考虑	除了	这	片刻	的	跳	或者

['rʌnɪŋ] .

running	.
跑步	.

这些动物除了跳跃或奔跑的那一刻之外，没有其他需要考虑的事情。

['evri] ['ænɪm(ə)l][ɪz][səʊ] [fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][sʌm; səm] ['defɪnət] [pleɪs] .

Every	animal	is	so	formed	as	to	fit	into	some	definite	place	.
每一个	动物	是	所以	形成	作为	到	合身	进入	一些	定	地方	.

每一种动物的构造都使其适应某个特定的环境。

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)nz][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] ['hæbɪts] .

Their	actions	must	become	strong	habits	.
他们的	行动	必须	变得	强的	习惯	.

他们的行为必须养成牢固的习惯。

[ðiːz] ['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .

These	habits	are	not	unchangeable	.
这些	习惯	是	不是	不可改变的	.

这些习惯并非不可改变。

['ænɪmlz] [-]

Animals	[	48	]
动物	[	-	]

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [məˈʃiːnz] , [wen] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [ðeɪ] [meɪ] [əˈkwaɪə(r)]

are	not	machines	,	when	brought	into	different	circumstances	they	may	acquire
是	不是	机器	，什么时候		带来	进入	不同的	情况	他们	可能	获得

[ˈdɪfrənt] [ˈhæbɪts] .

different	habits	.
不同的	习惯	.

它们不是机器，当处于不同的环境中时，它们可能会养成不同的习惯。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkwɒləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [breɪnz] ,

It	is	not	in	the	quality	of	their	brains	,
它	是	不是	在	这	质量	的	他们的	大脑	,

这与他们大脑的质量无关。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] [laɪ] .

but	in	the	formation	of	their	bodies	that	animal	restrictions	lie	.
但	在	这	形成	的	他们的	身体	那	动物	限制	说谎	.

但动物的这些限制就体现在它们身体的形成上。

[ðə; ði] [ˈænɪməlz] [ˈækʃ(ə)n] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ] [ɪts] [ˈbɒdɪli] [fɔːm] [ænd; ənd] [səˈraʊndɪŋz] ,

The	animal's	action	is	limited	by	its	bodily	form	and	surroundings	,
这	动物	行动	是	有限的	经过	它是	身体上的	形式	和	周围环境	,

动物的行为受到其身体形态和周围环境的限制。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈlɪt(ə)l] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

and	consequently	it	has	little	need	for	reflection	.
和	最后	它	有	小的	需要	为了	反射	.

因此，它几乎不需要反思。

[tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wʊd] [ˈðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [wʊd] [ˈəʊnli] [liːd] [tuː; tə]

To	reason	would	therefore	be	useless	for	it	and	would	only	lead	to
到	原因	会	所以	是	无用	为了	它	和	会	仅有的	带领	到

[hɑːm] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [gʊd] .

harm	rather	than	to	good	.
伤害	相当	比	到	好的	.

因此，对它进行推理是无济于事的，只会带来伤害而不是好处。

[mæn] , [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] ,

Man	,	on	the	other	hand	,
男人	,	在	这	其他	手	,

另一方面，男人

[mʌst; məst] [pəˈzes] [ðɪs] [əˈbɪləti] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [ˈeksəsaɪzɪz] [dɪˈskreʃn] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [tuːlz]

must	possess	this	ability	because	he	exercises	discretion	in	the	use	of	tools
必须	具有	这	能力	因为	他	练习	审慎	在	这	使用	的	工具

[ænd; ənd] [ˈwepənz] ,

and	weapons	,
和	武器	,

他必须具备这种能力，因为他在使用工具和武器时会谨慎行事。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃuːz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [pəˈtɪkjələ(r)] [rɪˈkwaɪərmənts] .

which	he	chooses	according	to	particular	requirements	.
哪个	他	选择	根据	到	特别的	要求	.

他根据具体需求进行选择。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [fliːt] [heə(r)] , [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ˈærəʊ] ;

If	he	wants	to	kill	the	fleet	hare	,	he	takes	the	bow	and	arrow	;
如果	他	想要	到	杀	这	舰队	野兔	,	他	需要	这	弓	和	箭	;

如果他想猎杀迅捷的野兔，他就会拿起弓箭；

[ɪf] [hiː; hi] [miːts] [ðə; ði] [beə(r)] , [hiː; hi] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ðə; ði] [æks] ,

if	he	meets	the	bear	,	he	uses	the	axe	,
如果	他	满足	这	熊	,	他	用途	这	斧头	,

如果他遇到熊，他会用斧头。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [breɪk] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fruːt] [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .

and	if	he	wants	to	break	open	a	certain	fruit	he	takes	a	hammer	.
和	如果	他	想要	到	休息	打开	一个	肯定	水果	他	需要	一个	锤	.

如果他想敲开某种水果，他就会拿锤子。

[wen] ['θret(ə)nd] [baɪ] ['deɪndʒə(r)] ,

When	threatened	by	danger	,
什么时候	威胁	经过	危险	,

当面临危险时，

[mæn] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [dɪ'fend] [hɪm'self] [baɪ] ['faɪtɪŋ] [wɪð] ['wepənz] .

man	must	consider	whether	he	shall	run	away	or	defend	himself	by	fighting	with	weapons	.
男人	必须	考虑	无论	他	将	跑步	离开	或者	保卫	他自己	经过	斗争	和	武器	.

人必须考虑是逃跑还是拿起武器自卫。

[ðɪs] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːz] [ɒv; əv] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [tuːlz] .

This	ability	to	think	and	to	consider	is	indispensable	to	man	in	his	use	of	artificial	tools	.
这	能力	到	思考	和	到	考虑	是	必不可少	到	男人	在	他的	使用	的	人造的	工具	.

思考和权衡的能力对于人类使用人造工具至关重要。

[ðɪs] [strɒŋ] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [θɔːts] , ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [tuːlz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)] ,

This	strong	connection	between	thoughts	,	language	,	and	tools	,	each	of	which	is	impossible	without	the	other	,
这	强的	联系	之间	想法	,	语言	,	和	工具	,	每个	的	哪个	是	不可能的	没有	这	其他	,

思想、语言和工具之间存在着这种紧密的联系，它们三者缺一不可。

[ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .

shows	that	they	must	have	developed	at	the	same	time	.
演出	那	他们	必须	有	发达	在	这	相同的	时间	.

这表明它们一定是同时发展起来的。

[haʊ] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] [tʊk] [pleɪs] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [kən'dʒektʃə(r)] .

How	this	development	took	place	,	we	can	only	conjecture	.
如何	这	发展	采取	地方	,	我们	能	仅有的	推测	.

这一发展是如何发生的，我们只能推测。

[ʌn'daʊtɪdli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [tʃeɪndʒd] [men] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [eɪp] - [laɪk] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

Undoubtedly	it	was	a	change	in	the	circumstances	of	life	that	changed	men	from	our	ape	-	like	ancestors	.
无疑	它	曾是	一个	改变	在	这	情况	的	生活	那	已更改	男人	从	我们的	猿	-	喜欢	祖先	.

毫无疑问，正是生活环境的改变，使人类从类猿祖先进化而来。

['hævɪŋ] [maɪ'greɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , [ðə; ðɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hæbɪtæt] [ɒv; əv] [eɪps] , [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pleɪn] ,

Having	migrated	from	the	woods	,	the	original	habitat	of	apes	,	to	the	plain	,
拥有	已迁移	从	这	树林	,	这	原来的	栖息地	的	猿猴	,	到	这	清楚的	,

它们从猿类最初的栖息地——森林——迁徙到了平原，

[mæn][hæd; həd][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][laɪf] .

man	had	to	undergo	an	entire	change	of	life	.
男人	有	到	经历	一个	全部的	改变	的	生活	.

这个人必须经历彻底的生活方式改变。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ðen] .

The	difference	between	hands	and	feet	must	have	developed	then	.
这	不同之处	之间	双手	和	脚	必须	有	发达	然后	.

手和脚的区别一定是那时形成的。

[ˌsəʊʃə'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði][eɪp] - [laɪk][hænd] , [wel] [ə'dæptɪd][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːspɪŋ] , [hæd; həd][ə; eɪ][djuː]

Sociability	and	the	ape	-	like	hand	,	well	adapted	for	grasping	,	had	a	due
社交性	和	这	猿	-	喜欢	手	,	出色地	改编	为了	抓握	,	有	一个	到期的

[ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ŋjuː] [dɪ'veləpmənt] .

share	in	the	new	development	.
分享	在	这	新的	发展	.

社交能力和猿猴般的手（非常适于抓握）在这一新发展中发挥了应有的作用。

[ðə; ði][fɜːst] [rʌf] ['ɒbdʒɪkts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [stəʊnz] [ɔː(r)] [stɪks] , [keɪm] [tuː; tə][hænd] [ʌn'sɔːt] ,

The	first	rough	objects	,	such	as	stones	or	sticks	,	came	to	hand	unsought	,
这	第一的	粗糙的	对象	,	这样的	作为	石头	或者	棍子	,	来了	到	手	不请自来	,

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'weɪ] .

and	were	thrown	away	.
和	是	抛掷	离开	.

最初的粗糙物品，如石头或树枝，都是人们无意中获得的，然后就被扔掉了。

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [-]

This	must	have	been	[	49	]
这	必须	有	到过	[	-	]

这一定是[49]

[rɪ'piːtɪd] [səʊ]['ɒf(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][left][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]

repeated	so	often	that	it	must	have	left	an	impression	on	the	minds	of
重复	所以	经常	那	它	必须	有	左边	一个	印象	在	这	思想	的

[ðəʊz] ['prɪmətɪv] [men] .

those	primitive	men	.
那些	原始	男人	.

反复提及，必然给那些原始人留下了深刻的印象。

[tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [sə'raʊndɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['juːnɪt] , [ɒv; əv][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv]

To	the	animal	,	surrounding	nature	is	a	single	unit	,	of	the	details	of
到	这	动物	,	周围	自然	是	一个	单身的	单元	,	的	这	细节	的

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] .

which	it	is	unconscious	.
哪个	它	是	无意识	.

对动物而言，周围的自然环境是一个整体，它对其中的细节毫无意识。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['veərɪəs]['ɒbdʒɪkts] .

It	can	not	distinguish	between	various	objects	.
它	能	不是	区分	之间	各种各样的	对象	.

它无法区分各种物体。

['aʊə(r)] ['prɪmətɪv] [mæn] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [ləʊɪst] [steɪdʒ] , [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

Our	primitive	man	,	at	his	lowest	stage	,	must	have	been	at	the	same
我们的	原始	男人	,	在	他的	最低	阶段	,	必须	有	到过	在	这	相同的

['lev(ə)l][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .

level	of	consciousness	.
等级	的	意识	.

我们原始人在其最低阶段的意识水平必然与此相同。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [mæs] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm] ,

From	the	great	mass	surrounding	him	,
从	这	伟大的	大量的	周围	他	,

从他周围庞大的人群中，

[sʌm; səm]['ɒbdʒɪkts] ([tuːlz]) [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [ɪn][prə'kjʊərɪŋ][hɪz; ɪz]

some	objects	(	tools	)	come	into	his	hands	which	he	used	in	procuring	his
一些	对象	(	工具	)	来	进入	他的	双手	哪个	他	用过的	在	采购	他的

[ɪg'zɪstəns] .

existence	.
存在	.

他获得了一些物品（工具），并用它们来维持生计。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

马克思主义和达尔文主义(Marxism and Darwinism)
第3/3页

[ðiːz] [tuːlz] , ['biːɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɒbdʒɪkts] , [suːn] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] [ˌdezɪg'neɪʃn] ,
These 这些 **tools** 工具 **,** , **being** 存在 **very** 非常 **important** 重要的 **objects** 对象 **,** , **soon** 很快 **were** 是 **given** 给定 **some** 一些 **designation** 指定 **,** ,

这些工具非常重要，很快就被赋予了某种名称。

[wɜː(r); wə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [nemd] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]
were 是 **designated** 指定的 **by** 经过 **a** 一个 **sound** 声音 **which** 哪个 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **named** 命名 **the** 这 **particular** 特别的
[æk'tɪvəti] .
activity 活动 **.** .

用一个声音来表示，这个声音同时也指明了特定的活动。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [saʊnd] , [ɔː(r)] [ˌdezɪg'neɪʃn] ,
Owing 欠款 **to** 到 **this** 这 **sound** 声音 **,** , **or** 或者 **designation** 指定 **,** ,

由于这种声音或名称，

[ðə; ði] [tuːl] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][kaɪnd][ɒv; əv][æk'tɪvəti][stændz][aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][rest][ɒv; əv]
the 这 **tool** 工具 **and** 和 **the** 这 **particular** 特别的 **kind** 种类 **of** 的 **activity** 活动 **stands** 站立 **out** 出去 **from** 从 **the** 这 **rest** 休息 **of** 的
[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .
the 这 **surroundings** 周围环境 **.** .

这种工具和这种特殊的活动方式与周围环境格格不入。

[mæn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['kɒnsepts] [ænd; ənd] [nems] , [self] - ['kɒnʃəsnəs]
Man 男人 **begins** 开始 **to** 到 **analyze** 分析 **the** 这 **world** 世界 **by** 经过 **concepts** 概念 **and** 和 **names** 姓名 **,** , **self** 自己 **-** - **consciousness** 意识
[meɪks] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,
makes 制作 **its** 它是 **appearance** 外貌 **,** ,

人类开始用概念和名称分析世界，自我意识开始出现。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] ['pɜːpəsli] [sɔːt] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋli] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] [waɪl] ['wɜːkɪŋ]
artificial 人造的 **objects** 对象 **are** 是 **purposely** 故意 **sought** 寻求 **and** 和 **knowingly** 明知 **made** 制成 **use** 使用 **of** 的 **while** 尽管 **working** 在职的
.
:
.

在工作中，人们会刻意寻找并有意识地使用人造物品。

[ðɪs] ['prəʊses] — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sləʊ] ['prəʊses] — [mɑːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
This 这 **process** 过程 **—** — **for** 为了 **it** 它 **is** 是 **a** 一个 **very** 非常 **slow** 慢的 **process** 过程 **—** — **marks** 标记 **the** 这 **beginning** 开始 **of** 的 **our** 我们的
[bɪ'kʌmɪŋ] [men] .
becoming 成为 **men** 男人 **.** .

这个过程——因为这是一个非常缓慢的过程——标志着我们开始成为真正的男人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][men] [dɪ'lɪbərətli] [siːk] [ænd; ənd] [ə'plaɪ] ['sɜːt(ə)n] [tuːlz] ,
As 作为 **soon** 很快 **as** 作为 **men** 男人 **deliberately** 故意地 **seek** 寻找 **and** 和 **apply** 申请 **certain** 肯定 **tools** 工具 **,** ,

一旦人们有意识地寻求和使用某些工具，

[wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'veləpt] ; [frɒm; frəm] [ðɪs] [steɪʤ][tuː; tə][ðə; ði]

we	can	say	that	these	are	being	developed	;	from	this	stage	to	the
我们	能	说	那	这些	是	存在	发达	;	从	这	阶段	到	这

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɒv; əv] [tuːlz] ,

manufacturing	of	tools	,
制造业	的	工具	,

我们可以说，这些都在研发中；从这个阶段到工具制造，

[ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][wʌn][step] .

there	is	only	one	step	.
那里	是	仅有的	一	步	.

只有一步。

[ðə; ði][fɜːst] [kruːd] [tuːlz] ['dɪfə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juːz] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] [stəʊn] [wiː; wi][get]

The	first	crude	tools	differ	according	to	use	;	from	the	sharp	stone	we	get
这	第一的	原油	工具	不同	根据	到	使用	;	从	这	锋利的	石头	我们	得到

[ðə; ði] [naɪf] ,

the	knife	,
这	刀	,

最早的简易工具因用途不同而有所差异；从锋利的石头上我们可以得到刀。

[ðə; ði][bəʊlt] , [ðə; ði] [drɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][spɪə(r)] ; [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɪk] [wiː; wi][get][ðə; ði] ['hætʃɪt] .

the	bolt	,	the	drill	,	and	the	spear	;	from	the	stick	we	get	the	hatchet	.
这	螺栓	,	这	钻头	,	和	这	矛	;	从	这	戳	我们	得到	这	斧头	.

螺栓、钻头和长矛；从木棍上我们可以得到斧头。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [tuːlz] , ['sɜːvɪŋ] ['leɪtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

With	the	further	differentiation	of	tools	,	serving	later	for	the	division	of
和	这	更远	差异化	的	工具	,	服务	之后	为了	这	分配	的

['leɪbə(r)] ,

labor	,
劳动	,

随着工具的进一步分化，这些工具后来被用于劳动分工。

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] [θɔːt] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] [rɪtʃə] [ænd; ənd] [njuːə] [fɔːmz] ,

language	and	thought	develop	into	richer	and	newer	forms	,
语言	和	想法	发展	进入	更富有	和	较新的	表格	,

语言和思想会发展成更丰富、更新的形式，

[waɪl] [θɔːt] [liːdz] [mæn][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [tuːlz] [ɪn][ə; eɪ]['betə(r)] [wei] ,

while	thought	leads	man	to	use	the	tools	in	a	better	way	,
尽管	想法	线索	男人	到	使用	这	工具	在	一个	更好的	方式	,

思想引导人类更好地使用工具。

[tuː; tə] [ɪm'pruːv] [əʊld][ænd; ənd] [ɪn'vent] [njuː] [wʌnz] .

to	improve	old	and	invent	new	ones	.
到	提升	老的	和	发明	新的	一个	.

改进旧方法，发明新方法。

[səʊ][wiː; wi] [siː] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [brɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

So	we	see	that	one	thing	brings	on	the	other	.
所以	我们	看	那	一	事物	带来	在	这	其他	.

由此可见，一件事会引发另一件事。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ˌsəʊʃə'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɪn]

The	practice	of	sociability	and	the	application	to	labor	are	the	springs	in
这	实践	的	社交性	和	这	应用	到	劳动	是	这	弹簧	在

[wɪtʃ] [tek'niːk] ,

which	technique	,
哪个	技术	,

社交实践及其在劳动中的应用是技术的源泉。

[θɔːt] , [tuːlz] [ænd; ənd] [-]
thought , tools and [50]
想法 , 工具 和 [-]

思想、工具和[50]

['saɪəns] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [dɪ'veləp] .
science have their origin and continually develop .
科学 有 他们的 起源 和 持续 发展 .

科学有其起源，并且不断发展。

[baɪ][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] , [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [eɪp] - [laɪk][mæn][hæz; həz]['rɪz(ə)n][tuː; tə]['riːəl] ['mænhʊd] .
By his labor , the primitive ape - like man has risen to real manhood .
经过 他的 劳动 , 这 原始 猿 - 喜欢 男人 有 升起 到 真实的 男子气概 .

通过他的劳动，原始的猿人进化成了真正的男人。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [tuːlz] [mɑːrks][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðæt] [ɪz]['evə(r)][mɔː(r)] ['waɪdnɪŋ] [bɪ'twiːn] [men]
The use of tools marks the great departure that is ever more widening between men
[ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
and animals .
和 动物 .

工具的使用标志着人类与动物之间日益扩大的巨大鸿沟。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['ænɪm(ə)l] ['ɔːrgənz] [ænd; ənd]['hjuːmən] [tuːlz] .
ANIMAL ORGANS AND HUMAN TOOLS .
动物 器官 和 人类 工具 .

动物器官和人类工具。

[ɪn]['ænɪm(ə)l]['ɔːrgənz][ænd; ənd]['hjuːmən] [tuːlz] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men]
In animal organs and human tools we have the main difference between men
[ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
and animals .
和 动物 .

动物器官和人类工具是人类与动物的主要区别。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [əb'teɪnz] [ɪts] [fuːd] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ɪts] ['enəmɪz] [wɪð] [ɪts] [əʊn] ['bɒdɪli] ['ɔːrgənz] ;
The animal obtains its food and subdues its enemies with its own bodily organs ;
这 动物 获得 它是 食物 和 压制 它是 敌人 和 它是 自己的 身体上的 器官 ;

这种动物利用自身的身体器官获取食物并制服敌人；

[mæn] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [tuːlz] .
man does the same thing with the aid of tools .
男人 做 这 相同的 事物 和 这 援助 的 工具 .

人类借助工具也能做同样的事情。

['ɔːgən] (['ɔːgəˌnɒn]) [ɪz][ə; eɪ] [griːk] [wɜːd] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [miːnz] [tuːlz] .
Organ (organon) is a Greek word which also means tools .
器官 (器官) 是 一个 希腊语 单词 哪个 还 方法 工具 .

Organ（organon）是一个希腊词，也指工具。

['ɔːrgənz][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] , - ([grəʊn] - [ɒn]) [tuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
Organs are natural , adnated (grown - on) tools of the animal .
器官 是 自然的 , - (生长 - 在) 工具 的 这 动物 .

器官是动物自然生长出来的器官。

[tuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌɑːtɪˈfɪʃ(ə)l]['ɔːrgənz][ɒv; əv][men] .

Tools	**are**	**the**	**artificial**	**organs**	**of**	**men**	**.**
工具	是	这	人造的	器官	的	男人	.

工具是人类的人造器官。

['betə(r)] [stɪl] , [wɒt] [ðə; ði]['ɔːgən] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [tuːl] [ɪz][tuː; tə][mæn]

Better	**still**	**,**	**what**	**the**	**organ**	**is**	**to**	**the**	**animal**	**,**	**the**	**hand**	**and**	**tool**	**is**	**to**	**man**
更好的	仍然	,	什么	这	器官	是	到	这	动物	,	这	手	和	工具	是	到	男人

.

:

.

更确切地说，器官之于动物，正如手和工具之于人类。

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [tuːlz] [pəˈfɔːm] [ðə; ði]['fʌnkʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mʌst; məst] [pəˈfɔːm] [wɪð]

The	**hands**	**and**	**tools**	**perform**	**the**	**functions**	**that**	**the**	**animal**	**must**	**perform**	**with**
这	双手	和	工具	履行	这	函数	那	这	动物	必须	履行	和

[ɪts] [əʊn] ['ɔːrgənz] .

its	**own**	**organs**	**.**
它是自己的		器官	.

手和工具代替动物自身的器官完成了原本必须完成的功能。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][tuː; tə][həʊld]['veəriəs] [tuːlz] ,

Owing	**to**	**the**	**construction**	**of**	**the**	**hand**	**to**	**hold**	**various**	**tools**	**,**
欠款	到	这	建造	的	这	手	到	抓住	各种各样的	工具	,

由于手的构造是为了握持各种工具，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ɔːgən] [ə'dæptɪd][tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [wɜːk] ;

it	**becomes**	**a**	**general**	**organ**	**adapted**	**to**	**all**	**kinds**	**of**	**work**	**;**
它	变成	一个	一般的	器官	改编	到	全部	种类	的	工作	;

它变成了一种适用于各种工作的通用器官；

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['ðeəfɔː(r)] [æn; ən]['ɔːgən] [ðæt] [kæn; kən] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['fʌnkʃ(ə)nz] .

it	**becomes**	**therefore**	**an**	**organ**	**that**	**can**	**perform**	**a**	**variety**	**of**	**functions**	**.**
它	变成	所以	一个	器官	那	能	履行	一个	种类	的	函数	.

因此，它成为一个可以执行多种功能的器官。

[wɪð] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,

With	**the**	**division**	**of**	**these**	**functions**	**,**
和	这	分配	的	这些	函数	,

通过这些职能的划分，

[ə; eɪ] [brɔːd] [fiːld] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ɪz]['əʊpənd][fɔː(r); fə(r)][men] [wɪtʃ] ['ænɪmlz] [duː; də][nɒt] [nəʊ] .

a	**broad**	**field**	**of**	**development**	**is**	**opened**	**for**	**men**	**which**	**animals**	**do**	**not**	**know**	**.**
一个	广阔	场地	的	发展	是	打开	为了	男人	哪个	动物	做	不是	知道	.

人类拥有了动物所不了解的广阔发展领域。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['hjuːmən][hænd][kæn; kən][juːz] ['veəriəs] [tuːlz] ,

Because	**the**	**human**	**hand**	**can**	**use**	**various**	**tools**	**,**
因为	这	人类	手	能	使用	各种各样的	工具	,

因为人手可以使用各种工具，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][kəm'baɪn][ðə; ði]['fʌnkʃ(ə)nz][ɒv; əv][ɔːl]['pɒsəb(ə)l]['ɔːrgənz] [pə'zest] [baɪ]['ænɪmlz] .

it	**can**	**combine**	**the**	**functions**	**of**	**all**	**possible**	**organs**	**possessed**	**by**	**animals**	**.**
它	能	结合	这	函数	的	全部	可能的	器官	拥有	经过	动物	.

它可以结合动物所有可能拥有的器官的功能。

['evri] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [bɪlt] [ænd; ənd][ə'dæptɪd][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['defɪnət] [sə'raʊndɪŋ] .

Every	**animal**	**is**	**built**	**and**	**adapted**	**to**	**a**	**certain**	**definite**	**surrounding**	**.**
每一个	动物	是	建造	和	改编	到	一个	肯定	定	周围	.

每一种动物都是根据特定的环境构造和适应的。

[mæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuːlz] , [ɪz] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl]

Man	,	**with**	**his**	**tools**	,	**is**	**adapted**	**to**	**all**	**circumstances**	**and**	**equipped**	**for**	**all**
男人	,	和	他的	工具	,	是	改编	到	全部	情况	和	配备	为了	全部

[sə'raʊndɪŋz] .

surroundings	.
周围环境	.

人凭借工具，可以适应各种情况，应对各种环境。

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['preəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

The	**horse**	**is**	**built**	**for**	**the**	**prairie**	,	**and**	**the**	**monkey**	**is**	**built**	**for**	**the**
这	马	是	建造	为了	这	草原	,	和	这	猴	是	建造	为了	这

['fɒrɪst] .

forest	.
森林	.

马天生适合草原，猴子天生适合森林。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

In	**the**	**forest**	,
在	这	森林	,

在森林里，

[ðə; ði] [hɔːs] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] ['helpləs] [æz; əz] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [brɔːt]

the	**horse**	**would**	**be**	**just**	**as**	**helpless**	**as**	**the**	**monkey**	**would**	**be**	**if**	**brought**
这	马	会	是	只是	作为	无助	作为	这	猴	会	是	如果	带来

[tuː; tə] [ðə; ði] ['preəri] .

to	**the**	**prairie**	.
到	这	草原	.

如果把马放到草原上，它就会像猴子一样无助。

[mæn] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðə; ði] [æks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪd] [-]

Man	,	**on**	**the**	**other**	**hand**	,	**uses**	**the**	**axe**	**in**	**the**	**forest**	,	**and**	**the**	**spade**	**[**	**51**	**]**
男人	,	在	这	其他	手	,	用途	这	斧头	在	这	森林	,	和	这	铲	[	-	]

另一方面，男人在森林里使用斧头和铁锹[51]

[ɒn] [ðə; ði] ['preəri] .

on	**the**	**prairie**	.
在	这	草原	.

在草原上。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [tuːlz] ,

With	**his**	**tools**	,
和	他的	工具	,

带着他的工具，

[mæn] [kæn; kən] [fɔːs] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [ɔːl]

man	**can**	**force**	**his**	**way**	**in**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**world**	**and**	**establish**	**himself**	**all**
男人	能	力量	他的	方式	在	全部	部分	的	这	世界	和	建立	他自己	全部

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

人类可以强行进入世界各地，并在各地站稳脚跟。

[waɪl] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] ['riːdʒənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sə'plaɪ] [ðeə(r)]

While	**almost**	**all**	**animals**	**can**	**live**	**in**	**particular**	**regions**	,	**such**	**as**	**supply**	**their**
尽管	几乎	全部	动物	能	居住	在	特别的	地区	,	这样的	作为	供应	他们的

['wɒnts] ,

wants	,
想要	,

虽然几乎所有动物都能生活在特定的区域，例如满足其需求的区域，

[ænd; ənd] [ɪf] ['teɪkən][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['riːdʒənz] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] , [mæn][hæz; həz] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [həʊl]
and **if** **taken** **to** **different** **regions** **cannot** **exist** **,** **man** **has** **conquered** **the** **whole**
和 如果 已采取 到 不同的 地区 不能 存在 , 男人 有 征服 这 所有的
[wɜːld] .
world **.**
世界 .

如果被带到不同的地区，人类就无法生存，人类已经征服了整个世界。

['evri] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] ,
Every **animal** **has** **,** **as** **a** **zoölogist** **expressed** **it** **once** **,**
每一个 动物 有 , 作为 一个 动物学家 表达 它 一次 ,

正如一位动物学家曾经说过的那样，每种动物都有……

[ɪts] [streŋθ] [baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [mein'tein] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,
its **strength** **by** **which** **means** **it** **maintains** **itself** **in** **the** **struggle** **for** **existence** **,**
它是 力量 经过 哪个 方法 它 保持 本身 在 这 斗争 为了 存在 ,

它的力量，也就是它在生存斗争中维持自身存在的力量，

[ænd; ənd][ɪts] ['wiːknəs] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['kænɒt]
and **its** **weakness** **,** **owing** **to** **which** **it** **falls** **a** **prey** **to** **others** **and** **cannot**
和 它是 弱点 , 欠款 到 哪个 它 瀑布 一个 猎物 到 其他的 和 不能
['mʌltɪplaɪ][ɪt'self] .
multiply **itself** **.**
乘 本身 .

以及它的弱点，正因如此，它容易成为其他生物的猎物，而且无法自我繁衍。

[ɪn] [ðɪs] [sens] , [mæn][hæz; həz]['əʊnli] [streŋθ] [ænd; ənd][nəʊ] ['wiːknəs] .
In **this** **sense** **,** **man** **has** **only** **strength** **and** **no** **weakness** **.**
在 这 感觉 , 男人 有 仅有的 力量 和 不 弱点 .

从这个意义上讲，人只有力量而没有弱点。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [tuːlz] , [mæn][ɪz][ðə; ði]['iːkwəl][ɒv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] .
Owing **to** **his** **having** **tools** **,** **man** **is** **the** **equal** **of** **all** **animals** **.**
欠款 到 他的 拥有 工具 , 男人 是 这 平等的 的 全部 动物 .

由于拥有工具，人类与所有动物平等。

[æz; əz] [ðiːz] [tuːlz] [duː; də][nɒt] [rɪ'meɪn] ['steɪʃənri] , [bʌt; bət] [kən'tɪnjuəli] [ɪm'pruːv] , [mæn] [grəuz]
As **these** **tools** **do** **not** **remain** **stationary** **,** **but** **continually** **improve** **,** **man** **grows**
作为 这些 工具 做 不是 保持 静止的 , 但 持续 提升 , 男人 生长
[ə'bʌv] ['evri] ['ænɪm(ə)l] .
above **every** **animal** **.**
多于 每一个 动物 .

由于这些工具并非一成不变，而是不断改进，人类的发展超越了所有动物。

[hɪz; ɪz] [tuːlz] [meɪk] [hɪm]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɔːl][kriˈeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
His **tools** **make** **him** **master** **of** **all** **creation** **,** **the** **king** **of** **the** **earth** **.**
他的 工具 制作 他 掌握 的 全部 创建 , 这 国王 的 这 地球 .

他的工具使他成为万物的主宰，成为大地之王。

[ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
In **the** **animal** **world** **there** **is** **also** **a** **continuous** **development** **and** **perfection** **of**
在 这 动物 世界 那里 是 还 一个 连续的 发展 和 完美 的
['ɔːrgənz] .
organs **.**
器官 .

动物界也存在着器官的持续发育和完善。

[ðɪs] [dɪ'veləpmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪməlz] ['bɒdi] ,
This **development** **,** **however** **,** **is** **connected** **with** **the** **changes** **of** **the** **animal's** **body** **,**
这 发展 , 然而 , 是 连接 和 这 变化 的 这 动物 身体 ,

然而，这种发展与动物身体的变化有关。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgənz] ['ɪnfɪnətli] [sləʊ] , [æz; əz][dɪk'teɪtɪd][baɪ]

which	**makes**	**the**	**development**	**of**	**the**	**organs**	**infinitely**	**slow**	**,**	**as**	**dictated**	**by**
哪个	制作	这	发展	的	这	器官	无限地	慢的	,	作为	口述	经过

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [lɔ:z] .

biological	**laws**	**.**
生物	法律	.

这使得器官发育无限缓慢，这是生物规律所决定的。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'maʊnt] [tu:; tə]

In	**the**	**development**	**of**	**the**	**organic**	**world**	**,**	**thousands**	**of**	**years**	**amount**	**to**
在	这	发展	的	这	有机的	世界	,	数千	的	年	数量	到

['nʌθɪŋ] .

nothing	**.**
没有什么	.

在有机世界的演化过程中，数千年也毫无意义。

[mæn] , [haʊ'evə(r)] ,

Man	**,**	**however**	**,**
男人	,	然而	,

然而，人

[baɪ] ['trænsfərɪŋ] [hɪz; ɪz][ɔ:'gænɪk] [dɪ'veləpmənt] [ə'pɒn][ɪk'stɜ:n(ə)l]['ɒbdʒɪkts][hæz; həz] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]

by	**transferring**	**his**	**organic**	**development**	**upon**	**external**	**objects**	**has**	**been**	**able**	**to**
经过	转移	他的	有机的	发展	之上	外部的	对象	有	到过	有能力的	到

[fri:] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɒv; əv][ˌbaɪəʊ'lɒdʒɪk] [lɔ:] .

free	**himself**	**from**	**the**	**chain**	**of**	**biologic**	**law**	**.**
自由的	他自己	从	这	链	的	生物制剂	法律	.

通过将自身的有机发展转移到外部物体上，他得以摆脱生物规律的束缚。

[tu:lz] [kæn; kən][bi:; bi] [træns'fɔ:md] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [tek'ni:k] [meɪks] [sʌtʃ] ['ræpɪd] [straɪdz] [ðæt] ,

Tools	**can**	**be**	**transformed**	**quickly**	**,**	**and**	**technique**	**makes**	**such**	**rapid**	**strides**	**that**	**,**
工具	能	是	转变	迅速地	,	和	技术	制作	这样的	迅速的	步幅	那	,

工具可以迅速更新换代，技术也发展如此迅速，以至于

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]['ɔ:rgənz] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [kɔ:ld]

in	**comparison**	**with**	**the**	**development**	**of**	**animal**	**organs**	**,**	**it**	**must**	**be**	**called**
在	比较	和	这	发展	的	动物	器官	,	它	必须	是	称为

['mɑ:vələs] .

marvelous	**.**
奇妙	.

与动物器官的发育相比，这简直堪称奇迹。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [nju:] [rəʊd] , [mæn][hæz; həz] [bi:n] ['eɪb(ə)l] ,

Owing	**to**	**this**	**new**	**road**	**,**	**man**	**has**	**been**	**able**	**,**
欠款	到	这	新的	路	,	男人	有	到过	有能力的	,

由于这条新路的修建，人类得以.....

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɔ:t] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ə; eɪ][fju:] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [tu:; tə][raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪɪst]

within	**the**	**short**	**period**	**of**	**a**	**few**	**thousand**	**years**	**,**	**to**	**rise**	**above**	**the**	**highest**
之内	这	短的	时期	的	一个	很少	千	年	,	到	上升	多于	这	最高

['ænɪm(ə)l] .

animal	**.**
动物	.

在短短几千年内，它就超越了最高的动物。

[wɪð] [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [mæn][gɒt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)] ,

With	**the**	**invention**	**of**	**these**	**implements**	**,**	**man**	**got**	**to**	**be**	**a**	**divine**	**power**	**,**
和	这	发明	的	这些	实施	,	男人	得到	到	是	一个	神圣的	力量	,

随着这些工具的发明，人类获得了神力。

[ænd; ənd][hi:; hi] [teɪks] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪk'sklu:sɪv] [də'mɪnjən] .

and	he	takes	possession	of	the	earth	as	his	exclusive	dominion	.
和	他	需要	拥有	的	这	地球	作为	他的	独家的	统治权	.

他将地球据为己有，作为他专属的统治范围。

[ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌhɪðə'tu:] [ʌn'hɪndəd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [wɜ:ld] [si:sɪz]

The	peaceful	and	hitherto	unhindered	development	of	the	organic	world	ceases
这	和平	和	迄今为止	畅通无阻	发展	的	这	有机的	世界	停止

[tu:; tə] [dɪ'veləp] [ə'kɔ:dɪŋ] [-]

to	develop	according	[	52	]
到	发展	根据	[	-	]

有机世界的和平与迄今为止不受阻碍的发展停止了[52]

[tu:; tə][ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['θɪəri] .

to	the	Darwinian	theory	.
到	这	达尔文主义	理论	.

达尔文进化论。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mæn] [ðæt] [ækts][æz; əz] ['bri:də(r)] , ['teɪmə(r)] , ['kʌltɪveɪtə(r)] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][mæn] [ðæt] [dʌz]

It	is	man	that	acts	as	breeder	,	tamer	,	cultivator	;	and	it	is	man	that	does
它	是	男人	那	行为	作为	育种者	,	驯服者	,	耕耘机	;	和	它	是	男人	那	做

[ðə; ði] ['wi:dɪŋ] .

the	weeding	.
这	除草	.

是人扮演了饲养者、驯服者、耕耘者的角色；也是人负责除草。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][mæn] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

It	is	man	that	changes	the	entire	environment	,
它	是	男人	那	变化	这	全部的	环境	,

是人类改变了整个环境。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [fɔ:mz] [ɒv; əv][plɑ:nts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [su:t][hɪz; ɪz][eɪm][ænd; ənd] [wɪl] .

making	the	further	forms	of	plants	and	animals	suit	his	aim	and	will	.
制作	这	更远	表格	的	植物	和	动物	套装	他的	目的	和	将要	.

使动植物的进一步形态符合他的目标和意愿。

[wɪð] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [tu:lz] , ['fɜ:ðə(r)] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['hju:mən]['bɒdi] [si:s] .

With	the	origin	of	tools	,	further	changes	in	the	human	body	cease	.
和	这	起源	的	工具	,	更远	变化	在	这	人类	身体	停止	.

随着工具的出现，人体的进一步变化就停止了。

[ðə; ði]['hju:mən]['ɔ:rgənz] [rɪ'meɪn] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] .

The	human	organs	remain	what	they	were	,	with	the	exception	of	the	brain	.
这	人类	器官	保持	什么	他们	是	,	和	这	例外	的	这	脑	.

除了大脑之外，人体器官与以前相比没有任何变化。

[ðə; ði]['hju:mən][breɪn][hæd; həd][tu:; tə] [dɪ'veləp] [tə'geðə(r)] [wɪð] [tu:lz] ; [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

The	human	brain	had	to	develop	together	with	tools	;	and	,	in	fact	,
这	人类	脑	有	到	发展	一起	和	工具	;	和	,	在	事实	,

人类大脑必须与工具共同发展；事实上，

[wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['haɪə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)]['reɪsɪz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd]

we	see	that	the	difference	between	the	higher	and	lower	races	of	mankind
我们	看	那	这	不同之处	之间	这	更高	和	降低	种族	的	人类

[kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðeə(r)][breɪnz] .

consists	mainly	in	the	contents	of	their	brains	.
由	主要	在	这	内容	的	他们的	大脑	.

我们看到，人类高等种族和低等种族之间的区别主要在于他们大脑的内容。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːgən] [hæd; həd][tuː; tə][stɒp][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][steɪdʒ]

But	even	the	development	of	this	organ	had	to	stop	at	a	certain	stage
但	甚至	这	发展	的	这	器官	有	到	停止	在	一个	肯定	阶段

.

:

.

但即使是这个器官的发育也终究会在某个阶段停止。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

Since	the	beginning	of	civilization	,
自从	这	开始	的	文明	,

自文明伊始，

[ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] [ɑː(r); ə(r)]['evə(r)][mɔː(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][sʌm; səm][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz]

the	functions	of	the	brain	are	ever	more	taken	away	by	some	artificial	means
这	函数	的	这	脑	是	曾经	更多的	已采取	离开	经过	一些	人造的	方法

;

;

;

大脑的功能正越来越多地被某些人为手段剥夺；

['saɪəns] [ɪz] ['treʒəd] [ʌp][ɪn] [bʊks] .

science	is	treasured	up	in	books	.
科学	是	珍藏	向上	在	图书	.

科学知识被珍藏在书籍中。

['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] ['fæk(ə)lti][ɒv; əv] [tə'deɪ] [ɪz][nɒt] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [pə'zest] [baɪ]

Our	reasoning	faculty	of	today	is	not	much	better	than	the	one	possessed	by
我们的	推理	学院	的	今天	是	不是	很多	更好的	比	这	一	拥有	经过

[ðə; ði] [griːks] ,

the	Greeks	,
这	希腊人	,

我们今天的推理能力并不比古希腊人强多少。

['rəʊmənz][ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði]['tjuːˌtɑːnz] , [bʌt; bət]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] [grəʊn] [ɪ'mensli] ,

Romans	or	even	the	Teutons	,	but	our	knowledge	has	grown	immensely	,
罗马书	或者	甚至	这	条顿人	,	但	我们的	知识	有	生长	非常	,

虽然罗马人甚至日耳曼人也与我们所知甚少，但我们的知识已经大大增长了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['greɪtli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ment(ə)l] ['ɔːgən] [wɒz; wəz] [ʌn'bɜːd(ə)nd]

and	this	is	greatly	due	to	the	fact	that	the	mental	organ	was	unburdened
和	这	是	非常	到期的	到	这	事实	那	这	精神的	器官	曾是	无负担

[baɪ][ɪts] ['sʌbstəˌtjʊt] ,

by	its	substitutes	,
经过	它是	替代品	,

这很大程度上是因为精神器官没有受到替代品的负担。

[ðə; ði] [bʊks] .

the	books	.
这	图书	.

这些书。

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

Having	learned	the	difference	between	men	and	animals	,
拥有	学习	这	不同之处	之间	男人	和	动物	,

在了解了人和动物的区别之后，

[let][ˌjuː 'es] [naʊ] [ə'gen] [kən'sɪdə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
let **us** **now** **again** **consider** **how** **they** **are** **affected** **by** **the** **struggle** **for**
让 我们 现在 再次 考虑 如何 他们 是 做作的 经过 这 斗争 为了
[ɪg'zɪstəns] .
existence **.**
存在 .

现在让我们再次思考一下，生存斗争会如何影响他们。

[ðæt] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːdɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
That **this** **struggle** **is** **the** **cause** **of** **perfection** **and** **the** **weeding** **out** **of** **the**
那 这 斗争 是 这 原因 的 完美 和 这 除草 出去 的 这
[ɪm'pɜːfɪkt] ,
imperfect **,**
不完善 ,

这种斗争是通往完美的途径，也是淘汰不完美之处的契机。

[kæn; kən][nɒt][biː; bi] [dɪ'naɪd] .
can **not** **be** **denied** **.**
能 不是 是 否认 .

不容否认。

[ɪn] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'kʌm] ['evə(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪkt] .
In **this** **struggle** **the** **animals** **become** **ever** **more** **perfect** **.**
在 这 斗争 这 动物 变得 曾经 更多的 完美的 .

在这场斗争中，动物们变得越来越完美。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
Here **,** **however** **,**
这里 , 然而 ,

然而，在这里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] [prɪ'saɪs] [ɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt]
it **is** **necessary** **to** **be** **more** **precise** **in** **expression** **and** **in** **observation** **of** **what**
它 是 必要的 到 是 更多的 精确的 在 表达 和 在 观察 的 什么
[pə'fekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] .
perfection **consists** **.**
完美 由 .

有必要更精确地表达和观察完美究竟包含哪些要素。

[ɪn] ['biːɪŋ] [səʊ] , [wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [seɪ] [ðæt] ['ænɪmlz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd]
In **being** **so** **,** **we** **can** **no** **longer** **say** **that** **animals** **as** **a** **whole** **struggle** **and**
在 存在 所以 , 我们 能 不 更长 说 那 动物 作为 一个 所有的 斗争 和
[bɪ'kʌm] [pə'fektɪd] .
become **perfected** **.**
变得 完善 .

这样看来，我们就不能再说动物作为一个整体会经历挣扎并最终达到完美了。

['ænɪmlz] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [kəm'piːt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)][pə'tɪkjələ(r)]['ɔːrgənz] .
Animals **struggle** **and** **compete** **by** **means** **of** **their** **particular** **organs** **.**
动物 斗争 和 竞争 经过 方法 的 他们的 特别的 器官 .

动物通过各自的器官进行斗争和竞争。

['laɪənz][duː; də][nɒt] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [teɪlz] ; [heəz] [duː; də] [-]
Lions **do** **not** **carry** **on** **the** **struggle** **by** **means** **of** **their** **tails** **;** **hares** **do** **[** **53** **]**
狮子 做 不是 携带 在 这 斗争 经过 方法 的 他们的 尾巴 ; 野兔 做 [-]

狮子不会用尾巴进行搏斗；野兔会[53]

[nɒt][rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)] [aɪz] ; [nɔː(r)][duː; də][ðə; ði][f'ælkənz] [sək'siːd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [biːks] .
not **rely** **on** **their** **eyes** **;** **nor** **do** **the** **falcons** **succeed** **by** **means** **of** **their** **beaks** **.**
不是 依靠 在 他们的 眼睛 ; 也不 做 这 猎鹰 成功 经过 方法 的 他们的 喙 .

不要依赖它们的眼睛；猎鹰也不是靠它们的喙取得成功的。

['laɪənz] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sæltətəri] (['liːpɪŋ]) ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd]

Lions	carry	on	the	struggle	by	means	of	their	saltatory	(	leaping	)	muscles	and
狮子	携带	在	这	斗争	经过	方法	的	他们的	跳跃式	(	跳跃	)	肌肉	和

[ðeə(r)] [tiːθ] ;

their	teeth	;
他们的	牙齿	;

狮子依靠跳跃的肌肉和牙齿继续战斗；

[heəz] [rɪ'laɪ][ə'pɒn][ðeə(r)] [pɔːz] [ænd; ənd] [ɪəz] , [ænd; ənd][f'ælkənz] [sək'siːd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

hares	rely	upon	their	paws	and	ears	,	and	falcons	succeed	on	account	of	their
野兔	依靠	之上	他们的	爪子	和	耳朵	,	和	猎鹰	成功	在	帐户	的	他们的

[aɪz] [ænd; ənd] [wɪŋz] .

eyes	and	wings	.
眼睛	和	翅膀	.

野兔依靠爪子和耳朵，猎鹰依靠眼睛和翅膀取得成功。

[ɪf] [naʊ] [wiː; wi][ɑːsk] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['strʌglz] [ænd; ənd] [wɒt] [kəm'piːts] ?

If	now	we	ask	what	is	it	that	struggles	and	what	competes	?
如果	现在	我们	问	什么	是	它	那	斗争	和	什么	竞争	?

如果我们现在问，究竟是什么在竞争，又是什么在相互竞争？

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] , [ðə; ði]['ɔːrgənz] ['strʌg(ə)l] .

the	answer	is	,	the	organs	struggle	.
这	回答	是	,	这	器官	斗争	.

答案是，器官功能衰竭。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] , [ðə; ði] [pɔːz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] ,

The	muscles	and	teeth	of	the	lion	,	the	paws	and	ears	of	the	hare	,
这	肌肉	和	牙齿	的	这	狮子	,	这	爪子	和	耳朵	的	这	野兔	,

狮子的肌肉和牙齿，野兔的爪子和耳朵，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlkən] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

and	the	eyes	and	wings	of	the	falcon	carry	on	the	struggle	.
和	这	眼睛	和	翅膀	的	这	鹘	携带	在	这	斗争	.

猎鹰的眼睛和翅膀继续着这场斗争。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːrgənz] [bɪ'kʌm] [pə'fektɪd] .

It	is	in	this	struggle	that	the	organs	become	perfected	.
它	是	在	这	斗争	那	这	器官	变得	完善	.

正是在这种斗争中，器官才得以完善。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðiːz] ['ɔːrgənz][ænd; ənd] [ʃer] [ðeə(r)] [feɪt] .

The	animal	as	a	whole	depends	upon	these	organs	and	shares	their	fate	.
这	动物	作为	一个	所有的	取决于	之上	这些	器官	和	分享	他们的	命运	.

动物整体依赖于这些器官，并与其命运息息相关。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɑːsk][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [ə'baʊt][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] .

Let	us	now	ask	the	same	question	about	the	human	world	.
让	我们	现在	问	这	相同的	问题	关于	这	人类	世界	.

现在让我们对人类世界提出同样的问题。

[men][duː; də][nɒt] ['strʌg(ə)l] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrgənz] , [bʌt; bət][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]

Men	do	not	struggle	by	means	of	their	natural	organs	,	but	by	means	of
男人	做	不是	斗争	经过	方法	的	他们的	自然的	器官	,	但	经过	方法	的

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːrgənz] ,

artificial	organs	,
人造的	器官	,

男人不是靠自身器官战斗，而是靠人造器官战斗。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuːlz] ([ænd; ənd][ɪn] ['wepənz] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [tuːlz]) .

by	means	of	tools	(	and	in	weapons	we	must	understand	tools	)	.
经过	方法	的	工具	(	和	在	武器	我们	必须	理解	工具	)	.

借助工具（在武器方面，我们必须理解工具的概念）。

[hɪə(r)] , [tuː] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːdɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt]

Here	**,**	**too**	**,**	**the**	**principle**	**of**	**perfection**	**and**	**the**	**weeding**	**out**	**of**	**the**	**imperfect**
这里	,	也	,	这	原则	的	完美	和	这	除草	出去	的	这	不完善

, [θruː] ['strʌg(ə)l] , [həʊldz] [truː] .

,	**through**	**struggle**	**,**	**holds**	**true**	**.**
,	通过	斗争	,	持有	真的	.

在这里，追求完美和通过斗争淘汰不完美者的原则也同样适用。

[ðə; ði] [tuːlz] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['evə(r)]['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuːlz] .

The	**tools**	**struggle**	**,**	**and**	**this**	**leads**	**to**	**the**	**ever**	**greater**	**perfection**	**of**	**tools**	**.**
这	工具	斗争	,	和	这	线索	到	这	曾经	更大的	完美	的	工具	.

工具的运转会带来困难，而这又会促使工具不断完善。

[ðəʊz] [gruːps] [ɒv; əv] [traɪbz] [ðæt] [juːz]['betə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] ['wepənz] [kæn; kən][best][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)]

Those	**groups**	**of**	**tribes**	**that**	**use**	**better**	**tools**	**and**	**weapons**	**can**	**best**	**secure**	**their**
那些	团体	的	部落	那	使用	更好的	工具	和	武器	能	最好的	安全的	他们的

['meɪntənəns] ,

maintenance	**,**
维护	,

使用更先进工具和武器的部落群体能够更好地保障自身的生存。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ][də'rekt] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [reɪs] ,

and	**when**	**it**	**comes**	**to**	**a**	**direct**	**struggle**	**with**	**another**	**race**	**,**
和	什么时候	它	来	到	一个	直接的	斗争	和	其他	种族	,

而当涉及到与其他种族的直接冲突时，

[ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [ɪz]['betə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [tuːlz] [wɪl] [wɪn] .

the	**race**	**that**	**is**	**better**	**equipped**	**with**	**artificial**	**tools**	**will**	**win**	**.**
这	种族	那	是	更好的	配备	和	人造的	工具	将要	赢	.

拥有更先进人工智能工具的种族将会获胜。

[ðəʊz] ['reɪsɪz] [huːz] ['teknɪk(ə)l] [eɪdz][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] [dɪ'veləpt] ,

Those	**races**	**whose**	**technical**	**aids**	**are**	**better**	**developed**	**,**
那些	种族	谁	技术的	艾滋病	是	更好的	发达	,

那些技术辅助设备更完善的比赛，

[kæn; kən] [draɪv] [aʊt] [ɔː(r)] [səb'djuːz] [ðəʊz] [huːz] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [eɪdz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'veləpt] .

can	**drive**	**out**	**or**	**subdue**	**those**	**whose**	**artificial**	**aids**	**are**	**not**	**developed**	**.**
能	驾驶	出去	或者	征服	那些	谁	人造的	艾滋病	是	不是	发达	.

可以驱逐或征服那些辅助器具不发达的人。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] [reɪs] ['dɒmɪneɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts][ɪk'stɜːn(ə)l][eɪdz][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)] .

The	**European**	**race**	**dominates**	**because**	**its**	**external**	**aids**	**are**	**better**	**.**
这	欧洲的	种族	占据主导地位	因为	它是	外部的	艾滋病	是	更好的	.

欧洲民族之所以占据主导地位，是因为它拥有更好的外部援助。

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] ,

Here	**we**	**see**	**that**	**the**	**principle**	**of**	**the**	**struggle**	**for**	**existence**	**,**
这里	我们	看	那	这	原则	的	这	斗争	为了	存在	,

由此可见，生存斗争的原则是：

['fɔːmjuleitid] [baɪ] ['dɑːwɪn] [ænd; ənd] ['emfəsaɪzd] [baɪ]['spensə(r)] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] [ɒn]

formulated	**by**	**Darwin**	**and**	**emphasized**	**by**	**Spencer**	**,**	**has**	**a**	**different**	**effect**	**on**
配方	经过	达尔文	和	强调	经过	斯宾塞	,	有	一个	不同的	影响	在

[men][ðæn; ðən][ɒn] ['ænɪmlz] .

men	**than**	**on**	**animals**	**.**
男人	比	在	动物	.

达尔文提出的理论，经斯宾塞强调，对人类的影响与对动物的影响不同。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] ['strʌg(ə)l] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepənz] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

The	principle	that	struggle	leads	to	the	perfection	of	the	weapons	used	in	the
这	原则	那	斗争	线索	到	这	完美	的	这	武器	用过的	在	这

[straɪf] ,

strife	,
冲突	,

斗争会导致斗争中所用武器的完善这一原则，

[liːdz] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlts] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

leads	to	different	results	between	men	and	animals	.
线索	到	不同的	结果	之间	男人	和	动物	.

导致人和动物之间产生不同的结果。

[ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [-]

In	the	animal	,	it	[	54	]
在	这	动物	,	它	[	-	]

在动物中，它[54]

[liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrgənz] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]

leads	to	a	continuous	development	of	natural	organs	;	that	is	the	foundation
线索	到	一个	连续的	发展	的	自然的	器官	;	那	是	这	基础

[ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [dɪ'sent] ,

of	the	theory	of	descent	,
的	这	理论	的	下降	,

这导致了自然器官的持续发育；这就是遗传理论的基础。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['dɑːwɪnɪzəm] .

the	essence	of	Darwinism	.
这	本质	的	达尔文主义	.

达尔文主义的本质。

[ɪn] [men] , [ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [tuːlz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]

In	men	,	it	leads	to	a	continuous	development	of	tools	,	of	the	means	of
在	男人	,	它	线索	到	一个	连续的	发展	的	工具	,	的	这	方法	的

[prə'dʌkʃ(ə)n] .

production	.
生产	.

对人类而言，这导致了工具和生产资料的不断发展。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['mɑːksɪzəm] .

This	,	however	,	is	the	foundation	of	Marxism	.
这	,	然而	,	是	这	基础	的	马克思主义	.

但这正是马克思主义的基础。

[hɪə(r)][wiː; wi] [siː] [ðæt] ['mɑːksɪzəm][ænd; ənd]['dɑːwɪnɪzəm][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [ˌɪndɪ'pendənt] ['θɪərɪz] ,

Here	we	see	that	Marxism	and	Darwinism	are	not	two	independent	theories	,
这里	我们	看	那	马克思主义	和	达尔文主义	是	不是	二	独立的	理论	,

由此可见，马克思主义和达尔文主义并非两种独立的理论。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɪts]['speʃ(ə)l] [də'meɪn] , [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð]

each	of	which	applies	to	its	special	domain	,	without	having	anything	in	common	with
每个	的	哪个	适用	到	它是	特别的	领域	,	没有	拥有	任何事物	在	常见的	和

[ðə; ði]['ʌðə(r)] .

the	other	.
这	其他	.

它们各自适用于其特定领域，彼此之间没有任何共同之处。

[ɪn] [ri'ælətɪ] , [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌʌndə'laɪ] [bəuθ] ['θɪərɪz] .

In	reality	,	the	same	principle	underlies	both	theories	.
在	现实	,	这	相同的	原则	底层	两个都	理论	.

实际上，这两种理论都基于相同的原理。

[ðeɪ] [fɔːm] [wʌn]['juːnɪt] .
They **form** **one** **unit** **.**
他们 形式 一 单元 .

它们构成一个整体。

[ðə; ði] [njuː] [kɔːs] ['teɪkən][baɪ][men] , [ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrgənz] ,
The **new** **course** **taken** **by** **men** **,** **the** **substitution** **of** **tools** **for** **natural** **organs** **,**
这 新的 课程 已采取 经过 男人 , 这 替代 的 工具 为了 自然的 器官 ,

人类采取的新路线，即用工具代替天然器官，

['kɔːzɪz] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə]['mænɪfest][ɪt'self] ['dɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [də(ʊ)'meɪns] ;
causes **this** **fundamental** **principle** **to** **manifest** **itself** **differently** **in** **the** **two** **domains** **;**
原因 这 基本的 原则 到 显现 本身 不同 在 这 二 域名 ;

这使得这一基本原则在两个领域中以不同的方式体现出来；

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɑː'wɪniən] ['prɪnsəp(ə)l] ,
that **of** **the** **animal** **world** **to** **develop** **according** **to** **Darwinian** **principle** **,**
那 的 这 动物 世界 到 发展 根据 到 达尔文主义 原则 ,

动物界的发展遵循达尔文的进化原理，

[waɪl] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd][ðə; ði]['maːksiən]['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] .
while **among** **mankind** **the** **Marxian** **principle** **applies** **.**
尽管 之中 人类 这 马克思主义 原则 适用 .

在人类社会中，马克思主义原理是适用的。

[wen] [men] [friːd] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] , [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [tuːlz]
When **men** **freed** **themselves** **from** **the** **animal** **world** **,** **the** **development** **of** **tools**
什么时候 男人 自由 他们自己 从 这 动物 世界 , 这 发展 的 工具
[ænd; ənd] [prə'dʌktɪv] ['meθədz] ,
and **productive** **methods** **,**
和 生产力 方法 ,

当人类摆脱了动物世界的束缚，工具和生产方法也随之发展起来。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'pelɪŋ] [fɔːs] [ɪn]['səʊʃ(ə)l]
the **division** **of** **labor** **and** **knowledge** **became** **the** **propelling** **force** **in** **social**
这 分配 的 劳动 和 知识 成为 这 推进 力量 在 社会的
[dɪ'veləpmənt] .
development **.**
发展 .

劳动分工和知识分工成为社会发展的推动力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ðæt] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['veərɪəs] ['sɪstəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['prɪmətɪv] ['kɒmjənɪzəm] ,
It **is** **these** **that** **brought** **about** **the** **various** **systems** **,** **such** **as** **primitive** **communism** **,**
它 是 这些 那 带来 关于 这 各种各样的 系统 , 这样的 作为 原始 共产主义 ,

正是这些因素催生了各种制度，例如原始共产主义。

[ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['sɪstəm] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [kə'mɒdəti] [prə'dʌkʃ(ə)n] , ['fjuːdəlɪzəm] , [ænd; ənd]
the **peasant** **system** **,** **the** **beginnings** **of** **commodity** **production** **,** **feudalism** **,** **and**
这 农民 系统 , 这 开端 的 商品 生产 , 封建 , 和
[naʊ] ['mɒd(ə)n]['kæpɪtəlɪzəm] ,
now **modern** **capitalism** **,**
现在 现代的 资本主义 ,

农民制度、商品生产的萌芽、封建主义，以及如今的现代资本主义，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es]['evə(r)]['nɪərə(r)][tuː; tə]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
and **which** **bring** **us** **ever** **nearer** **to** **Socialism** **.**
和 哪个 带来 我们 曾经 更近 到 社会主义 .

这将使我们离社会主义越来越近。

[eks] . ['kæpɪtəlɪzəm] [ænd; ənd]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
X **.** **CAPITALISM** **AND** **SOCIALISM** **.**
X . 资本主义 和 社会主义 .

十、资本主义和社会主义。

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [fɔ:m] [ðæt] [ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ə'sju:mz] [ɪn]

The	particular	form	that	the	Darwinian	struggle	for	existence	assumes	in
这	特别的	形式	那	这	达尔文主义	斗争	为了	存在	假设	在

[dɪ'veləpmənt] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [menz] [ˌsəʊʃə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ju:z] [ɒv; əv] [tu:lz] .

development	is	determined	by	men's	sociability	and	their	use	of	tools	.
发展	是	决定	经过	男士	社交性	和	他们的	使用	的	工具	.

在发展过程中，达尔文式的生存斗争的具体形式取决于人类的社会性和工具的使用情况。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['kærid] [ɒn] [ə'mʌŋ] ['membəz] [ɒv; əv]

The	struggle	for	existence	,	while	it	is	still	carried	on	among	members	of
这	斗争	为了	存在	,	尽管	它	是	仍然	携带	在	之中	成员	的

['dɪfrənt] [gru:ps] ,

different	groups	,
不同的	团体	,

生存斗争，虽然仍在不同群体成员之间进行，

[ˌnevəðə'les] [si:sɪz] [ə'mʌŋ] [-]

nevertheless	ceases	among	[	55	]
尽管如此	停止	之中	[	-	]

然而，在[55]中停止

['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [gru:p] , [ænd; ənd] [ɪts] [pleɪs] [ɪz] ['teɪkən] [baɪ] ['mju:tʃuəl] [eɪd] [ænd; ənd]

members	of	the	same	group	,	and	its	place	is	taken	by	mutual	aid	and
成员	的	这	相同的	团体	,	和	它是	地方	是	已采取	经过	相互的	援助	和

['səʊʃ(ə)l] ['fi:lɪŋ] .

social	feeling	.
社会的	感觉	.

同一群体成员之间相互帮助和社会情感取代了它的位置。

[ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twi:n] [gru:ps] , ['teknɪk(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [di'said] [hu:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [ðə; ði] ['vɪktə(r)]

In	the	struggle	between	groups	,	technical	equipment	decides	who	shall	be	the	victor
在	这	斗争	之间	团体	,	技术的	设备	决定	WHO	将	是	这	胜利者

;
;
;

在各团体之间的竞争中，技术装备决定了谁将获胜；

[ðɪs] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [tek'ni:k] .

this	results	in	the	progress	of	technique	.
这	结果	在	这	进步	的	技术	.

这促进了技术的进步。

[ði:z] [tu:] ['sɜ:kəmstənsɪz] [li:d] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [ɪ'fekts] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] ['sɪstəmz] .

These	two	circumstances	lead	to	different	effects	under	different	systems	.
这些	二	情况	带领	到	不同的	效果	在下面	不同的	系统	.

这两种情况在不同的制度下会导致不同的结果。

[let] [ˌju: 'es] [si:] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðeɪ] [wɜ:k] [aʊt] ['ʌndə(r)] ['kæpɪtəlɪzəm] .

Let	us	see	in	what	manner	they	work	out	under	capitalism	.
让	我们	看	在	什么	方式	他们	工作	出去	在下面	资本主义	.

让我们看看它们在资本主义制度下会如何运作。

[wen] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [geɪnd] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [ðə; ði]

When	the	bourgeoisie	gained	political	power	and	made	the	capitalist	system	the
什么时候	这	资产阶级	获得	政治的	力量	和	制成	这	资本家	系统	这

['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [wʌn] ,

dominating	one	,
占据主导地位	一	,

当资产阶级获得政治权力并使资本主义制度成为统治制度时，

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][bɒndz][ænd; ənd] ['friːɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ɔːl]

it	began	by	breaking	the	feudal	bonds	and	freeing	the	people	from	all
它	开始	经过	打破	这	封建	债券	和	释放	这	人们	从	全部

['fjuːd(ə)l][taɪz] .

feudal	ties	.
封建	领带	.

它始于打破封建枷锁，使人民摆脱一切封建束缚。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] [ðæt] ['evri] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk]

It	was	essential	for	capitalism	that	every	one	should	be	able	to	take
它	曾是	基本的	为了	资本主义	那	每一个	一	应该	是	有能力的	到	拿

[pɑːt][ɪn][ðə; ði] [kəm'petətɪv] ['strʌg(ə)l] ;

part	in	the	competitive	struggle	;
部分	在	这	竞争的	斗争	;

对于资本主义而言，至关重要的是每个人都能参与竞争；

[ðæt] [nəʊ] [wʌnz] ['muːvmənts] [biː; bi][taɪd][ʌp][ɔː(r)] ['nærəud] [baɪ] ['kɔːpərət] ['djuːtiz][ɔː(r)]['hæmpə(r)d]

that	no	one's	movements	be	tied	up	or	narrowed	by	corporate	duties	or	hampered
那	不	一个人的	移动	是	系	向上	或者	范围缩小	经过	公司的	职责	或者	受阻

[baɪ]['liːg(ə)l][stˈætʃuːts] ,

by	legal	statutes	,
经过	合法的	法规	,

任何人的行动都不应因公司义务而受到束缚或限制，也不应因法律法规而受到阻碍。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [ðʌs] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪts] [fʊl] [kə'pæsəti]

for	only	thus	was	it	possible	for	production	to	develop	its	full	capacity
为了	仅有的	因此	曾是	它	可能的	为了	生产	到	发展	它是	满的	容量

.

:

.

只有这样，生产才能充分发挥其潜力。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [mʌst; məst][hæv; həv] [friː] [kə'mɑːnd] ['əʊvə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi][taɪd][ʌp]

The	workers	must	have	free	command	over	themselves	and	not	be	tied	up
这	工人	必须	有	自由的	命令	超过	他们自己	和	不是	是	系	向上

[baɪ]['fjuːd(ə)l][ɔː(r)] [gɪld] ['djuːtiz] ,

by	feudal	or	guild	duties	,
经过	封建	或者	公会	职责	,

工人必须拥有完全的自主权，不受封建或行会义务的束缚。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][æz; əz] [friː] ['wɜːkəz] [kæn; kən] [ðeɪ] [sel] [ðeə(r)]['leɪbə(r)] - ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

for	only	as	free	workers	can	they	sell	their	labor	-	power	to	the
为了	仅有的	作为	自由的	工人	能	他们	卖	他们的	劳动	-	力量	到	这

['kæpətlɪst] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [kə'mɒdəti] ,

capitalists	as	a	whole	commodity	,
资本家	作为	一个	所有的	商品	,

只有作为自由劳动者，他们才能将自己的劳动力作为一种整体商品出售给资本家。

[ænd; ənd]['əʊnli][æz; əz] [friː] ['læbɔːərz][kæn; kən][ðə; ði] ['kæpətlɪst] [juːz][ðem; ðəm] .

and	only	as	free	laborers	can	the	capitalists	use	them	.
和	仅有的	作为	自由的	劳工	能	这	资本家	使用	他们	.

只有将他们视为自由劳动力，资本家才能利用他们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [hæz; həz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl][əʊld][taɪz]

It	is	for	this	reason	that	the	bourgeoisie	has	done	away	with	all	old	ties
它	是	为了	这	原因	那	这	资产阶级	有	完毕	离开	和	全部	老的	领带

[ænd; ənd]['djuːtiz] .

and	duties	.
和	职责	.

正因如此，资产阶级才废除了一切旧的联系和义务。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'taɪəli] [friː] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [left] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli]

It	made	the	people	entirely	free	,	but	at	the	same	time	left	them	entirely
它	制成	这	人们	完全	自由的	,	但	在	这	相同的	时间	左边	他们	完全

['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] [ˌʌnprə'tektɪd] .

isolated	and	unprotected	.
孤立	和	未受保护	.

它使人民获得了完全的自由，但同时也使他们完全孤立无援，毫无保护。

['fɔːməli] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['aɪsəleɪtɪd] ; [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][sʌm; səm][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ;

Formerly	the	people	were	not	isolated	;	they	belonged	to	some	corporation	;
以前	这	人们	是	不是	孤立	;	他们	属于	到	一些	公司	;

以前，人们并非孤立存在；他们隶属于某个团体；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm] [lɔːd] [ɔː(r)]['kɒmjuːn; kə'mjuːn] , [ænd; ənd][ɪn]

they	were	under	the	protection	of	some	lord	or	commune	,	and	in
他们	是	在下面	这	保护	的	一些	主	或者	公社	,	和	在

[ðɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [streŋθ] .

this	they	found	strength	.
这	他们	成立	力量	.

他们受到某个领主或公社的保护，并从中获得了力量。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [gruːp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əud] ['djuːtiz][ænd; ənd]

They	were	a	part	of	a	social	group	to	which	they	owed	duties	and
他们	是	一个	部分	的	一个	社会的	团体	到	哪个	他们	欠款	职责	和

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [prə'tekʃ(ə)n] .

from	which	they	received	protection	.
从	哪个	他们	已收到	保护	.

他们是社会群体的一份子，对社会群体负有义务，并从社会群体中获得保护。

[ðiːz] ['djuːtiz][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ə'bɒlɪʃt] ; [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

These	duties	the	bourgeoisie	abolished	;	it	destroyed	the	corporations	and
这些	职责	这	资产阶级	废除	;	它	损毁	这	公司	和

[ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

abolished	the	feudal	relations	.
废除	这	封建	关系	.

资产阶级废除了这些义务；它摧毁了社团，废除了封建关系。

[ðə; ði] ['friːɪŋ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ment] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ɔːl]['refjuːdʒ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ]

The	freeing	of	labor	meant	at	the	same	time	that	all	refuge	was	taken	away
这	释放	的	劳动	意思是	在	这	相同的	时间	那	全部	避难所	曾是	已采取	离开

[frɒm; frəm][hɪm][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][rɪ'laɪ][ə'pɒn]['ʌðə(r)z] . [-]

from	him	and	that	he	could	no	longer	rely	upon	others	.	[	56	]
从	他	和	那	他	可以	不	更长	依靠	之上	其他的	.	[	-	]

劳动解放的同时，也意味着他失去了所有的庇护所，他再也不能依靠别人了。[56]

['evri] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][hɪm'self] .

Every	one	had	to	rely	upon	himself	.
每一个	一	有	到	依靠	之上	他自己	.

每个人都必须依靠自己。

[ə'ləʊn] , [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [taɪz][ænd; ənd][prə'tekʃ(ə)n] , [hiː; hi][mʌst; məst] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ɔːl] .

Alone	,	free	from	all	ties	and	protection	,	he	must	struggle	against	all	.
独自的	,	自由的	从	全部	领带	和	保护	,	他	必须	斗争	反对	全部	.

他孤身一人，摆脱了所有牵绊和保护，必须与一切对抗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] , ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] ,

It	is	for	this	reason	that	,	under	capitalism	,
它	是	为了	这	原因	那	,	在下面	资本主义	,

正因如此，在资本主义制度下，

[ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːld] [rɪ'zemb(ə)lz]['məʊstli][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [rə'peɪʃəs] ['ænɪmlz] ,

the	human	world	resembles	mostly	the	world	of	rapacious	animals	,
这	人类	世界	类似	大多	这	世界	的	贪婪	动物	,

人类世界与贪婪动物的世界有很多相似之处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] ['dɑːwinist] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)]

and	it	is	for	this	very	reason	that	the	bourgeois	Darwinists	looked	for
和	它	是	为了	这	非常	原因	那	这	资产阶级	达尔文主义者	看起来	为了

[menz] ['prəʊtətaɪp] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd] .

men's	prototype	among	animals	living	isolated	.
男士	原型	之中	动物	活的	孤立	.

正因如此，资产阶级达尔文主义者才在与世隔绝的动物中寻找人类的原型。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][led][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .

To	this	they	were	led	by	their	own	experience	.
到	这	他们	是	引领	经过	他们的	自己的	经验	.

他们这样做是受到自身经验的指引。

[ðeə(r)] [mis'teik] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sistid] [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ['kæpɪtəlɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] .

Their	mistake	,	however	,	consisted	in	considering	capitalist	conditions	as	everlasting	.
他们的	错误	,	然而	,	由……组成	在	考虑	资本家	状况	作为	永恒	.

然而，他们的错误在于认为资本主义状况是永恒的。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)]['kæpɪtəlɪst] [kəm'petətɪv] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['lɪvɪŋ]

The	relation	existing	between	our	capitalist	competitive	system	and	animals	living
这	关系	现存的	之间	我们的	资本家	竞争的	系统	和	动物	活的

['aɪsəleɪtɪd] ,

isolated	,
孤立	,

我们资本主义竞争体系与独居动物之间存在的关系

[wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪk'sprest] [baɪ]['eŋ(ə)ls][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , “ ['ænti] - ['dyːrɪŋ] ” ([peɪdʒ] -) .

was	thus	expressed	by	Engels	in	his	book	,	“	Anti	-	Dühring	”	(	page	293	)	.
曾是	因此	表达	经过	恩格斯	在	他的	书	,	“	反对	-	杜林	”	(	页	-	)	.

恩格斯在他的著作《反杜林》（第 293 页）中表达了这一观点。

[ðɪs] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [faʊnd] [ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv] “ ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [juː'təʊpiən][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk] ”

This	may	also	be	found	on	page	59	of	“	Socialism	,	Utopian	and	Scientific	”
这	可能	还	是	成立	在	页	-	的	“	社会主义	,	乌托邦	和	科学	”

[æz; əz] [fˈɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

这也可以在《社会主义：空想与科学》一书第59页找到，内容如下：

“ ['faɪnəli] ,

“	Finally	,
“	最后	,

“最后，

['mɒd(ə)n] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ['mɑːkɪt] [meɪd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l]

modern	industry	and	the	opening	of	the	world	market	made	the	struggle
现代的	行业	和	这	开幕	的	这	世界	市场	制成	这	斗争

[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'hɜːd] - [ɒv; əv] ['vɪrələns] .

universal	and	at	the	same	time	gave	it	unheard	-	of	virulence	.
普遍的	和	在	这	相同的	时间	给予	它	闻所未闻	-	的	毒力	.

现代工业和世界市场的开放使这场斗争具有普遍性，同时也使其变得空前激烈。

[əd'væntɪdʒ] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl][ɔ:(r)][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [naʊ] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]

Advantages	**in**	**natural**	**or**	**artificial**	**conditions**	**of**	**production**	**now**	**decide**	**the**	**existence**
优势	在	自然的	或者	人造的	状况	的	生产	现在	决定	这	存在

[ɔ:(r)][nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kæpətlɪst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv] [həʊl] ['ɪndəstriz]

or	**non**	**-**	**existence**	**of**	**individual**	**capitalists**	**as**	**well**	**as**	**of**	**whole**	**industries**
或者	非	-	存在	的	个人	资本家	作为	出色地	作为	的	所有的	行业

[ænd; ənd] ['kʌntriz] .

and	**countries**	**.**
和	国家	.

生产条件（无论是自然条件还是人为条件）的优势，现在决定着单个资本家、整个行业和国家的存亡。

[hi:; hi] [ðæt] [fɔ:ls] [ɪz] [rɪ'mɔ:sləsli] [kɑ:st][ə'saɪd] .

He	**that**	**falls**	**is**	**remorselessly**	**cast**	**aside**	**.**
他	那	瀑布	是	冷酷无情	投掷	旁边	.

跌倒的人会被无情地抛弃。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dɑ:'wɪniən] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɪstəns] [træns'fə:d]

It	**is**	**the**	**Darwinian**	**struggle**	**of**	**the**	**individual**	**for**	**existence**	**transferred**
它	是	这	达尔文主义	斗争	的	这	个人	为了	存在	转移

[frɒm; frəm]['neɪtʃə(r)][tu:; tə][sə'saɪəti] [wɪð] [ɪn'tensɪfaɪd] ['vaɪələns] .

from	**Nature**	**to**	**society**	**with**	**intensified**	**violence**	**.**
从	自然	到	社会	和	加强	暴力	.

这是达尔文式的个体为生存而进行的斗争，从自然界转移到了社会，并且暴力程度更加剧烈。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tɜ:m]

The	**conditions**	**of**	**existence**	**natural**	**to**	**the**	**animal**	**appear**	**as**	**the**	**final**	**term**
这	状况	的	存在	自然的	到	这	动物	出现	作为	这	最终的	学期

[ɒv; əv]['hju:mən] [dɪ'veləpmənt] .

of	**human**	**development**	**.**
的	人类	发展	.

动物的自然生存条件似乎成了人类发展的最终目标。

” [wɒt] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['kæriz] [ɒn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kæpɪtəlɪst][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ,

”	**What**	**is**	**that**	**which**	**carries**	**on**	**the**	**struggle**	**in**	**this**	**capitalist**	**competition**	**,**
”	什么	是	那	哪个	携带	在	这	斗争	在	这	资本家	竞赛	,

“究竟是什么在资本主义竞争中持续斗争？”

[ðə; ði] ['pə:fiktnis] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [di'said] [ðə; ði] ['vɪktəri] ?

the	**perfectness**	**of**	**which**	**decides**	**the**	**victory**	**?**
这	完美	的	哪个	决定	这	胜利	?

哪一项的完美程度决定了胜负？

[fɜ:st] [kʌm] ['teknɪk(ə)l] [tu:lz] , [mə'ʃi:nz] .

First	**come**	**technical**	**tools**	**,**	**machines**	**.**
第一的	来	技术的	工具	,	机器	.

首先是技术工具和机器。

[hɪə(r)] [ə'gen] [ə'plaɪz] [ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] ['strʌg(ə)l] [li:dz] [tu:; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .

Here	**again**	**applies**	**the**	**law**	**that**	**struggle**	**leads**	**to**	**perfection**	**.**
这里	再次	适用	这	法律	那	斗争	线索	到	完美	.

这里再次印证了奋斗终将成就完美的规律。

[ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ðæt] [ɪz][mɔ:(r)] [ɪm'pru:vd] [ˌaʊt'strɪps][ðə; ði] [les] [ɪm'pru:vd] , [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [ðæt]

The	**machine**	**that**	**is**	**more**	**improved**	**outstrips**	**the**	**less**	**improved**	**,**	**the**	**machines**	**that**
这	机器	那	是	更多的	改进	超越	这	较少的	改进	,	这	机器	那

['kænɒt] [pə'fɔ:m] [mʌtʃ] ,

cannot	**perform**	**much**	**,**
不能	履行	很多	,

性能更优的机器远胜于性能较差、效率低下的机器。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ik'stəːmineit] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [tek'niːk] [-]

and	the	simple	tools	are	exterminated	and	machine	technique	[	57	]
和	这	简单的	工具	是	灭绝	和	机器	技术	[	-	]

而简易工具被淘汰，机器技术[57]

[dɪ'veləps] [wɪð] [dʒaɪ'gæntɪk] [straɪdz] [tuː; tə]['evə(r)]['greɪtə(r)] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] .

develops	with	gigantic	strides	to	ever	greater	productivity	.
发展	和	巨大	步幅	到	曾经	更大的	生产率	.

发展迅猛，生产力不断提高。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['riːəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dɑːwɪnɪzəm][tuː; tə]['hjuːmən][sə'saɪəti] .

This	is	the	real	application	of	Darwinism	to	human	society	.
这	是	这	真实的	应用	的	达尔文主义	到	人类	社会	.

这才是达尔文主义在人类社会中的真正应用。

[ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm][ðeə(r)][ɪz] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,

The	particular	thing	about	it	is	that	under	capitalism	there	is	private	property	,
这	特别的	事物	关于	它	是	那	在下面	资本主义	那里	是	私人的	财产	,

资本主义的特殊之处在于，它存在私有财产。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ['evri] [mə'ʃiːn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn] .

and	behind	every	machine	there	is	a	man	.
和	在后面	每一个	机器	那里	是	一个	男人	.

每台机器背后都有一个人。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [mə'ʃiːn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪg]['kæpɪtəlɪst][ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [smɔːl]

Behind	the	gigantic	machine	there	is	a	big	capitalist	and	behind	the	small
在后面	这	巨大	机器	那里	是	一个	大的	资本家	和	在后面	这	小的

[mə'ʃiːn] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kæpɪtəlɪst] .

machine	there	is	a	small	capitalist	.
机器	那里	是	一个	小的	资本家	.

庞大机器背后站着大资本家，小型机器背后站着小资本家。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [mə'ʃiːn] , [ðə; ði] [smɔːl] ['kæpɪtəlɪst] , [æz; əz]['kæpɪtəlɪst] ,

With	the	defeat	of	the	small	machine	,	the	small	capitalist	,	as	capitalist	,
和	这	击败	的	这	小的	机器	,	这	小的	资本家	,	作为	资本家	,

随着小型机器的失败，小型资本家，作为资本家，

['perɪʃɪz] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [həʊps] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

perishes	with	all	his	hopes	and	happiness	.
死亡	和	全部	他的	希望	和	幸福	.

他的所有希望和幸福都随之消逝。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .

At	the	same	time	the	struggle	is	a	race	of	capital	.
在	这	相同的	时间	这	斗争	是	一个	种族	的	首都	.

与此同时，这场斗争也是一场资本竞赛。

[lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l][ɪz]['betə(r)] [ɪ'kwɪpt] ; [lɑːdʒ] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['getɪŋ] ['evə(r)]['lɑːdʒə(r)] .

Large	capital	is	better	equipped	;	large	capital	is	getting	ever	larger	.
大的	首都	是	更好的	配备	;	大的	首都	是	获得	曾经	更大的	.

大资本拥有更好的资源；大资本的规模也越来越大。

[ðɪs] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ˌʌndə'mainz] ['kæpɪt(ə)l][ɪt'self] ,

This	concentration	of	capital	undermines	capital	itself	,
这	专注	的	首都	削弱	首都	本身	,

这种资本集中会削弱资本本身。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑ:'zi:] [hu:z] ['ɪntrəst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [meɪn'teɪn] ['kæpɪtəlɪzəm]

for	it	diminishes	the	bourgeoisie	whose	interest	it	is	to	maintain	capitalism
为了	它	减少	这	资产阶级	谁	兴趣	它	是	到	维持	资本主义

,

,

,

因为它削弱了资产阶级的利益，而维护资本主义符合资产阶级的利益。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] [ðæt] [mæs] [wɪtʃ] [si:k] [tu:; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

and	it	increases	that	mass	which	seeks	to	abolish	it	.
和	它	增加	那	大量的	哪个	寻找	到	取消	它	.

而这又增加了试图废除它的人数。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'veləpmənt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm][ɪz]['grædʒuəli] [ə'bɒlɪʃt] .

In	this	development	,	one	of	the	characteristics	of	capitalism	is	gradually	abolished	.
在	这	发展	,	一	的	这	特征	的	资本主义	是	逐步地	废除	.

在此发展过程中，资本主义的一个特征正逐渐消失。

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [weə(r)] [i:tʃ] ['strʌglz] [ə'genst] [ɔ:l][ænd; ənd][ɔ:l] [ə'genst] [i:tʃ] ,

In	the	world	where	each	struggles	against	all	and	all	against	each	,
在	这	世界	在哪里	每个	斗争	反对	全部	和	全部	反对	每个	,

在这个人人与所有人为敌，所有人又与每个人为敌的世界里，

[ə; eɪ] [nju:] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [dɪ'veləps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [klɑ:s] , [ðə; ði][klɑ:s] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] .

a	new	association	develops	among	the	working	class	,	the	class	organization	.
一个	新的	协会	发展	之中	这	在职的	班级	,	这	班级	组织	.

工人阶级中形成了一种新的联合体，即阶级组织。

[ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [klɑ:s] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [stɑ:t] [wɪð] ['endɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twi:n]

The	working	class	organizations	start	with	ending	the	competition	existing	between
这	在职的	班级	组织	开始	和	结束	这	竞赛	现存的	之间

['wɜ:kəz] [ænd; ənd][kəm'baɪn][ðeə(r)] ['seprət] [p'aʊəz] ['ɪntu:][wʌn] [greɪt] ['paʊə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['strʌg(ə)l]

workers	and	combine	their	separate	powers	into	one	great	power	in	their	struggle
工人	和	结合	他们的	分离	权力	进入	一	伟大的	力量	在	他们的	斗争

[wɪð] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜ:ld] .

with	the	outside	world	.
和	这	外部	世界	.

工人阶级组织首先要结束工人之间的竞争，并将他们各自分散的力量联合起来，形成一股强大的力量，与外部世界进行斗争。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'plaɪz] [tu:; tə]['səʊʃ(ə)l] [gru:ps] ['ɔ:lsəʊ] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [klɑ:s] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ,

Everything	that	applies	to	social	groups	also	applies	to	this	class	organization	,
一切	那	适用	到	社会的	团体	还	适用	到	这	班级	组织	,

[brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] .

brought	about	by	natural	conditions	.
带来	关于	经过	自然的	状况	.

适用于社会群体的一切规律也适用于这种由自然条件造成的阶级组织。

[ɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , ['səʊʃ(ə)l]['moʊtɪvz] , ['mɒrəl] ['fi:lɪŋz] ,

In	the	ranks	of	this	class	organization	,	social	motives	,	moral	feelings	,
在	这	排名	的	这	班级	组织	,	社会的	动机	,	道德	情怀	,

在这个阶级组织的层级中，社会动机、道德情感，

[self] - ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['bɒdi] [dɪ'veləp] [ɪn][ə; eɪ][məʊst]['splendɪd]

self	-	sacrifice	and	devotion	for	the	entire	body	develop	in	a	most	splendid
自己	-	牺牲	和	虔诚	为了	这	全部的	身体	发展	在	一个	最多	灿烂

[wei] .

way	.
方式	.

对整个身体的自我牺牲和奉献精神以最辉煌的方式发展起来。

[ðɪs] ['sɒlɪd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] [ðæt] [greɪt] [streŋθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz]
This **solid** **organization** **gives** **to** **the** **working** **class** **that** **great** **strength** **which** **it** **needs**
这 坚硬的 组织 给予 到 这 在职的 班级 那 伟大的 力量 哪个 它 需求
[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] .
in **order** **to** **conquer** **the** **capitalist** **class** **.**
在 命令 到 征服 这 资本家 班级 .

这种稳固的组织赋予了工人阶级战胜资产阶级所需的巨大力量。

[ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [tuːlz] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]
The **class** **struggle** **which** **is** **not** **a** **struggle** **with** **tools** **but** **for** **the** **possession**
这 班级 斗争 哪个 是 不是 一个 斗争 和 工具 但 为了 这 拥有
[ɒv; əv] [tuːlz] ,
of **tools** **,**
的 工具 ,

阶级斗争不是争夺工具的斗争，而是争夺工具的斗争。

[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][də'rekt] ['ɪndəstri] ,
a **struggle** **for** **the** **right** **to** **direct** **industry** **,**
一个 斗争 为了 这 正确的 到 直接的 行业 ,

一场争夺行业领导权的斗争，

[wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] . [-]
will **be** **determined** **by** **the** **strength** **of** **the** **class** **organization** **.** **[** **58** **]**
将要 是 决定 经过 这 力量 的 这 班级 组织 . [-]

将取决于阶级组织的实力。[58]

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz] ['kærid] [ɒn]['ʌndə(r)]
Let **us** **now** **look** **at** **the** **future** **system** **of** **production** **as** **carried** **on** **under**
让 我们 现在 看 在 这 未来 系统 的 生产 作为 携带 在 在下面
['səʊʃəlɪz(ə)m] .
Socialism **.**
社会主义 .

现在让我们来看看社会主义制度下的未来生产体系。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [dʌz] [nɒt] [siːs] .
The **struggle** **leading** **to** **the** **perfection** **of** **the** **tools** **does** **not** **cease** **.**
这 斗争 领导 到 这 完美 的 这 工具 做 不是 停止 .

完善工具的斗争永无止境。

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)]['ʌndə(r)]['kæpɪtəlɪzəm] ,
As **before** **under** **capitalism** **,**
作为 前 在下面 资本主义 ,

和以往资本主义制度下一样，

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [mə'ʃiːn] [wɪl] [biː; bi] [ˌaut'distəns] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ə'saɪd][baɪ][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz]
the **inferior** **machine** **will** **be** **outdistanced** **and** **brushed** **aside** **by** **the** **one** **that** **is**
这 下 机器 将要 是 落后 和 刷过 旁边 经过 这 一 那 是
[suː'pɪəriə(r)] .
superior **.**
优越的 .

性能较差的机器会被性能较强的机器远远甩在身后。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [ðɪs] ['prəʊses] [wɪl] [liːd] [tuː; tə]['greɪtə(r)] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
As **before** **,** **this** **process** **will** **lead** **to** **greater** **productivity** **of** **labor** **.**
作为 前 , 这 过程 将要 带领 到 更大的 生产率 的 劳动 .

与以往一样，这一过程将提高劳动生产率。

[bʌt; bət] ['praɪvət] ['prɒpəti] ['hævɪŋ] [biːn] [ə'bɒlɪʃt] ,
But **private** **property** **having** **been** **abolished** **,**
但 私人的 财产 拥有 到过 废除 ,

但私有财产制度已被废除，

[ðeə(r)] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd] [iːtʃ] [mə'ʃiːn] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [əʊn] [ænd; ənd]

there	will	no	longer	be	a	man	behind	each	machine	calling	it	his	own	and
那里	将要	不	更长	是	一个	男人	在后面	每个	机器	呼叫	它	他的	自己的	和

['ʃeərɪŋ] [ɪts] [feɪt] .

sharing	its	fate	.
分享	它是	命运	.

以后不会再有某个人坐在每台机器后面，将机器视为己有，并与机器共享命运。

[mə'ʃiːnz] [wɪl] [biː; bi] ['kɒmən] ['prɒpəti] ,

Machines	will	be	common	property	,
机器	将要	是	常见的	财产	,

机器将成为公共财产。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [les] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði]['betə(r)] [dɪ'veləpt] [mə'ʃiːnəri]

and	the	displacement	of	the	less	developed	by	the	better	developed	machinery
和	这	位移	的	这	较少的	发达	经过	这	更好的	发达	机械

[wɪl] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [ə'pɒn]['keəf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

will	be	carried	out	upon	careful	consideration	.
将要	是	携带	出去	之上	小心	考虑	.

用更发达的机器取代不发达的机器，需要经过仔细考虑。

[wɪð] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn] [greɪt]

With	the	abolition	of	classes	the	entire	civilized	world	will	become	one	great
和	这	废除	的	课程	这	全部的	文明	世界	将要	变得	一	伟大的

[prə'dʌktɪv] [kə'mjuːnəti] .

productive	community	.
生产力	社区	.

阶级废除后，整个文明世界将成为一个伟大的生产共同体。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] ['mjuːtʃuəl] ['strʌg(ə)l] [ə'mʌŋ] ['membəz] [wɪl] [siːs] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]

Within	this	community	mutual	struggle	among	members	will	cease	and	will	be
之内	这	社区	相互的	斗争	之中	成员	将要	停止	和	将要	是

['kærid] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .

carried	on	with	the	outside	world	.
携带	在	和	这	外部	世界	.

在这个共同体内部，成员之间的相互斗争将停止，并将与外部世界进行交流。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['aʊə(r)] [əʊn] [kaɪnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l]

It	will	no	longer	be	a	struggle	against	our	own	kind	,	but	a	struggle
它	将要	不	更长	是	一个	斗争	反对	我们的	自己的	种类	,	但	一个	斗争

[fɔː(r); fə(r)] [səb'sɪstəns] ,

for	subsistence	,
为了	生存	,

这将不再是与同类的斗争，而是为了生存而斗争。

[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['neɪtʃə(r)] .

a	struggle	against	nature	.
一个	斗争	反对	自然	.

与自然的斗争。

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [tek'niːk] [ænd; ənd] ['saɪəns] , [ðɪs] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi]

But	owing	to	development	of	technique	and	science	,	this	can	hardly	be
但	欠款	到	发展	的	技术	和	科学	,	这	能	几乎	是

[kɔːld] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

called	a	struggle	.
称为	一个	斗争	.

但由于技术和科学的发展，这很难称之为斗争。

['neɪtʃə(r)][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][mæn][ænd; ənd] [wɪð] ['veri]['lɪt(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd][ʃiː; ʃi]

Nature	is	subject	to	man	and	with	very	little	exertion	from	his	side	she
自然	是	主题	到	男人	和	和	非常	小的	用力	从	他的	边	她

[sə'plaɪz] [hɪm] [wɪð] [ə'bʌndəns] .

supplies	him	with	abundance	.
补给品	他	和	丰富	.

自然界受人类支配，人类只需付出极少的努力，自然界就能为人类提供丰富的资源。

[hɪə(r)][ə; eɪ] [njuː] [kə'rɪə(r)]['əupənz][fɔː(r); fə(r)][mæn] :

Here	a	new	career	opens	for	man	:
这里	一个	新的	职业	打开	为了	男人	:

这里为男人开启了一条新的职业道路：

[mænz] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [wɜːld] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]

man's	rising	from	the	animal	world	and	carrying	on	his	struggle	for
男人的	上升	从	这	动物	世界	和	携带	在	他的	斗争	为了

[ɪg'zɪstəns] [baɪ][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [tuːlz] ,

existence	by	the	use	of	tools	,
存在	经过	这	使用	的	工具	,

人类从动物世界进化而来，并通过使用工具继续为生存而奋斗。

[siːsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri] [bɪ'gɪnz] .

ceases	,	and	a	new	chapter	of	human	history	begins	.
停止	,	和	一个	新的	章	的	人类	历史	开始	.

一个时代结束了，人类历史的新篇章开始了。

['laɪbrəri][ɒv; əv] ['saɪəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['wɜːkəz]

Library	of	Science	for	the	Workers
图书馆	的	科学	为了	这	工人

面向工人的科学图书馆

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['mɒd(ə)n]['səʊʃəlɪz(ə)m] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] .

To	understand	modern	Socialism	,	you	must	understand	Evolution	.
到	理解	现代的	社会主义	,	你	必须	理解	进化	.

要理解现代社会主义，就必须理解进化论。

['səuʃəlists] [prɪ'dɪkt] [ðə; ðɪ] ['spiːdi] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kæpɪtəlɪst] ['sɪstəm] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

Socialists	predict	the	speedy	end	of	the	capitalist	system	as	a	result	of
社会主义者	预测	这	迅速	结尾	的	这	资本家	系统	作为	一个	结果	的

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] ,

irresistible	NATURAL	LAWS	,
无法抗拒	自然的	法律	,

社会主义者预言，由于不可抗拒的自然规律，资本主义制度将迅速终结。

[ðə; ðɪ] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['stʌdid] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [sɪns] [ðeə(r)]

the	workings	of	which	have	been	studied	for	two	generations	since	their
这	运作	的	哪个	有	到过	研究	为了	二	几代人	自从	他们的

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

自发现以来，人们已经对它们的运作原理进行了两代人的研究。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

Most	of	the	books	in	which	these	laws	are	explained	are	too	difficult	to
最多	的	这	图书	在	哪个	这些	法律	是	解释	是	也	难的	到

[riːd] [ænd; ənd] [tuː] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [baɪ] ,

read	and	too	expensive	to	buy	,
读	和	也	昂贵的	到	买	,

大多数解释这些定律的书籍都太难读懂，也太贵买不起。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leʒə(r)] [klɑ:s] .

except	**for**	**the**	**leisure**	**class**	**.**
除了	为了	这	闲暇	班级	.

除了休闲阶层。

[ðə; ði][ten] [bʊks] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]

The	**ten**	**books**	**here**	**described**	**will**	**give**	**you**	**a**	**clear**	**understanding**	**of**	**the**	**great**
这	十	图书	这里	描述	将要	给	你	一个	清除	理解	的	这	伟大的

['prəʊses][ɪn] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][ðə; ði][nekst][step] .

process	**in**	**which**	**Socialism**	**is**	**the**	**next**	**step**	**.**
过程	在	哪个	社会主义	是	这	下一个	步	.

这里介绍的十本书将使您清楚地了解社会主义是下一步发展的伟大进程。

[ðə; ði][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .

The	**Evolution**	**of**	**Man**	**.**
这	进化	的	男人	.

人类的进化。

[baɪ] ['wɪlhelm] - .

By	**Wilhelm**	**Boelsche**	**.**
经过	威廉	-	.

作者：威廉·博尔舍。

[kən'teɪnz] ['æbsəlu:t] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] ['dɑ:rwɪnz] ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [mæn] .

Contains	**absolute**	**proof**	**of**	**the**	**truth**	**of**	**Darwin's**	**theory**	**of**	**the**	**descent**	**of**
包含	绝对	证明	的	这	真相	的	达尔文的	理论	的	这	下降	的

man	**.**
男人	.

包含了达尔文人类起源理论的绝对真理证明。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [laɪf] .

The	**Triumph**	**of**	**Life**	**.**
这	胜利	的	生活	.

生命的胜利。

[baɪ] ['wɪlhelm] - .

By	**Wilhelm**	**Boelsche**	**.**
经过	威廉	-	.

作者：威廉·博尔舍。

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [fɔ:s] ['əʊvə(r)][ɔ:l]['ɒbstək(ə)lz] .

Describes	**the**	**resistless**	**triumph**	**of**	**the**	**Life**	**Force**	**over**	**all**	**obstacles**	**.**
描述	这	无力抵抗	胜利	的	这	生活	力量	超过	全部	障碍	.

描述了生命力战胜一切障碍的不可阻挡的胜利。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .

Life	**and**	**Death**	**.**
生活	和	死亡	.

生死。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [iː] . ['taɪkmən] .

By	Dr	.	E	.	Teichmann	.
经过	博士	.	E	.	泰希曼	.

作者：E. Teichmann 博士。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn][baɪ'ɒlədʒi] ,

A	study	in	biology	,
一个	学习	在	生物学	,

生物学研究

[ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [laɪf][bɪ'gæn][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ][laɪf][ɒv; əv] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][endz] .

explaining	how	and	why	life	began	and	how	the	life	of	each	individual	ends	.
解释	如何	和	为什么	生活	开始	和	如何	这	生活	的	每个	个人	结束	.

解释生命是如何开始的、为什么开始的，以及每个人的生命是如何结束的。

[ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

The	End	of	the	World	.
这	结尾	的	这	世界	.

世界末日。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [em] . ['wɪlhelm] ['maɪə(r)] .

By	Dr	.	M	.	Wilhelm	Meyer	.
经过	博士	.	M	.	威廉	迈耶	.

作者：M·威廉·迈耶博士。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [ðæt] [wɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][laɪf][ɒn] [ɜːθ] .

A	study	of	the	natural	forces	that	will	some	time	destroy	all	life	on	earth	.
一个	学习	的	这	自然的	力量	那	将要	一些	时间	破坏	全部	生活	在	地球	.

研究终有一天会毁灭地球上所有生命的自然力量。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ðə; ðɪ]['æməzənz] .

The	Amazons	.
这	亚马逊	.

亚马逊人。

[baɪ][ɪ'mænjuəl]['kæntər] .

By	Emanuel	Kanter	.
经过	伊曼纽尔	坎特	.

作者：伊曼纽尔·坎特

[æn; ən] ['eksələnt] [ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['faɪtɪŋ] ['wɪmɪn] ,

An	excellent	analytical	study	of	the	phenomenon	of	ancient	fighting	women	,
一个	出色的	分析	学习	的	这	现象	的	古老的	斗争	女性	,

[ðə; ðɪ]['æməzənz] ,

the	Amazons	,
这	亚马逊	,

这是一部对古代女战士——亚马逊女战士——现象进行出色分析的研究著作。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌdaɪə'lektɪkl] [mə'tɪəriəlɪzəm] .

from	the	standpoint	of	dialectical	materialism	.
从	这	立场	的	辩证法	唯物主义	.

从辩证唯物主义的视角来看。

[dʒɜːrmz][ɒv; əv][maɪnd][ɪn][plɑːnts] .

Germs	of	Mind	in	Plants	.
细菌	的	头脑	在	植物	.

植物中的心灵种子。

[baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [frɑːns] .

By	R	.	H	.	France	.
经过	拉	.	H	.	法国	.

作者：RH France。

[ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːk] ['pruːvɪŋ] [ðæt] “ [maɪnd] ” [ɪz][nɒt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][mæn][ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə]

A	remarkable	work	proving	that	“	mind	”	is	not	limited	to	man	or	even	to
一个	卓越	工作	证明	那	“	头脑	”	是	不是	有限的	到	男人	或者	甚至	到

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

这是一部杰出的作品，证明了“心智”并非人类或动物所独有。

[bʌt; bət][ɪz] [faʊnd] [ɪn][plɑːnts]['ɔːlsəʊ] .

but	is	found	in	plants	also	.
但	是	成立	在	植物	还	.

但也存在于植物中。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .

The	Struggle	Between	Science	and	Superstition	.
这	斗争	之间	科学	和	迷信	.

科学与迷信的斗争。

[baɪ]['ɑːθə(r)][em] . ['luːɪs] .

By	Arthur	M	.	Lewis	.
经过	亚瑟	M	.	刘易斯	.

作者：亚瑟·M·刘易斯。

[ðɪs] [bʊk] [diːlz] [wɪð] [wɒt] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][drə'mætɪk]

This	book	deals	with	what	is	on	the	whole	the	most	interesting	and	dramatic
这	书	交易	和	什么	是	在	这	所有的	这	最多	有趣的	和	戏剧性

['elɪmənt] [ɪn]['səʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

element	in	social	development	.
元素	在	社会的	发展	.

这本书探讨的是社会发展中最有趣、最引人注目的因素。

[saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['səʊʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] ,

Side	by	side	with	the	struggle	between	social	classes	,
边	经过	边	和	这	斗争	之间	社会的	课程	,

与社会阶级斗争并存的，

[ðeə(r)][ɪz][weɪdʒd][ə; eɪ]['bɪtə(r)]['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [njuː] ['nɒlɪdʒ] .

there	is	waged	a	bitter	conflict	between	ancient	ignorance	and	new	knowledge	.
那里	是	发动	一个	苦的	冲突	之间	古老的	无知	和	新的	知识	.

古老的无知与新的知识之间展开了一场激烈的冲突。

[ðə; ði] [njuː] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ælaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['səʊʃ(ə)l] [klɑːs] — [ðə; ði]

The	new	knowledge	is	the	natural	ally	of	the	essential	social	class	—	the
这	新的	知识	是	这	自然的	盟友	的	这	基本的	社会的	班级	—	这

[ˌprəʊlɪ'teərɪət] .

proletariat	.
无产阶级	.

新知识是社会基本阶层——无产阶级的天然盟友。

['saɪəns] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃn] .

Science	and	Revolution	.
科学	和	革命	.

科学与革命。

[baɪ] ['ɜːnɪst] [ʌntɜ˞mən] .

By	Ernest	Untermann	.
经过	欧内斯特	昂特曼	.

作者：欧内斯特·翁特曼

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['θɪəri] ,

A	history	of	the	growth	of	the	Evolution	theory	,
一个	历史	的	这	生长	的	这	进化	理论	,

进化论发展史

['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [æt; ət] ['evri] [step] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd]

showing	how	at	every	step	it	was	fought	by	the	ruling	classes	and
显示	如何	在	每一个	步	它	曾是	战斗	经过	这	裁决	课程	和

['welkəm] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːkəz] .

welcomed	by	the	workers	.
欢迎	经过	这	工人	.

这表明，统治阶级每一步都对其进行阻挠，而工人阶级则对此表示欢迎。

['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['stʌdiz] .

Social	and	Philosophical	Studies	.
社会的	和	哲学	研究	.

社会与哲学研究。

[baɪ] [pɔːl] [lə'fɑːrg] .

By	Paul	Lafargue	.
经过	保罗	拉法格	.

作者：保罗·拉法格。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ɪn][gɒd][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]['æbstrækt][aɪ'diəz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ]

The	causes	of	belief	in	God	and	the	origin	of	abstract	ideas	explained	in	a
这	原因	的	信仰	在	上帝	和	这	起源	的	抽象的	想法	解释	在	一个

['brɪliənt] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] [wei] .

brilliant	and	convincing	way	.
杰出的	和	令人信服的	方式	.

以精辟而令人信服的方式解释了信仰上帝的原因和抽象概念的起源。

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɔː'gænɪk] .

Evolution	,	Social	and	Organic	.
进化	,	社会的	和	有机的	.

进化、社会和有机。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [em] . ['luːɪs] .

By	Arthur	M	.	Lewis	.
经过	亚瑟	M	.	刘易斯	.

作者：亚瑟·M·刘易斯。

[ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['lektʃəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['θɪəri] [tuː; tə]

A	volume	of	popular	lectures	in	which	the	relation	of	the	evolution	theory	to
一个	体积	的	受欢迎的	讲座	在	哪个	这	关系	的	这	进化	理论	到

['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .

Socialism	is	fully	explained	.
社会主义	是	完全	解释	.

一本通俗讲座集，全面阐述了进化论与社会主义的关系。

[ðiːz] [ten] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , [ɪn] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv]['juːnɪfɔːm][saɪz] .

These	ten	volumes	are	handsomely	bound	in	cloth	,	in	volumes	of	uniform	size	.
这些	十	卷	是	英俊地	边界	在	布	,	在	卷	的	制服	尺寸	.

这十卷书装帧精美，采用布面精装，每卷尺寸统一。

[praɪs] , 60c [iːtʃ] ['pəʊst'peɪd] .

Price	,	60c	each	postpaid	.
价格	,	60c	每个	后付费	.

价格：每件 60 美分（邮费后付）。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]
CHARLES H . KERR & COMPANY
查尔斯 H . 克尔 & 公司

查尔斯·H·克尔公司

- – - [iːst] [əʊ'haɪəʊ] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]
341 – 349 East Ohio Street , Chicago
- – - 东方 俄亥俄州 街道 , 芝加哥

芝加哥东俄亥俄街341-349号

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]
The Origin of the Family
这 起源 的 这 家庭

家族的起源

['praɪvət] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]
PRIVATE PROPERTY AND THE STATE
私人的 财产 和 这 状态

私有财产与国家

[baɪ] ['fredrɪk] ['eŋ(ə)ls]
By Frederick Engels
经过 弗雷德里克 恩格斯

作者：弗里德里希·恩格斯

[ðə; ði] [bʊk] [ɒn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [wɜːks] [ɒn] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]
The book on which are based all subsequent works on property and the State
这 书 在 哪个 是 基于 全部 随后的 作品 在 财产 和 这 状态
['rɪt(ə)n] [baɪ] ['səʊʃəlists] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪsts] .
written by Socialists and Communists .
书面 经过 社会主义者 和 共产党 .

所有社会主义者和共产主义者后来撰写的关于财产和国家的著作都以此书为基础。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] ?
What is the State ?
什么 是 这 状态 ?

国家是什么?

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ə'raɪz] ?
How did it arise ?
如何 做过 它 出现 ?

它是如何产生的?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zent] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
Does it represent all the people ?
做 它 代表 全部 这 人们 ?

它能代表所有人吗?

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ?
Will it ever disappear ?
将要 它 曾经 消失 ?

它会消失吗?

[wɒt] [ɪz][ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ?
What is its function ?
什么 是 它是 功能 ?

它的功能是什么?

[wen] [dɪd] ['praɪvət] ['prɒpəti] [ə'raɪz] ?
When did Private Property arise ?
什么时候 做过 私人的 财产 出现 ?

私有财产是什么时候出现的?

[ænd; ənd] [haʊ] ?
And **how** **?**
和 如何 ?

如何做到?

[hæz; həz][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ɪ'vɒlvd] ?
Has **the** **institution** **of** **the** **Family** **changed** **and** **evolved** **?**
有 这 机构 的 这 家庭 已更改 和 进化 ?

家庭制度是否发生了变化和演变?

[dʒʌst] [naʊ] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ['səuʃəlists] , ['ænəkists] ,
Just **now** **all** **over** **the** **world** **socialists** **,** **anarchists** **,**
只是 现在 全部 超过 这 世界 社会主义者 , 无政府主义者 ,

就在此刻，世界各地的社会主义者、无政府主义者.....

['sɪndɪkəlɪst] [ænd; ənd] ['kɑːmjənɪsts] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ɪts]
syndicalists **and** **communists** **are** **divided** **upon** **the** **subject** **of** **the** **State** **,** **its**
工团主义者 和 共产党 是 分割 之上 这 主题 的 这 状态 , 它是
['ɒrɪdʒɪn] ,
origin **,**
起源 ,

工团主义者和共产主义者在国家及其起源等问题上存在分歧。

[ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts]['fjuːtʃə(r)] .
its **function** **and** **its** **future** **.**
它是 功能 和 它是 未来 .

它的功能和未来。

[wɪtʃ] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] , [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] ?
Which **group** **are** **you** **in** **,** **and** **do** **you** **know** **why** **?**
哪个 团体 是 你 在 , 和 做 你 知道 为什么 ?

你属于哪个组? 你知道原因吗?

[ðɪs] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [ðiːz] ['vaɪt(ə)l] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This **book** **explains** **these** **vital** **questions** **for** **you** **.**
这 书 解释 这些 必不可少的 问题 为了 你 .

本书将为你解答这些至关重要的问题。

[klɒθ] , - ['peɪdʒɪz] .
Cloth **,** **217** **pages** **.**
布 , - 页面 .

精装，217页。

- [sents] .
60 **cents** **.**
- 分 .

60美分。

['səʊʃəlɪz(ə)m]
Socialism
社会主义

社会主义

[juː'təʊpiən][ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
UTOPIAN **AND** **SCIENTIFIC**
乌托邦 和 科学

乌托邦式的和科学的

[baɪ] ['fredrɪk] ['eŋ(ə)ls]
By **Frederick** **Engels**
经过 弗雷德里克 恩格斯

作者：弗里德里希·恩格斯

[wen] [meɪ] [wiː; wi][ɪkˈspekt][ə; eɪ][ˌprəʊləˈteərɪən] [ˌrevəˈluːʃn] ?

When	may	we	expect	a	proletarian	revolution	?
什么时候	可能	我们	预计	一个	无产阶级	革命	?

我们何时才能看到无产阶级革命?

[kæn; kən][wiː; wi][plæn][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] ?

Can	we	plan	to	have	it	at	a	certain	time	?
能	我们	计划	到	有	它	在	一个	肯定	时间	?

我们可以计划在某个特定时间进行吗?

[kæn; kən][wiː; wi] ['kæri] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃn] [baɪ][ˌprɒpəˈgændə] ?

Can	we	carry	a	revolution	by	propaganda	?
能	我们	携带	一个	革命	经过	宣传	?

我们能通过宣传发动革命吗?

[dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpend] [ɒn] [wɒt] [wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)] ?

Does	it	depend	on	what	we	desire	?
做	它	依赖	在	什么	我们	欲望	?

这取决于我们的愿望吗?

[wiː; wi][ɔːl] [wɒnt] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [səˈsaɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] .

We	all	want	tickets	to	the	New	Society	of	the	Workers	.
我们	全部	想	门票	到	这	新的	社会	的	这	工人	.

我们都想要进入新工人社会的门票。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [nɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [hɪˈstɒrɪkli] ?

How	can	we	know	how	near	we	are	historically	?
如何	能	我们	知道	如何	靠近	我们	是	历史	?

我们如何才能知道我们与历史的差距有多大?

['eŋ(ə)ls] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði][saɪnz][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

Engels	gives	us	the	signs	in	this	book	.
恩格斯	给予	我们	这	标志	在	这	书	.

恩格斯在这本书中为我们揭示了这些迹象。

[ðeɪ] ['nevə(r)][feɪl] .

They	never	fail	.
他们	绝不	失败	.

他们从未失手。

[wen] [wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] [ðem; ðəm][wiː; wi][kæn; kən] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]

When	we	understand	them	we	can	know	how	to	use	social	and
什么时候	我们	理解	他们	我们	能	知道	如何	到	使用	社会的	和

[ˌiːkəˈnɒmɪk] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌjuː 'es] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [deɪ] .

economic	forces	to	carry	us	forward	to	the	New	Day	.
经济的	力量	到	携带	我们	向前	到	这	新的	天	.

当我们了解它们时，我们就能知道如何利用社会和经济力量带领我们走向新的一天。

[klɒθ] .

Cloth	.
布	.

布。

- [sents] ; ['peɪpə(r)] , - [sents] .

60	cents	;	paper	,	25	cents	.
-	分	;	纸	,	-	分	.

单价 60 美分；纸张 25 美分。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]

CHARLES	H	.	KERR	&	COMPANY
查尔斯	H	.	克尔	&	公司

查尔斯·H·克尔公司

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['pʌblɪʃəz] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]
CO - OPERATIVE PUBLISHERS , CHICAGO
一氧化碳 - 操作 出版商 , 芝加哥

芝加哥合作出版社

['kæpɪt(ə)l]
CAPITAL
首都

首都

[ə; eɪ] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
A Critique of Political Economy
一个 批判 的 政治的 经济

政治经济学批判

[baɪ] [kɑːl] [mɑːks]
By Karl Marx
经过 卡尔 马克思

卡尔·马克思

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [kəm'pærɪs(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['səʊʃəlɪst] [bʊks] .
This work is beyond comparison the greatest of all Socialist books .
这 工作 是 超过 比较 这 最 的 全部 社会主义 图书 .

这部作品无可比拟，是所有社会主义著作中最伟大的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ,
It is a scientific analysis of the society in which we live ,
它 是 一个 科学 分析 的 这 社会 在 哪个 我们 居住 ,

它是对我们所处社会的科学分析。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['meθəd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæpətlɪst] [grəʊ] [rɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]
showing the precise method by which the capitalists grow rich at the expense of
显示 这 精确的 方法 经过 哪个 这 资本家 生长 富有的 在 这 费用 的
[ðə; ði][weɪdʒ] - ['wɜːkəz] .
the wage - workers .
这 工资 - 工人 .

揭示了资本家如何通过剥削工人而致富的确切方法。

['vɒljuːm] [aɪ] , [ɪn'taɪtld] “ [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] , ” [ɪz] ['præktɪkli] [kəm'pliːt] [ɪn]
VOLUME I , entitled “ The Process of Capitalist Production , ” is practically complete in
体积 我 , 标题 “ 这 过程 的 资本家 生产 , ” 是 几乎 完全的 在
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

第一卷题为“资本主义生产过程”，实际上已经相当完整。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [mɑːks] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [siːn] ,
It explains the thing which , up to the time that Marx came on the scene ,
它 解释 这 事物 哪个 , 向上 到 这 时间 那 马克思 来了 在 这 场景 ,

它解释了在马克思出现之前一直被人们所忽视的现象：

[hæd; həd] [kən'fjuːzd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] , ['neɪmli] , ['sɜːpləs] ['vælјuː] .
had confused all the economists , namely , Surplus Value .
有 使困惑 全部 这 经济学家 , 即 , 剩余 价值 .

让所有经济学家都感到困惑的，就是剩余价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz][ɪg'zæktli] [haʊ] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst]['ekstrækts; ɪk'strækts][hɪz; ɪz]['prɑːfɪts] .
It explains exactly how the capitalist extracts his profits .
它 解释 确切地 如何 这 资本家 提取物 他的 利润 .

它详细解释了资本家是如何攫取利润的。

[ðɪs] ['vɒlju:m] [mait] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ki:stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃəlɪst] [ɑ:tʃ] .
This volume might be called the keystone of the Socialist arch .
这 体积 可能 是 称为 这 基石 的 这 社会主义 拱 .

本书可称为社会主义拱顶石。

- ['peɪdʒɪz] , $2 . - .
869 pages , $2 . 50 .
- 页面 , $2 . - .

869页，2.50美元。

['vɒlju:m] [ˌaɪ 'aɪ] , “ [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
VOLUME II , “ The Process of Circulation of Capital ,
体积 二 , “ 这 过程 的 循环 的 首都 ,

第二卷，“资本流通过程”，

” [ɪk'spleɪnz][ðə; ði][pɑ:t] [ðæt][ðə; ði] ['mɜ:tʃənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['bæŋkə(r)] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
” explains the part that the merchant and the banker play in the present
” 解释 这 部分 那 这 商人 和 这 银行家 玩 在 这 展示
['sɪstəm] ,
system ,
系统 ,

解释了商人和银行家在现行体系中所扮演的角色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:z] [ðæt] ['gʌv(ə)n]['səʊʃ(ə)l]['kæpɪt(ə)l] .
and the laws that govern social capital .
和 这 法律 那 治理 社会的 首都 .

以及支配社会资本的法律。

[ˌʌn'rævəl] [nɒts] [ɪn] [wɪtʃ] ['pri:viəs] ['raɪtər] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'tæŋgld] .
Unravels knots in which previous writers had become entangled .
解开 绳结 在 哪个 以前的 作家 有 变得 纠缠 .

解开了前人陷入的困境。

- ['peɪdʒɪz] , $2 . - .
618 pages , $2 . 50 .
- 页面 , $2 . - .

618 页，2.50 美元。

['vɒlju:m] [θri:] , [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
VOLUME III , in some respects the most interesting of all ,
体积 三、 , 在 一些 尊重 这 最多 有趣的 的 全部 ,

第三卷，在某些方面是最有趣的一卷，

[tri:ts] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]['kæpɪtəlɪst] [prə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
treats of “ The Process of Capitalist Production as a Whole .
款待 的 “ 这 过程 的 资本家 生产 作为 一个 所有的 .

论述“资本主义生产过程的整体”。

” [pri'dikt] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [trʌsts] [ænd; ənd] [meɪks] [klɪə(r)][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv]['pænɪks][ænd; ənd]
” Predicts the Rise of Trusts and makes clear the Cause of Panics and
” 预测 这 上升 的 信托 和 制作 清除 这 原因 的 恐慌 和
[ɪn'dʌstriəl] ['kraɪsi:z] .
Industrial Crises .
工业的 危机 .

“预测托拉斯的兴起，并阐明恐慌和工业危机的起因。”

[ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['kæpɪtəlɪst][ɪz] [swˈɒləʊd] .
Shows how the small capitalist is swallowed .
演出 如何 这 小的 资本家 是 吞咽 .

展现了小资本家是如何被吞噬的。

[ɪk'spleɪnz][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][taɪm][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][lænd] , [rent][ænd; ənd] ['fɑːmɪŋ] .

Explains	for	all	time	the	subjects	of	Land	,	Rent	and	Farming	.
解释	为了	全部	时间	这	主题	的	土地	,	租	和	农业	.

全面阐述土地、租金和农业等主题。

[wʌn] , - ['peɪdʒɪz] , $2 . - .

1	,	048	pages	,	$2	.	50	.
1	,	-	页面	,	$2	.	-	.

1,048 页，2.50 美元。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːk] [selz] [fɔː(r); fə(r)] $7 . - , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] , - [lɑːdʒ] ['peɪdʒɪz] ,

The	complete	work	sells	for	$7	.	50	,	and	contains	over	2	,	500	large	pages	,
这	完全的	工作	出售	为了	$7	.	-	,	和	包含	超过	2	,	-	大的	页面	,

整部作品售价7.50美元，包含超过2500页的大字。

[ɪn] [θriː] ['hænsəm] ['vɒljuːmz] , [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [ænd; ənd] [stæmpt] [ɪn][gəʊld] .

in	three	handsome	volumes	,	bound	in	cloth	and	stamped	in	gold	.
在	三	英俊的	卷	,	边界	在	布	和	盖章	在	金子	.

共三卷，装帧精美，布面精装，烫金印刷。

['eni] ['kæpɪtəlɪst] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] [wʊd] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] [liːst] ['dʌb(ə)l] ['aʊə(r)] [praɪs] .

Any	capitalist	publishing	house	would	charge	at	least	double	our	price	.
任何	资本家	出版	房子	会	收费	在	至少	双倍的	我们的	价格	.

任何一家资本主义出版社的定价至少都会是我们价格的两倍。

['aʊəz][ɪz][ə; eɪ]['səʊʃəlɪst][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [haʊs] ,

Ours	is	a	socialist	co	-	operative	house	,
我们的	是	一个	社会主义	合作	-	操作	房子	,

我们住的是社会主义合作社住房，

[əʊnd] [baɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɒmreɪdz] [huː] [ɪk'spekt][nəʊ] ['dɪvəˌdend] [bʌt; bət][hæv; həv] [səb'skraɪbd]

owned	by	three	thousand	comrades	who	expect	no	dividends	but	have	subscribed
拥有	经过	三	千	同志们	WHO	预计	不	股息	但	有	已订阅

[fɔː(r); fə(r)] [ʃer] [tuː; tə] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['səʊʃəlɪst]

for	shares	to	make	possible	the	circulation	of	the	best	socialist
为了	分享	到	制作	可能的	这	循环	的	这	最好的	社会主义

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l][praisiz] .

literature	at	the	lowest	possible	prices	.
文学	在	这	最低	可能的	价格	.

由三千名同志所有，他们不指望获得股息，但认购股份是为了以尽可能低的价格流通最好的社会主义文献。

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['kætəlɒg] .

Ask	for	catalog	.
问	为了	目录	.

索取产品目录。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]

CHARLES	H	.	KERR	&	COMPANY
查尔斯	H	.	克尔	&	公司

查尔斯·H·克尔公司

- – - [iːst] [əʊ'haɪəʊ] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]

341	–	349	East	Ohio	Street	,	Chicago
-	–	-	东方	俄亥俄州	街道	,	芝加哥

芝加哥东俄亥俄街341-349号

[sen'tiːnəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n]

CENTENARY	EDITION
百年纪念	版

百年纪念版

[ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi]

The	Positive	Outcome	of	Philosophy
这	积极的	结果	的	哲学

哲学的积极成果

[baɪ]['joʊzɛf] [di:tsgən]

By	Josef	Dietzgen
经过	约瑟夫	迪茨根

作者：约瑟夫·迪茨根

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [wi:; wi][hæv; həv]['evə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪz][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]

One	of	the	best	books	we	have	ever	published	is	THE	POSITIVE	OUTCOME	OF
一	的	这	最好的	图书	我们	有	曾经	已发布	是	这	积极的	结果	的

[fə'lɒsəfi] .

PHILOSOPHY	.
哲学	.

我们出版过的最好的书之一是《哲学的积极成果》。

[wi:; wi][hæv; həv][səʊld] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['joʊzɛf] - [bʊks] ,

We	have	sold	many	thousands	of	Josef	Dietzgen's	books	,
我们	有	卖	许多	数千	的	约瑟夫	-	图书	,

我们已经售出了数万册约瑟夫·迪茨根的书籍。

[ænd; ənd] ['ridər] ['evriweə(r)] [hæv; həv] ['testifai] [tu:; tə][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælju:][ænd; ənd][tu:; tə]

and	readers	everywhere	have	testified	to	their	educational	value	and	to
和	读者	到处	有	作证	到	他们的	教育	价值	和	到

[ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [di:tsgən] .

the	enjoyment	and	enlightenment	they	obtained	from	the	study	of	Dietzgen	.
这	享受	和	启示	他们	获得	从	这	学习	的	迪茨根	.

世界各地的读者都证明了这些著作的教育价值，以及他们从研究狄茨根著作中获得的乐趣和启迪。

[dɪ'sembə(r)] 9th , - , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['hʌndrədθ] [ˌænɪ'vɜ:səri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv]['joʊzɛf]

December	9th	,	1928	,	was	the	hundredth	anniversary	of	the	birth	of	Josef
十二月	9th	,	-	,	曾是	这	百分之一	周年纪念日	的	这	出生	的	约瑟夫

[di:tsgən] .

Dietzgen	.
迪茨根	.

1928年12月9日是约瑟夫·迪茨根诞辰一百周年纪念日。

[tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] [wi:; wi] ['pʌblɪʃt] , [wɪð] [ðə; ði][kaɪnd] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]

To	commemorate	the	event	we	published	,	with	the	kind	assistance	of	his	son
到	纪念	这	事件	我们	已发布	,	和	这	种类	协助	的	他的	儿子

,

,

,

为了纪念这一事件，我们在他的儿子的协助下发表了以下内容：

['ju:dʒɪn] [di:tsgən] , [ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] .

Eugen	Dietzgen	,	a	new	translation	of	THE	POSITIVE	OUTCOME	OF	PHILOSOPHY	.
尤金	迪茨根	,	一个	新的	翻译	的	这	积极的	结果	的	哲学	.

尤金·迪茨根，《哲学的积极成果》的新译本。

[ðɪs] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dʒɜ:mən][ɪz][baɪ]['dʌblju:] . ['dʌblju:] . [kreik] , [æn; ən]

This	new	translation	from	the	original	German	is	by	W	.	W	.	Craik	,	an
这	新的	翻译	从	这	原来的	德语	是	经过	W	.	W	.	克雷克	,	一个

['ɪŋglɪʃmən] , ['rezɪdənt] [ɒv; əv] ['hæmbɜ:g] .

Englishman	,	resident	of	Hamburg	.
英国人	,	居民	的	汉堡	.

这篇新译文由居住在汉堡的英国人 WW Craik 从德语原文翻译而来。

[gʊd] [æz; əz]['aʊə(r)]['fɔːmə(r)][ɪ'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ,

Good	as	our	former	edition	was	,
好的	作为	我们的	以前的	版	曾是	,

尽管我们上一版已经很好了，

[wiː; wi][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'mensli] [suː'pɪəriə(r)] .

we	do	not	hesitate	to	assert	that	this	translation	is	immensely	superior	.
我们	做	不是	犹豫	到	断言	那	这	翻译	是	非常	优越的	.

我们毫不犹豫地断言，这个译本要好得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][klɪə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spresɪv] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] ['sɪmplɪfaɪz][ðə; ði] ['stʌdi] .

It	is	in	clear	and	expressive	English	,	which	simplifies	the	study	.
它	是	在	清除	和	富有表现力的	英语	,	哪个	简化	这	学习	.

它使用清晰流畅的英语，简化了学习过程。

[kreik] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [dʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] .

Craik	has	certainly	done	his	work	well	.
克雷克	有	当然	完毕	他的	工作	出色地	.

克雷克的工作确实做得非常出色。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɔːməli] [riːd] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['joʊzɛf] [diːtsgən] ,

To	those	who	have	formerly	read	the	philosophy	of	Josef	Dietzgen	,
到	那些	WHO	有	以前	读	这	哲学	的	约瑟夫	迪茨根	,

对于那些曾经读过约瑟夫·迪茨根哲学著作的人来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kɒment] [ə'pɒn][ɪts]['merɪts] ,

it	is	not	necessary	to	comment	upon	its	merits	,
它	是	不是	必要的	到	评论	之上	它是	优点	,

无需评论其优劣。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [jet] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pleʒə(r)] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv]

but	to	those	who	have	not	yet	participated	in	this	pleasure	we	wish	to	give
但	到	那些	WHO	有	不是	然而	参与	在	这	乐趣	我们	希望	到	给

[hɪə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ɪts]['kɒntent] .

here	a	brief	outline	of	its	content	.
这里	一个	简短的	大纲	的	它是	内容	.

但对于那些尚未体验过这种乐趣的人，我们想在此简要概述一下它的内容。

[ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .

It	deals	with	the	nature	and	substance	of	thinking	.
它	交易	和	这	自然	和	物质	的	思维	.

它探讨的是思维的本质和实质。

[ˌaɪ 'tiː] [strɪps] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪstɪsɪzəm] [ðæt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

It	strips	the	human	mind	of	the	mysticism	that	is	usually	attached	to
它	条状物	这	人类	头脑	的	这	神秘主义	那	是	通常	随附的	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

它剥离了人类心灵通常所依附的神秘主义色彩。

[ænd; ənd] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['fʌŋkʃənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][breɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl]['prəʊses] .

and	shows	the	functioning	of	the	brain	as	a	perfectly	natural	process	.
和	演出	这	功能	的	这	脑	作为	一个	完美	自然的	过程	.

这表明大脑的运作是一个完全自然的过程。

[dʒʌst][æz; əz] [kɑːl] [mɑːks][ænd; ənd] ['fredrɪk] ['eŋ(ə)ls] [treɪst] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪks] [ə'lɒŋ]

Just	as	Karl	Marx	and	Frederick	Engels	traced	history	and	economics	along
只是	作为	卡尔	马克思	和	弗雷德里克	恩格斯	追踪	历史	和	经济学	沿着

[ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] [laɪnz] ,

evolutionary	lines	,
进化	线条	,

正如卡尔·马克思和弗里德里希·恩格斯沿着演化路线追溯历史和经济一样，

[tuː; tə][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [kən'kluːʒn] [ðæt] [ə; eɪ] [njuː] ['səʊʃ(ə)l]['ɔːdə(r)][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

to	the	logical	conclusion	that	a	new	social	order	is	inevitable	,
到	这	逻辑	结论	那	一个	新的	社会的	命令	是	不可避免的	,

由此可以合乎逻辑地得出结论：新的社会秩序是不可避免的。

[səʊ]['joʊzɛf] [diːtsgən] [treɪst] [ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] , [æz; əz] [ɪk'sprest] [θruː]

so	Josef	Dietzgen	traced	the	evolution	of	human	thought	,	as	expressed	through
所以	约瑟夫	迪茨根	追踪	这	进化	的	人类	想法	,	作为	表达	通过

[fə'lɒsəfi] , [tuː; tə][ɪts] ['pɒzətɪv] ['aʊtkʌm] .

philosophy	,	to	its	positive	outcome	.
哲学	,	到	它是	积极的	结果	.

因此，约瑟夫·迪茨根追溯了人类思想的演变，通过哲学表达出来，最终取得了积极的成果。

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [hæv; həv]['teɪkən]['əʊvə(r)] ['evri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

He	shows	that	the	natural	sciences	have	taken	over	every	branch	of	the	old
他	演出	那	这	自然的	科学	有	已采取	超过	每一个	分支	的	这	老的

- [taɪm] [fə'lɒsəfi] ,

-	time	philosophy	,
-	时间	哲学	,

他指出，自然科学已经取代了古代哲学的各个分支。

['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] ['prəʊses][ɪt'self][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .

leaving	only	the	thinking	process	itself	to	be	explained	.
离开	仅有的	这	思维	过程	本身	到	是	解释	.

剩下的只有思维过程本身需要解释。

[ðɪs] ['lætə(r)][hiː; hi][ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːstəli] ['fæʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]['tʃæptə(r)][ɒn] “ [ðə; ði]['neɪtʃə(r)]

This	latter	he	accomplishes	in	a	masterly	fashion	in	his	chapter	on	“	The	Nature
这	后者	他	完成	在	一个	精湛	时尚	在	他的	章	在	“	这	自然

[ɒv; əv]['hjuːmən][breɪn] - [wɜːk] .

of	Human	Brain	-	Work	.
的	人类	脑	-	工作	.

后者是他在其关于“人类大脑工作的本质”的章节中以精湛的方式完成的。

” [ðə; ði] [sen'tiːnəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪz] ['hænsəmli]

”	The	Centenary	Edition	of	THE	POSITIVE	OUTCOME	OF	PHILOSOPHY	is	handsomely
”	这	百年纪念	版	的	这	积极的	结果	的	哲学	是	英俊地

[baʊnd] [ɪn] [mə'ruːn] [klɒθ] [wɪð] [gəʊld] ['stæmpɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['feɪməs]

bound	in	maroon	cloth	with	gold	stamping	and	contains	a	portrait	of	its	famous
边界	在	栗色	布	和	金子	冲压	和	包含	一个	肖像	的	它是	著名的

['ɔːθə(r)] .

author	.
作者	.

《哲学的积极结果》百年纪念版采用精美的栗色布面精装，烫金工艺，并附有其著名作者的肖像。

[praɪs] $2 . - , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] .

Price	$2	.	00	,	postage	paid	.
价格	$2	.	-	,	邮资	有薪酬的	.

价格 2.00 美元，含邮费。

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]

CHARLES	H	.	KERR	&	COMPANY
查尔斯	H	.	克尔	&	公司

查尔斯·H·克尔公司

- [iːst] [əʊ'haɪəʊ] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgəʊ]

341	East	Ohio	Street	,	Chicago
-	东方	俄亥俄州	街道	,	芝加哥

芝加哥东俄亥俄街341号

['ænti] - ['dy:rɪŋ]
ANTI - DÜHRING
反对 - 杜林

反杜林

[her] ['ju:dʒi:n] -
Herr Eugene Dühring's
先生 尤金 -

尤金·杜林先生

[ˌrevə'lu:ʃn] [ɪn] ['saɪəns]
Revolution in Science
革命 在 科学

科学革命

[baɪ] ['fredrɪk] ['eŋ(ə)ls]
By Frederick Engels
经过 弗雷德里克 恩格斯

作者：弗里德里希·恩格斯

['ɔ:lsəʊ] [kən'teɪnz] “ [ðə; ði] [mɑ:k] ” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə] “ ['səʊʃəlɪz(ə)m] ,
Also contains “ The Mark ” and the author's introduction to “ Socialism ,
还 包含 “ 这 标记 ” 和 这 作者的 介绍 到 “ 社会主义 ,
[ju:'təʊpiən] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk]
Utopian and Scientific
乌托邦 和 科学

此外，本书还收录了《印记》一文以及作者为《社会主义：空想与科学》一书所作的导言。

” [pɑ:t] [aɪ] [tri:ts] [wɪð] [fə'lɒsəfi] ,
” Part I treats with Philosophy ,
” 部分 我 款待 和 哲学 ,

”第一部分探讨哲学，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [mɑ:ks] [ænd; ənd] ['eŋ(ə)ls] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə]
giving the most comprehensive statement of Marx and Engels with regard to
给予 这 最多 综合的 陈述 的 马克思 和 恩格斯 和 看待 到
[ðɪs] ['kwestʃən] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ɪn] [ðeə(r)] ['pʌblɪʃt] ['raɪtɪŋz] .
this question than anywhere else in their published writings .
这 问题 比 任何地方 别的 在 他们的 已发布 著作 .

这是马克思和恩格斯在他们已出版的著作中，对这个问题所作的最全面的阐述。

[pɑ:t] [ˌaɪ 'aɪ] [ɪz] , [ɪn] [ɪ'fekt] , [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [θri:] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv]
Part II is , in effect , an outline and introduction to the three volumes of
部分 二 是 , 在 影响 , 一个 大纲 和 介绍 到 这 三 卷 的
['kæpɪt(ə)l] ,
Capital ,
首都 ,

第二部分实际上是对《资本论》三卷的概述和介绍。

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] ['deɪtə] [ɒn] [ðə; ði] [fɔ:s] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['wɔ:feə(r)] [ænd; ənd] ['mɪlɪtərɪzəm] .
along with interesting data on the force theory and warfare and militarism .
沿着 和 有趣的 数据 在 这 力量 理论 和 战争 和 军国主义 .

以及有关武力理论、战争和军国主义的有趣数据。

[pɑ:t] [θri:] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['səʊʃəlɪz(ə)m] [ɪn] [ɪts] [ɪn'taɪə(r)] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['prəʊgræm] ,
Part III explains the basis of modern socialism in its entire range of program ,
部分 三、 解释 这 基础 的 现代的 社会主义 在 它是 全部的 范围 的 程序 ,
['strætədʒi] [ænd; ənd] ['tæktɪks] .
strategy and tactics .
战略 和 策略 .

第三部分阐述了现代社会主义在其纲领、战略和战术方面的基础。

['ænti] - ['dyːrɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wɜːk] [kəm'presɪŋ] ['ɪntuː][wʌn]['vɒljuːm][ðə; ði]['maːksiən] [wɜːld] -

Anti	-	Dühring	is	the	only	work	compressing	into	one	volume	the	Marxian	world	-
反对	-	杜林	是	这	仅有的	工作	压缩	进入	一	体积	这	马克思主义	世界	-

['aʊtlʊk] [ɪn][ɪts][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['saɪəns] [ænd; ənd]

outlook	in	its	relation	to	the	various	fields	of	knowledge	and	science	and
前景	在	它是	关系	到	这	各种各样的	字段	的	知识	和	科学	和

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

the	society	of	the	future	.
这	社会	的	这	未来	.

《反杜林》是唯一一部将马克思主义世界观及其与各种知识和科学领域以及未来社会的关系浓缩在一卷中的著作。

['eŋ(ə)ls] [sez] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] : “ [ai][hæd; həd][tuː; tə] [triːt] [ɒv; əv][ɔːl][ænd; ənd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l]

Engels	says	of	this	work	:	“	I	had	to	treat	of	all	and	every	possible
恩格斯	说道	的	这	工作	:	“	我	有	到	对待	的	全部	和	每一个	可能的

['sʌbdʒɪkt] ,

subject	,
主题	,

恩格斯谈到这项工作时说：“我不得不论述所有可能的主题，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] [tuː; tə][baɪ'met(ə)lɪzəm] ;

from	the	concepts	of	time	and	space	to	bimetallism	;
从	这	概念	的	时间	和	空间	到	双金属主义	;

从时间和空间的概念到金银复本位制；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv]['mætə(r)][ænd; ənd] ['məʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]

from	the	eternity	of	matter	and	motion	to	the	perishable	nature	of
从	这	永恒	的	事情	和	运动	到	这	易腐烂的	自然	的

['mɒrəl][aɪ'diəz] ;

moral	ideas	;
道德	想法	;

从物质和运动的永恒性到道德观念的易逝性；

[frɒm; frəm] ['dɑːrwɪnz] ['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [juːθ] [ɪn][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]

from	Darwin's	natural	selection	to	the	education	of	youth	in	a	future
从	达尔文的	自然的	选择	到	这	教育	的	青年	在	一个	未来

[sə'saɪəti] .

society	.
社会	.

从达尔文的自然选择到未来社会中的青年教育。

['enihaʊ] , [ðə; ði] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌkɒmprɪ'hensɪvnəs] [ɒv; əv][maɪ] [ə'pəʊnənt] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði]

Anyhow	,	the	systematic	comprehensiveness	of	my	opponent	gave	me	the
无论如何	,	这	系统	全面性	的	我的	对手	给予	我	这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [dɪ'veləpɪŋ] ,

opportunity	of	developing	,
机会	的	发展	,

总之，对手的系统性和全面性给了我发展的机会，

[ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [kə'nektɪd] [fɔːm] [ðæn; ðən][hæd; həd] ['priːviəsli]

in	opposition	to	him	,	and	in	a	more	connected	form	than	had	previously
在	反对	到	他	,	和	在	一个	更多的	连接	形式	比	有	之前

[biːn] [dʌn] ,

been	done	,
到过	完毕	,

与他相反，并且以比以往更加连贯的形式，

[ðə; ði] [v'juːz] [held][baɪ][mɑːks][ænd; ənd][maɪ'self][ɒn] [ðɪs] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] .

the	views	held	by	Marx	and	myself	on	this	great	variety	of	subjects	.
这	浏览	握住	经过	马克思	和	我	在	这	伟大的	种类	的	主题	.

我和马克思对这些广泛议题的看法。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː] [ˌʌndə'teɪk] [ðɪs] ['ʌðəwaɪz]
And **that** **was** **the** **principal** **reason** **which** **made** **me** **undertake** **this** **otherwise**
和 那 曾是 这 主要的 原因 哪个 制成 我 承担 这 否则
[ʌn'greɪtf(ə)l] [tɑːsk] .
ungrateful **task** **.**
忘恩负义 任务 .

而这正是促使我接受这项原本毫无意义的任务的主要原因。

" [praɪs] , ['pəʊst'peɪd] , $2 . -
" Price , postpaid , $2 . 00
" 价格 , 后付费 , $2 . -

"价格，后付费，2.00 美元"

[raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [lɪst]
Write **for** **complete** **list**
写 为了 完全的 列表

请来信索取完整列表

[tʃɑːlz] [eɪtʃ] . [kɜː(r)] & ['kʌmpəni]
CHARLES **H** **.** **KERR** **&** **COMPANY**
查尔斯 H . 克尔 & 公司

查尔斯·H·克尔公司

- – - [iː] . [əʊ'haɪəʊ] [ˌes 'tiː] . [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz]
341 – 349 E . Ohio St . Chicago , Illinois
- – - E . 俄亥俄州 英石 . 芝加哥 , 伊利诺伊州

伊利诺伊州芝加哥市东俄亥俄街341-349号

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Punctuation **and** **spelling** **inaccuracies** **were** **silently** **corrected** **.**
标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd] ['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
Archaic **and** **variable** **spelling** **has** **been** **preserved** **.**
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
Variations **in** **hyphenation** **and** **compound** **words** **have** **been** **preserved** **.**
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神